

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare



Powered by



BOSCH

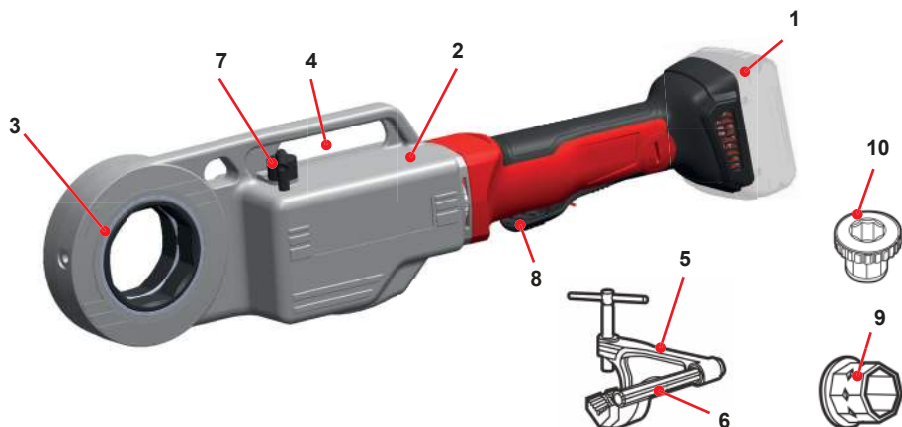
DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató

SL Navodilo za uporabo
SK Návod na obsluhu
HR Upute za uporabu
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualul de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию
UK Інструкція з експлуатації
AR دليل الاستخدام
ZH 使用说明书
JA マニュアル



A Overview

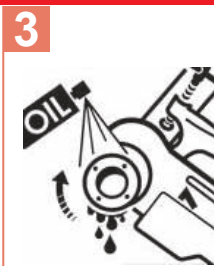
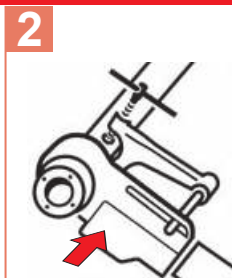
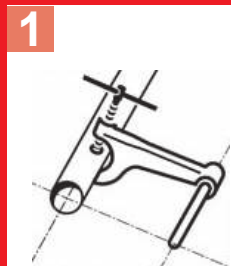
No. 1200004656 SUPERTRONIC 2000 E AMPShare basic



B Changing Battery



C Operating



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH - Original Manual! Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 11
FRANÇAIS - Notice originale! Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 20
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de uso, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 29
ITALIANO - Traduzione delle istruzioni originali Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 39
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 48
PORTUGUES - Tradução das instruções originais Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Pagina 57
DANSK - Oversættelse af de originale instruktioner Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 66
SVENSKA - Översättning av de ursprungliga instruktionerna Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 75
NORSK - Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene Les bruksanvisningen og oppbevar den vell! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 83
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käänkö Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 91
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 100
CESKY - Překlad původních pokynů Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 110
TÜRKÇE - Orjinal talimatların çevirisi Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deđibiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 119
MAGYAR - Az eredeti utasítások fordítása Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 128
SLOVENSKO - Prevod izvirnih navodil Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!	Stran 137
SLOVENSKY - Překlad původních pokynov Prečítajte si prosím návod na obsluhu a uschovejte ho! Návod nezhadzujte! Pri poškodeníach v dôsledku chýb pri obsluhu zaniká záruka! Technické zmeny vyhradené!	Strana 146
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa Molimo da pročitate i spremite upute za uporabu! Nemojte ih baciti! Kod kvarova zbog pogrešne uporabe odbacuje se jamstvo! Zadržavamo pravo tehničkih izmjena!	Stranica 155
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	Страница 164

Intro

ROMÂNESC - Traducerea instrucțiunilor originale Vă rugăm să citiți și să păstrați manualul de utilizare! Nu îl aruncați! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanția se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!	Pagina 174
ESTU - Originaaljuhiste tõlge Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Oigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	Lehekülg 183
LIETUVOS - Originalių instrukcijų vertimas Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garantija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasilieka teisė daryti techninius pakeitimus!	Pusla-pis 191
LATVIEŠU - Oriģinālo instrukciju tulkojums Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijās kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	Lappuse 200
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των αρχικών οδηγιών Οδηγίες χειρίσμου παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρίσμου παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 209
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 219
УКРАЇНСЬКА - Переклад ориģинальної інструкції Уважно прочитайте і дотримуйтеся інструкції з експлуатації! Не викидайте її! У разі пошкодження в результаті неналежної експлуатації дія гарантії припиняється! Ми зберігаємо за собою право на внесення конструктивних змін!	Сторінка 229
اللغة العربية - ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية يرجى قراءة تعليمات التشغيل والاحتفاظ بها! لا تتخلص منها! الأضرار الناجمة عن أخطاء التشغيل ستبطل الضمان! للتغييرات التقنية يخضع	الصفحة 239
中文版 - 原始说明的翻译 请阅读并妥善保存本使用说明书！请勿丢弃！不正当使用所造成的损害不属于保证范围！保留因技术变化而对文档内容进行修改的权利！	第 246 页
日本語 - 原文の翻訳 操作説明書は目を通したあと、保管してください！捨ててはいけません！操作を誤ったために生じた損害に対しては、保証は行ないません！本装置に対する技術上の変更により説明書の内容に一致しない場合があります！	ページ 255

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z navedenimi standardi in direktivami.

VYHLÁSENIE O ZHODE EU

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vyhovuje uvedeným normám a smerniciam.

EU-IZJAVA O USKLADENOSTI

Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu s navedenim standardima i smjernicama.

EU ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele și directivele enumerate.

EL VASTAVUSDEKLARACIION

Me deklareerimine ainuiskuliselt vastutades, et kõnealune toode ühildub esitatud normide ja direktiividega.

Intro

EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovídností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

EU ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyas atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕВ

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

ЄС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо під власну відповідальність, що цей виріб відповідає зазначеним нормам і стандартам.

إعلان شخصي من المدير
نُعلن تحت مسئوليتنا الخاصة أن هذا المنتج
مُطابق مع المعايير والإرشادات المحددة.

EU 符合性声明

我们基于排他责任郑重声明：本品符合所述标准和指令的相关要求。

EU 適合宣言

当社は自らの責任において、本製品が上記の規格およびガイドラインに適合していることを宣言します。



SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 62841-1,
EN 62841-2-9, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Herstellerunterschrift

Manufacturer/ authorized representative signature

Thomas Bamberger
Managing Director

ppa. Soner Tekin
Head of Research & Development

Kelkheim, 01.08.2023

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
D-65779 Kelkheim/Germany

1	Hinweise zur Sicherheit.....	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1.3	Sicherheitshinweise für Gewindeschneider	5
1.4	Spezielle Sicherheitshinweise	5
2	Technische Daten.....	6
3	Funktion des Gerätes.....	7
3.1	Übersicht (A).....	7
3.2	Akku (B).....	7
3.3	Inbetriebnahme.....	8
3.4	Bedienung (C).....	8
4	Pflege und Wartung	9
5	Fehlerbehebung	9
6	Zubehör	10
7	Kundendienst	10
8	Entsorgung	10

Kennzeichnungen in diesem Dokument



Gefahr!

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung!

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



Aufforderung zu Handlungen



Schutzhandschuhe tragen!

Symbolerklärung Aufschriften



EU-Konformitätskennzeichnung



UK-Konformitätskennzeichnung



Konformitätskennzeichnung Australien/ Neuseeland



Konformitätskennzeichnung USA/ Kanada



Bedienungsanleitung lesen



WEEE-Entsorgungskennzeichnung

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Die SUPERTRONIC 2000 E AMPShare ist zum Gewindeschneiden von Gewinde BSPT R und NPT 1/4 - 2".

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

Verwenden Sie nur original ROTHENBERGER- oder AMPShare Akkupacks und Zubehör.

Mit AMPShare gekennzeichnete Akkupacks sind zu 100% kompatibel mit AMPShare-Geräten. Zur Auswahl der richtigen Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Beachten Sie die Gebrauchsanleitungen der verwendeten Geräte.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Befelderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C/265°F können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.3 Sicherheitshinweise für Gewindeschneider

- a) **Verwenden Sie immer die mit dem Elektrowerkzeug gelieferte Abstützvorrichtung.** Der Verlust der Kontrolle während der Arbeit kann zu Verletzungen führen.
- b) **Lassen Sie Ärmel und Jacken während der Handhabung des Elektrowerkzeugs zugeknöpft. Greifen Sie nicht über das Elektrowerkzeug oder das Rohr.** Kleidung kann vom Rohr oder dem Elektrowerkzeug erfasst werden, was zum Verfangen führt.
- c) **Nur eine Person darf den Arbeitsprozess kontrollieren und das Elektrowerkzeug handhaben.** Zusätzliche am Arbeitsgang beteiligte Personen können zu unbeabsichtigten Handlungen und Verletzungen führen.
- d) **Halten Sie den Fußboden trocken und frei von rutschigen Stoffen wie z.B. Öl.** Rutschige Fußböden führen zu Unfällen.

1.4 Spezielle Sicherheitshinweise

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Schneiden Sie nicht ohne den Rohrhalter. Sogar für kleinste Rohrdurchmesser sollten Sie den Rohrhalter verwenden.

Sorgen Sie für eine exakte Montage des Rohrhalters. Bei unsachgemäßer Befestigung könnte der Halteranschlag über den Maschinenkopf ausschlagen und den Bediener verletzen. Der Anschlag wird als Einzelteil mitgeliefert (im Kofferdeckel) und muss in die vorgesehene Aufnahme, gleich hinter der Achteck-Aufnahme der Schneidköpfe, eingeführt werden.

Überprüfen Sie den Zustand des Betriebsschalters. Der Motor muss sofort zum Stehen kommen, wenn man den Schalter loslässt, wenn nicht, ist der Motor oder Schalter defekt.

Kein Gewindeschneiden ohne ausreichende, ununterbrochene Schmierung. Eine optimale Schmierung verlängert die Lebensdauer Ihrer Maschine und der Gewindeschneidköpfe. Auch die Gewindequalität wird so verbessert.

Gewindeschneiden nur bei Arbeitsgeschwindigkeit. Rechts- und Links- Schneiden muss bei Arbeitsgeschwindigkeit durchgeführt erfolgen. Die Schneidrichtung lässt sich am Schalter einstellen. Der Schnell-Lauf soll nur verwendet werden, um den Schneidkopf vom Rohr herunterzudrehen. Zum Links-Schneiden setzen Sie den Schneidkopf von der entgegengesetzten Maschinen-seite ein.

Wechsel der Schneidrichtung. Die Schneidrichtung ändern Sie nur nach völligem Stillstand der Maschine. Sonst könnte die Maschine Schaden nehmen.

Akku:

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr!

Transport von Li-Ion-Akkupacks: Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

2 Technische Daten

Akkuspannung	18V
Akkukapazität (Empfehlung)	≥ 4.0 Ah
Abmessungen (L x B x H, ohne Akku)	572 x 98 x 142 mm
Gewicht (ohne Akku)	6 kg
Kompatible Akkus	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Empfohlene Ladegeräte	RO BC18V AMPShare
Gewicht des Rohrhalters	1,6 kg
Gewindeschneidleistung	1/4" - 2"
Gewindeart	BSPT (rechts, links) NPT
Konizität (Kegelneigung des Gewindes)	1/16
Gewindeschneidgeschwindigkeit	25-15 U/m
Geschwindigkeit beim Schnell-Rücklauf	58 U/m

Schalldruckpegel (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)
 Schallleistungspegel (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)
 Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!
 Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-1.
 Schwingungsgesamtwert $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Messverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von einem Elektrowerkzeug mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs abweichen, abhängig von Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

3 Funktion des Gerätes

3.1 Übersicht

(A)

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Akku | 6 Anschlag |
| 2 Getriebegehäuse | 7 Schalter für Links-/Rechts-Lauf |
| 3 Gewindeschneidkopfaufnahme | 8 Betriebsschalter |
| 4 Aufnahme des Rohrhalters | 9 Adapter Monoblock 1/4"-1.1/4" |
| 5 Rohrhalter | 10 Adapter Euroblock 1/4"-1.1/4" |

3.2 Akku

(B)

Akku laden:



Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte. Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt!

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen:

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen:

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige:

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Der Akku-Ladezustand wird auch am User Interface angezeigt Zustandsanzeigen.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

Dauerlicht 5× grün
Dauerlicht 4× grün
Dauerlicht 3× grün
Dauerlicht 2× grün
Dauerlicht 1× grün
Blinklicht 1× grün

Kapazität

80–100 %
60–80 %
40–60 %
20–40 %
5–20 %
0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED

Dauerlicht 3× grün
Dauerlicht 2× grün
Dauerlicht 1× grün
Blinklicht 1× grün

Kapazität

60–100 %
30–60 %
5–30 %
0–5 %

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku:

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

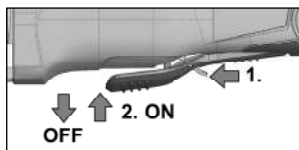
Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung!

3.3 Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten:



Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Entriegelungshebel nach vorn und drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter nach oben.

Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

3.4 Bedienung

(C)



Bevor Sie irgendwelche Arbeiten mit der Maschinen beginnen, lesen Sie bitte die allgemeinen Sicherheitshinweise und die speziellen Sicherheitshinweise!



Greifen Sie niemals in den Bereich drehender Teile!



Halten Sie immer eine Hand am Griff des Gerätes, um den Ein-/Ausschalter zu betätigen. Arretieren Sie den Einschalter im Betrieb nicht, um schnell reagieren zu können!

- ➔ Montieren Sie den Rohrhalter fest und achten Sie darauf, dass der Anschlag parallel zum zu scheidenden Rohr verläuft. Der Anschlag muss ca. 1 bis 1,5 cm über das Rohrende hinaus stehen.
- ➔ Wählen Sie den gewünschten Kopf und stecken Sie ihn in die achteckige Kluppenaufnahme. Bei einem Kopf vom Durchmesser 1.1/4" und kleiner muss vorher ein Adapter aufgesetzt werden. Zum Rechts-Schneiden führen Sie den Kopf von der Frontseite der Maschine ein, zum Links-Schneiden von der anderen Seite her.
- ➔ Der Adapter wird direkt auf die achteckige Kluppenaufnahme der Maschine gesteckt (fürs Rechts-Schneiden von der Front her, fürs Links-Schneiden von hinten).
- ➔ Den Adapter-Ring drehen Sie in Uhrzeiger-Richtung, schieben den Kopf ein und lassen den Ring zurückschnappen. Um den Kopf herauszunehmen, verfahren Sie ebenso.
- ➔ Jetzt führen Sie das in den Halter eingespannte Rohr so an die Maschine heran, dass der Anschlag in seine Aufnahme gelangt (Anschlag = parallel zum Rohr) und das Rohrende eng am Schneidkopf anliegt.
- ➔ Steht der Schalter Links-/Rechtslauf in der gewünschten Position? Drücken Sie den Betriebsschalter. Der Gewindeschneidkopf dreht jetzt an. Die Maschine so lange gegen das

Rohrende drücken, bis das Rohr von der Maschine ohne Unterstützung weiter hereingezogen wird (s. Abb. C2).

- ➔ Schmieren Sie dabei ständig und ausreichend mit ROTHENBERGER Gewindeschneidöl.
- ➔ Wenn die gewünschte Gewindelänge erreicht ist, (bei normalen Gewinden darf das Rohr nie über den Kopf der Schneidkluppe hinausragen), stellen Sie den Motor ab. Wechseln Sie die Laufrichtung, um den Kopf vom Rohr herunterzudrehen.



ACHTUNG! Der Schnell-Lauf ist nur zum Herunterdrehen des Kopfes geeignet, NIE zum normalen Gewindeschneid-Betrieb!

4 Pflege und Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine Akku herausnehmen.



Bei arbeiten mit Fett Schutzhandschuhe tragen!

Schalter: Wenn der Motor nicht stoppt, sobald Sie den Betriebsschalter loslassen, ist der Schalter defekt. Beheben Sie den Schaden sofort, arbeiten Sie nicht weiter.

Gewindeschneidköpfe: Vergewissern Sie sich, dass die zu verwendende Köpfe keine beschädigten Schneidbacken haben. Halten Sie die Köpfe von Spänen frei, denn dadurch leidet die Gewindequalität.

Getriebegehäuse: Jeweils nach 500 Arbeitsstunden muss das Getriebefett gewechselt werden. Die zerlegte Maschine muss mit Petroleum gesäubert, d.h. von Alt-Fett befreit werden. Alle mechanischen Teile sollen mit Trockendruckluft freigeblasen und mit sauberen Händen neu eingefettet werden. KEINE FLÜSSIGEN LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN. Für ausreichende Schmierung braucht man eine Fettmenge von ungefähr 300gr. Zuviel Fett kann die Betriebstemperatur der Maschine stark erhöhen. Fett: LGMT 2 von SKF oder ähnliches. Wir empfehlen Ihnen, den Getriebefettwechsel bei einem autorisierten Kundendienst machen zu lassen.

Zerlegen des Getriebegehäuses: Zum abmontieren des Deckels dürfen keine scharfen Gegenstände, z.B. Nägel, Schraubenzieher etc, besonders an den Dichtungen, verwendet werden. Es können Schäden eintreten! Leichter geht, indem man mit einem Plastikhammer leicht auf die Front des Achtecks schlägt.

Rohrhalter: Überprüfen Sie, ob sich die Klemmbacken des Rohrhalters in einem guten Zustand befinden. Wechseln Sie sie aus, sobald das Rohr zu rutschen beginnt.

Wartung durch Fachpersonal: Jede Reparatur sollte von einem Fachmann durchgeführt werden und nur mit Originalteilen.

5 Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache
Ungenügende Leistung	Achten Sie darauf, dass Sie die der Arbeit entsprechende Geschwindigkeit eingeschaltet haben. dass der Rohrhalter sachgerecht befestigt ist (Anschlag parallel zum Rohr!). dass die Schneidköpfe in einwandfreiem Zustand sind. Prüfen Sie, ob das Rohr schneidbar ist. Schmieren Sie reichlich.
Maschine schneidet keine zentrischen Gewinde	Sitzt der Anschlag des Rohrhalters parallel zum Rohr? Sind Qualität und Zustand des Rohres zum Gewindeschneiden geeignet?
Ungenügende Gewindelänge	Prüfen Sie, ob der Rohrhalter fest sitzt. ob nicht ein Hindernis (Holspan etc.) zwischen Maschine und Rohrhalter steckt.

Schlechte Gewindequalität	Sind die Gewindeschneidbacken einwandfrei? Schmieren Sie ausreichend? Haben Sie eine geeignete Rohrqualität gewählt? Stimmt die Gewindeschneidölqualität (Rothenberger Öl)?
Schlechte Schneidkopf-Justierung	verwenden Sie den richtigen Adapter (bis 1.1/4"). Haben Sie den Schneidkopf verwendet, der auch auf die Maschine passt (Rothenberger, SERIE 600 oder gleichwertige).
Der Umschalthebel ist blockiert	Die Maschine leicht nach oben und unten bewegen.
Maschine blockiert während dem Arbeitsgang	Das Werkzeug ist stumpf/ blockiert oder es liegt ein Materialfehler vor, Maschinenrichtung über Bedienhebel umkehren/ Störung beseitigen

6 Zubehör

Geeignetes Zubehör finden Sie im Hauptkatalog oder unter www.rothenberger.com

7 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten. Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder online über RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde. Das Gerät enthält Öle und Fette, Entsorgung in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1	Safety Notes.....	12
1.1	Intended use	12
1.2	General power tool safety warnings	12
1.3	Threader safety warnings	14
1.4	Special safety instructions	14
2	Technical Data	15
3	Function of the Unit	16
3.1	Overview (A)	16
3.2	Battery (B).....	16
3.3	Commissioning	17
3.4	Operating (C)	17
4	Care and Maintenance	17
5	Troubleshooting	18
6	Accessories	18
7	Customer service	18
8	Disposal	19

Markings in this document



Danger!

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action



Wear protective gloves!

Explanation of symbols Labels



EU conformity marking



UK conformity marking



Conformity marking Australia / New Zealand



Conformity marking USA / Canada



Read operating instructions



WEEE disposal marking



1.1 Intended use

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

The SUPERTRONIC 2000 E AMPShare is a thread-cutter to be used for cutting BSPT R and NPT 1/4 - 2" threads.

This device may only be used correctly as described.

Use only original ROTHENBERGER or AMPShare battery packs and accessories.

Battery packs marked with AMPShare are 100% compatible with AMPShare devices. To select the appropriate device, please contact your ROTHENBERGER dealer. Read the relevant instructions for the devices used.

1.2 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connec-**

tion from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1.3 Threader safety warnings

- a) **Always use the support device provided with the tool.** Loss of control during operation can result in personal injury.
- b) **Keep sleeves and jackets buttoned while operating the tool. Do not reach across the tool or pipe.** Clothing can be caught by the pipe or the tool resulting in entanglement.
- c) **Only one person must control the work process and tool operation.** Additional people involved in the process may result in unintended operation and personal injury.
- d) **Keep floors dry and free of slippery materials such as oil.** Slippery floors invite accidents.

1.4 Special safety instructions

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Do not thread without using the tube clamp. The tube clamp should be used even when threading the smallest sizes.

Check that the tube clamp is perfectly mounted. If the tube is not fastened correctly, the machine would rotate on the threading head, with the consequent risk of injury to the operator. The tube fastening bolt is left loose inside the case cover and should be screwed into its corresponding hole.

Check condition of ON switch. When released of pressure, check that the ON switch unblocks automatically.

Do not thread without abundant and continuous lubrication. Good lubrication will prolong the life of your machine and threading heads. It will also improve threading quality.

Always thread at working speed. Threading from right to left should be done at the working speed indicated on the reversing gear lever in the direction of the arrow. Fast speed will only be used to unscrew the threading head from the tube. For left thread, insert the threading head at the opposite end of the machine and maintain rotation in work direction.

Do not change speeds during the threading operation. When the threading operation has been completed, stop the machine and change gears to initiate reverse movement and free the tube.

Battery:

In case of damage and improper use of the battery, vapours may also be emitted. Ensure the area is well-ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

Do not open the battery. There is a risk of short-circuiting.

The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Only use the battery in the manufacturer's products. This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload..



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting!



Transporting li-ion battery packs: The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

2 Technical Data

Battery voltage	18V
Battery capacity (recommendation)	≥ 4.0 Ah
Dimensions (L x W x H, without battery)	572 x 98 x 142 mm
Weight (without battery)	6 kg
Compatible rechargeable batteries	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Recommended chargers	RO BC18V AMPShare
Tube fastener weight.....	1,6 kg
Threading capacity.....	1/4" - 2"
Type of thread	BSPT (right, left) NPT
Thread taper	1/16
Threading speed	25-15 U/m
Fast reverse speed	58 U/m
Noise pressure level (L _{pA}).....	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Sound power level (L _{WA}).....	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
The noise level during operation can exceed 85 dB (A). Wear hearing protection!	
Measured values determined in accordance with EN 62841-1.	
Vibration total value.....	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

The Vibration Total Value quoted in these instructions and the quoted noise emission values were measured according to standardized measurement procedures and can be used to compare one electric power tool with another. They can also be used to make an initial estimate of the loading.



The quoted vibration and noise emissions can vary during actual use of the electric power tool dependent on the way in which the electric power tool is used, in particular what type of workpiece is being processed. Establish additional safety measures to protect the operator which are based upon an estimate of the vibration loading during the actual usage conditions (in doing so taking account of parts of the operating cycle, for example times in which the electric power tool is switched and those in which it is switched on but not running under load).

3.1 Overview (A)

1	Battery	6	Bolt.
2	Gear box	7	Reverse speed lever
3	Head housing	8	ON switch
4	Tube fastener adjustment	9	Adapter monoblok 1/4"-1.1/4"
5	Tube fastener (clamp)	10	Adapter euroblok 1/4"-1.1/4"

3.2 Battery (B)

Charging the battery:

! **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool!

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery:

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery:

To remove the rechargeable battery, press the battery re-lease button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator:

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

The state of charge of the battery is also displayed on the user interface Status indications.

RO BP 18V ProCORE AMPShare

<u>LED</u>	<u>Capacity</u>
5× continuous green light	80–100 %
4× continuous green light	60–80 %
3× continuous green light	40–60 %
2× continuous green light	20–40 %
1× continuous green light	5–20 %
1× flashing green light	0–5 %

RO BP 18V AMPShare

<u>LED</u>	<u>Capacity</u>
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery:

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

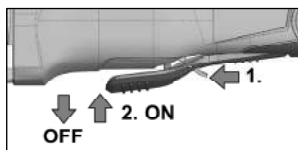
Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal!

3.3 Commissioning

Switching On/Off:



To start the power tool, push the unlocking lever forwards and then push the on/off switch up.

To switch off the power tool, release the on/off switch.

3.4 Operating

(C)



Before carrying out any operations with the machine, first read the general safety instructions and preparations for start up!



Never reach into the area around the rotating parts!



Always keep one hand on the appliance's handle so that you can operate the On / Off switch. Do not lock the On switch in place during operation so that you can react quickly!

- ➔ Fasten the tube clamp securely and check that the machine's anchor bolt is parallel to the tube to be threaded. The bolt should extend over the end of the tube by approximately 1 or 1.5 cm.
- ➔ Choose the threading head according to your needs and mount it in the octagonal coupling of the machine. Fit the adapter first, when using a 1.1/4" head. For right thread, insert the threading head at the front of the machine. For left thread, insert the threading head at opposite end of the machine.
- ➔ When using the adapter, this should be directly inserted in the octagonal coupling of the machine on the same in which the threading head has been inserted (right thread: front side; left thread: opposite side) and secured by its threaded cap.
- ➔ To insert the head into the adapter, move the mobile part of the latter counterclockwise until it is completely inserted. This will spring back securing the head. To remove it, proceed in likewise manner.
- ➔ Next insert the machine in the tube and make sure that it is securely guided into its housing by the tube clamp bolt.
- ➔ Check that the reverse gear lever is correctly in place (arrow in working direction). Press the electric switch with your right hand. Rotation will start immediately. Now the head should be moved towards the tube to start the threading process by pressing on the machine.
- ➔ As soon as threading has begun, the head should be constantly and abundantly lubricated with threading oil ROTHENBERGER.
- ➔ Once the appropriate threading length has been achieved (the tube of the threading head should never overhang in a normal thread), stop the motor. Change the position of the reverse gear lever and start the motor. The machine will begin to unscrew the head and the tube will become free.



ATTENTION! Fast speed must only be used to unscrew the head. Never thread on fast speed!

4 Care and Maintenance

Remove the battery prior to carrying out any work on the machine.



Wear protective gloves when working with grease!

ON switch: Check that the machine switch unblocks automatically when finger pressure is released. In case of any anomaly, replace immediately with a new one.

Threading heads: Check that there are no damaged teeth on the head to be used, as thread quality could be seriously deteriorated. Keep clean of swarf to achieve top quality threading and longer life.

Gear box.: Change grease every 500 operating hours. After dismantling the machine, oil all mechanisms to eliminate old grease. Remove parts with dry compressed air and apply new grease with clean hands. Do not use antdissolvents. Approximately 300 grs. Of grease is needed for a correct lubrication. An excessive amount of grease is not recommended as it can increase the temperature of the machine. Grease type: LGMT2 by SKF or similar. We recommend that this operation be carried out by an authorized after-sales service.

Dismounting the gear box: Before dismantling the cover of the gear box, never introduce sharp objects such as tips, screwdrivers, etc. between the body and cover's connecting faces. The correct procedure is to tap the front of the octagon gently with a plastic hammer.

Tube fastener (clamp): Check that the tube fastener clamp is in good condition. Replace when tube displacement occurs.

Machine maintenance and repair should be done by a specialist: All repairs should be carried out by a specialist and only original parts should be used.

5 Troubleshooting

Symptom	Possible Reason
Insufficient power	Make sure that extension cable is not too long or that it does not have insufficient section. Make sure that the right working speed is being used. Tube clamp must be well secured (bolt parallel to tube). Check operating condition of threading heads. Apply plenty and continuous lubrication to threading heads. Make sure that the tube can be screwed.
Off-centre threading	Check position of tube fastener (shaft parallel to tube). Check condition and quality of tube.
Insufficient thread length	Check correct positioning of tube fastener. Make sure that there is no obstruction between the machine and the tube fastener.
Poor thread quality	Check condition of teeth. Check that there is continuous and abundant lubrication. Check quality of tube. Check quality of threading oil (use Rothenberger oil).
Incorrect adjustment of threading head	Use the adapter for appropriate sizes (ut to 1.1/4"). Check that the appropriate threading head is being used (Rothenberger, serie 600 or equivalent).
Locked Shift lever	Move the machine slightly upwards and downwards.
Machine blocks during the work cycle	The tool is blunt/blocked or there is a material fault, reverse the machine direction using the operating lever/ rectify the fault

6 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at www.rothenberger.com

7 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority. The appliance contains oils and greases, disposal in accordance with all local, regional, national and international laws.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste.

For EU countries only: According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for United Kingdom: According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

1	Consignes de sécurité	21
1.1	Utilisation conforme aux dispositions	21
1.2	Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	21
1.3	Avertissements de sécurité pour les fileteuses	23
1.4	Instructions de sécurité	23
2	Données techniques	24
3	Fonctionnement de l'appareil	25
3.1	Vue d'ensemble (A)	25
3.2	Accumulateur (B)	25
3.3	Mise en marche	26
3.4	Utilisation (C)	26
4	Entretien et révision	27
5	Dépannage	27
6	Accessoires	28
7	Service à la clientèle	28
8	Elimination des déchets	28

Pictogrammes contenus dans ce document



Danger!

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



Attention!

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.



Nécessité d'exécuter une action



Porter des gants de protection!

Explication des symboles Inscriptions



Marquage de conformité UE



Marquage de conformité UK



Marquage de conformité Australie / Nouvelle-Zélande



Marquage de conformité USA / Canada



Lire le mode d'emploi



Marquage de mise au rebut DEEE



1.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité.

Le SUPERTRONIC 2000 E AMPShare est une machine à fileter des filetages coniques BSPT R et NPT de 1/4 à 2".

Cet appareil doit être mis en service uniquement en conformité avec les prescriptions et tel que cela est indiqué.

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux ROTHENBERGER ou AMPShare.

Les batteries portant la mention AMPShare sont 100 % compatibles avec les appareils AMPShare. Pour le choix des appareils corrects, veuillez Vous adresser à votre revendeur. Observez les notices d'utilisation des appareils utilisés.

1.2 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) Entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ni jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

1.3 Avertissements de sécurité pour les fileuses

- a) **Toujours utiliser le dispositif de support fourni avec l'outil.** Une perte de contrôle en cours de fonctionnement peut être à l'origine d'un accident corporel.
- b) **Garder les manches et vestes boutonnées lors du fonctionnement de l'outil. Ne pas tendre le bras au-dessus de l'outil ou du tuyau.** Les vêtements sont susceptibles de se prendre dans le tuyau ou l'outil et de s'y emmêler.
- c) **Une seule personne doit contrôler le processus de travail et le fonctionnement de l'outil.** Des personnes supplémentaires impliquées dans le processus peuvent provoquer une manœuvre involontaire et un accident corporel.
- d) **Maintenir les sols secs et exempts de matériaux glissants tels que l'huile.** Les sols glissants sont propices aux accidents.

1.4 Instructions de sécurité

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ne jamais fileter sans utiliser le fixe-tube. Le fixe-tube devra toujours être utilisé, même pour fileter les petites mesures.

S'assurer que le montage du fixe-tube est parfait. En cas de fixation défectueuse, la machine tourne sur la tête à fileter, ce qui entraîne des risques pour l'opérateur. Le boulon du fixe-tubes est libre sur le couvercle du coffret. Il doit être monté dans le logement du corps correspondant. Vérifier l'interrupteur de marche. S'assurer que l'interrupteur de marche se débloque automatiquement, lorsque la pression disparaît.

Ne pas fileter sans un graissage abondant et continu. Un bon graissage augmente la durée de la machine et des têtes de filière et améliore la qualité de filetage.

Le filetage se fait toujours à la vitesse de travail. Le filetage droite et gauche doit être effectué à la vitesse de travail qui figure sur le levier de changement de mouvement, dans le sens de la flèche. La vitesse rapide ne doit être utilisée que pour dévisser la tête de filière du tube. Pour fileter à gauche, introduire la tête de filière par le côté opposé de la machine et maintenir le mouvement circulaire dans le sens de travail.

Ne pas changer de mouvement pendant le filetage. Une fois terminé le filetage, arrêter la machine et effectuer le changement de mouvement pour commencer le recul et libérer le tube.

Accumulateur:

Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

N'ouvrez pas l'accu. Risque de court-circuit.

Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu. Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant. Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits!

Transport de blocs batteries Li-Ion : Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires. Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

2 Données techniques

Tension.....	18V
Capacité de la batterie (recommandée).....	≥ 4.0 Ah
Dimensions (L x l x H, sans accumulateur).....	572 x 98 x 142 mm
Poids (sans accumulateur).....	6 kg
Accus compatibles	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Chargeurs recommandés.....	RO BC18V AMPShare
Poids du fixe-tube	1,6 kg
Capacité de filetage	1/4" - 2"
Type de filetage.....	BSPT (Dte. Gche.) NPT
Conicité du filetage.....	1/16
Vitesse de filetage	25-15 U/m
Vitesse recul rapide.....	58 U/m
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)

Pendant le travail le niveau de bruit peut dépasser 85 dB (A). Porter un casque de protection acoustique! Les valeurs mesurées sont déterminées conformément à la norme EN 62841-1.

Valeur totale des vibrations $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur des vibrations totales déclarée dans ces instructions et la valeur d'émission sonore déclarée ont été mesurées grâce à une procédure normalisée et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Elles peuvent également servir à l'évaluation préliminaire de l'exposition.



La valeur des vibrations et d'émission sonore déclarées peuvent différer des valeurs réelles pendant l'utilisation de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et particulièrement du type de pièce traité. Déterminez les mesures de sécurité supplémentaires servant à protéger l'opérateur par une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions réelles d'utilisation (toutes les composantes du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, comme la durée pendant laquelle l'outil électrique est arrêté et quand il fonctionne au ralenti).

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Vue d'ensemble

(A)

- | | | | |
|---|-----------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Accumulateur | 6 | Boulon |
| 2 | Boîte d'engrenages | 7 | Lavier d'inversion de la marche |
| 3 | Logement des têtes | 8 | Interrupteur de marche |
| 4 | Ajustage du fixe-tube | 9 | Adaptateur monoblok 1/4"-1.1/4" |
| 5 | Fixe-tube | 10 | Adaptateur euroblok 1/4"-1.1/4" |

3.2 Accumulateur

(B)

Recharge de l'accu:



N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques. Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif!

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu:

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu:

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu:

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Le niveau de charge de l'accu est également affiché sur l'écran de contrôle Affichages d'état.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

5× Allumage permanent en vert	80–100 %
4× Allumage permanent en vert	60–80 %
3× Allumage permanent en vert	40–60 %
2× Allumage permanent en vert	20–40 %
1× Allumage permanent en vert	5–20 %
1× Clignotement en vert	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED

3× Allumage permanent en vert	60–100 %
2× Allumage permanent en vert	30–60 %
1× Allumage permanent en vert	5–30 %
1× Clignotement en vert	0–5 %

Indications pour une utilisation optimale de la batterie:

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

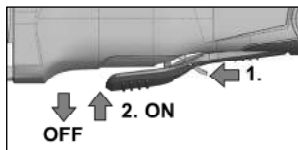
Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination!

3.3 Mise en marche

Mise en marche/arrêt:



Pour mettre en marche l'outil électroportatif, poussez le levier de déverrouillage vers l'avant et tirez l'interrupteur Marche/Arrêt vers le haut.

Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt

3.4 Utilisation

(C)



Avant d'effectuer une opération avec la machine, lisez les instructions générales de sécurité et de préparation pour la mise en marche!



N'avancez jamais à proximité des pièces en rotation !



Veillez à toujours garder une main sur l'appareil afin de pouvoir actionner l'interrupteur. Veillez à ne jamais bloquer l'interrupteur en position Marche, afin de pouvoir réagir au plus vite !

- ➔ Monter le fixe-tube, en le serrant bien et en s'assurant que le boulon d'appui de la machine est bien parallèle au tube à fileter. Le boulon doit ressortir environ de 1 ou 1,5 cm. par rapport à l'extrémité du tube.
- ➔ Sélectionner la tête de filière appropriée; la monter dans le logement octogonal de la machine. Dans le cas d'une tête de 1.1/4" ou plus petite, placer au préalable l'adaptateur. Pour fileter à droite, introduire la tête de filière par la partie avant de la machine. Pour fileter à gauche, introduire la tête par la partie opposée de la machine.
- ➔ Lorsque l'utilisation de l'adaptateur est nécessaire; celui-ci se place directement dans l'accouplement octogonal de la machine, du même côté que celui où l'on va introduire la tête de filière (filetage à droite: côté avant; gauche: côté opposé), ensuite on le fixe au moyen de son couvercle fileté.
- ➔ Pour introduire la tête dans l'adaptateur, tourner la partie mobile de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit entièrement rentré. Ensuite la lâcher; la tête est maintenue. Pour la lâcher, procéder de la même manière.
- ➔ Introduire ensuite la machine dans le tube en s'assurant qu'elle est bien guidée dans son logement par le boulon du fixe-tube.

- ➔ S'assurer que le levier de changement de mouvement se trouve dans la bonne position (flèche dans le sens de travail). Poussez l'interrupteur électrique avec la main droite. Le mouvement circulaire va commencer immédiatement. C'est le moment d'approcher la tête au tube pour commencer le filetage, en pressonnant sur la machine pour initier le filetage.
- ➔ Dès le commencement du filetage, lubrifier constamment et abondamment la tête avec de l'huile à fileter ROTHENBERGER.
- ➔ Une fois obtenue la longueur de filetage appropriée, (dans un filetage normal, le tube de la tête de filetage ne doit jamais dépasser); arrêter le moteur. Changer la position du levier d'inversion de mouvement et pousser l'interrupteur du moteur. La machine va commencer à dévisser la tête et le tube sera libre.



ATTENTION! La vitesse rapide ne sert qu'à dévisser la tête. Ne jamais fileter avec cette vitesse!

4 Entretien et révision

Avant tous travaux sur la machine, retirer l'accumulateur.



Porter des gants de protection pour travailler avec de la graisse!

Interrupteur de marche: Vérifier que l'interrupteur de la machine se débloque automatiquement en le libérant de la pression des doigts. En cas d'anomalie, le remplacer immédiatement.

Têtes à fileter: S'assurer que la tête à utiliser n'a pas les peignes endommagés, car cela pourrait détériorer gravement la qualité de filetage. Il ne doit pas y avoir de copeaux sur les peignes, si l'on veut obtenir un filetage de qualité et une plus longue durée de la machine.

Boîtes d'engrenages: Toutes les 500 heures de fonctionnement, effectuer un vidage de la graisse. Après avoir démonté la machine, passer du pétrole sur tous les mécanismes pour éliminer la graisse usée. Sécher les pièces avec de l'air à pression sec et appliquer la graisse neuve, avec les mains très propres. Ne jamais utiliser de dissolvants. La quantité de graisse pour un bon graissage est de 300 g. environ. Une application excessive de graisse n'est pas conseillée, car cela pourrait augmenter la température de la machine. Type de graisse: LGMT2 de SKF ou semblable. Pour cette opération, il est conseillé de s'adresser à un service Après-Vente autorisé.

Démontage de la boîte d'engrenages: Ne jamais utiliser d'objets pointus, tels que clous, tournevis etc. entre l'union du corps et le couvercle, pour démonter le couvercle de la boîte d'engrenages. Pour ce faire, donner quelques coups légers avec un marteau en plastique sur le côté avant de l'octogone.

Fixe-tubes: S'assurer que le mors du fixe-tube est en bon état. La remplacer s'il se produisait un glissement du tube.

OL'entretien et la réparation de la machine devront être réalisés par un spécialiste. Les réparations devront être faites par un spécialiste, et uniquement avec des pièces d'origine.

5 Dépannage

Symptôme	Motif possible
Puissance insuffisante	Vérifier que le câble d'extension n'est pas trop ou d'une section insuffisante. Vérifier que l'on utilise la bonne vitesse de travail. Vérifier que le fixe-tube est bien accroché (boulon parallèle au tube). Vérifier que les têtes de filière sont en bon état. Lubrifier continuellement et abondamment les têtes de filière. S'assurer que le tube peut être fileté.
Filetage décentré	Vérifier la position des fixe-tubes (axe parallèle au tube). Vérifier la qualité et l'état du tube.

Longueur de filetage insuffisante	Vérifier si le fixe-tube est dans la bonne. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction entre la machine et le fixe-tube.
Qualité de filetage insuffisante	Vérifier si les peignes sont en bon état. Vérifier si la lubrification se fait continuellement et abondamment. Vérifier la qualité du tube. Vérifier si l'huile à fileter est une huile de qualité (utiliser Rothenberger).
Mauvais ajustage de la tête de filière	S'assurer que l'adaptateur s'utilise avec les bonnes mesures (jusqu'à 1.1/4"). Vérifier que la tête de filière est appropriée (Rothenberger série 600 ou équivalentes).
Levier d'inversion bloquée	Déplacer légèrement la machine vers le haut et vers le bas.
La machine se bloque pendant l'opération	L'outil est émoussé/bloqué ou il y a un défaut de matériau, inverser le sens de la machine avec le levier de commande/éliminer le défaut

6 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur www.rothenberger.com

7 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision. Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques). L'appareil contient des huiles et des graisses, élimination en conformité avec toutes les lois locales, régionales, nationales et internationales.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



1	Indicaciones de seguridad	30
1.1	Utilización exclusiva con los fines especificados	30
1.2	Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas	30
1.3	Instrucciones de seguridad para grifos	32
1.4	Instrucciones relativas a la seguridad	33
2	Datos técnicos	33
3	Función del aparato	34
3.1	Vista general (A)	34
3.2	Acumulador (B)	34
3.3	Puesta en marcha	35
3.4	Uso (C)	35
4	Cuidado y mantenimiento	36
5	Resolución de problemas	37
6	Accesorios	37
7	Atención al cliente	37
8	Eliminación	38

Marcaciones en este documento



Peligro!

Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.



Atención!

Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.



Requerimiento de actuar



Llevar guantes de protección!

Explicación de los símbolos Etiquetas



Marcado de conformidad UE



Marcado de conformidad del Reino Unido



Etiquetado de conformidad Australia / Nueva Zelanda



Etiquetado de conformidad EE.UU./Canadá



Lea el manual de instrucciones



Etiquetado de eliminación de RAEE

1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario. Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

La SUPERTRONIC 2000 E AMPShare ha sido diseñada para el roscado de roscas BSPT R y NPT 1/4 – 2".

Este aparato sólo deberá ser utilizado con los fines específicos indicados.

Utilice solo baterías y accesorios originales de ROTHENBERGER o AMPShare.

Con las baterías con marcación AMPShare se logra la compatibilidad al 100 % con los dispositivos AMPShare. Para elegir el aparato correcto consulte a su vendedor. Observe los manuales de uso de los aparatos usados.

1.2 Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA! Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- 3) Seguridad de personas**
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas
- 5) **Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador**
 - a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
 - b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio e explosiones.
 - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
 - e) **No utilice acumuladores dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden provocar un comportamiento inesperado y dar lugar a fuego, explosión o peligro de lesiones.
 - f) **No exponga los acumuladores al fuego o temperaturas excesivas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar la explosión del acumulador.
 - g) **Observe todas las indicaciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta por acumulador a una temperatura fuera del rango indicado en las instrucciones de servicio.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas admisible puede destruir el acumulador o incrementar el riesgo de incendio.
- 6) **Servicio**
 - a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - b) **No realice nunca trabajos de mantenimiento en los acumuladores.** Todos los trabajos de mantenimiento en acumuladores deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

1.3 Instrucciones de seguridad para grifos

- a) **Utilice siempre el dispositivo de soporte suministrado con la herramienta eléctrica.** Una pérdida de control durante los trabajos puede provocar lesiones.
- b) **Mantenga las mangas y las chaquetas abotonadas mientras opere la herramienta eléctrica. No introduzca la mano por encima de la herramienta eléctrica o la tubería.** Existe el riesgo de que la ropa se enganche en la tubería o la herramienta eléctrica, lo que puede provocar un atrapamiento.
- c) **Solo una persona puede controlar el proceso de trabajo y operar la herramienta eléctrica.** Cualquier persona adicional que intervenga en el proceso de trabajo pueden provocar acciones involuntarias y lesiones.
- d) **Mantenga el suelo seco y libre de sustancias resbaladizas, como el aceite.** Los suelos resbaladizos pueden provocar accidentes.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

No rosque sin usar el fijatubos. Incluso para roscar las medidas más pequeñas del tubo deberá emplear el fijatubos.

Asegúrese del perfecto montaje del fijatubos. En caso de un amarre defectuoso la máquina girará sobre la cabeza de terraja con riesgo de accidente para el operario. El bulón del fijatubos se transporta suelto en la tapa de la maleta y debe montarse en el alojamiento correspondiente del cuerpo.

Compruebe el estado del interruptor de marcha. Asegúrese que el interruptor de marcha se desbloquea automáticamente al desaparecer la presión sobre él.

No roscar sin una lubricación abundante y continua. Una buena lubricación alargará la vida de su máquina y cabezas de terraja. También mejorará la calidad de rosca.

El roscado siempre con velocidad de trabajo. El roscado a derechas e izquierdas debe realizarse con la velocidad de trabajo identificada en la palanca de cambio de marcha por el sentido de la flecha. La velocidad rápida sólo se empleará para desenroscar la cabeza de terraja del tubo. Para roscar a izquierdas introducir la cabeza de terrajas por la parte opuesta de la máquina y mantener el giro en el sentido de trabajo.

Una vez finalizada la rosca pare la máquina y realice el cambio de marcha para iniciar el retroceso y liberar el tubo.

Acumulador:

En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

No intente abrir el acumulador. Podría provocar un cortocircuito.

Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador. Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante. Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito!

Transporte de acumuladores de Li-Ion: Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

2 Datos técnicos

Voltaje de acumulador	18V
Capacidad de la batería (recomendación)	≥ 4.0 Ah
Medidas (Long.xAnch.xAlt.,sin acumulador)	572 x 98 x 142 mm
Peso (sin acumulador)	6 kg
Baterías compatibles	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Cargadores recomendados	RO BC18V AMPShare

Peso del fijatubos 1,6 kg
 Capacidad de roscado 1/4" - 2"
 Tipo de roscado BSPT (Dchas, Izda) NPT
 Conicidad de la rosca 1/16
 Velocidad de roscado 25 a 15 /min
 Velocidad de retroceso rápido 58 /min
 Nivel de presión sonora (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)
 Nivel de potencia acústica (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)
 El nivel sonoro durante el trabajo puede sobrepasar 85 dB (A). ¡Utilizar protector auditivo!
 Valores de medición determinados según la norma EN 62841-1.
 Valor total de la vibración $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores de emisión de ruidos y los valores totales de oscilación indicados en estas instrucciones y se han medido conforme a un procedimiento estandarizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. También pueden utilizarse para una evaluación temporal de la carga.



Las emisiones de oscilación y ruido pueden variar durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de cómo se utilice esta y, especialmente, de qué tipo de pieza se esté trabajando. Establezca las medidas de seguridad adicionales para la protección del usuario, basadas en una evaluación de la carga de oscilación durante las condiciones de utilización reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos durante los cuales la herramienta está apagada y aquellos durante los cuales está encendida pero sin carga).

3 Función del aparato

3.1 Vista general

(A)

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 Acumulador | 6 Bulón |
| 2 Caja de engranajes | 7 Palanca de inversión de marcha |
| 3 Alojamiento de las cabezas | 8 Interruptor de marcha |
| 4 Ajuste del fijatubos | 9 Adaptador monoblock 1/4"-1.1/4" |
| 5 Fijatubos | 10 Adaptador euroblock 1/4"-1.1/4" |

3.2 Acumulador

(B)

Carga del acumulador:



Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos. Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica!

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador:

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador:

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador:

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

El estado de carga del acumulador también se indica en la interfaz de usuario Indicadores de estado.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador:

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde –20 C hasta 50 C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

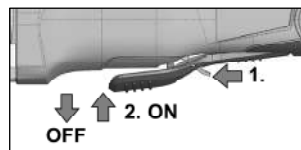
Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación!

3.3 Puesta en marcha

Conexión/desconexión:



Para la puesta en servicio de la herramienta eléctrica, desplace la palanca de desenclavamiento hacia delante y presione luego el interruptor de conexión/desconexión hacia arriba.

Para desconectar la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión.

3.4 Uso

(C)



Antes de realizar cualquier operación con la máquina asegúrese de leer las instrucciones generales de seguridad y las de preparación de la puesta en marcha!



¡Nunca introduzca la mano en el área de piezas giratorias!



Mantenga siempre una mano en el mango del dispositivo para accionar el interruptor de encendido/apagado. ¡No bloquee el interruptor de encendido durante el trabajo para poder reaccionar rápidamente!

- ➔ Monte el fijatubo realizando un buen apriete y asegurándose que el bulón de apoyo de la máquina ha quedado paralelo al tubo a roscar. El bulón deberá sobresalir aproximadamente 1 ó 1,5 cm. respecto al extremo del tubo.

- ➔ Seleccionar la cabeza de terraja adecuada a sus necesidades y montarla en el alojamiento octogonal de la máquina. En caso de tratarse de una cabeza de 1.1/4" o menor, colocar previamente el adaptador (máquina 2"). Para roscar a derechas introduzca la cabeza de terraja por la parte frontal de la máquina. Para roscar a izquierdas introduzca la cabeza de terraja por la parte opuesta de la máquina.
- ➔ Cuando se requiera el uso del adaptador, se tendrá en cuenta que éste se inserta directamente en el acoplamiento octogonal de la máquina por la misma cara por la que se introducirá la cabeza de terraja (roscas a derechas por la cara frontal e izquierdas por la opuesta).
- ➔ A continuación introducir la máquina en el tubo y asegurarse que está firmemente guiada por el bulón del fijatubos en su alojamiento.
- ➔ Asegúrese que la palanca de cambio de marcha está en la posición correcta (sentido de la flecha). Presione el interruptor eléctrico con la mano derecha. Inmediatamente se iniciará el giro. Es el momento de acercar la cabeza al tubo para iniciar el roscado, presionando sobre la máquina para que se inicie el roscado.
- ➔ Tan pronto como se haya iniciado el roscado, lubrique constante y abundantemente la cabeza con el aceite de roscar Rothenberger.
- ➔ Una vez conseguida la longitud de rosca adecuada (en una rosca normal nunca deberá sobresalir el tubo de la cabeza de terraja), pare el motor. Cambie la posición de la palanca de inversión de marcha y pulse el interruptor del motor. La máquina comenzará a desenroscar la cabeza y el tubo quedará libre.



¡ATENCIÓN! La velocidad rápida es sólo para desenroscar la cabeza. No rosque nunca con esta velocidad!

4 Cuidado y mantenimiento

Extraiga el acumulador antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.



Utilice guantes de protección cuando trabaje con grasa!

Interruptor de marcha: Compruebe que el interruptor de la máquina se desbloquea automáticamente al liberarlo de la presión de los dedos. En caso de detectar alguna anomalía reemplácelo inmediatamente.

Cabezas de terraja: Asegúrese que la cabeza a emplear no tiene los peines dañados, pues la calidad de rosca se vería gravemente deteriorada. Manténgalas limpias de viruta para lograr un roscado de calidad y una mayor vida.

Caja de engranes: Cada 500 horas de funcionamiento debe realizarse un cambio de grasa. Tras desmontar la máquina, petrolea todos los mecanismos para eliminar la grasa usada. Secar las piezas con aire a presión seco y aplicar la nueva grasa, con las manos bien limpias. No usar líquidos disolventes. La cantidad de grasa necesaria para realizar un buen engrase es de 300grs. aproximadamente. No es aconsejable una aplicación excesiva de grasa porque puede aumentar la temperatura de la máquina. Tipo de grasa: LGMT2 de SKF o similar. Aconsejamos que esta operación sea realizada por un servicio Post-Venta autorizado.

Desmontaje de la caja de engranajes: Al desmontar la tapa de la caja de engranajes no introducir jamás objetos punzantes tales como puntas, destornilladores, etc. entre las caras de unión del cuerpo y tapa. El procedimiento adecuado será golpear suavemente con un martillo de plástico en la cara frontal del octógono.

Fijatubos: Asegúrese que la mordaza del fijatubos está en buenas condiciones. Reemplácela si observa deslizamiento del tubo.

Deje en manos de un especialista el mantenimiento y reparación de su máquina: Toda reparación deberá ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen.

5 Resolución de problemas

Síntoma	Posible motivo
Potencia insuficiente	Comprobar que el cable de extensión no sea demasiado largo o de sección insuficiente. Comprobar que está utilizando la velocidad adecuada de trabajo. Comprobar que tiene el fijatubos bien amarrado (bulón paralelo al tubo). Comprobar el buen estado de uso de las cabezas de terrajas. Lubrique continua y abundantemente las cabezas de terraja. Asegúrese que el tubo es roscable.
Roscado descentrado	Comprobar el buen posicionamiento del fijatubos (eje paralelo al tubo). Comprobar la calidad y estado del tubo.
Insuficiente longitud de rosca	Comprobar que el fijatubos está correctamente posicionado. Comprobar que no existe una obstrucción entre la máquina y el fijatubos.
Insuficiente calidad de rosca	Comprobar que los peines están en buenas condiciones. Comprobar que se está lubricando continua y abundantemente. Comprobar la calidad del tubo. Comprobar que el aceite de roscar sea de calidad (utilizar aceite Rothenberger).
Mal ajuste de la cabeza de terraja	Asegurarse de emplear el adaptador en las medidas adecuadas (hasta 1.1/4"). Comprobar que utiliza una cabeza de terraja adecuada Rothenberger serie 600 o equivalentes.
Palanca de inversión de marcha bloqueada	Mover ligeramente la máquina hacia arriba y hacia abajo.
La máquina se atasca durante el ciclo de trabajo	La herramienta está roma/bloqueada o hay un fallo de material, invierta la dirección de la máquina utilizando la palanca de funcionamiento/rectifique el fallo.

6 Accesorios

Puede encontrar los accesorios adecuados en el catálogo principal o en www.rothenberger.com

7 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico. Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente. El aparato contiene aceites y grasas, eliminación de acuerdo con todas las leyes locales, regionales, nacionales e internacionales.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para países UE: De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

1	Misure di sicurezza	40
1.1	Uso conforme	40
1.2	Avvertenze generali	40
1.3	Istruzioni di sicurezza per i rubinetti.....	42
1.4	Misure speciali di sicurezza	43
2	Dati tecnici	43
3	Funzionamento dell'attrezzo	44
3.1	Panoramica (A).....	44
3.2	Batteria (B).....	44
3.3	Messa in funzione	45
3.4	Utilizzo (C)	45
4	Cura e manutenzione	46
5	Risoluzione dei problemi.....	47
6	Accessori	47
7	Servizio clienti	47
8	Smaltimento.....	47

Significato dei simboli presenti nelle istruzioni d'uso



Pericolo!

Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.



Attenzione!

Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.



Seguire le istruzioni



Indossare guanti protettivi!

Spiegazione dei simboli Etichette



Marchio di conformità UE



Marchio di conformità UK



Etichettatura di conformità Australia / Nuova Zelanda



Etichettatura di conformità USA / Canada



Leggere le istruzioni per l'uso



Etichettatura per lo smaltimento dei RAEE



1.1 Uso conforme

Eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'utensile elettrico sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.

È obbligo rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le norme sulla sicurezza allegate.

Il SUPERTRONIC 2000 E AMPShare serve per l'alesatura di filetti BSPT R e NPT 1/4 - 2".

Quest'apparecchiatura deve essere usata solo nel rispetto delle regole che ne definiscono l'uso conforme.

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali ROTHENBERGER o AMPShare.

Le batterie contrassegnate con AMPShare sono compatibili al 100% con i dispositivi AMPShare.

Per la scelta degli utensili appropriati, rivolgersi al proprio rivenditore. Attenersi alle istruzioni d'uso degli utensili impiegati.

1.2 Avvertenze generali

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche qui accluse.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2) Sicurezza

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) Sicurezza delle persone**
 - a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, calzature antinfortunistiche, casco protettivo o protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
 - e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
 - g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
 - h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili**
 - a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettro utensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
 - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
 - d) **Quando gli elettro utensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettro utensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
 - e) **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e degli accessori. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettro utensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni.** Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
 - a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie o i tipi di batteria previsti allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrà dare insorgenza a esplosioni, lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
 - e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
 - f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Il fuoco o temperature maggiori di 130 °C (265 °F) ne possono causare l'esplosione.
 - g) **Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettro utensile a batteria ad una temperatura esterna all'intervallo indicato nelle istruzioni d'uso.** La ricarica errata o ad una temperatura esterna all'intervallo indicato può danneggiare irreparabilmente la batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- 6) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
 - b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

1.3 Istruzioni di sicurezza per i rubinetti

- a) **Utilizzare sempre il dispositivo di supporto fornito insieme all'elettro utensile.** La perdita del controllo durante il lavoro può causare lesioni.
- b) **Lasciare abbottonate le maniche e le giacche quando si maneggia l'elettro utensile. Non infilare le mani dentro l'elettro utensile o il tubo.** Gli indumenti possono essere catturati dal tubo o dall'elettro utensile e ne consegue che rimangano impigliati.
- c) **Solamente una persona può controllare il processo di lavoro e maneggiare l'elettro utensile.** Le persone aggiuntive coinvolte nel processo di lavoro possono causare azioni e lesioni inavvertite.
- d) **Mantenere il pavimento asciutto e privo di sostanze scivolose, per esempio d'olio.** I pavimenti scivolosi causano incidenti.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Non filettare senza usare il fissatubi. Anche per filettare misure molto piccole di tubo dovrà essere usato il fissatubi.

Verificare il perfetto montaggio del fissatubi. In caso di fissaggio difettoso, la macchina girerebbe sulla testa filettante, con rischio di infortunio per l'operaio. La staffa del fissatubi si trasporta separatamente sul coperchio della valigetta e deve essere montato nella sua sede.

Verificare lo stato dell'interruttore di avviamento. Assicurarsi che l'interruttore di avviamento si sblocchi automaticamente quando si cessa di premere sullo stesso.

Non filettare in mancanza di lubrificazione abbondante e continua. Una buona lubrificazione allungherà la vita della macchina e delle testine filettanti, migliorando altresì la qualità della filettatura.

Filettatura a velocità di lavoro. La filettatura a destra e a sinistra deve essere eseguita con velocità di lavoro identificata sulla leva di cambio di marcia dal senso della freccia. La velocità rapida si userà solo per svitare la testina filettante dal tubo. Per filettare a sinistra, inserire la testa filettante dalla parte opposta della macchina e mantenere il giro nel senso di lavoro.

Non cambiare senso durante l'operazione di filettatura. Una volta finita la filettatura, fermare la macchina ed eseguire il cambio di senso per iniziare il ritorno e liberare il tubo.

Batteria:

In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è inoltre rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Non aprire la batteria. Vi è rischio di cortocircuito.

Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore. Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito!

Trasporto di batterie al litio: Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni. In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

2 Dati tecnici

Tensione dell'accumulatore	18V
Capacidad de la batería (recomendación)	≥ 4.0 Ah
Dimensioni (LxLxA, senza batteria)	572 x 98 x 142 mm
Peso (senza batteria)	6 kg
Batterie compatibili	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Caricabatterie consigliati	RO BC18V AMPShare
Peso del fissatubi	1,6 kg
Capacità filettante	1/4" - 2"

Tipo di filettatura..... BSPT (destra, sinistra) NPT
 Conicità filettatura..... 1/16
 Velocità filettatura..... de 25 a 15 g/min.
 Velocità di ritorno veloce..... 58 g/min.
 Livello di pressione acustica (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)
 Livello di potenza sonora (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)
 Il livello di rumorosità durante il funzionamento può superare 85 dB (A). Portare paraorecchi!
 Valori misurati conf. EN 62841-1.
 Valore complessivo di oscillazione..... $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi indicati nelle presenti istruzioni nonché i valori di emissione indicati per il livello acustico sono stati misurati secondo una procedura di misurazione standardizzata e possono essere utilizzati per eseguire un confronto tra un elettro utensile e un altro. Essi possono essere utilizzati anche per una stima provvisoria del carico.



Le emissioni indicate per oscillazioni e rumore possono variare durante l'utilizzo effettivo dell'elettro utensile a seconda delle modalità, con le quali viene utilizzato l'elettro utensile, in particolare il tipo di materiale da lavorare che viene utilizzato. Stabilire le misure di sicurezza aggiuntive per la protezione dell'utente che si basano su una stima del carico di oscillazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in tal senso devono essere considerate tutte le parti del ciclo di esercizio, per esempio i periodi, in cui l'elettro utensile è spento, e quelli, in cui l'elettro utensile è acceso, ma gira senza carico).

3 Funzionamento dell'attrezzo

3.1 Panoramica

(A)

1	Accumulator	6	Staffa
2	Scatola ingranaggi	7	Leva inversione senso
3	Sede testine	8	Interruttore avviamento
4	Alloggiamento staffa	9	Adattatore monoblocco (Monoblok) 1/4"-1.1/4"
5	Morsetto fissatubi	10	Adattatore brevettato (Euroblok) 1/4"-1.1/4"

3.2 Batteria

(B)

Ricarica della batteria:



Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici. Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettro utensile!

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria:

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria:

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettro utensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria:

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettro utensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Il livello di carica della batteria verrà visualizzato anche sull'interfaccia di comando Indicatori di stato.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

Luce fissa, 5 LED verdi

Luce fissa, 4 LED verdi

Luce fissa, 3 LED verdi

Luce fissa, 2 LED verdi

Luce fissa 1 LED verdi

Luce lampeggiante, 1 LED verdi 0–5 %

Capacità

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

RO BP 18V AMPShare



LED

Luce fissa, 3 LED verdi

Luce fissa, 2 LED verdi

Luce fissa, 1 LED verdi

Luce lampeggiante, 1 LED verdi

Capacità

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria:

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20°C e 50°C . Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

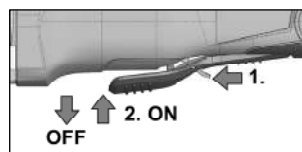
Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento!

3.3 Messa in funzione

Avvio/arresto:



Per mettere in funzione l'elettrotroutensile, spingere la leva di sbloccaggio in avanti, dopodiché spingere l'interruttore di avvio/arresto verso l'alto.

Per spegnere l'elettrotroutensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.

3.4 Utilizzo

(C)



Prima di eseguire una qualsiasi operazione con la macchina, leggere attentamente le istruzioni generali di sicurezza e quelle di preparazione all'avviamento!



Non infilare mai le mani nell'ambito di parti rotanti!



Mantenere sempre una mano sull'impugnatura dell'apparecchio per azionare l'interruttore di accensione/spegnimento. Non arrestare l'interruttore di accensione durante l'esercizio per poter reagire in modo rapido!

- ➔ Montare il fissatubi avvitando saldamente e assicurarsi che la staffa di supporto della macchina sia parallelo al tubo da filettare. La staffa dovrà fuoriuscire di circa 1 o 1,5 cm. rispetto alla estremità del tubo.
- ➔ Selezionare l'apposita testina filettante e montarla sulla sede ottagonale della macchina. Nel caso che la testina sia di 1.1/4" o minore, montare previamente l'adattatore. Per filettare a destra, inserire la testina filettante sulla parte frontale della macchina. Per filettare a sinistra, inserire la testina filettante sulla parte opposta della macchina.
- ➔ Qualora fosse necessario l'uso dell'adattatore, bisognerà tener presente che quest'ultimo va inserito direttamente sul raccordo ottagonale della macchina dallo stesso lato da cui si introdurrà la testina filettante (filettatura a destra dalla parte frontale e sinistra da quella opposta) e fissarlo poi per mezzo del coperchio filettato.

- ➔ Per inserire la testina nell'adattatore, girare la parte mobile di quest'ultimo in senso orario fino a consentirne l'inserimento completo. Allentando quindi la presa, la testina sarà fissata. Per toglierla, procedere allo stesso modo.
- ➔ Introdurre quindi la macchina nel tubo e assicurarsi che questa sia saldamente guidata dal bullone del fissatubi sulla sua sede.
- ➔ Assicurarsi che la leva di cambio di senso sia in posizione corretta (freccia in senso di lavoro). Premere l'interruttore elettrico con la mano destra. Immediatamente inizierà a girare. A questo punto, avvicinare la testina al tubo per iniziare la filettatura, spingendo la macchina affinché cominci a filettare).
- ➔ Appena iniziata la filettatura, lubrificare costantemente ed abbondantemente la testina con olio per filettare Rothenberger.
- ➔ Una volta ottenuto il filetto adeguato (in una filettatura normale, il tubo non dovrà mai fuoriuscire dalla testina filettante), fermare il motore. Cambiare la posizione della leva di inversione di senso e premere l'interruttore del motore. La macchina inizierà a svitare la testina, lasciando libero il tubo.



ATTENZIONE! La velocità rapida va usata solo per svitare la testina. Non filettare mai a tale velocità!

4 Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, rimuovere la batteria.



Indossare guanti protettivi quando si lavora con il grasso!

Interruttore di funzionamento: Verificare che l'interruttore della macchina si sblocchi automaticamente quando si cessa la pressione su di esso. Qualora si rilevasse qualche anomalia, sostituirlo immediatamente.

Testine filettanti: Verificare che la testina da usare non abbia i pettini danneggiati, perchè in tal caso la qualità del filetto ne risulterebbe gravemente deteriorata. Mantenerla libera da trucioli per ottenere una filettatura di qualità e una durata più lunga.

Scatola ingranaggi: Ogni 500 ore di funzionamento deve essere effettuato un cambio di grasso. Smontata la macchina, spruzzare petrolio in tutti i meccanismi allo scopo di eliminare il grasso usato. Asciugare i pezzi con aria compressa asciutta ed applicare il nuovo grasso con le mani pulite. Non usare liquidi solventi. La quantità di grasso necessaria per eseguire un buon ingrassaggio è di 300 gr. circa. Non è consigliabile un eccesso di grasso, dato che questo potrebbe aumentare la temperatura della macchina. Tipo di grasso: LGMT2 di SKF o simile. Si consiglia eseguire tale operazione presso un servizio assistenza autorizzato.

Smontaggio scatola ingranaggi: Nello smontaggio del coperchio della scatola ingranaggi, non usare oggetti appuntiti quali punte, cacciaviti, etc... fra i lati di unione del corpo e del coperchio. Il procedimento adeguato sarà quello di colpire leggermente con un martello di plastica sulla parte frontale dell'ottagono.

Fissatubi: Verificare che il morsetto del fissatubi sia in buone condizioni. Sostituirlo qualora si osservasse uno spostamento del tubo.

Lasciare e personale specializzato la manutenzione e la riparazione della macchina: Qualsiasi riparazione deve essere eseguita da uno specialista e solo con pezzi originali.

5 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Potenza insufficiente	Verificare che il cavo di estensione non sia troppo lungo o con sezione insufficiente. Verificare che si stia usando la adeguata velocità di lavoro. Verificare il perfetto ancoraggio del fissatubi (parallelo al tubo). Verificare il buon stato d'uso delle testine filettanti. Lubrificare continuamente ed abbondantemente le testine filettanti.
Filettatura decentrata	Verificare il corretto posizionamento del fissatubi (asse parallelo al tubo). Verificare la qualità e lo stato del tubo.
Insufficiente lunghezza della filettatura	Verificare che il fissatubi sia posizionato correttamente. Verificare che non ci siano ostruzioni fra la macchina ed il fissatubi.
Insufficiente qualità della filettatura	Verificare che i pettini siano in buone condizioni. Verificare la costante ed abbondante lubrificazione. Verificare la qualità del tubo. Verificare la buona qualità dell'olio lubrificante (usare olio Rothenberger).
Incastro non perfetto della testina filetante	Verificare l'uso dell'adattatore per le misure adeguate (fino a 1.1/4"). Accertarsi si stare utilizzando una testina filettante adeguata (Rothenberger serie 600 o equivalenti).
Leva di inversione bloccata	Smuovere leggermente la macchina verso al alto e verso in basso.
La macchina si inceppa durante il ciclo di lavoro	L'utensile è smussato/bloccato o c'è un difetto di materiale, invertire la direzione della macchina con la leva di comando/ eliminare il difetto.

6 Accessori

Gli accessori adatti sono disponibili nel catalogo principale o su www.rothenberger.com

7 Servizio clienti

ROTHENBERGER è a completa disposizione per supporto e assistenza tecnica attraverso il vostro rivenditore di fiducia o tramite il portale online RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Smaltimento

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti. L'apparecchio contiene oli e grassi; smaltire in conformità a tutte le leggi locali, regionali, nazionali e internazionali.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per Paesi UE: Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid	49
1.1	Doelmatig gebruik	49
1.2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen	49
1.3	Veiligheidsinstructies voor kranen	51
1.4	Veiligheidsinstructies	52
2	Technische gegevens	52
3	Werking van de machine	53
3.1	Overzicht (A)	53
3.2	Accu (B)	53
3.3	In gebruik nemen	54
3.4	Bediening (C)	54
4	Instandhouding en onderhoud	55
5	Problemen oplossen	55
6	Toebehoren	56
7	Klantenservice	56
8	Afvalverwijdering	56

Gebruikte symbolen en tekens in dit document



Gevaar!

Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.



Let op!

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



Verzoek te handelen



Draag beschermende handschoenen!

Verklaring van symbolen Labels



EU-conformiteitsmarkering



UK conformiteitsmarkering



Markering conformiteit Australië / Nieuw-Zeeland



Markering conformiteit VS / Canada



Gebruiksaanwijzing lezen



Etikettering verwijdering WEEE



1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid

1.1 Doelmatig gebruik

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.

De algemeen erkende veiligheidsvoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften dienen te worden nageleefd.

De SUPERTRONIC 2000 E AMPShare dient voor het draadsnijden van schroefdraad BSPT R en NPT 1/4 - 2".

Dit apparaat mag alleen volgens de beschrijving doelmatig worden ingezet.

Gebruik uitsluitend originele ROTHENBERGER of AMPShare accupacks en accessoires.

Met AMPShare gemarkeerde accupacks zijn 100% compatibel met AMPShare -apparaten.

Neem voor de keuze van de juiste apparaten contact op met uw dealer. Neem de handleiding van de gebruikte apparaten in acht.

1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) **Veiligheid van personen**
 - a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvastes werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
 - h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
 - a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
 - a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's of het type accu in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot explosies, verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
 - e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, ontploffing of verwondingsgevaar leiden.
 - f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
 - g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toelaatbare temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.
- 6) **Service**
 - a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
 - b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.

1.3 Veiligheidsinstructies voor kranen

- a) **Gebruik altijd de bij het elektrische gereedschap meegeleverde steunvoorziening.** Het tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden verliezen van de controle over het gereedschap kan letsel tot gevolg hebben.
- b) **Zorg ervoor dat de mouwen en jassen tijdens het werken met het elektrische gereedschap dichtgeknoopt zijn. Nooit over het elektrische gereedschap of de buis heen buigen/reiken.** De kleding kan door de buis of het elektrische gereedschap worden vastgegrepen, wat het beklemd raken tot gevolg zal hebben.
- c) **Slechts één persoon mag het werkproces controleren en het elektrische gereedschap bedienen.** Andere bij het werkproces betrokken personen kunnen onopzettelijke handelingen en letsel tot gevolg hebben.
- d) **Zorg ervoor dat de vloer droog is en vrij van gladde substanties, zoals olie.** Gladde vloeren maken de kans op ongevallen zeer groot.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Snijd niet zonder de pijphouder. U moet zelfs de buishouder gebruiken voor de kleinste buisdiameters.

Zorg ervoor dat de pijphouder exact wordt gemonteerd. Als deze niet goed is vastgemaakt, kan de houderstop over de machinekop zwaaien en de operator verwonden. De aanslag wordt als een enkel onderdeel geleverd (in het kofferdeksel) en moet in de daarvoor bestemde houder worden geplaatst, net achter de achthoekige houder van de snijkoppen.

Controleer de status van de aan / uit-schakelaar. De motor moet onmiddellijk stoppen als u de schakelaar loslaat, zo niet, dan is de motor of schakelaar defect..

Geen tikken zonder voldoende, ononderbroken smering. Optimale smering verlengt de levensduur van uw machine en de draadsnikkopen. Op deze manier wordt ook de draadkwaliteit verbeterd.

Draadsnijden alleen op werksnelheid. Rechts en links zagen moet worden uitgevoerd met werksnelheid. Met de schakelaar kan de snijrichting worden ingesteld. De snelle run mag alleen worden gebruikt om de snijkop van de buis te draaien. Voor linkshandig snijden plaatst u de snijkop vanaf de andere kant van de machine..

Verandering van snijrichting. Pas als de machine volledig tot stilstand is gekomen, kunt u de snijrichting wijzigen. Anders kan de machine beschadigd raken.

Accu:

Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er ook dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden. Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant. Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting!

Transport van Li-ion-accupacks: Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd. Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

2 Technische gegevens

Accuspanning.....	18V
Accucapaciteit (aanbevolen)	≥ 4.0 Ah
Afmetingen (LxBxH, zonder accu)	572 x 98 x 142 mm
Gewicht (zonder accu)	6 kg
Compatibele accu's	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Aanbevolen oplaadapparaten	RO BC18V AMPShare
Tube fastener weight.....	1,6 kg
Threading capacity.....	1/4" - 2"

Type of thread BSPT (Right, Left) NPT

Thread taper 1/16

Threading speed 25-15 U/m

Fast reverse speed 58 U/m

Geluidsdruk niveau (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)

Geluidsvermogen niveau (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)

De geluidsdruk tijdens het werken kan de waarde van 85 dB (A) overschrijden. Draag een gehoorbescherming! Meetwaarden bepaald volgens EN 62841-1.

Totale trillingswaarde $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De in deze instructies vermelde trillingstotaalwaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde meetprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere elektrische gereedschap te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt voor een eerste inschatting van de belasting.



De vermelde trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken. Dit hangt af van de aard en wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en met name wat voor soort werkstuk wordt bewerkt. Leg ter bescherming van de gebruiker de aanvullende veiligheidsmaatregelen vast, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (neem hierbij alle delen van de cyclus van de werkzaamheden in acht, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijden waarop het ingeschakeld is, maar zonder belasting loopt).

3 Werking van de machine

3.1 Overzicht

(A)

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Accu | 6 | Geleidingsstaaf |
| 2 | Versnellingsbak / Reductiegeleider | 7 | Schakelaar voor de draairichting |
| 3 | Houder voor de koppen | 8 | ON/OFF schakelaar |
| 4 | Geleidingsstaaf van de pijpklem | 9 | Monoblok aanpassing voor de koppen |
| 5 | Klem. | 10 | ROFIX aanpassing voor de koppen |

3.2 Accu

(B)

Accu opladen:



Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten. Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu!

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen:

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen:

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding:

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

De acculaadtoestand wordt ook op de gebruikersinterface weergegeven Toestandsaanduidingen.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	Capaciteit
Permanent licht 5× groen	80–100 %
Permanent licht 4× groen	60–80 %
Permanent licht 3× groen	40–60 %
Permanent licht 2× groen	20–40 %
Permanent licht 1× groen	5–20 %
Knipperlicht 1× groen	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	Capaciteit
Permanent licht 3× groen	60–100 %
Permanent licht 2× groen	30–60 %
Permanent licht 1× groen	5–30 %
Knipperlicht 1× groen	0–5 %

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu:

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

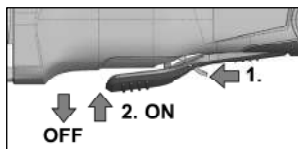
Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht!

3.3 In gebruik nemen

In- en uitschakelen:



Schuif voor de ingebruikname van het elektrische gereedschap de ontgrendelingshendel naar voren en duw vervolgens de aan/uit-schakelaar naar boven.

Om het elektrische gereedschap uit te schakelen laat u de aan/uit-schakelaar los.

3.4 Bediening

(C)



Lees voordat u met de machine gaat werken de algemene veiligheidsinstructies en de speciale veiligheidsinstructies!



Nooit in het gebied van draaiende delen grijpen!



U dient ten alle tijde één hand aan de handgreep van het apparaat te houden, zodat u de aan-/uit toets kunt bedienen. De knop voor het inschakelen tijdens de werking niet vergrendelen, zodat u snel kunt reageren!

- Plaats hiervoor de bovenkant van de klem tegen de buis en draai deze aan. Zorg dat de geleidingsstaaf parallel loopt met de pijp die u wilt tappen. Deze staaf dient ongeveer 1 to 1,5 cm. voorbij het uiteinde van de pijp steken.
- Kies de juiste snijkop en monteer deze in de achthoekige houder van de machine. Wanneer men een snijkop van 1.1/4" gebruikt dient men eerst de adaptor te monteren. Monteer de snijkop voor een rechtse draad aan de voorzijde van de machine. Voor links draad moet de snijkop aan de tegenoverliggende zijde van de machine worden geplaatst.
- Wanneer de adaptor wordt gebruikt, dient deze direct in de achthoekige houder van de machine te worden geplaatst op dezelfde wijze als men de snijkop monteert (rechtse draad aan de voorzijde, linkse draad aan de tegenover liggende zijde) en dient deze met de snijkop te worden vastgezet.

- ➔ Om de kop in de adaptor te plaatsen dient men het mobiele gedeelte van de adaptor met de richting van de klok mee te draaien totdat deze volledig op zijn plaats zit. Plaats de machine over de pijp en zorg ervoor dat se staf van de pijpklem in de machine steekt.
- ➔ Controleer of de schakelaar van de draairichting goed staat (pijl in werkrichting) en druk de Aan/Uit schakelaar met de rechterhand. De rotatie zal onmiddellijk beginnen. Nu dient de kop richting de pijp verplaatst worden waardoor het tappen, door middel van aandrukken van de machine, kan beginnen.
- ➔ Zodra men met het tappen begint dient de kop constant en rijkelijk gesmeerd te worden met olie van Rothenberger.
- ➔ Wanneer de juiste draadlengte bereikt is de machine uitzetten. Verander de draairichting en zet de machine weer aan. De snijkop komt nu vrij van de pijp, evenals van de pijpklem.



Let op! "Fast Speed" uitsluitend om de snijkop los te draaien. Tap nooit op "Fast Speed"!

4 Instandhouding en onderhoud

Vóór alle werkzaamheden aan de machine dient u de accu te verwijderen.



Draag beschermende handschoenen bij het werken met vet!

Schakelaar: Als de motor niet stopt wanneer u de hoofdschakelaar loslaat, is de schakelaar defect. Herstel de schade onmiddellijk, stop met werken.

Draadsnijkoppen: Zorg ervoor dat de te gebruiken koppen geen beschadigde stempels hebben. Houd de koppen vrij van spanen, want dit heeft invloed op de draadkwaliteit.

Tandwielkast: Het tandwielvet moet om de 500 bedrijfsuren worden vervangen. De gedemonteerde machine moet worden gereinigd met petroleum, d.w.z. ontdaan van oud vet. Alle mechanische onderdelen moeten worden uitgeblazen met droge perslucht en opnieuw worden ingevet met schone handen. **GEBRUIK GEEN VLOEIBARE OPLOSMIDDELEN.** Voor voldoende smering heb je ongeveer 300 gram vet nodig. Te veel vet kan de bedrijfstemperatuur van de machine aanzienlijk verhogen. Vet: LGMT 2 van SKF of vergelijkbaar. We raden u aan om het vet van de versnellingsbak te laten verversen door een geautoriseerde klantenservice.

Demontage van de versnellingsbak: Scherpe voorwerpen, bijv. Spijkers, schroevendraaiers enz., Vooral op de afdichtingen, mogen niet worden gebruikt om het deksel te verwijderen. Er kan schade optreden! Dit is gemakkelijker te doen door lichtjes op de voorkant van de achthoek te tikken met een plastic hamer.

Pijp houder: Controleer of de klemklauwen van de buishouder in goede staat verkeren. Vervang ze zodra de buis begint te slippen.

Onderhoud door gekwalificeerd personeel: Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een professional en alleen met originele onderdelen.

5 Problemen oplossen

Symptoom	Mogelijke reden
Onvoldoende power	Controleer of het verlengsnoer niet te lang is. Controleer of de juiste snelheid wordt gebruikt. Onvoldoende smering (gebruik altijd de juiste snijolie). Controleer de snijkoppen.
Slecht of onbruikbaar schroefdraad	Controleer de snijkoppen. Onvoldoende smering (gebruik altijd de juiste snijolie). Controleer de positie van de pijpklem. Controleer de conditie en kwaliteit van de pijp. Verwijder eventuele obstakels tussen de machine en de pijpklem.
De snijkop past niet in de achthoekige uitsparing	De verkeerde snijkop wordt gebruikt.

De counter arm draait	De arm klemt onvoldoende op de buis of stang. De tanden van de klem zijn vuil of versieten.
Ingesloten omkeerhefboom	Machine licht naar boven en beneden bewegen.
Machine loopt vast tijdens de werkcyclus	Het gereedschap is geblokkeerd of er is een materiaalfout, keer de machinerichting om met de bedieningshendel/ verhelp de fout.

6 Toebehoren

Passende accessoires vindt u in de hoofdcatalogus of op www.rothenberger.com

7 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar. Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen. Het apparaat bevat oliën en vetten, afvoer in overeenstemming met alle lokale, regionale, nationale en internationale wetten.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor de EU-landen: Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

1	Indicações sobre a segurança	58
1.1	Utilização correcta	58
1.2	Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas.....	58
1.3	Instruções de segurança para as torneiras	60
1.4	Instruções de segurança	60
2	Dados técnicos.....	61
3	Função do aparelho	62
3.1	Vista geral (A)	62
3.2	Acumulador (B).....	62
3.3	Colocação em funcionamento	63
3.4	Funcionamento (C)	63
4	Conservação e manutenção.....	64
5	Resolução de problemas.....	64
6	Acessórios	65
7	Serviço de apoio ao cliente	65
8	Eliminação	65

Identificações neste documento



Perigo!

Este símbolo avisa de danos pessoais.



Atenção!

Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.



Incentivo para acções



Use luvas de proteção!

Explicação dos símbolos Etiquetas



Marcação de conformidade UE



Marcação de conformidade do Reino Unido



Marcação de conformidade da Austrália / Nova Zelândia



Marcação de conformidade EUA / Canadá



Ler o manual de instruções



Etiquetagem de eliminação de REEE



1.1 Utilização correcta

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido. Deve sempre cumprir-se todas as regulamentações aplicáveis à prevenção de acidentes, assim como as indicações sobre segurança que aqui se incluem.

A SUPERTRONIC 2000 E AMPShare destina-se à abertura de roscas BSPT R e NPT 1/4 - 2". Este aparelho pode ser utilizado apenas da forma correcta indicada.

Utilize apenas baterias originais ROTHENBERGER ou AMPShare e acessórios.

As baterias identificadas com AMPShare são 100% compatíveis com aparelhos AMPShare. Entre em contacto com o seu vendedor para escolher a devida ferramenta. Observar as Instruções de Serviço da ferramenta utilizada.

1.2 Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.

O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fiches de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
- b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- 4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**
 - a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
 - d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.
 - e) **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
 - g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Utilização e manuseio cuidadosos de ferramentas com acumuladores**
 - a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
 - b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores ou tipo de acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a explosões, lesões e riscos de incêndio.
 - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
 - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
 - e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter comportamentos inesperados e provocar incêndios, explosões ou ferimentos.
 - f) **Não expor a bateria a qualquer incêndio ou altas temperaturas.** O fogo ou temperaturas acima de 130 °C (265 °F) podem provocar explosões.
 - g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fios fora da faixa de temperatura indicada no manual de instruções.** O carregamento incorreto ou o carregamento fora da faixa de temperatura permitida pode avariar a bateria e aumenta o risco de incêndio.
- 6) **Serviço**
 - a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
 - b) **Não proceda à manutenção das baterias danificadas.** A manutenção da bateria só deve ser efetuada pelo fabricante ou serviços de apoio ao cliente competentes.

1.3 Instruções de segurança para as torneiras

- a) **Utilize sempre o dispositivo de suporte fornecido com a ferramenta eléctrica.** A perda de controlo durante o trabalho pode causar lesões.
- b) **Abotoe as mangas e casacos durante o manuseamento da ferramenta eléctrica. Não agarre na ferramenta eléctrica ou no tubo.** O vestuário pode ser colhido pelo tubo ou pela ferramenta eléctrica, o que pode causar enrolamento.
- c) **Apenas uma pessoa pode controlar o processo de trabalho e manusear a ferramenta de trabalho.** As pessoas que participam adicionalmente no processo de trabalho podem causar ações e lesões accidentais.
- d) **Mantenha o piso seco e desimpedido de materiais escorregadios como, por exemplo, óleo.** Os pisos escorregadios causam acidentes.

1.4 Instruções de segurança

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Não rosque sem usar o fixa-tubos. Deverá sempre usar o fixa-tubos.

Verifique se o fixa tubos está bem apertado. No caso de um aperto defeituoso do fixa tubos, a máquina girará sobre a cabeça da tarraxa com risco de acidente para o operador. O suporte do fixa tubos transportase solto na tampa do estojo e deverá montarse no local correspondente do fixa tubos.

Teste e comprove o estado do interruptor de arranque. Verifique e assegure-se que o interruptor de marcha se desboqueia automaticamente assim que deixar de haver pressão sobre o mesmo.

Não rosca sem uma lubrificação abundante e continua na roscagem. Uma boa lubrificação prolongará a vida da sua máquina e os dentes e cabeças de terraxa. Assim melhorará a qualidade da rosca.

A roscagem deverá ser sempre feita à velocidade de trabalho. A roscagem à direitas e esquerdas deve realizar-se com a velocidade de trabalho identificada no manípulo de inversão de marcha pelo sentido da seta ali posta. A velocidade rápida só se empregará para desenroscar a cabeça da terraxa do tubo. Para rosca à esquerda, introduzir a cabeça da terraxa pela parte oposta da máquina a manter a marcha em sentido de trabalho.

Não mude (inverter) de marcha durante a operação de roscagem. Uma vez finalizada a rosca, pare a máquina e realize a inversão de marcha para iniciar o retrocesso, retirando a cabeça do tubo.

Acumulador:

Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.

Não abrir o acumulador. Há risco de um curto-circuito.

Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador. Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante. Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito!

Transporte de acumuladores de íões de lítio: Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

2 Dados técnicos

Tensão do acumulador	18V
Capacidade da bateria (recomendação)	≥ 4.0 Ah
Dimensões (CxLxA, sem pilhas)	572 x 98 x 142 mm
Peso (sem pilhas)	6 kg
Baterias compatíveis	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Carregadores recomendados	RO BC18V AMPShare
Peso do fixa-tubos	1,6 kg
Capacidade roscagem	1/4" - 2"
Tipo de roscagem	BSPT (Dtas/Esq.) NPT
Conicidade da rosca	1/16
Velocidade de roscagem	25 a 15 /min.
Velocidad de retroceso rápido	58 /min
Nível de pressão acústica (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)

Nível da potência acústica (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar os 85 dB (A). Usar protectores de ouvidos!
Valores medidos apurados em conformidade com a norma EN 62841-1.

Valor total de vibração ≤ 2,5 m/s² | K = 1,5m/s²

Os valores totais das vibrações indicados nas presentes instruções e os valores das emissões de ruído indicadas foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para comparação de ferramentas elétricas. Também podem ser utilizados para uma análise preliminar da carga.



As emissões de vibração e de ruído indicadas podem sofrer desvios durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente em função do tipo de peça de trabalho que é processada. Estabeleça medidas de segurança adicionais para proteção do operador baseadas numa avaliação do nível de vibração durante as condições de utilização efetivas (neste caso devem ser consideradas todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e os períodos em que está ligada, mas sem carga).

3 Função do aparelho

3.1 Vista geral

(A)

- | | | | |
|---|---------------------------|----|--|
| 1 | Acumulador | 6 | Suporte do fixa-tubos |
| 2 | Caixa de engrenagens | 7 | Manupulo de inversão de marcha |
| 3 | Alojamento das cabeças | 8 | Interruptor de marcha |
| 4 | Ajustamento do fixa-tubos | 9 | Octógono adaptador até 1.1/4 (monoblok) 1/4"-1.1/4" |
| 5 | Fixa-tubos | 10 | Octógono adaptador automático (euroblok) 1/4"-1.1/4" |

3.2 Acumulador

(B)

Carregar a bateria:



Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos. Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica!

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria:

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria:

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora.

Não empregue força.

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria:

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

O nível de carga da bateria também é indicado na interface do utilizador Indicadores de estado.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	Capacidade
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	Capacidade
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria:

Proteger a bateria contra humidade e água.

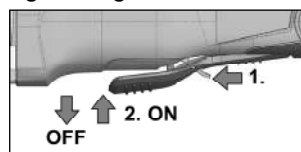
Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de – 20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída. Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica!

3.3 Colocação em funcionamento

Ligar/desligar:



Para a colocação em funcionamento da ferramenta elétrica, empurre a alavanca de desbloqueio para a frente e depois pressione o interruptor de ligar/desligar para cima.

Para desligar a ferramenta elétrica, liberte o interruptor de ligar/desligar.

3.4 Funcionamento

(C)



Antes de realizar qualquer operação com a máquina, deverá ler as instruções gerais de segurança e de preparação para a posta em marcha!



Nunca agarre na área das peças rotativas!



Mantenha sempre uma mão no manípulo do aparelho para acionar o interruptor de ligar/desligar. Não trave o interruptor durante o funcionamento para poder reagir mais rapidamente!

- ➔ Montar o fixa-tubos apertando bem e verificando que o suporte do mesmo que se aloja na máquina está paralelo ao tubo a roscar. O suporte deverá sobressair aproximadamente de 1 ou 1,5 cm. Em relação ao extremo do tubo.
- ➔ Selecionar a cabeça de terraxa segundo o tubo que pretende roscar e alogear no octógono da máquina. Na caso de se tratar de uma cabeça de 1.1/4" ou menor, deverá colocar o adaptador octogonal. Para roscar à direita, introduza a cabeça de terraxa pela parte frontal da máquina. Para roscar à esquerda, introduza a cabeça de terraxa pela parte oposta da máquina.
- ➔ Quando seja necessário o uso do adaptador, tenha em conta que este entra directamente no alojamento octogonal da máquina pelo mesmo lado em que se introduza a cabeça, tendo em conta se rosca à direita ou à esquerda.
- ➔ Seguidamente introduzir a máquina no tubo assegurando-se que está guiado e firmemente apartado pelo suporte do fixa tubos e este alojado na máquina.
- ➔ Verifique que o manípulo de inversão está na posição certa (sentido da seta) pressione o interruptor eléctrico com a mão direita imediatamente se iniciará a rotação. E o momento de pressionar um pouco a cabeça contra o tubo para iniciar a roscagem não esquecendo de lubrificar permanentemente durante a roscagem.

- ➔ Logo que se inicie o roscagem deve lubrificar abundantemente a cabeça com óleo de corte Rothenberger.
- ➔ Uma vez feita a longitude de rosca adequada. (n'uma rosca nunca deverá sobressair o tubo alem da tampa da cabeça da terraxa) pare o motor, mude o sentido do manipulo de inversão e pressione o interruptor do motor. A máquina começará a desenroscar a cabeça e o tubo ficará livre.



ATENÇÃO! A velocidade mais rapida é só para desenroscar a cabeça. Nao rosque nunca com esta velocidade!

4 Conservação e manutenção

Remova o acumulador antes de executar quaisquer trabalhos na máquina.



Usar luvas de proteção quando se trabalha com massa lubrificante!

Interruptor de marcha: Comprove que o interruptor da máquina se desbloqueia automaticamente ao libertá-lo da pressão dos seus dedos. No caso de detectar alguma anomalia pressione-o de novo e de imediato.

Cabeças de terraxa: Verifique que a cabeça a utilizar não tenha os pentes (caçonetes) danificados, pois a qualidade da rosca seria gravemente detiorada. Mantenha-as limpias de limalhas para conseguir uma rosca de qualidade e de maior duração.

Caixa de engrenagens: Cada 500 horas de funcionamento deverá substituir-se a massa lubrificante. Apóz desmontar a máquina deverá limpiar-se com petróleo todo o mecanismo para tirar a massa ali encontrada. Secar as peças com ar ua pressao seco e aplicar massa nova, com as maos bem limpias. Não utilizar líquidos dissolventes. A quantidade de massa necessária a uma boa lubrificação é de 300 grs. aproximadamente. Não é aconselhável a aplicação excessiva de massa porque pode aumentar a temperatura da máquina. Tipo de massa LGMT da SKF ou similar. Aconselhamos que esta operação seja feita por um serviço pós-venda autorizado.

Desmontagem da caixa de engrenagens: Ao desmontar a tampa da caixa de engrenagens, nunca introduzir objectos cortantes, com pontas, chaves de fendas, etc. entre as faces de união do corpo e tampa. O procedimento corecto será bater suavemente com um martelo de plástico na parte frontal de octogono.

Fixa-tubos: Verifique que a mordaçaza do fixa tubos está em boas condições e substitua-a ou limpe-a caso o tubo deslize.

O mantimento da máquina e as reparações devem de ser feitos por um especialista: Toda reparação deverá ser feita por um especialista e unicamente com peças de origem.

5 Resolução de problemas

Sintoma	Possivel motivo
Potencia insuficiente	Verificar e comprovar que o cabo de extensão não seja demasiado comprido e de secção insuficiente. Comprovar se está a utilizando a velocidade de trabalho adequada. Comprovar se o fixa-tubos está bem apertado ao tubo e se o suporte está paralelo ao tubo. Comprovar o bom estado das cabeças de terraxas e caçonetes. Lubrifique continua e copiosamente as cabeças de terraxas, quando em roscagem. Verificar se o tubo pode-se rosar.
Roscagem descentrada	Verificar o bom posicionamiento do fixatubos (eixo suporte paralelo ao tubo). Comprovar a qualidade e o estado do tubo.

Tamanho de rosca insuficiente	Comprovar se o fixa-tubos está correctamente posicionado. Verificar que não existe nenhuma obstrução entre a máquina e o fixa-tubos.
Qualidade de rosca insuficiente	Verificar se os pentes estão em boas condições. Comprovar se se está lubrificando continua e copiosamente. Comprovar a qualidade do tubo. Comprovar se o óleo de roscar é de boa qualidade (utilizar óleo Rothenberger).
Mau emprego das cabeças de terraxa	Comprovar se se está utilizando o adaptador com as medidas adequadas (até 1.1/4"). Comprovar se utiliza uma cabeça de terraxa adequada (Rothenberger serie 600 ou equivalente).
Bloqueio do manipulo de inversão de marcha	Mover ligeiramente a máquina para cima e para baixo.
A máquina encrava durante o ciclo de trabalho	A ferramenta está bloqueada ou existe um defeito de material, inverter a direção da máquina com a alavanca de comando/eliminar o defeito

6 Acessórios

Você pode encontrar acessórios adequados no catálogo principal ou em www.rothenberger.com

7 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência. Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou de RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminação

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local. O aparelho contém óleos e massas lubrificantes. Eliminar de acordo com a legislação local, regional, nacional e internacional.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Só para países UE: Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

1	Henvisninger til sikkerheden	67
1.1	Formålsbestemt anvendelse.....	67
1.2	Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj	67
1.3	Sikkerhedsinstruktioner for vandhaner	69
1.4	Sikkerhedsinstruktioner	69
2	Tekniske data.....	70
3	Enhedens funktion.....	71
3.1	Oversigt (A).....	71
3.2	Batteri (B).....	71
3.3	Idrifttagning	72
3.4	Betjening (C).....	72
4	Pleje og eftersyn.....	72
5	Fejlsøgning	73
6	Tilbehør	73
7	Kundeservice.....	73
8	Affaldsbehandling	74

Symboleri denne dokumentation



Fare!

Dette tegn advarer mod personskader.



Pas på!

Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.



Opfordrer til handling



Brug beskyttelseshandsker!

Forklaring af symboler Etiketter



EU-overensstemmelsesmærkning



UK-overensstemmelsesmærkning



Overensstemmelsesmærkning Australien / New Zealand



Overensstemmelsesmærkning USA / Canada



Læs betjeningsvejledningen



Mærkning om bortskaffelse af WEEE



1.1 Formålsbestemt anvendelse

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Almindeligt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare er beregnet til skæring af gevind BSPT R og NPT 1/4 - 2". Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål, således som beskrevet.

Anvend udelukkende originale batteripakker eller originalt tilbehør fra ROTHENBERGER eller AMPShare.

Batteripakker, der er mærket med AMPShare, er 100 % kompatible med AMPShare -maskiner. Henvend dig til din forhandler for valg af de rigtige apparater. Følg brugsanvisningerne til de anvendte apparater.

1.2 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af

medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- 4) Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**
 - a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. Disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) Omhyggelig omgang med og brug af akku- værktøj**
 - a) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er – brandfare.
 - b) **Brug kun de akku'er eller akkutype, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for eksplosioner, personskader og er forbundet med brandfare.

- c) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
- f) **Udsæt ikke et batteri for brand eller for høje temperaturer.** Brand eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosion.
- g) **Overhold alle instruktioner mht. opladning og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj under for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.
- 6) **Service**
 - a) **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
 - b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun gennemføres af producenten eller befuldmægtigede kundeservicesteder.

1.3 Sikkerhedsinstruktioner for vandhaner

- a) **Anvend altid den medleverede støtteanordning til elværktøjet.** Hvis du mister kontrollen under arbejdet, kan det resultere i kvæstelser.
- b) **Ærmer og jakke skal lukkes under anvendelse af elværktøjet. Ræk ikke ud over værktøjet eller røret.** Tøj kan blive fanget i røret eller elværktøjet og det kan blive viklet op.
- c) **Kun en person må kontrollere arbejdsprocessen og håndtere elværktøjet.** Andre personer, som er impliceret i arbejdsprocessen, kan blive kvæstet som følge af utilsigtede handlinger.
- d) **Gulvet skal være tørt og uden stoffer som f.eks. olie, der gør gulvet glat.** Glatte gulve fører til ulykker.

1.4 Sikkerhedsinstruktioner

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Skær ikke uden rørholderen. Du skal endda bruge rørholderen til de mindste rørdiametre.

Sørg for, at rørholderen er installeret nøjagtigt. Hvis det er fastgjort forkert, kan holderstoppet svinge ud over maskinhovedet og skade føreren. Stop leveres som en enkelt del (i tilfælde af låg) og skal indsættes i den medfølgende holder lige bag den ottekantede holder af skærehovederne.

Kontroller afbryderens status. Motoren skal stoppe med det samme, når du slipper kontakten, hvis ikke, er motoren eller kontakten defekt.

Ingen tap uden tilstrækkelig, uafbrudt smøring. Optimal smøring forlænger maskinens levetid og trådskærehovederne. Trådkvaliteten forbedres også på denne måde.

Trådskæring kun ved arbejdhastighed. Højre og venstre skæring skal udføres med arbejdhastighed. Skæreretningen kan indstilles ved hjælp af kontakten. Den hurtige løb bør kun bruges til at slukke skærehovedet fra røret. Ved skæring til venstre skal du indsætte skærehovedet fra den modsatte side af maskinen.

Ændring af skæreretning. Du kan kun ændre skæreretningen, når maskinen er helt stille. Ellers kan maskinen blive beskadiget.

Batteri:

Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der også sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

Abn ikke akkuen. Fare for kortslutning.

Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning. Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

Brug kun akkuen i produkter fra producenten. Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning!



Transport af Li-ion-batteripakker: De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg. Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

2 Tekniske data

Batterispænding	18V
Batterikapacitet (anbefalet)	≥ 4.0 Ah
Mål (LxBxH, uden genopladeligt batteri)	572 x 98 x 142 mm
Vægt (uden genopladeligt batteri)	6 kg
Kompatible akkuer	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Anbefalede ladere	RO BC18V AMPShare
Tube fastener weight	1,6 kg
Threading capacity	1/4" - 2"
Type of thread	BSPT (Right, Left) NPT
Thread taper	1/16
Threading speed	25 to 15 /min.
Fast reverse speed	58 /min.
Støjniveau (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Lydeffektniveau (L _{WA})	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Støjniveauet kan under arbejdet overskride 85 dB (A). Brug høreværn!	
Værdier målt i.h.t. EN 62841-1.	
Samlet svingningsværdi	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

De samlede svingnings- og støjemissionsværdier, som angives i disse vejledninger, er blevet målt i overensstemmelse med standardiserede målemetoder og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



De angivne svingnings- og støjemissioner kann afvige under den faktiske anvendelse af el-værktøjet alt efter hvorledes det bliver anvendt og her især afhængigt af det bearbejdede emne. Derudover skal der fastlægges sikkerhedsforanstaltninger mhp. beskyttelse af operatøren, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske anvendelsesbetingelser (her skal der tages højde for alle afsnit i driftscyklussen, som f.eks. det tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, såvel som når det er aktiveret, men ikke belastes).

3.1 Oversigt

(A)

1	Batteri	6	Bolt
2	Tandhjulskasse	7	Gangskiftningsstang
3	Klubhovedlejer	8	Afbryder
4	Justering til rørfikseringen	9	Tilpasningsstykker til klubhoveder monoblok
5	Rørfiksering	10	Tilpasningsstykker til klubhoveder ROFIX

3.2 Batteri

(B)

Opladning af akku:

Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data. Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj!

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i op-laderen før første ibrugtagning.

Isætning af akku:

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hør-bart i indgreb.

Udtagning af akku:

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningssknap-pen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator:

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er stands-et.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-ladetilstanden vises også på brugerinterfacet Tilstand-sindikatorer.

RO BP 18V ProCORE AMPShareLEDKapacitet

Konstant lys 5× grøn	80–100 %
Konstant lys 4× grøn	60–80 %
Konstant lys 3× grøn	40–60 %
Konstant lys 2× grøn	20–40 %
Konstant lys 1× grøn	5–20 %
Blinkende lys 1× grøn	0–5 %

RO BP 18V AMPShareLEDKapacitet

Konstant lys 3× grøn	60–100 %
Konstant lys 2× grøn	30–60 %
Konstant lys 1× grøn	5–30 %
Blinkende lys 1× grøn	0–5 %

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen:

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

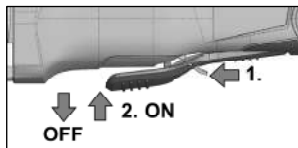
Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 C til 50 C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren. Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse!

3.3 Idrifttagning

Tænd/sluk:



For at tage el-værktøjet i drift skal du skubbe oplåsningsgrebet fremad og derefter trykke tænd/sluk-knappen opad.

El-værktøjet slukkes ved at slippe tænd/sluk-knappen igen.

3.4 Betjening

(C)



Læs de generelle sikkerhedsinstruktioner og de specielle sikkerhedsinstruktioner, før der påbegyndes arbejde med maskinen!



Kom aldrig i berøring med området med roterende dele!



Hold altid den ene hånd på enhedens håndtag for at kunne betjene tænd/sluk-kontakten. Tænd/sluk-kontakten må ikke låses under driften for at kunne reagere hurtigt!

- ➔ Monter rørholderen godt, og sørg for, at anslaget løber parallelt med det rør, der skal skæres. Stoppet skal stikke ca. 1 til 1,5 cm ud over rørenden.
- ➔ Vælg det ønskede hoved, og indsæt det i den ottekantede klipsholder. For et hoved med en diameter på 1,1 / 4 og mindre skal der monteres en adapter på forhånd. Til højre skæring skal du indsætte hovedet fra fronten af maskinen og til venstre skæring fra den anden side.
- ➔ Adapteren tilsluttes direkte på maskinens ottekantede klipsholder (til højre skæring forfra, til venstre skæring bagfra).
- ➔ Drej adapterringen med uret, skub hovedet ind, og lad ringen smække tilbage. Gør det samme for at fjerne hovedet.
- ➔ Nu bringer røret fastspændt i holderen op til maskinen, så anslaget når sit sæde (stop = parallelt med røret), og enden af røret ligger tæt på skærehovedet.
- ➔ Er venstre / højre drejekontakt i den ønskede position? Tryk på tænd / sluk-knappen. Tråds-kærehovedet drejer nu. Pres maskinen mod enden af røret, indtil røret trækkes ind af maskinen uden hjælp (se fig. C2).
- ➔ Smør altid tilstrækkeligt med ROTHENBERGER gevindskæreolie.
- ➔ Når den ønskede gevindlængde er nået (med normale gevind må røret aldrig stikke ud over matricehovedet), skal du slukke for motoren. Skift rotationsretning for at slukke for hovedet fra røret.



FARE! Højhastighedskørsel er kun egnet til at skrue ned hovedet, ALDRIG til normal gevindskæring!

4 Pleje og eftersyn

Tag batteriet ud, inden arbejder på selve maskinen påbegyndes.



Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder med fedt!

Kontakt: Hvis motoren ikke stopper, når du slipper afbryderen, er kontakten defekt. Reparer skaden med det samme, stop med at arbejde.

Tråds-kærehoveder: Sørg for, at de hoveder, der skal bruges, ikke har beskadigede matricer. Hold hovederne fri for chips, da dette påvirker trådkvaliteten.

Gearhus: Gearfedt skal udskiftes efter hver 500 arbejdstimer. Den demonterede maskine skal rengøres med olie, dvs. frigøres fra gammelt fedt. Alle mekaniske dele skal blæses fri med tør trykluft og smøres igen med rene hænder. BRUG IKKE VÆSKEOPLØSNINGSMIDLER. For tilstrækkelig smøring har du brug for ca. 300 gram fedt. For meget fedt kan øge maskinens drifts-temperatur kraftigt. Fedt: LGMT 2 fra SKF eller lignende. Vi anbefaler, at du udskifter gearkas-sens fedt af et autoriseret kundeservicecenter.

Demontering af gearhuset: Skarpe genstande, f.eks. Søm, skruetrækkere osv., især på tætningerne, må ikke bruges til at fjerne dækslet. Der kan opstå skader! Dette er lettere at gøre ved at banke let på ottekantens forside med en plasthammer.

Rørholder: Kontroller, at rørholderens klemkæber er i god stand. Udskift dem, så snart røret begynder at glide.

Vedligeholdelse af kvalificeret personale: Enhver reparation skal udføres af en professionel og kun med originale dele.

5 Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag
Utilstrækkelig strøm	Kontrollér, at forlængerkablet ikke er for langt eller har for lille tværsnit. Kontrollér, at du bruger den korrekte arbejdhastighed. Kontrollér, at rørklemmen er forsvarligt fastgjort (bolt parallelt med røret). Kontrollér, at skærehovederne er i god stand. Smør skærehovederne kontinuerligt og rigeligt. Sørg for, at røret er gevindskåret.
Skæv gevindskæring	Kontrollér, at rørklemmen er placeret korrekt (aksen er parallel med røret). Kontrollér rørets kvalitet og tilstand.
Utilstrækkelig trådlængde	Kontrollér, at rørklemmen er placeret korrekt. Kontrollér, at der ikke er nogen forhindringer mellem maskinen og rørklemmen.
Utilstrækkelig trådkvalitet	Kontrollér, at matricerne er i god stand. Kontrollér, at der er kontinuerlig og rigelig smøring. Kontrollér rørets kvalitet. Kontrollér, at gevindolien er af god kvalitet (brug Rothenberger-olie).
Dårlig justering af skærehovedet	Bruger du den korrekte adapter (op til 1,1/4")? Har du brugt det skærehoved, der også passer på maskinen (Rothenberger, SERIE 600 eller tilsvarende).
Omskifterhåndtaget er blokeret	Bevæg maskinen lidt op og ned.
Maskinen sætter sig fast under arbejds cyklussen	Værktøjet er sløvt/blokeret, eller der er en materialefejl, vend maskinens retning ved hjælp af betjeningshåndtaget/afhjælp fejlen

6 Tilbehør

Du kan finde passende tilbehør i hovedkataloget eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder. Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørg den myndighed, hvorunder det sorterer. Apparatet indeholder olier og fedtstoffer, som skal bortskaffes i overensstemmelse med alle lokale, regionale, nationale og internationale love.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Kun til EU-lande: Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

1	Anvisningar om säkerhet	76
1.1	Föreskriven användning	76
1.2	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	76
1.3	Säkerhetsanvisningar för kranar	78
1.4	Säkerhetsanvisningar	78
2	Teknisk data.....	79
3	Funktion hos enheten.....	79
3.1	Översikt (A).....	79
3.2	Batteri (B).....	80
3.3	Idrifttagning	80
3.4	Bedienung (C).....	81
4	Skötsel och underhåll.....	81
5	Felsökning	82
6	Tillbehör	82
7	Kundservice.....	82
8	Avfallshantering	82

Symboler i detta dokument



Fara!

Denna symbol varnar för personskador.



OBS!

Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.



Uppmaning till att agera



Använd skyddshandskar!

Förklaring av symboler Etiketter



EU-märkning om överensstämmelse



UK-överensstämmelse



Märkning av överensstämmelse Australien / Nya Zeeland



Märkning av överensstämmelse USA / Kanada



Läs bruksanvisningen



Märkning för bortskaffande av WEEE



1.1 Föreskriven användning

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande föreskrifter för skadeprevention och de medföljande säkerhetsanvisningarna.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare är avsedd för gängskärning av gänga BSPT R och NPT 1/4 - 2".

Denna produkt får endast användas på föreskrivet sätt och för det föreskrivna användningsområdet.

Använd endast ROTHENBERGER - eller AMPShare -batteripaket och tillbehör i original.

Med AMPShare -märkta batteripaket är till 100 % kompatibla med AMPShare -enheter. Behöver du hjälp att hitta rätt maskin, kontakta din återförsäljare. Följ bruksanvisningen till maskinen du använder.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta elverktyg.

Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kann antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvariga kroppsskador.

- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kann dras in av roterande delar.
- g) **När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bräkdelen av en sekund.
- 4) Korrekt användning och hantering av elverktyg**
 - a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
 - d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
 - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
 - f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
 - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- 5) Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**
 - a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
 - b) **Använd endast batterier eller batterityp som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för explosioner, kroppsskada och brand.
 - c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
 - d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

- e) **Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri.** Skadade eller förändrade batterier kan förhålla sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller skaderisker.
- f) **Utsätt aldrig ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C (265 °F) kan framkalla en explosion.
- g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig upp batterier eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig uppladdning eller uppladdning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad kundtjänstverkstad.

1.3 Säkerhetsanvisningar för kranar

- a) **Använd alltid stödenheten som medföljer elverktyget.** Förlust av kontroll under arbetet kan leda till skador.
- b) **Håll dina skjortor och jackor knäppta när du hanterar elverktyget. Sträck dig inte över elverktyget eller röret.** Kläder kan fastna i röret eller elverktyget och dra in dig.
- c) **Endast en person får styra arbetsprocessen och hantera elverktyget.** Ytterligare personer som är inblandade i arbetsprocessen kan leda till oavsiktliga handlingar och skador.
- d) **Håll golvet torrt och fritt från hala material som olja.** Hala golv leder till olyckor.

1.4 Säkerhetsanvisningar

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Gånga ej utan att använda rörfäste. Även för att gånga de minsta dimensioner bör man använda rörfästet.

Förvissa er om att rörfästet är rätt monterat. Om maskinen är felmonterad svänger den runt gånghuvudet med risk för användaren. Stödarmen till rörfästet transporteras lös i locket på väskan och skall monteras på plats, på rörfästet.

Prova strömbrytarens skick. Förvissa er om att strömbrytaren automatiskt återgår när trycket lättar.

Gånga ej utan riklig och ständig oljetillförsel. God smörjning gör att maskinen och gånghuvuden håller längre. Kvaliteten förbättras också, pågångarna.

Gångning utföres alltid med arbetshastighet. Gångning, höger och vänster skall utföras med den hastighet som finns angiven på växelväljaren, i pilens riktning. Snabb hastighet användes bara för avgångning. För att vänstergånga för in gånghuvudet på maskinens motsatta sida och arbeta från motsatt håll.

Byt ej hastighet under gångning. När man avslutat gångningen stanna maskinen och växla riktning för att börja avgångningen och frigöra röret.

Batteri:

Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.

Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren. Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk!



Transport av litiumjonbatterier: De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg. Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

2 Teknisk data

Batterispänning	18V
Batterikapacitet (rekommendation)	≥ 4.0 Ah
Mått (lxbxh, utan batteri)	572 x 98 x 142 mm
Vikt (utan batteri).....	6 kg
Kompatibla batterier	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Rekommenderade laddare	RO BC18V AMPShare
Rörfästets vikt.....	1,6 kg
Gängningskapacitet	1/4" - 2"
Gängtyp.....	BSPT (höger, vänster) NPT
Gängans konformighet	1/16
Gängningshastighet:	25-15 /min.
Hastighet vid återgång	58 /min.
Ljudtrycksnivå (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
Ljudeffektnivå (L _{WA})	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Ljudtrycksnivån kan vara högre än 85 dB (A) när man arbetar med produkten.	
Använd hörselskydd! Mätvärdena har uppmätts enligt EN 62841-1.	
Totalvärde vibration.....	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

Det totala vibrationsvärdet och bullervärdena som anges i denna bruksanvisning mäts genom en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.



De angivna vibrations- och bullervärdena kan under verklig användning av elverktyget variera beroende på vilken typ av verktyg det är och sättet på hur det används, och i synnerhet beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden (i detta fall ska alla delar av driftscykeln beaktas, exempelvis tidsperioder när elverktyget är avstängt, och sådana när det är verkligen påslaget men kör utan belastning).

3 Funktion hos enheten

3.1	Översikt	(A)
1	Batteri	6 Stödarm
2	Växellåda	7 Växelväljare
3	Plats för gånghuvuden	8 Strömbrytare
4	Inställning av rörfäste	9 Adapter, enkel 1/4"-1.1/4"
5	Rörfäste	10 Adapter, säkerhets 1/4"-1.1/4"

Ladda batteriet:

Använd endast de laddare som anges i tekniska data. Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverkytet!

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet:

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri:

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatören från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverkytet hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus:

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverkytet är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus eller för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batteriets laddningsstatus visas även i användargränssnittet Statusindikeringar.

RO BP 18V ProCORE AMPShare

LED	Kapacitet
Fast ljus 5× grönt	80–100 %
Fast ljus 4× grönt	60–80 %
Fast ljus 3× grönt	40–60 %
Fast ljus 2× grönt	20–40 %
Fast ljus 1× grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1× grönt	0–5 %

RO BP 18V AMPShare

LED	Kapacitet
Fast ljus 3× grönt	60–100 %
Fast ljus 2× grönt	30–60 %
Fast ljus 1× grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1× grönt	0–5 %

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen:

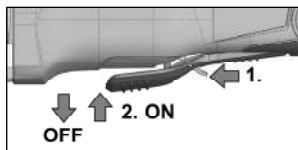
Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering!

3.3 Idrifftagning**In- och urkoppling:**

För idrifftagning av elverkytet, skjut upplåsningsspaken framåt och tryck därefter strömbrytaren uppåt.

För att stänga av elverkytet släpper du till-/frånbrytaren.



Innan man börjar arbetet med maskinen läs säkerhets- och förberedelseinstruktionerna!



Sträck dig aldrig in i området för roterande delar!



Håll alltid en hand på enhetens handtag för att manövrera strömbrytaren. Läs inte strömbrytaren under drift för att kunna reagera snabbt!

- Montera rörfästet stadigt och kolla att stödarmen är parallel med röret som skall gängas. Stödarmen bör sticka ut 1 - 1,5 cm. över rörets ände.
- Välj lämpligt gänghuvud och montera det i maskinen. Om det rör sej om ett huvud på 1.1/4" eller mindre, stätt först dit en adaptern. För att högergånga för in gänghuvudet på maskinens fronsida. För att vänstergånga för gänghuvudet på maskinens motsatta sida.
- När adaptaren anrönds skall den monteras på samma sida som man satt gänghuvudet (högergånga på framsidan, vänster på motsatt sida) och sen säkras med den gängade ringen.
- För att montera huvudet i adaptern, svänadaptorns rörliga del motors, tills det är helt insatt. Huvudet spänns fast när man släpper efter. Vid demontering gör på samma sätt.
- För maskinen mot rör et så att gänghuvudet centreras och stödarmen styrs in i avsett hål på maskinen.
- Kolla att växelväljaren står i rätt läge (pil i arbetsriktning). Tryck på strömbrytaren med höger hand. Och gänghuvudet Görjar rotera. Då bör man närma huvudet till röret för att påbörja gängningen, genom att trycka på maskinen.
- Så snart som gängningen påbörjats, smörj huvudet konstant och rikligt med gängolja från Rothenberger.
- När man fått önskad längd på gängen (en normal gänga bör aldrig nå över röret på gänghuvudet), stanna motorn, växla riktning på växelväljaren och tryck i gång motorströmbrytaren. Maskinen börjar att gänga av och röret blir fritt.



O.b.s! Snabbhastigheten är bara för avgängning. Gänga aldrig med denna hastighet!

4 Skötsel och underhåll

Ta alltid ut batteriet innan arbeten utförs på maskinen.



Använd skyddshandskar när du arbetar med fett!

Strömbrytare för start: Proba att strömbrytaren automatiskt återgår när trycket från fingrarna släppes. Vid tveksamhet reparera omedelbart.

Gänghuvuden.: Huvudet som ska användas bör ej vara slitet eftersom kvaliteten på gängningen blir sämre. Håll rent från spån för att uppnå bra kvalitet och länge hållbarhet.

Växellåda.: Var 500:e arbetstimme bör oljebyte ske. Efter nedmontering rengör alladelar med fotogen så att använd olja avlägsnas. Torka delarna med torr tryckluft, smörj in med det nya fettet med rena händer. Använd ej lösande vätskor. För att utföra en bra smörjning bör ca 300 gr. användas. Det är ej rådligt att använda för mycket, eftersom maskinens temperatur då kan stiga. Fettsort: LGMT2 från SKF eller liknande. Vi rekommenderar att denna operation utföres av en av fabrikanten auktoriserad servicestation.

Nedmontering av växellåda: Vid avmontering av locket på lådan, för aldrig in vassa saker såsom skruvmejslar etc. mellan lock och kropp. Utföres lämpligen genom att slå lätt med en plasthammare på framsidan av åttkantingen.

Rörfäste: Kolla att klämman på rörfäster är i gott skick. Byt ut den om ni observerar glidning av röret.

OLåten specialist utföra underhåll och reparation av maskinen.

5 Felsökning

Symptom	Möjlig orsak
Otillräcklig kapacitet	Kolla att inte skarvsladden är för lång eller är otillräckligt grov. Kolla att rörfästet är rätt fastsatt (bult parallell med rör). Kolla att gänghuvudena är i gott skick. Smörj gänghuvudena ständigt och rokligt. Förvissa er om att röret är gängbart.
Ocentrerad gängning	Kolla att rörfästet är i rätt position (axeln parallell med röret). Kolla kvalité och skick på röret.
Otillräcklig längd på gängen	Se till att rörfästet är i korrekt läge. Se till att de inte finns något hinder mellan maskin och rörfäste.
Otillräcklig kvalité	Kontrollera gängbackarnas kondition. Se efter att smörningen är ständig och riklig. Kolla rörets kvalité. Se till att smörjoljan är av god kvalité (använd Rothenberger olja).
Dålig avpassning av gänghuvudet	Se till att adaptern i lämpligt mått (till 1.1/4") används. Se till att lämpligt gänghuvud används (Rothenberger serie 600 eller motsvarande).
Blokerad omkastnings-spak	Rör lät maskinen uppåt och neråt. kinen börjar att gånga av och röret blir fritt.
Maskinen fastnar under arbetscykeln	Verktyget är trubbigt/blockerat eller det finns ett materialfel, vänd maskinriktningen med manöverspaken/avhjälp felet.

6 Tillbehör

Du hittar lämpliga tillbehör i huvudkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser. Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans. Apparaten innehåller oljor och fetter, bortskaffas i enlighet med alla lokala, regionala, nationella och internationella lagar.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Gäller endast EU-länder: Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

1	Sikkerhetsmerknader.....	84
1.1	Forskriftsmessig bruk.....	84
1.2	Generelle advarsler for elektroverktøy.....	84
1.3	Sikkerhetsinstruksjoner for kraner	86
1.4	Spesielle sikkerhetsanvisninger.....	86
2	Tekniske data.....	87
3	Funksjon av enheten.....	88
3.1	Oversikt (A).....	88
3.2	Akkumulator (B)	88
3.3	Ta i bruk.....	88
3.4	Betjening (C).....	89
4	Pleie og vedlikehold.....	89
5	Feilretting	90
6	Tilbehør	90
7	Kundeservice.....	90
8	Avfallsdumping	90

Kjennetegn i dette dokumentet



Fare!

Dette tegnet advarer mot personskader.



OBS!

Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.



Oppfordring til handlinger



Bruk vernehansker!

Forklaring av symboler Etiketter



EU-samsvarsmerking



Samsvarsmerking Storbritannia



Samsvarsmerking Australia / New Zealand



Samsvarsmerking USA / Canada



Les bruksanvisningen



Merking for avhending av WEEE



1.1 Forskriftsmessig bruk

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. uhensiktsmessig bruk.

Gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagte sikkerhetshenvisninger må overholdes.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare er ment for gjengeskjæring av gjenger BSPT R og NPT 1/4 - 2".

Dette apparatet får kun brukes iht. bestemmelsene som angitt.

Bruk kun original ROTHENBERGER- eller AMPShare batterier og tilbehør.

Batterier med AMPShare -merking er 100 % compatible med AMPShare -maskiner. Ta kontakt med forhandleren for informasjon om og valg av riktige apparater. Ta hensyn til de enkelte bruksanvisningene til apparatene som brukes.

1.2 Generelle advarsler for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personssikkerhet

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern - avhengig av type og bruk av elektroverktøyet - reduserer risikoen for skader.
 - c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
 - h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- 4) Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
 - d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. Få disse skadde delene reparert før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
 - h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy**
- a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
 - b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan eksplosjoner, medføre skader og brannfare.
 - c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommersvæske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger n.
- e) **Ikke bruk et skadet eller forandret batteri.** Skadede eller forandrede batterier kan forholde seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for skader.
- f) **Ikke utsett batteriet for ild eller for høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisningene til ladingen og lad batteriet eller batteriverktøyet aldri opp utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.
- 6) **Service**
 - a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.
 - b) **Vedlikehold aldri skadede batterier.** Alt vedlikehold av batterier bør bare utføres av produsenten eller autorisert kundeservice.

1.3 Sikkerhetsinstruksjoner for kraner

- a) **Brukes alltid med støtteinnretningen som følger med elektroverktøyet.** Tap av kontroll under arbeidet kan føre til personskader.
- b) **Hold ermer og jakke knappet igjen ved håndtering av elektroverktøyet. Ikke grip over elektroverktøyet eller røret.** Klær kan hekte seg fast i røret eller elektroverktøyet og trekke deg inn.
- c) **Kun en og samme person skal kontrollere arbeidsprosessen og håndtere elektroverktøyet.** Dersom det er flere personer involvert i arbeidsprosessen kan det føre til utilsiktede handlinger og personskader.
- d) **Hold gulvet tørt og rent for stoffer du kan skli på, som f.eks. olje.** Glatte gulv kan føre til ulykker.

1.4 Spesielle sikkerhetsanvisninger

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Aldri gjengeskjære uten rørholderen. Du skal bruke rørholderen selv for de minste rørdiametere. Sørg for nøyaktig montering av rørholderen. Ved ikke forskriftsmessig festing kan holdeanslaget slå ut over maskinhodet og føre til personskade for brukeren. Anslaget leveres som separat del (i koffertlokket) og skal føres inn i den tiltenkte holderen rett bak den åttekantede holderen på skjærehodet.

Kontroller tilstanden på driftsbryteren. Motorens skal straks stoppe når du slipper bryteren, dersom ikke er motoren eller bryteren defekt.

Ikke foreta gjengeskjæring uten tilstrekkelig og kontinuerlig smøring. Optimal smøring forlenger levetiden til maskinen og gjengeskjærehodene. Det gir også bedre kvalitet.

Gjengene skal bare skjæres ved arbeidshastigheten. Både høyre- og venstreskjæring skal gjøres ved arbeidshastighet. Skjæreretningen velges du med bryteren. Hurtigkjøring skal kun anvendes for å skru skjærehodet av røret. For skjæring av venstregjenger setter du skjærehodet inn på motsatt side av maskinen.

Skifte skjæreretning. Skjæreretningen skal du bare endre når maskinen står helt stille. Ellers kan maskinen ta skade.

Akkumulator:

Det kan slippe ut damp ved skader på og ikkeforskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

Batteriet må ikke åpnes. Det er fare for kortslutning.

Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning. Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten. Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning!



Transport av litium-ion-batterier: Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav. Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

2 Tekniske data

Akkumulatorspenning.....	18V
Batterikapasitet (anbefaling)	≥ 4,0 Ah
Dimensjoner (L x B x H, uten batteri)	572 x 98 x 142 mm
Vekt (uten batteri).....	6 kg
Kompatible batterier	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Anbefalte ladere	RO BC18V AMPShare
Vekt av rørholder.....	1,6 kg
Gjengeskjæring kapasitet.....	1/4" - 2"
Gjengetype	BSPT (høyre,venstre) NPT
Konisitet (konisk vinkel på gjengen).....	1/16
Gjengeskjæring hastighet	25-15 U/m
Hastighet ved hurtig tilbakeføring.....	58 U/m
Lydtrykknivå (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Lydeffektnivå (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Støynivået kan overskride 85 dB (A) under arbeid. Bruk hørselsvern!	
De formidlede måleverdiene tilsvarer EN 62841-1.	
Vibrasjon totalverdi.....	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

Totalverdi for vibrasjonsutslipp og for støyutvikling som oppgitt i denne bruksanvisningen er foretatt i henhold til en standardisert måleprosedyre, og kan derfor brukes for sammenligning med andre elektriske verktøy. Verdiene kan også anvendes for en foreløpig vurdering av belastningen.



De virkelige utslipp av vibrasjoner og støy kan ved bruk avvike fra de oppgitte verdiene for det elektriske verktøyet, avhengig av bruksmåte og bruksområde for det elektriske verktøyet, spesielt ut fra hva slags materiale som bearbeides. Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren, basert på en vurdering av virkelige bruksforhold (her skal alle deler av brukssyklusen tas med, for eksempel tidsrom der det elektriske verktøyet er slått av og tidsrom der det er slått på, men kjøres uten belastning).

3 Funksjon av enheten

3.1 Oversikt (A)

1	Batteri	6	Anslag
2	Girhus	7	Bryter for venstre/høyre kjøring
3	Holder gjengeskjærehode	8	Driftsbryter
4	Holder for rørholder	9	Adapter monoblokk 1/4"-1,1/4"
5	Rørholder	10	Adapter euroblokk 1/4"-1,1/4"

3.2 Akkumulator (B)

Lade batteriet:



Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene. Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet!

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet:

Skryv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet:

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå:

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteriets ladenivå vises også på brukergrensesnittet Tilstandsvisninger

RO BP 18V ProCORE AMPShare



Lysdiode

Lyser kontinuerlig 5× grønt

Lyser kontinuerlig 4× grønt

Lyser kontinuerlig 3× grønt

Lyser kontinuerlig 2× grønt

Lyser kontinuerlig 1× grønt

Blinker 1× grønt

Kapasitet

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

0–5 %

RO BP 18V AMPShare



Lysdiode

Lyser kontinuerlig 3× grønt

Lyser kontinuerlig 2× grønt

Lyser kontinuerlig 1× grønt

Blinker 1× grønt

Kapasitet

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier:

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C.

Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

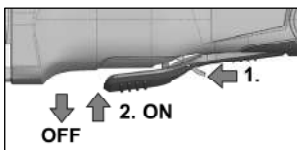
Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering!

3.3 Ta i bruk

Inn-/utkobling:



Når du skal bruke elektroverktøyet, skyver du frigjøringshensdelen frem og trykker deretter av/påbryteren opp.

For å slå av elektroverktøyet slipper du av/på-bryteren.

3.4 Betjening

(C)



Før du foretar noe arbeid med maskinen, les de generelle sikkerhetsanvisningene og de spesielle sikkerhetsanvisningene!



Grip aldri i området med roterende deler!



Hold alltid en hånd på håndtaket på maskinen for å kunne betjene av/på bryteren. Ikke lås bryteren under bruk, du må kunne reagere raskt!

- Monter rørholderen og pass på at anslaget går parallelt med røret som skal gjenges. Anslaget skal stå ca. 1 til 1,5 cm over rørenden.
- Velg et passende hode og sett det på i det åttekantede klemfestet. Ved hode fra diameter 1,1/4" og mindre må det først settes på en adapter. For skjæring av høyregjenger fører du hodet inn fra forsiden av maskinen, for skjæring av venstregjenger fra motsatt side.
- Adapteren settes direkte på det åttekantede klemfestet på maskinen (for skjæring av høyregjenger forfra, for skjæring av venstregjenger bakfra).
- Skru adpterringen på med klokken, skyv inn hodet og la ringen klippe tilbake. Gå frem på samme måte for å ta ut hodet.
- Før deretter røret som er festet i holderen slik mot maskinen at anslaget kommer inn i holderen sin (anslag = parallell med røret) og enden av røret ligger an mot skjærehodet.
- Står bryteren for venstre/høyre kjøring i ønsket posisjon? Trykk på driftsbryteren. Nå vil gjengeskjærehodet rotere. Trykk maskinen mot rørenden helt til røret trekkes videre inn av maskinen uten press (se figur C2).
- Smør da kontinuerlig og tilstrekkelig med ROTHENBERGER-gjengeolje.
- Når du har fått ønsket gjengelengde (ved normale gjenger skal røret aldri komme ut over hodet på holderen), stopp motoren. Skift kjøreretning for å skru hodet av røret.



OBS! Hurtigkjøring skal kun brukes for å skru av hodet, ALDRI for på skjære gjenger!

4 Pleie og vedlikehold

Ta alltid ut batteriet før alle arbeider på maskinen.



Bruk vernehansker når du arbeider med fett!

Bryter: Dersom motoren stopper når du slipper driftsbryteren, er bryteren defekt. Reparer skaden straks, ikke bruk maskinen mer.

Gjengeskjærehoder: Forsikre deg om at hodet som skal anvendes ikke har skader. Hold hodene frie for spon, det vil skade gjengekvaliteten.

Girhus: Etter 500 arbeidstimer skal girfettet skiftes. Den demonterte maskinen skal rengjøres med whitespirit, det vil si gammelt fett skal fjernes. Alle mekaniske deler blåses rene med tørr trykkluft og smøres sinn på nytt med rene hender. IKKE BRUK FLYTENDE LØSEMIDLER. For tilstrekkelig smøring trengs det omtrent 300 gram fett. For mye fett kan øke driftstemperaturen på maskinen mye. Fett: LGMT 2 fra SKF eller tilsvarende. Vi anbefaler at skifte av girfett foretas av et autorisert kundeverksted.

Demontering av girhuset: Ved demontering av dekelet skal det ikke brukes skarpe gjenstander som spiker, skrutrekker eller lignende, spesielt ikke på pakningene. Det kan føre til skader! Det er enklere å bruke en plasthammer og slå lett på fronten av åttekanteren.

Rørholder: Kontroller at klembakkene på rørholderen er i god stand. Skift dem ut når røret begynner å slure.

Vedlikehold ved fagpersonell: Alle reparasjoner skal foretas av en fagmann og med originale deler.

5 Feilretting

Symptom	Mulig årsak
Utilstrekkelig kraft	Pass da på, at arbeidet utføres med passende innstilt hastighet. at rørholderen er korrekt festet (anslag parallelt med røret). at skjærehodet er i feilfri tilstand, kontroller at røret er røret er gjengbart og smør rikelig.
Maskinen skjærer ikke sentrisk gjenge	sitter anslaget på rørholderen parallelt med røret? er kvaliteten og tilstanden på røret egnet for gjengeskjæring?
Utilstrekkelig gjengelengde	Kontroller at, at rørholderen sitter fast. om det sitter en forhindring (spon eller lignende) mellom maskinen og rørholderen.
Dårlig gjengekvalitet	er gjengeskjærebakken uten feil? smører du tilstrekkelig? har du valgt egnet rørkvalitet? stemmer gjengeoljekvaliteten (Rothenberger-olje)?
Dårlig justering av skjærehodet	bruker du riktig adapter (opp til 1,1/4"). har du brukt et skjærehode som passer for maskinen (Rothenberger, SERIE 600 eller tilsvarende).
Omkoblingen er blokkert	beveg maskinen litt opp og ned.
Maskinen setter seg fast under arbeidssyklusen	Verktøyet er sløvt/blokkert eller det er en materialfeil, reverser maskinretningen ved hjelp av betjeningsspaken/ utbedre feilen

6 Tilbehør

Du finner passende tilbehør i hovedkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reservedeler/service kan du også få fra de samme stedene. Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallsdumping

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkjøppel) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping. Apparatet inneholder oljer og fett, og skal avhendes i henhold til alle lokale, regionale, nasjonale og internasjonale lover.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppele!

Kun for EU-land: Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangs batterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

1	Turvallisuus	92
1.1	Määräystenmukainen käyttö	92
1.2	Sähkötökalujen yleiset turvallisuusohjeet	92
1.3	Hanojen turvallisuusohjeet	94
1.4	Turvallisuusohjeet	94
2	Tekniset tiedot	95
3	Laitteen toiminta	96
3.1	Yhteenveto (A)	96
3.2	Akun (B)	96
3.3	Käyttöönotto	97
3.4	Käyttö (C)	97
4	Hoito ja huolto	97
5	Vianmääritys	98
6	Lisävarusteet	98
7	Asiakaspalvelu	98
8	Kierrätys	99

Dokumentissa käytetyt merkinnät



Vaara!

Merkki varoittaa loukkaantumisista.



Huom!

Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.



Viittaa toimenpiteisiin



Käytä suojakäsineitä!

Symbolien selitys Merkinnät



EU-vaatimustenmukaisuusmerkintä



Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä



Vaatimustenmukaisuusmerkintä Australia / Uusi-Seelanti



Vaatimustenmukaisuusmerkintä Yhdysvallat / Kanada



Lue käyttöohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämismerkintä



1.1 Määräystenmukainen käyttö

Käyttäjä vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisiä tapaturmantorjuntaohjeita ja mukana toimitettuja turvallisuusohjeita on noudatettava.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare käytetään kierteen BSPT R ja NPT 1/4 - 2" leikkaamiseen.

Tätä laitetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Käytä vain alkuperäisiä ROTHENBERGER- tai AMPShare akkuja ja lisävarusteita.

AMPShare -merkityt akut ovat 100-prosenttisesti yhteensopivia AMPShare -laitteiden kanssa.

Oikeanlaisten laitteiden valitsemiseksi käänny lähimmän jälleenmyyjän puoleen. Noudata käytettävien laitteiden käyttöohjeita.

1.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaise-mattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nes-tettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hal-linnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa mil-lään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät säh-köiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaap-peja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkö-työkalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustami-seen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuu-muudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutu-neet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuva jatkan-johtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumisriskiä.
 - c) **Estä tahaton käynnistytminen.** Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
 - e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) **Jos laitteissa on pölynpoistolaitantä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 4) Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
 - c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
 - d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - e) **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
 - h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöiminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- 5) Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö**
- a) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
 - b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua tai akun tyyppi.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa räjähdysket, loukkaantumiseen ja tulipaloon.
 - c) **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea**

akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- d) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa . Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) **Älä käytä voioittunutta tai muutettua akkua.** Voioittuneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.
- f) **Älä aseta akkua tulen tai korkean lämpötilan vaikutuksen alaiseksi.** Tuli ja yli 130 °C (265 °F) lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata latauksessa kaikkia määräyksiä äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa annetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattavat rikkoa akun ja lisätä tulipalovaaraa.
- 6) Huolto**
- a) **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) **Älä koskaan huolla voioittuneita akkuja.** Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoliikkeissä.

1.3 Hanojen turvallisuusohjeet

- a) **Käytä aina sähkötyökalun mukana toimitettua tukea.** Hallinnan menettäminen työskenteilyn aikana voi johtaa loukkaantumiseen.
- b) **Pidä hihat ja puserot napitettuna, kun käsittelet sähkötyökalua. Älä kurkottele sähkötyökalun tai putken yli.** Vaatteet voivat tarttua putkeen tai sähkötyökaluun.
- c) **Vain yksi henkilö saa valvoa työprosessia ja käsitellä sähkötyökalua.** Usean henkilön osallistuminen työvaiheeseen voi johtaa tahattomaan toimintaan ja loukkaantumiseen.
- d) **Pidä lattia kuivana ja poista liukkaat aineet, esim. öljy.** Liukkaat lattiat johtavat tapaturmiin.

1.4 Turvallisuusohjeet

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Älä leikkaa ilman putkenpidintä. Käytä putkenpidintä myös pieniä putkia käsiteltäessä.

Asenna putkenpidin tarkasti. Jos putkenpidin kiinnitetään väärin, pitimen ohjaintappi voi iskeytyä konepään yli, jolloin koneen käyttäjä saattaa loukkaantua. Ohjaintappi toimitetaan koneen mukana erillisenä osana (työkalulaukun kannessa) ja se on työnnettävä sille tarkoitettuun aukkoon, joka on heti leikkuupäiden kahdeksankulmiokiinnityksen jälkeen.

Tarkasta käyttökytkimen toiminta. Moottorin on pysähdyttävä heti, kun käyttökytkimen vapautetaan. Muussa tapauksessa moottori tai käyttökytkin on viallinen.

Leikkaa kierteitä vain, kun voitelu on riittävä ja jatkuva. Optimaalinen voitelu pidentää koneen ja kierteityspäiden käyttöikää. Kierteiden laatu on myös parempi.

Leikkaa kierteitä vain työnopeudella. Oikea- ja vasenkätiset kierteet on leikattava työnopeudella. Leikkuusuunta voidaan vaihtaa suunnanvaihtokytkimellä. Käytä pikapalautusta vain kierteityspään irrottamiseen putkesta. Leikattaessa vasenkätisiä kierteitä kiinnitä kierteityspää paikalleen koneen vastakkaiselta puolelta.

Leikkaussuunnan vaihtaminen. Vaihda suunta vain koneen ollessa täysin pysähtynyt. Muutoin kone saattaa vaurioitua.

Akun:

Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku voioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Tuuleta tehokkaasti ja käännä lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

Älä avaa akkua. Oikosulkuvaara.

Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua. Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa. Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdysvaara oikosulkuvaara!



Li-Ion-akkujen kuljetus: Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjää saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä. Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

2 Tekniset tiedot

Akkujännite	18V
Akun kapasiteetti (suositus)	≥ 4.0 Ah
Mitat (P x L x K, ilman akkua)	572 x 98 x 142 mm
Paino (ilman akkua)	6 kg
Yhteensopivat akut	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Suositellut latauslaitteet	RO BC18V AMPShare
Putkenpitimen paino	1,6 kg
Kierteitysteho	1/4" - 2"
Kierre	BSPT (oikea, vasen) NPT
Kartiomaisuus (kierteen kartiokulma)	1/16
Kierteitysnopeus	25-15 r/min
Pikapalautusnopeus	58 r/min
Äänipainetaso (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Äänitehotaso (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Melutaso voi käytön aikana ylittää 85 dB (A). Käytä kuulonsuojaimia!	
Arvot mitattu EN 62841-1 mukaan.	
Tärinän kokonaisarvo	≤ 2,5 m/s ² $K = 1,5m/s^2$

Näissä ohjeissa ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidulla mittausmenetelmällä. Tulokset ovat eri sähkölaitteiden välillä vertailukelpoisia. Niitä voidaan myös käyttää kuormitusta koskevaan alustavaan arviointiin.



Ilmoitetut tärinä- ja meluarvot saattavat poiketa sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevistä arvoista riippuen sähkötyökalun käyttötavasta sekä erityisesti siitä, millaista työkalupäätä sähkötyökalulla työestetään. Käyttäjän suojaamiseksi määritä kaikki tarvittavat lisäsuojatoimet perustuen tärinätason arviointiin sähkötyökalun varsinaisissa käyttöolosuhteissa. (Tällöin on otettava huomioon kaikki työjakson aikaiset tekijät, esimerkiksi ne ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ja ne ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta tyhjäkäynnillä).

3.1 Yhteenveto (A)

1	Akku	6	Ohjaintappi
2	Vaihde	7	Suunnanvaihtokytkin, oikea/vasen
3	Kierteityspään kiinnitys	8	Käyttökytin
4	Putkenpitimen kiinnitys	9	Adapteri Monoblok 1/4"-1.1/4"
5	Putkenpidin	10	Adapteri Euroblok 1/4"-1.1/4"

3.2 Akun (B)

Akun lataaminen:

Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita. Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle!

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen:

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen:

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö:

Accun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta ☺ tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Accun lataustila näytetään myös käyttöliittymässä Tilan näytöt.

RO BP 18V ProCORE AMPShare

LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

RO BP 18V AMPShare

LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn:

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

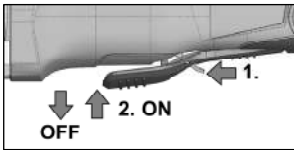
Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet!

3.3 Käyttöönotto

Käynnistys ja pysäytys:



Sähkötyökalu käynnistyy, kun työnnettä lukituksen avausvipua eteenpäin ja painat tämän jälkeen käynnistyskytkintä ylöspäin. Sähkötyökalu sammuu, kun vapautat käynnistyskytkimen.

3.4 Käyttö

(C)



Lue yleiset ja erityiset turvallisuusohjeet ennen koneen käsittelyä!



Älä tartu liikkuviin osiin!



Tartu aina yhdellä kädellä laitteen kahvaa, kun kytket/katkaiset virran. Älä lukitse käyttökytkintä, jotta voit reagoida nopeasti!

- Kiinnitä putkenpidin ja varmista, että ohjaintappi on työstettävän putken suuntainen. Ohjaintapin tulee ulottua noin 1 - 1,5 cm putken pään yli.
- Valitse sopiva kierteityspää ja kiinnitä se kahdeksankulmaiseen kierresorkan kiinnitykseen. Jos kierteityspään läpimitta on 1 1/4" tai pienempi, aseta ensin adapteri paikalleen. Leikattaessa oikeakätisiä kierteitä työnnä kierteityspää paikalleen koneen etupuolelta, vasenkätisiä kierteitä leikattaessa koneen toiselta puolelta.
- Adapteri kiinnitetään suoraan koneen kahdeksankulmaiseen kierresorkan kiinnitykseen (oikealle kierteityksessä edestä, vasemmalle kierteityksessä takaa).
- Käännä adapterirengasta myötäpäivään, työnnä kierteityspää paikalleen ja anna renkaan napsahtaa takaisin. Kun poistat kierteityspään, menettele samoin.
- Vie nyt pitimeen kiinnitetty putki niin lähelle konetta, että ohjaintappi siirtyy kiinnitysaukkoonsa (ohjaintappi = putken suuntainen) ja putken pää on tiiviisti kierteityspäätä vasten.
- Onko suunnanvaihtokytkin oikeassa asennossa? Paina käyttökytkintä. Kierteityspää alkaa pyöriä. Paina konetta niin kauan putken päätä vasten, kunnes kone vetää putkea sisään tukematta (katso kuva C2).
- Voitele samalla jatkuvasti ja riittävästi ROTHENBERGER-leikkuuöljyllä.
- Kun kierre on tarvittavan pituinen (normaalikierteissä putki ei saa ulottua kierresorkan pään yli), pysäytä moottori. Irrota kierteityspää putkesta vaihtamalla pyörimissuunta.



HUOMIO! Pikaliike soveltuu vain kierteityspään irrottamiseen, EI normaaliin kierteittämiseen!

4 Hoito ja huolto

Poista akku koneesta ennen kaikkia töitä.



Käytä suojakäsineitä, kun työskentelet rasvan kanssa!

Kytkin: Jos moottori ei pysähdy heti, kun käyttökytkin vapautetaan, kytkin on viallinen. Korjaa vika heti, älä käytä enää konetta.

Kierteityspäät: Varmista, että kierteityspäiden leuat eivät ole vaurioituneet. Pidä kierteityspäät puhtaina lastuista, muutoin kierteiden laatu huononee.

Vaihte: Vaihteen rasva on vaihdettava 500 käyttötunnin välein. Pura kone ja poista vanha petroliili. Puhalla kaikki mekaaniset osat kuivalla paineilmalla ja rasvaa puhtain käsin. **ÄLÄ KÄYTÄ NESTEMÄISIÄ LIUOTTIMIA.** Riittävään voiteluun tarvitaan noin 300 g rasvaa. Liika rasva voi kuumentaa konetta liikaa. Rasva: SKF LGMT 2 tai vastaava. Suosittelemme vaihdattamaan vaihteen rasvan valtuutetussa huollossa.

Vaihteen purkaminen: Kannen ja erityisesti tiivisteiden irrottamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä, esim. nauloja, ruuvitaltoja jne. Vaurioitumisen vaara! Kansi irtoaa helpommin lyömällä kahdeksankulmion etupuolta kevyesti muovivasaralla.

Putkenpidin: Tarkasta, että putkenpitimen leuat ovat hyvässä kunnossa. Vaihda leuat heti, kun putki alkaa luistaa.

Ammattihenkilöt huoltavat: Teetä korjaukset vain ammattihenkilöllä ja käytä vain alkuperäisiä osia.

5 Vianmääritys

Oire	Mahdollinen syy
Riittämätön teho	Varmista, että työ vastaava nopeus on valittu. putkenpidin on kiinnitetty oikein (ohjaintappi putken suuntainen!). leikkuupäät ovat moitteettomassa kunnossa. Tarkasta putken leikattavuus Voitele riittävästi.
Koneen leikkaamat kierteet ovat epäkeskiset	Onko putkenpitimen ohjaintappi samassa suunnassa putken kanssa? Soveltuvatko putken laatu ja kunto kierteittämiseen?
Riittämätön kierteen pituus	Tarkasta putkenpitimen tiukkaa kiinnitys. onko koneen ja putkenpitimen välissä mahdollisesti jokin este (esim. lastu tms.).
Huonolaatuinen kierre	Ovatko kierteityspään leuat moitteettomassa kunnossa? Onko voitelu riittävä? Onko putki laadultaan sopiva? Onko leikkuuöljyn laatu sopiva (Rothenberger öljy)?
Kierteityspää asettuu huonosti paikalleen	Käytä oikeantyyppistä adapteria (maks 1 1/4"). Sopiiko käytössä oleva kierteityspää varmasti myös koneeseen (Rothenberger, sarja 600 tai vastaava).
Suunnanvaihtovipu jumittunut	Liikuta konetta vähän ylös- ja alaspäin.
Kone jumiuuu työjakson aikana	Työkalu on tylsä/kiinni tai materiaalivika, käännä koneen suunta käyttövivulla/korjaa vika.

6 Lisävarusteet

Sopivat lisävarusteet löydät pääluettelosta tai osoitteesta www.rothenberger.com

7 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös vara-osia- sekä huolto-palvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätehuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Laite sisältää öljyjä ja rasvoja, jotka on hävitettävä kaikkien paikallisten, alueellisten, kansallisten ja kansainvälisten lakien mukaisesti.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	101
1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	101
1.2	Ogólne przepisy bezpieczeństwa	101
1.3	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kranów	103
1.4	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	104
2	Dane techniczne	105
3	Funkcje urządzenia	105
3.1	Przegląd (A)	105
3.2	Akumulator (B)	105
3.3	Uruchomienie.....	106
3.4	Obsługa (C)	107
4	Dozór i konserwacja.....	107
5	Rozwiązywanie problemów	108
6	Akcesoria	108
7	Obsługa klienta.....	108
8	Utylizacja.....	109

Oznakowanie w tym dokumencie



Niebezpieczeństwo!

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.



Uwaga!

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.



Wezwanie do działania



Nosić rękawice ochronne!

Objaśnienie symboli Etykiety



Oznakowanie zgodności UE



Oznaczenie zgodności UK



Oznakowanie zgodności Australia / Nowa Zelandia



Oznakowanie zgodności USA / Kanada

C US



Przeczytaj instrukcję obsługi



Oznakowanie utylizacji WEEE



1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i dołączonych zaleceń odnośnie bezpieczeństwa pracy.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare jest przeznaczony do gwintowania otworów BSPT R i NPT 1/4 - 2".

Urządzenie to może być stosowane tylko jak podano, zgodnie z przeznaczeniem.

Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt ROTHENBERGER lub AMPShare.

Akumulatory oznaczone symbolem AMPShare są w pełni kompatybilne z urządzeniami AMPShare. W sprawie wyboru prawidłowych urządzeń należy zwrócić się do sprzedawcy. Należy przestrzegać instrukcji obsługi stosowanych urządzeń.

1.2 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa celem dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.** Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- e) **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.**

Użycie przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
 - a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi urazami ciała.
 - b) **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z szorstką podeszwą, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed uniesieniem lub transportem elektronarzędzia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączzonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć klucze i przyrządy nastawcze.** Narzędzie lub klucz, pozostawiony w ruchomych częściach urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
 - g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia odsysające i wychwytyjące pył, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
 - h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**
 - a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do danej czynności.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo można osiągnąć stosując odpowiednio dobrane elektronarzędzie i pracując z prędkością do jakiej zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
 - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie**

występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, końcówki itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj zadania, które należy wykonać.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**
 - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
 - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów lub typ baterii.** Użycie innych akumulatorów może spowodować eksplozję, doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie splukać wodą. W przypadku, gdy ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
 - e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać w nieprzewidziany sposób i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń.
 - f) **Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować eksplozję.
 - g) **Stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzi akumulatorowych poza podanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Nieprawidłowy sposób ładowania lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatur grozi zniszczeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) Serwis**
 - a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
 - b) **Nie przeprowadzać nigdy prac serwisowych na uszkodzonych akumulatorach.** Wszelkie prace serwisowe na akumulatorach wolno wykonywać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kranów

- a) **Podpory dostarczonej wraz z elektronarzędziem.** Utrata kontroli nad narzędziem podczas pracy może prowadzić do obrażeń ciała.
- b) **Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zapnij rękawy i ubranie robocze. Nie sięgaj ponad elektronarzędziem lub rurą.** Może to spowodować wciągnięcie odzieży przez rurę lub elektronarzędzie, powodując zaplątanie.
- c) **Tylko jedna osoba może wykonywać i kontrolować proces roboczy oraz obsługiwać elektronarzędzie.** Zaangażowanie dodatkowych osób w proces roboczy może prowadzić do niezamierzonych działań i obrażeń ciała.

- d) **Podłoga winna być sucha i niezanieczyszczona śliskimi substancjami, takimi jak olej.**
Zanieczyszczenie podłogi śliskimi substancjami prowadzi do wypadków.

1.4 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Nie przeprowadzaj gwintowania bez zamocowania rury w uchwycie. Nawet w przypadku rur o najmniejszych średnicach, konieczne jest stosowanie zamocowania w uchwycie.

Upewnij się, że uchwyt rury jest dokładnie zamontowany. Nieprawidłowe zamocowanie prowadnicy może spowodować jej odrzucenie poza głowicę maszyny i zranienie operatora. Prowadnica jest dostarczana jako oddzielny element (umieszczony w pokrywie walizki) i musi zamontowana w przewidzianym do tego celu gnieździe, tuż za ośmiokątnym gniazdem głowic gwintujących.

Sprawdź stan włącznika roboczego. Silnik powinien zatrzymać się natychmiast po zwolnieniu przełącznika, w przeciwnym przypadku silnik lub włącznik są uszkodzone.

Gwintowanie konieczne wymaga zapewnienia wystarczającego, nieprzerwanego smarowania. Optymalne smarowanie przedłuża żywotność maszyny i głowic gwintujących. Poprawia to również jakość naciętego gwintu.

Nacinanie gwintów przeprowadzaj wyłącznie przy odpowiedniej prędkości roboczej. Nacinanie lewo- i prawoskrętne może być przeprowadzane wyłącznie z prędkością roboczą. Kierunek nacinania gwintu można zmienić za pomocą przełącznika. Szybki bieg powinien być używany tylko do wycofywania głowicy gwintującej z rury. W przypadku nacinania lewoskrętnego, zamontuj głowicę gwintującą z przeciwnej strony maszyny.

Zmiana kierunku nacinania. Kierunek nacinania należy zmieniać dopiero po całkowitym zatrzymaniu się maszyny. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Akumulator:

W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora. Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta. Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu!

Transport akumulatorów litowo-jonowych: Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

2 Dane techniczne

Napięcie akumulatora	18V
Pojemność akumulatora (zalecana)	$\geq 4,0$ Ah
Wymiary (dł. x sz. x wy., bez akumulatora)	572 x 98 x 142 mm
Ciężar (bez akumulatora)	6 kg
Kompatybilne akumulatory	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Zalecane ładowarki	RO BC18V AMPShare
Masa uchwytu do rur	1,6 kg
Zakres gwintowania	1/4" - 2"
Typ gwintu	BSPT (prawy, lewy) NPT
Stożkowość (stożkowość gwintu)	1/16
Prędkość nacinania gwintu	25-15 obr./min
Prędkość podczas szybkiego wycofywania	58 obr./min
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Poziom szumów podczas pracy może przekraczać 85 dB (A). Należy nosić ochroniacz słuchu!	
Mierzone wartości ustalono stosownie do EN 62841-1.	
Całkowita wartość drgań	$\leq 2,5$ m/s ² $K = 1,5$ m/s ²

Podane w tej instrukcji wartości sumarycznych drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normami i mogą służyć do porównywania elektronarzędzia do innego elektronarzędzia. Można ich również używać do późniejszego szacowania stopnia narażenia.



Podane wartości emisji drgań i hałasu mogą się różnić podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od typu i sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności w zależności od typu obrabianego przedmiotu. Należy podjąć dodatkowe środki ostrożności w celu ochrony użytkownika oparte o oszacowany stopień narażenia na drgania podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy tutaj uwzględnić wszelkie fazy cyklu użytkowania, np. czas, gdy elektronarzędzie jest wyłączone, jak również czas, gdy elektronarzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

3 Funkcje urządzenia

3.1 Przegląd

(A)

1 Akumulator	6 Prowadnica
2 Korpus przekładni	7 Przełącznik biegu lewo-/prawoskrętnego
3 Mocowanie głowicy gwintującej	8 Włącznik roboczy
4 Mocowanie uchwytu rury	9 Adapter Monoblok 1/4"-1.1/4"
5 Uchwyt rury	10 Adapter Euroblok 1/4"-1.1/4"

3.2 Akumulator

(B)

Ładowanie akumulatora:



Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.

Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego!

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora:

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wymowanie akumulatora:

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora:

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania ☺ lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest również w interfejsie użytkownika Wskaźniki stanu.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



Dioda LED

	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielone diody	80–100 %
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80 %
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40 %

Światło ciągłe, 1 zielone diody 5–20 %

Światło migające, 1 zielone diody 0–5 %

RO BP 18V AMPShare



Dioda LED

	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100 %
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60 %
Światło ciągłe, 1 zielone diody	5–30 %
Światło migające, 1 zielone diody	0–5 %

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem:

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

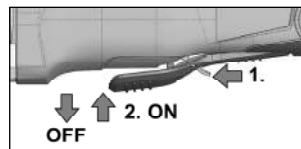
Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów!

3.3 Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie:



Aby włączyć elektronarzędzie, należy przesunąć dźwignię zwalniającą blokadę do przodu, a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik w górę.

Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny zapoznaj się z ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ze specjalnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa!



Nigdy nie sięgaj w pobliże obracających się elementów!



Zawsze trzymaj jedną rękę na uchwycie urządzenia w celu zagwarantowania kontroli nad przełącznikiem roboczym. W celu umożliwienia odpowiednio szybkiej reakcji, nie blokuj włącznika podczas pracy!

- ➔ Silnie zamontuj uchwyt rury i upewnij się, że prowadnica jest ustawiona równolegle do rury. Prowadnica musi sięgać ok. 1 do 1,5 cm poza koniec rury.
- ➔ Wybierz żądaną głowicę i zamontuj ją w ośmiokątnym mocowaniu. W przypadku głowicy o średnicy 1 1/4" i mniejszej, uprzednio zamontuj adapter. W przypadku nacinania gwintu prawostronnego zamontuj głowicę od przodu urządzenia; w przypadku nacinania gwintu lewostronnego zamontuj ją z drugiej strony.
- ➔ Nałóż adapter bezpośrednio na ośmiokątny uchwyt zaciskowego maszyny (do nacinania gwintu prawoskrętnego z przodu, do nacinania gwintu lewoskrętnego, odpowiednio z tyłu).
- ➔ Przekręć pierścień adaptera zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wsuń głowicę i ponownie zamknij pierścień. Wykonaj tę procedurę także w celu wymontowania głowicy.
- ➔ Następnie przesunąć rurę zaciśniętą w uchwycie w kierunku maszyny tak, aby prowadnica wsunęła się do swojego gniazda (prowadnica = równolegle do rury), a koniec rury przylegał ściśle do głowicy gwintującej.
- ➔ Czy przełącznik zmiany kierunku obrotów jest ustawiony w odpowiedniej pozycji? Naciśnij włącznik roboczy. Głowica gwintująca włączy się. Dociskaj maszynę do końca rury, aż rura będzie wciągana przez maszynę bez konieczności dociskania (patrz ilustr. C2).
- ➔ Ciągłe nakładaj wystarczającą ilość oleju do skrawania ROTHENBERGER.
- ➔ Zatrzymaj silnik po osiągnięciu żądanej długości gwintu (dla normalnych gwintów rura nie powinna wystawać poza głowicę gwintarki). Zmień kierunek obrotów w celu wycofania głowicy z rury.



UWAGA! Szybki bieg jest odpowiedni tylko do wycyfowania głowicy, NIGDY do normalnej operacji gwintowania!

4 Dozór i konserwacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy maszynie należy wyjąć akumulator!



Podczas pracy ze smarem należy nosić rękawice ochronne!

Przełącznik: Jeśli silnik nie zatrzymuje się po zwolnieniu wyłącznika zasilania, wyłącznik jest uszkodzony. Natychmiast napraw uszkodzenie, nie kontynuuj pracy.

Głowice gwintujące: Upewnij się, szczęki gwintujące stosowanej głowicy nie są uszkodzone. Oczyszczaj głowicę z wiórów, ponieważ duża ilość wiórów negatywnie wpływa na jakość gwintu.

Korpus przekładni: Smar przekładniowy należy wymieniać po każdych 500 godzinach pracy. Oczyszczyć zdemontowaną maszynę należy stosując olej, tzn. rozpuścić i usunąć stary smar. Przedmuchać wszystkie elementy mechaniczne suchym, sprężonym powietrzem i nanieść smar czystymi rękami. **STOSOWANIE PŁYNNYCH ROZPUSZCZALNIKÓW JEST ZABRONIONE.** Smarowanie wymaga zastosowania ok. 300g smaru. Zbyt duża ilość smaru może znacznie zwiększyć temperaturę pracy maszyny. Smar: LGMT 2 firmy SKF lub podobny. Zalecamy przeprowadzenie wymiany smaru w przekładni w autoryzowanym serwisie.

Demontaż korpusu przekładni: Do zdejmowania pokrywy nie stosuj żadnych ostrych przedmiotów, np. gwoździ, śrubokrętów itp. Dotyczy to w szczególności uszczeltek. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenia! Demontaż pokrywy ułatwić można poprzez lekkie uderzenie plastikowym młotkiem w przód ośmiokąta.

Uchwyt rur: Sprawdź, czy szczęki zaciskowe uchwytu do rur są w dobrym stanie. Wymień je, w przypadku zaobserwowania ślizgania się rury.

Konserwacja przez wykwalifikowany personel; Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez specjalistycznego pracownika i tylko przy użyciu oryginalnych części.

5 Rozwiązywanie problemów

Objaw	Możliwa przyczyna
Zbyt mała skuteczność	Sprawdź, czy stosowana prędkość obrotowa jest odpowiednia do wykonywanej pracy. czy uchwyt rury jest prawidłowo zamocowany (ogranicznik ustawiony równoległe do rury!). Sprawdzić, czy głowice gwintujące są w nienagannym stanie technicznym. Sprawdź, czy rura jest przystosowana do gwintowania. Obficie pokrój ją smarem.
Gwint nacinany przez maszynę jest niecentryczny	Czy prowadnica uchwytu rury jest równoległa do rury? Czy jakość i stan rury umożliwiają nacinanie gwintów?
Niewystarczająca długość gwintu	Sprawdź, czy uchwyt rury jest silnie i pewnie osadzony. czy między maszyną a uchwytem rury nie znajdują się żadne przeszkody (odcięte elementy itp.).
Niska jakość gwintu	Czy szczęki stosowanej głowicy są w idealnym stanie technicznym? Czy ilość smaru jest wystarczająca? Czy typ rury jest odpowiedni? Czy jakość oleju do gwintowania jest prawidłowa (olej Rothenberger)?
Nieprawidłowe ustawienie głowicy gwintującej	Zastosuj odpowiedni adaptera (do 1.1/4"). Czy stosowana głowica gwintująca jest dostosowana do danej maszyny (Rothenberger, SERIES 600 lub odpowiednik).
Dźwignia przełączająca jest zablokowana	Porusz maszynę lekko w górę i w dół.
Maszyna zaczyna się podczas cyklu roboczego	Narzędzie jest stępione/zablokowane lub występuje usterka materiału, należy zmienić kierunek maszyny za pomocą dźwigni sterującej/usunąć usterkę.

6 Akcesoria

Odpowiednie akcesoria można znaleźć w katalogu głównym lub na stronie www.rothenberger.com

7 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia. Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji. Urządzenie zawiera oleje i smary, których należy pozbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i międzynarodowymi.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.

1	Upozornění k bezpečnosti.....	111
1.1	Vymezení účelu použití.....	111
1.2	Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí.....	111
1.3	Bezpečnostní pokyny pro vodovodní kohoutky	113
1.4	Bezpečnostní pokyny.....	113
2	Technické údaje	114
3	Funkce zařízení.....	115
3.1	Přehled (A).....	115
3.2	Akumulátory (B)	115
3.3	Uvedení do provozu.....	116
3.4	Obsluha (C)	116
4	Péče a údržba	116
5	Řešení problémů	117
6	Příslušenství	117
7	Zákaznické služby	118
8	Likvidace	118

Značky obsažené v textu



Výstraha!

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



Varování!

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



Výzva k provedení úkonu



Používejte ochranné rukavice!

Vysvětlení symbolů Štítky



Označení shody EU



Označení shody UK



Označení shody Austrálie / Nový Zéland



Označení shody USA / Kanada



C US



Přečtěte si návod k obsluze



Označení likvidace OEEZ



1.1 Vymezení účelu použití

Za škody vzniklé nevhodným používáním je zodpovědný uživatel.

Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

Závitořezný stroj SUPERTRONIC 2000 E AMPShare je určen k řezání závitů BSPT R a NPT 1/4 - 2".

Přístroj smí být používán pouze pro uvedené určení v souladu s vymezeným účelem.

Používejte pouze originální akumulátorové sady a příslušenství ROTHENBERGER nebo AMPShare.

Akumulátorové sady, které jsou označeny symbolem AMPShare, jsou 100% kompatibilní s přístroji AMPShare. Při výběru správných přístrojů se obraťte na příslušného prodejce. Řiďte se pokyny uvedenými v návodech k použití dodaných s těmito přístroji.

1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, výstrahy, zobrazení, a specifikace k tomuto elektronářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
 - b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
 - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje amaziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
 - b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory nebo typ baterie.** Použití jiných akumulátorů může vést k exploze, poraněním a požárům.
 - c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo jakýmkoliv způsobem upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokých teplot.** Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot udávaný v návodu k obsluze.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- 6) **Servis**
 - a) **Nechte své elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
 - b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

1.3 Bezpečnostní pokyny pro vodovodní kohoutky

- a) **Vždy používejte opěrný přípravek, který byl dodán společně s elektrickým nářadím.** Ztráta kontroly během práce může mít za následek zranění.
- b) **Rukávy i pracovní blůzy nechávejte během zacházení s elektrickým nářadím trvale zapnuté na všechny knoflíky.** Nevkládejte ruce do oblasti nad elektrickým nářadím nebo nad trubkou. Oděv může být trubkou nebo elektrickým nářadím zachycen, což může mít za následek zaplétání a zranění.
- c) **Pracovní proces smí kontrolovat a s elektrickým nářadím smí zacházet vždy pouze jedna osoba.** Zasahování dalších osob do provádění pracovních úkonů může mít za následek vznik neočekávaných situací spojených se zraněním.
- d) **Podlahu udržujte v suchém stavu a zbavenou látek, které mohou způsobovat vznik kluzného povrchu, jako např. oleje.** Kluzké podlahy mohou být příčinou úrazů.

1.4 Bezpečnostní pokyny

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Řezání neprovádějte bez použití držáku trubky. Držák trubky byste měli používat i při řezání závitů na trubkách nejmenších průměrů.

Zajistěte provedení přesné montáže držáku trubky. V případě neodborně provedeného upevnění by se mohl doraz držáku prudce vychýlit nad hlavu stroje a zranit osobu, která stroj obsluhuje. Doraz je součástí dodávky jako samostatný díl (umístěný ve víku kufru), který je nutno zasouvat do k tomu určeného úchyty, bezprostředně za osmihranným uložením závitorezných hlav.

Zkontrolujte stav provozního spínače. Při uvolnění tohoto spínače se musí motor ihned zastavit; jestliže tomu tak není, znamená to, že motor nebo spínač je vadný.

Řezání závitů nikdy neprovádějte bez dostatečného, nepřetržitého mazání. Optimální mazání prodlužuje životnost vašeho stroje i závitorezných hlav. Přispívá také ke zlepšení kvality závitů.

Řezání závitů provádějte pouze při stanovené pracovní rychlosti. Řezání se musí provádět při stanovené pracovní rychlosti bez ohledu na to, zda se jedná o pravý nebo levý závit. Směr řezání lze nastavovat pomocí přepínače. Rychlý chod se má používat pouze k odstraňování řezné hlavy z trubky zpětným šroubováním. Při řezání levých závitů používejte řeznou hlavu z protilehlé strany stroje.

Při přepínání směru řezání postupujte následujícím způsobem. Směr řezání přepínejte pouze po úplném zastavení stroje. V opačném případě může být stroj poškozen.

Akumulátory:

Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou také unikat výpary. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Neotvírejte akumulátor. Hrozí nebezpečí zkratu.

Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru. Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce. Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu!

Přeprava lithium-iontových akumulátorových sad: Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici. Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

2 **Technické údaje**

Napětí akumulátoru	18V
Kapacita akumulátoru (doporučená hodnota)	≥ 4.0 Ah
Rozměry (D x Š x V, bez akumulátoru)	572 x 98 x 142 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	6 kg
Kompatibilní akumulátory	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Doporučené nabíječky	RO BC18V AMPShare
Hmotnost držáku trubky	1,6 kg
Rozsah průměrů řezaných závitů	1/4" - 2"
Druh závitu	BSPT (pravý, levý), NPT
Kuželovitost (kuželový sklon závitu)	1/16
Rychlost řezání závitů	25-15 ot./min
Rychlost při rychlém zpětném chodu	58 ot./min
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu!	
Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 62841-1.	
Celková hodnota vibrací	≤ 2,5 m/s ² $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Celkové hodnoty vibrací, které jsou uvedeny v těchto pokynech, jakož i udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny za použití normovaného měřicího postupu a jsou použitelné ke vzájemnému porovnávání jednotlivých typů elektrického nářadí. Mohou se používat také k předběžnému odhadování míry zatížení.	



Skutečné hodnoty vibrací a emisí hluku se mohou během používání elektrického nářadí odchýlovat od udávaných hodnot, a to v závislosti na způsobu, jakým se elektrické nářadí používá, a zejména na druhu opra-covávaného obrobku. Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, která budou vycházet z odhadu zatěžování vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom je nutno zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto, a doby, během kterých je toto nářadí sice zapnuto, avšak běží bez zatížení).

3.1 Přehled (A)

1	Akumulátor	6	Doraz
2	Převodová skříň	7	Přepínač levého / pravého chodu
3	Uložení závitorežné hlavy	8	Provozní spínač
4	Uložení držáku trubky	9	Adaptér Monoblok 1/4"-1.1/4"
5	Držák trubky	10	Adaptér Euroblok 1/4"-1.1/4"

3.2 Akumulátory (B)

Nabíjení akumulátoru:

Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích. Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontové akumulátor používaný s vaším elektronářadím!

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru:

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru:

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru:

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Stav nabití akumulátoru se zobrazuje také na uživatelském rozhraní Ukazatel stavu..

RO BP 18V ProCORE AMPShare

<u>LED</u>	<u>Kapacita</u>
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

RO BP 18V AMPShare

<u>LED</u>	<u>Kapacita</u>
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem:

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

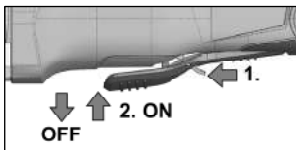
Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci!

Zapnutí a vypnutí:



Pro uvedení elektronářadí do provozu posuňte odjišťovací páčku dopředu a poté stiskněte vypínač nahoru.

Pro vypnutí elektronářadí vypínač uvolněte.

3.4 Obsluha

(C)



Před zahájením provádění jakýchkoli prací na stroji si přečtěte všeobecné bezpečnostní pokyny i speciální bezpečnostní pokyny!



Nikdy nezasahujete do oblastí, které jsou v dosahu otáčejících se součástí!



Při zapínání / vypínání pomocí spínače vždy držte jednu ruku na rukojeti stroje. Během provozu nepoužívejte aretaci spínače v zapnuté poloze, abyste mohli rychle reagovat!

- ➔ Pevně přimontujte držák trubky a dbejte na to, aby doraz byl orientován rovnoběžně s trubkou, na které má být vyřezán závit. Doraz musí přesahovat o asi 1 až 1,5 cm přes konec trubky.
- ➔ Zvolte požadovanou hlavu a zasuňte ji do uložení majícího tvar osmihranné prstencové objímky. Při použití hlavy o průměru 1.1/4" a menším je nutno předem nasadit adaptér. Má-li se provádět řezání pravého závitu, zasuňte hlavu z čelní strany stroje, v případě řezání levého závitu ji zasuňte z opačné strany.
- ➔ Adaptér se nasouvá přímo na uložení mající tvar osmihranné prstencové objímky (při řezání pravého závitu z přední strany, při řezání levého závitu ze zadní strany).
- ➔ Otočte prstenec adaptéru ve směru hodinových ruček, zasuňte hlavu a nechte prstenec zpětně zapadnout. Při vyjímání hlavy postupujte stejným způsobem.
- ➔ Poté přisuněte trubku, která je upnuta v držáku, ke stroji tak, aby se doraz dostal do svého uložení (doraz přitom musí být rovnoběžný s trubkou) a aby konec trubky těsně přilehl k řezné hlavě.
- ➔ Nachází se přepínač levého / pravého chodu v požadované poloze? Stiskněte provozní spínač. Závitořezná hlava se nyní začne otáčet. Přitlačujte stroj ke konci trubky tak dlouho, dokud trubka nezačne být strojem bez podepření dále vtahována (viz obr. C2).
- ➔ Přitom provádějte trvalé a dostatečné mazání závitořezným olejem ROTHENBERGER.
- ➔ Je-li dosaženo požadované délky závitu (u normálních závitů nesmí trubka nikdy přecházet přes hlavu závitořezné prstencové objímky), zastavte motor. Přepněte směr chodu, aby bylo možno sejmout hlavu z trubky otáčením v opačném směru.



POZOR! Rychlý chod je vhodný pouze k odstraňování řezné hlavy z trubky zpětným šroubováním, NIKDY k běžnému provozu při řezání závitů!

4 Péče a údržba

Před zahájením provádění jakýchkoli prací na stroji je nutno vyjmout akumulátor.



Při práci s tukem používejte ochranné rukavice!

Spínač: Jestliže se motor nezastaví, jakmile uvolníte provozní spínač, znamená to, že tento spínač je vadný. Nepokračujte v práci a zajistěte okamžité odstranění závady.

Závitořezné hlavy: Ujistěte se, že hlavy, které mají být použity, nemají poškozené závitořezné čelisti. Z hlav odstraňujte třísky, jejichž přítomnost by měla za následek snížení kvality závitu.

Převodová skříň: Vždy po 500 pracovních hodinách musí být provedena výměna převodového mazacího tuku. Rozebraný stroj je nutno očistit pomocí petroleje, aby jednotlivé součásti byly zbaveny starého mazacího tuku. Všechny mechanické součásti je třeba ofoukat pomocí suchého tlakového vzduchu a znovu namazat tukem. Tento postup vyžaduje čisté ruce.

NEPOUŽÍVEJTE KAPALNÁ ROZPOUŠŤEDLA. Pro dostatečné namazání je potřebné množství tuku, které činí přibližně 300 g. Nadměrné množství mazacího tuku může výrazně zvyšovat provozní teplotu stroje. Mazací tuk: LGMT 2 od společnosti SKF nebo podobný. Doporučujeme vám, abyste provádění výměny převodového mazacího tuku svěřovali autorizovanému servisnímu středisku.

Rozebrání převodové skříně: K demontáži víka se nesmějí používat ostré předměty, např. hřebíky, šroubováky atd., což se týká zejména oblasti těsnění. Používání takových předmětů může způsobit poškození! Postup je však možno usnadnit tím, že se zlehka poklepe na čelní stranu osmihranu plastovým kladivem.

Držák trubky: Zkontrolujte, zda se upínací čelisti držáku trubky nacházejí v dobrém stavu. Jakmile trubka začne prokluzovat, tyto čelisti vyměňte.

Údržba prováděná odborným personálem: Každá oprava by měla být prováděna odborníkem a pouze za použití originálních dílů.

5 Řešení problémů

Příznak	Možná příčina
Nedostatečný výkon	Dbejte na to, aby byla vždy zvolena rychlost, která odpovídá druhu prováděné práce, aby byl vždy správně upevněn držák trubky (doraz musí být rovnoběžný s trubkou!), aby se řezné hlavy nacházely v bezchybném stavu. Kontrolujte, zda je trubka vyrobená z materiálu umožňujícího řezání. Provádějte vydatné mazání
Stroj neřeže vystředěný závit	Je doraz držáku trubky nastaven rovnoběžně s trubkou? Jsou jakost a stav trubky vhodné k řezání závitu?
Nedostatečná délka závitů	Zkontrolujte, zda je držák trubky pevně usazen, zda se mezi strojem a držákem nenachází uvízlá překážka (dřevěná tříska).
Špatná kvalita závitů	Jsou závitorezné čelisti v bezchybném stavu? Provádíte dostatečné mazání? Zvolili jste vhodnou jakost trubky? Je k mazání použit dostatečně kvalitní závitorezný olej (olej Rothenberger)?
Nesprávné seřízení řezné hlavy	použijte správný adaptér (do 1.1/4"), ujistěte se, že jste použili řeznou hlavu, která je pro stroj vhodná (Rothenberger, SERIE 600 nebo rovnocenná).
Přepínací páka je zablokovaná	Přemístěte stroj mírně nahoru a dolů.
Stroj se během pracovního cyklu zasekne	Nástroj je otupený/zablokovaný nebo došlo k poruše materiálu, pomocí ovládací páky změňte směr stroje/odstraňte poruchu.

6 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na www.rothenberger.com

7 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů. Spotřebič obsahuje oleje a tuky, jejich likvidaci provádějte v souladu s místními, regionálními, národními a mezinárodními zákony.



Elektronická a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU: Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

1	Güvenlik Notları	120
1.1	Usulüne uygun kullanım	120
1.2	Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyar Talimat.....	120
1.3	Musluklar için güvenlik talimatları	122
1.4	Güvenlik Talimatları	122
2	Teknik veriler	123
3	Ünitenin fonksiyonu.....	124
3.1	Genel bakış (A).....	124
3.2	Akü (B).....	124
3.3	İşletmeye alınması.....	125
3.4	Kullanım (C).....	125
4	Bakım ve onarım.....	125
5	Sorun Giderme	126
6	Aksesuarlar.....	126
7	Müşteri hizmetleri.....	126
8	Atıklar İçin.....	127

Dokümantasyonda kullanılan işaretler



Tehlike!

İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.



Dikkat!

Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.



Belli davranışlar için çağrı



Koruyucu eldiven giyin!

Sembollerin açıklaması Etiketler



AB uygunluk işareti



Birleşik Krallık uygunluk işareti



Uygunluk etiketlemesi Avustralya / Yeni Zelanda



Uygunluk etiketlemesi ABD / Kanada



Kullanım talimatlarını okuyun



AEEE bertaraf etiketlemesi

1.1 Usulüne uygun kullanım

Uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasar kullanıcıya aittir.

Genellikle kaza önleme talimatları kabul ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare, BSPT R ve NPT 1/4 - 2" dişlileri kesmek için kullanılır.

Bu alet, sadece belirtildiği şekilde usulüne uygun olarak kullanılabilir.

Yalnızca ROTHENBERGER veya AMPShare bataryaları ve aksesuarları kullanın.

AMPShare ile işaretlenmiş bataryalar AMPShare cihazları ile %100 uyumludur. Cihazların doğru seçimi için satıcı ile irtibata geçin. Cihazların kullanım talimatlarını dikkate alın.

1.2 Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimat



UYARI! Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.

Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

BU GÜVENLİK TALİMATINI GÜVENLİ BİR YERDE İYİ BİR BİÇİMDE SAKLAYIN.

Aşağıda kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı ile akım şebekesine bağlı elektrikli el aletleri (bağlantı kablolu) ve batarya ile çalışan elektrikli el aletleri (bağlantı kablosuz) ifade edilmektedir.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.** Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş

ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.

- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4) Elektrikli el aletleriyle dikkatli çalışmak ve aleti doğru kullanmak**
- a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin alette çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) Akülü aletlerle dikkatli çalışmak ve aletleri doğru kullanmak**
- a) **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b) **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri veya pil tipi kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir patlamalar.

- c) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik tutum sergileyebilir ve yangın, patlama veya yaralanma tehlikesine yol açabilirler.
- f) **Aküyü ateş ya da aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C (265 °F) üzeri sıcaklıklar patlamaya yol açabilir.
- g) **Şarj işlemine ilişkin talimatlara uyun ve aküyü ya da akülü aleti hiçbir zaman kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini arttırabilir.
- 6) Servis**
 - a) **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
 - b) **Hiçbir zaman hasarlı akülerin bakımını yapmayın.** Akülerin her türlü bakımı sadece üretici ya da yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

1.3 Musluklar için güvenlik talimatları

- a) **Her zaman elektrikli aletle birlikte gönderilen destekleme tertibatını kullanın.** Çalışma esnasında hakimiyetin yitirilmesi yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Ceketin önü ve kol manşetleri elektrikli aleti kullanırken düğmelenmiş olmalıdır. Elektrikli aletin veya borunun üzerinden karşıya uzanmayın.** Boru veya elektrikli alet gıysınızı yakalayabilir, bu da dolanmaya neden olur.
- c) **Sadece tek bir kişi işlemi kontrol edebilir ve elektrikli aleti kullanabilir.** İşlem adımına katılım sağlayan başka kişiler istenmeyen eylemlere ve yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Zeminin kuru olmasını ve örn. yağ gibi kaygan maddelerden temizlenmiş olmasını sağlayın.** Kaygan zeminler kazalara neden olur.

1.4 Güvenlik Talimatları

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Boru tutucu olmadan kesme işlemi yapmayın. En küçük boru çapları için bile boru tutucusunu kullanmalısınız.

Boru tutucusunun hassas bir şekilde monte edilmesini sağlayın. Uygun olmayan sabitlemede, makine kafasındaki tutucu dayaması dışarı fırlayabilir ve kullanıcıyı yaralayabilir. Dayama münferit parça olarak beraberinde gönderilir (çanta kapağında) ve kesme kafalarının sekizgen yuvasının hemen arkasında öngörülen yuvaya geçirilmelidir.

İşletim şalterinin durumunu kontrol edin. Şalter bırakıldığında motor hemen durmalıdır, durmuyorsa motor veya şalter arızalıdır.

Yeterli kesintisiz yağlama olmaksızın kesme işlemi yapmayın. Optimum yağlama, makinenizin ve dişli kesme kafalarının yaşam ömrünü uzatır. Bu şekilde dişli kalitesi de artırılır.

Dişli kesme işlemini sadece çalışma hızında yapın. Sağ ve sol yönlü kesme işlemi çalışma hızında yapılmalıdır. Kesme yönü şalter üzerinden ayarlanabilir. Hızlı çalışma, sadece kesme kafasını borudan çıkarmak için kullanılmalıdır. Sol kesme işlemi için kesme kafasını makinenin tarafının tersinden yerleştirin.

Kesme yönünün değiştirilmesi. Kesme yönünü sadece makine tam olarak durduktan sonra değiştirilebilirsiniz. Aksi durumda makinede hasar meydana gelebilir.

Akü:

Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

Aküyü açmayın. Kısa devre tehlikesi vardır.

Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir. Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ılışabilir.

Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın. Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır!



Lityum-iyon bataryanın taşınması Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollarında (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde pakitleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

2 Teknik veriler

Akü gerilimi.....	18V
Batarya kapasitesi (Öneri).....	≥ 4.0 Ah
Ebatlar (U x E x Y, batarya olmadan).....	572 x 98 x 142 mm
Ağırlık (batarya olmadan).....	6 kg
Uyumlu aküler	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Tavsiye edilen şarj cihazları	RO BC18V AMPShare
Boru tutucunun ağırlığı	1,6 kg
Dişli kesme kapasitesi	1/4" - 2"
Dişli türü	BSPT (sağ, sol) NPT
Koniklik (dişlinin konik eğimi)	1/16
Dişli kesme hızı	25 - 15 dev/dk
Hızlı geri çalışma hızı	58 dev/dk
Ses basınç düzeyi (L _{PA})	86 dB (A) K _{PA} 3 dB (A)
Ses gücü (akustik) düzeyi (L _{WA})	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Çalışma esnasında gürültü düzeyi, 85 dB'yi (A) aşabilir. Kulaklık takınız!	
Ölçüm değerleri EN 62841-1 normu uyarıncadır.	
Titreşim toplam değeri.....	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

Bu talimatnamede belirtilen titreşim toplam değerleri ve yine bu talimatnamede belirtilen gürültü emisyon değerleri standartlaştırılmış olan ölçüm prosedürüne göre ölçülmüştür ve herhangi bir elektrikli aletin farklı bir alet ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Ayrıca, yükün ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.



Belirtilen titreşim ve gürültü emisyonları elektrikli aletin fiili kullanım sırasında değişebilir, özellikle elektrikli güç aracının kullanıldığı işleme bağlı olarak ve işin ne tür bir iş olduğuna bağlı olarak değişebilir. Operatörü korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyiniz, bu güvenlik önlemleri aletin fiili kullanım koşullarına bağlı olarak doğacak olan titreşim yüküne dayalı bir tahmin şeklinde olmalıdır. (Bu durumda, çalışma dön-güsünün tüm parçaları, örneğin hangi elektrikli aletin kapatıldığında veya açıldığında yüksüz durumda çalıştığı dikkate alınır).

3.1 Genel bakış	(A)
1 Batarya	6 Dayama
2 Dişli kutusu	7 Sağ / sol çalışma için şalter
3 Dişli kesme kafası için yuva	8 İşletim şalteri
4 Boru tutucu yuvası	9 Adaptör Monoblok 1/4" - 1,1/4"
5 Boru tutucu	10 Adaptör Euroblok 1/4" - 1,1/4"

3.2 Akü (B)

Akünün şarj edilmesi:



Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın. Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur!

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi:

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapınca kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması:

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler.

Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi:

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ☺ ya da  üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akünün şarj durumu kullanıcı arayüzünde de gösterilir Durum göstergeleri.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

Sürekli ışık 5 × yeşil

Sürekli ışık 4 × yeşil

Sürekli ışık 3 × yeşil

Sürekli ışık 2 × yeşil

Sürekli ışık 1 × yeşil

Yanıp sönen ışık 1 × yeşil

Kapasite

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED

Sürekli ışık 3 × yeşil

Sürekli ışık 2 × yeşil

Sürekli ışık 1 × yeşil

Yanıp sönen ışık 1 × yeşil

Kapasite

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar:

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

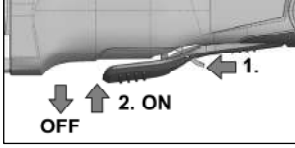
Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun!

3.3 İşletmeye alınması

Açma/kapama:



Elektrikli el aletini çalıştırmak için boşa alma kolunu öne doğru itin ve daha sonra açma/kapama şalterini yukarı doğru bastırın.

Elektrikli el aletini kapatmak için açma/kapama şalterini bırakın.

3.4 Kullanım

(C)



Makine ile herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce lütfen genel güvenlik bilgilerini özel güvenlik bilgilerini okuyun!



Asla dönen parçaların bulunduğu kısma elinize uzatmayın!



Açma / kapama şalterini kullanmak için bir elinizi her zaman aletin kulpunda bulundurun. Hızlı tepki gösterebilmek için açma şalterini işletim esnasında kilitlemeyin!

- Boru tutucuyu sıkıca monte edin ve dayamanın kesilecek boruya paralel durduğuna dikkat edin. Dayama, boru ucundan yakl. 1 ila 1,5 cm dışarı çıkıntı yapmalıdır.
- İstenilen kafayı seçin ve sekizgen mandallı yuvaya yerleştirin. 1,1/4" ve daha küçük çaplı kafalarda öncesinde bir adaptör yerleştirilmelidir. Sağ kesme işleminde kafayı makinenin ön tarafından içeri sürün, sol kesme işleminde ise diğer taraftan içeri sürün.
- Adaptör, doğrudan makinenin sekizgen mandallı yuvasına takılır (sağ kesme için önden, sol kesme için arkadan).
- Adaptör halkasını saat yönünde çevirin, kafayı içeri itin ve halkayı geri kapanması için bırakın. Kafayı çıkarmak için aynı şekilde işlem yapın.
- Şimdi tutucuya gerdirilmiş boruyu, dayama kendi yuvasına ulaşacak (dayama = boruya paralel) ve boru ucu kesme kafasına yakın olacak şekilde makineye yaklaştırm.
- Sağ / sol kesme şalteri istenen pozisyonda mı? İşletim şalterine basın. Dişli kesme kafası şimdi dönmeye başlıyor. Makineyi, boru makine tarafından desteksiz bir şekilde yakına çekilmeye başlayana kadar boru ucuna doğru bastırın (bkz. Şek. C2).
- Bu esnada sürekli olarak ve yeterli miktarda ROTHENBERGER dişli kesme yağı ile yağlama yapın.
- İstenen dişli boyuna ulaşıldığında (normal dişlilerde boru asla kesme mandalının kafasından dışarı çıkmamalıdır), motoru kapatın. Kafayı borudan çıkarmak için dönme yönünü değiştirin.



DİKKAT! Hızlı çalıştırma sadece kafayı çıkarmak içindir, ASLA normal dişli kesme işlemi için kullanmayın!

4 Bakım ve onarım

Makine üzerindeki tüm çalışmalardan önce bataryayı çıkarın.



Gres ile çalışırken koruyucu eldiven kullanın!

Şalter: İşletim şalterini bıraktığınızda motor durmuyorsa, şalter arızalıdır. Çalışmaya devam etmeyin, arızayı hemen gidirin.

Dişli kesme kafaları: Kullanılacak olan kesme kafalarında hasarlı kesici yanaklarının olmadığından emin olun. Kafaları talaştan temizleyin, çünkü dişli kalitesi bundan etkilendir.

Dişli kutusu: Her 500 çalışma saatinden sonra dişli gres yağı değiştirilmelidir. Parçalarına ayrılan makine benzin ile temizlenmeli, yani kullanılmış yağdan arındırılmalıdır. Tüm mekanik parçalar basınçlı havayla temizlenmeli ve temiz ellerle yeniden gres yağıyla yağlanmalıdır. SIVI ÇÖZÜCÜ MADDELER KULLANMAYIN. Yeterli yağlama için yaklaşık 300 g grese ihtiyaç vardır. Fazla gres, makinenin işletim sıcaklığını artırabilir. Gres: SKF'nin LGMT 2 yağı veya benzeri. Dişli kutusu yağ değişiminin yetkili bir servise yaptırılmasını öneriyoruz.

Dişli kutusunun parçalarına ayrılması: Kapağın sökülmesi için, özellikle de contaların olduğu kısımlarda keskin nesneler, örn. çivi, tornavida vs. kullanılmamalıdır. Hasar meydana gelebilir! Plastik bir çekiçle hafifçe sekizgenin ön kısmına vurulduğunda, işlem daha kolay gerçekleşir.

Boru tutucusu: Boru tutucunun sıkıştırma yanaklarının iyi bir durumda olup olmadığını kontrol edin. Boru kaymaya başladığında bunları değiştirin.

Uzman personel tarafından bakım: Her bir onarım bir uzman tarafından ve sadece orijinal yedek parça kullanılarak yapılmalıdır.

5 Sorun Giderme

Belirti	Olası neden
Yetersiz güç	Aşağıdakilere dikkat edin; İş için uygun olan hızı devreye alın. Boruyu uygun şekilde sabitleyin (dayama boruya paralel!). Kesme kafalarının mükemmel durumda olduğunu. Borunun kesilebilir olduğunu kontrol edin. Bol miktarda yağlama yapın.
Makine merkezi dişli kesmiyor	Boru tutucunun dayaması boruya paralel mi? Borunun kalitesi ve durumu dişli kesmeye uygun mu?
Yetersiz dişli boyu	Aşağıdaki hususları kontrol edin; Boru tutucu sıkıca oturuyor mu? Makine ile boru tutucu arasında bir engel (talaş vs.) var mı?
Kötü dişli kalitesi	Dişli kesici yanaklar mükemmel durumda mı? Yeterince yağıyor musunuz? Uygun boru kalitesi seçtiniz mi? Dişli kesme yağı kalitesi uygun mu (Rothenberger yağı)?
Kötü kesme kafası ayarı	Doğru adaptörü kullanın (1,1/4" değerine kadar). Makineye uyan kesme kafasını mı kullandınız (Rothenberger, 600 serisi veya eşdeğer).
Çevirme kolu bloke olmuş	Makineyi hafifçe yukarı aşağı hareket ettirin.
Makine çalışma dön-güsü sırasında sıkışıyor	Alet körelmiş/bloke olmuş veya malzeme arızası var, kumanda kolunu kullanarak makine yönünü tersine çevirin/arızayı giderin

6 Aksesuarlar

Uygun aksesuarları ana katalogda veya www.rothenberger.com adresinde bulabilirsiniz.

7 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur. Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya RO SERVICE+ online:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Makine terkinbinde, atık değeriendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değeri maddeler bulunmaktadır. Bulunduğunuz yerde de yetkili atık değeriendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değeriendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz. Cihaz yağlar ve gresler içerir, tüm yerel, bölgesel, ulusal ve uluslararası yasalara uygun olarak bertaraf edilmelidir.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliğı ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliğı uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

1	Útmutatások a biztonsághoz.....	129
1.1	Rendeltetésszerű használat	129
1.2	Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz	129
1.3	Biztonsági utasítások a csapokhoz.....	131
1.4	Biztonsági utasítások.....	132
2	Műszaki adatok.....	132
3	Az egység működése.....	133
3.1	Áttekintés (A)	133
3.2	Akkumulátor (B)	133
3.3	Üzembe vétel.....	134
3.4	Kezeles (C).....	134
4	Ápolás és karbantartás.....	135
5	Hibajavítás	135
6	Kiegészítők	136
7	Ügyfélszolgálat.....	136
8	Ártalmatlanítás	136

Az anyagban használt jelölések



Balesetveszély!

Ez a jel a személyi sérülésektől óv.



Figyelem!

Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.



Felhívás cselekvésre



Viseljen védőkesztyűt!

A szimbólumok magyarázata Címkék



EU-megfelelőségi jelölés



Egyesült Királyság megfelelőségi jelölés



Megfelelőségi jelölés Ausztrália / Új-Zéland



Megfelelőségi jelölés USA / Kanada



Olvassa el a használati utasítást



WEEE ártalmatlanítási címkézés



1.1 Rendeltetészerű használat

A nem rendeltetészerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági útmutatóban foglaltakat.

A SUPERTRONIC 2000 E AMPShare készülék BSPT R és NPT 1/4 - 2" menetek vágására szolgál.

A készüléket csak a megadott rendeltetésnek megfelelően szabad használni.

Csak eredeti ROTHENBERGER- vagy AMPShare akku egységeket és tartozékokat használjon.

A AMPShare jellel ellátott akku egységek 100%-ban kompatibilisek a AMPShare -készülékekkel. Kérjük, a megfelelő készülékek kiválasztásához forduljon kereskedőjéhez. Tartsa be a használt készülékek használati útmutatóinak utasításait.

1.2 Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez a kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt.

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol az gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonsági előírások**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor- csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámmra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
 - a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
 - b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort vagy az akkumulátor típus használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat, robbanások.
 - c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy deformálódott akkumulátort.** A sérült vagy deformálódott akkumulátorok viselkedése kiszámíthatatlan, emellett tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
 - f) **Az akkukat ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130°C (265°F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
 - g) **Mindig tartsa be a töltési utasításokat, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsse a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívüli hőmérsékleten.** Az akkumulátor nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül való töltése az akkut tönkretelheti, és fokozott tűzveszéllyel jár.
- 6) Szerviz**
 - a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
 - b) **A sérült akkumulátorok karbantartása tilos.** Az akkuk karbantartását kizárólag a gyártó vagy az erre feljogosított ügyfélszolgálati szerviz végezheti.

1.3 Biztonsági utasítások a csapokhoz

- a) **Mindig használja az elektromos kéziszerszámmal kapott kitérítőt szerkezetet.** Az irányítás elvesztése munka közben könnyen okozhat sérülést.
- b) **Amíg az elektromos kéziszerszámmal foglalkozik, a kabát és a kabátujj legyen begombolva. Ne nyúljon át az elektromos kéziszerszám vagy a cső fölé.** A ruháját elkaphatja a cső vagy az elektromos kéziszerszám, ami elakadáshoz vezethet.

- c) **Az elektromos kéziszerszámot csak egy személy foghatja és csak egy személy irányíthatja a munkafolyamatot.** Ha a műveletben több személy is részt vesz, az akaratlan műveletekhez és sérülésekhez vezethet.
- d) **A padlót tartsa szárazon, csúszós anyagok, pl. olaj ne legyen rajta.** A síkos padló vonzza a baleseteket.

1.4 Biztonsági utasítások

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Soha ne vágjon a csőtartó nélkül. Még a legkisebb csőátmérőre is használni kell a csőtartót.

Ügyeljen a csőtartó pontos felszerelésére. Szakszerűtlen rögzítés esetén a tartóütköző a gépfej fölött kicsaphat és sérülést okozhat a kezelőnek. Az ütközőt különállóan szállítjuk (a bőrönd fedelében), azt a betervezett felfogásba kell bevezetni, rögtön a vágófejek nyolcszögű felfogása mögött.

Ellenőrizze az üzemi kapcsoló állapotát. A kapcsoló elengedésekor a motornak azonnal le kell állnia, ha nem, akkor meghibásodott a motor vagy a kapcsoló.

Nincs menetvágás folyamatosan elegendő kenés nélkül. A megfelelő kenés meghosszabbítja a gép és a menetvágó fejek élettartamát. Ezáltal javul a menet minősége is.

Menetvágás csak munkasebességgel. A jobb- és balmenetes vágást munkasebességgel kell végezni. A vágási irány beállítására a kapcsoló szolgál. A gyorsmenetet csak a vágófejeknek a csőről való lecsavarásakor szabad használni. Balmenet vágáshoz a vágófejet a gép ellentétes oldaláról helyezze be.

Vágásirány változtatása. A vágásirányt csak a gép teljes nyugalomba kerülése után változtassa meg. Egyébként károsodhat a gép.

Akkumulátor:

Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

Ne nyissa fel az akkumulátort. Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.

Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják. Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja. Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós nap-sugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn!

Szállítás lítium-ionos akkuegység: A termékben található lítium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják. Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

2 Műszaki adatok

Akku feszültség 18V
 Akkumulátor kapacitás (ajánlás) ≥ 4.0 Ah
 Méretek (h x sz x m, akkumulátor nélkül) 572 x 98 x 142 mm
 Súly (akkumulátor nélkül) 6 kg

Kompatibilis akkumulátorok	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Javasolt töltőkészülékek	RO BC18V AMPShare
A csőtartó súlya	1,6 kg
Menetvágási teljesítmény	1/4" - 2"
Menetfajta	BSPT (jobbos, balos) NPT
Kúposág (a menet kúpszöge)	1/16
Menetvágási sebesség	25-15 ford./m
Gyors-visszafutás sebessége	58 ford./m
Hangnyomás-szint (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Hangteljesítmény-szint (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Munka végzésekor a zajszint meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Hallásvédőt kell viselni!	
Mérésadatok az EN 62841-1 nek megfelelő módon felvéve.	
Rezgés összérték	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Jelen használati útmutatóban megadott teljes rezgésértéket és zajkibocsátást szabványos mérési eljárással állapítottuk meg, azok felhasználhatók egy másik elektromos szerszámmal való összehasonlításához. Azok továbbá felhasználhatók a kitétségi előzetes becsléséhez.



Az elektromos szerszám valós használata során a tényleges értékek a megadott rezgés- és zajkibocsátás-értéktől eltérhetnek az elektromos szerszám használati módjának függvényében, különösen a munkadarab meg-munkálásának módjától. A felhasználó biztonsága érdekében olyan további óvintézkedéseket kell meghozni, melyek a gyakorlati használati körülmények során fellépő rezgésérték-kitétség becsült értékét veszik alapul (ehhez a munkaciklus minden minden elemét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve azokat is, amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

3 Az egység működése

3.1 Áttekintés (A)	
1 Akkumulátor	6 Ütköző
2 Hajtóműház	7 Balmenet/jobbmenet kapcsoló
3 Menetvágófej felfogás	8 Üzemi kapcsoló
4 A csőtartó felfogása	9 Monoblokk adapter 1/4"-1.1/4"
5 Csőtartó	10 Euroblokk adapter 1/4"-1.1/4"
3.2 Akkumulátor (B)	

Az akkumulátor feltöltése:



Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja. Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámban alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak!

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése:

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően be pattan.

Az akkumulátor kivétele:

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelővállal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző:

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és

ki kell cserélni. Az akkumulátor töltési szintjét a felhasználói felület is jelzi Állapotkijelzők.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED

LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez:

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

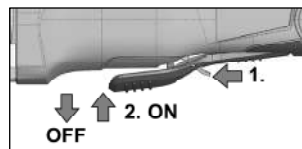
Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat!

3.3 Üzembe vétel

Be- és kikapcsolás:



Az elektromos kéziszerszám üzembe helyezéséhez tolja előre a reteszelés feloldó kart, majd nyomja fel a be-/ kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához eressze el a be-/kikapcsolót.

3.4 Kezeles

(C)



Mielőtt a géppel bármilyen munkába kezdene, olvassa el az általános biztonsági utasításokat és a különleges biztonsági utasításokat!



Forgó részek területére nyúlni tilos!



Mindig tartsa egyik kezét a készülék fogantyúján, hogy a be-/kikapcsolót használhassa. Ne rögzítse üzem közben a bekapcsolót, hogy gyorsan reagálni tudjon!

- ➔ Stabilan szerelje fel a csőtartót úgy, hogy az ütköző párhuzamosan haladjon a vágandó csővel. Az ütközőnek mintegy 1–1,5 cm-rel kell kiállnia a cső végén.
- ➔ Válassza ki a megfelelő fejet és tűzze bele a nyolcszögletű szorító foglalatba. Az 1.1/4" átmérőjű és annál kisebb fejek esetén először adaptert kell behelyezni. Jobbmenet vágáshoz a gép elejéről, balmenet vágáshoz a másik oldalról vezesse be a fejet.
- ➔ Az adaptert közvetlenül a gépen a nyolcszögletű menetmetsző foglalatba kell tenni (jobbmenet vágáshoz előlről, balmenet vágáshoz hátulról).

- ➔ Forgassa az adapter gyűrűt az óramutató járásának irányába, tolja be a fejet és engedje a gyűrűt visszapattanni. A fej kicsavarásakor ugyanígy járjon el.
- ➔ Ekkor vezesse a tartóba befogott csövet a gépnek úgy, hogy az ütköző belekerüljön a foglalatába (ütköző = csővel párhuzamos), a cső vége pedig szorosan illeszkedjen a vágófejeknek.
- ➔ Jó állásban van a balmenet/jobbmenet kapcsoló? Nyomja be az üzemi kapcsolót. A menetvágó fej ekkor forogni kezd. Nyomja a gépet a cső végének addig, amíg azt a gép már magától is elkezd behúzni (l. C2. ábra).
- ➔ Közben állandóan kellő mértékben kenjen a ROTHENBERGER menetvágó olajjal.
- ➔ A szükséges menethossz elérésekor állítsa le a motort (normál menethozz a csőnek nem szabad a menetmetsző fejen túlnyúlnia). A fejnek a csőről történő lehúzásához váltson menetirányt.



FIGYELEM! A gyorsmenet csak a fej lecsavarására alkalmas, normál menetmetsző üzemre NEM!

4 Ápolás és karbantartás

A gépen végzendő bármilyen munka előtt vegye ki az akkumulátort.



Viseljen védőkesztyűt, ha zsírral dolgozik!

Kapcsoló: Ha a motor nem áll le azonnal, amikor elengedi a kapcsolót, akkor a kapcsoló meghibásodott. Hárítsa el azonnal a kárt, ne dolgozzon tovább.

Menetvágó fejek: Ellenőrizze a használni kívánt fejen hogy ne legyen rajta rongálódott menetvágópofa. A fejektől tartsa távol a forgácsot, mert azt megsemmisíti a menet minősége.

Hajtóműház: 500 üzemóránként cserélni kell a hajtómű zsírt. A szétszedett gépet meg kell tisztítani petróleummal, azaz meg kell szabadítani a régi zsírtól. Minden mechanikus részt száraz sűrített levegővel ki kell fújni és tiszta kézzel újra meg kell zsírozni. FOLYÉKONY OLDÓSZERT NE HASZNÁLJON. A kellő mértékű kenéshez mintegy 300 g zsír szükséges. Túl sok zsírral a gép üzemi hőmérséklete nagyon megemelkedhet. Kenőzsír: SKF gyártmányú LGMT 2 vagy az-azal egyenértékű. A mi javaslatunk az, hogy a hajtóműzsír cserét hivatalos vevőszolgálatlal végeztessék el.

A hajtóműház szétszedése: A fedél leszereléséhez, különösen a tömítéseknel, nem szabad éles tárgyat használni, pl. szegyet, csavarhúzó stb. Kár következhet be! Könnyebben lejön, ha műanyag kalapáccsal finoman megütögeti a nyolcszög elejét.

Csőtartó: Ellenőrizze, hogy a csőtartó befogó pófái jó állapotban legyenek. Ha a cső csúszni kezd, azonnal cserélje ki.

Karbantartás szakszemélyzet részéről: Minden javítást szakembernek, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie.

5 Hibajavítás

Hibajelenség	Lehetséges ok
Elégtelen teljesítmény	Ügyeljen rá, hogy a munkához megfelelő sebességet kapcsolja be. hogy a csőtartót szakszerűen rögzítse (ütköző a csővel párhuzamos!). hogy a vágófejek kifogástalan állapotban legyenek. Ellenőrizze, hogy a cső vágható-e Bőségesen kenjen.
A gép nem középpontos menetet vág	Párhuzamosan van a csőtartó ütközője a csőhöz képest? Megfelelő minőségű és állapotú a cső a menetvágáshoz?
Elégtelen menethossz	Ellenőrizze, hogy a csőtartó stabilan illeszkedik-e. hogy nincs-e akadály (faforgács stb.) a gép és a csőtartó között.

Rossz minőségű menet	Kifogástalan állapotban vannak a menetvágó pófák? Elegendő a kenés? Megfelelő minőségű csövet választott? Jó a menetvágó olaj minősége (Rothenberger olaj)?
Rossz vágófej beszabályozás	jó adaptert használ (max. 1.1/4"). A géphez is illő vágófejet választott (Rothenberger, SERIE 600 vagy azzal egyenértékű).
Elakadt az átváltókar	Finoman mozgassa a gépet fel-le.
A gép elakad a munkafolyamat során	A szerszám eltompult/elakadt, vagy anyaghiba van, fordítsa meg a gép irányát a kezelőkarral/ javítsa ki a hibát.

6 Kiegészítők

Megfelelő tartozékokat megtalál a fő katalógusban vagy a www.rothenberger.com oldalon.

7 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szerviz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják. Rendelje tartozékait és alkatrészeit szakkereskedőjétől vagy online a RO SERVICE + webhelyen keresztül:

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Ártalmatlanítás

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál. A készülék olajokat és zsírokat tartalmaz, az összes helyi, regionális, nemzeti és nemzetközi törvénynek megfelelően kell ártalmatlanítani.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak EU országoknak szól: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

1	Varnostna navodila	138
1.1	Uporaba v skladu z namembnostjo	138
1.2	Splošna varnostna navodila za električna orodja	138
1.3	Varnostna navodila za pipe	140
1.4	Posebna varnostna navodila	140
2	Tehnični podatki.....	141
3	Delovanje naprave.....	142
3.1	Pregled (A).....	142
3.2	Akumulatorja (B).....	142
3.3	Začetek uporabe.....	143
3.4	Upravljanje (C).....	143
4	Nega in vzdrževanje.....	144
5	Odpravljanje napak	144
6	Pribor.....	145
7	Servisna služba	145
8	Odstranjevanje med odpadke	145

Označevanje v tem dokumentu



Nevarnost!

Ta znak opozarja pred poškodbami ljudi.



Pozor!

Ta znak opozarja pred materialno škodo in škodo v okolju.



Zahteve za ravnanje



Nosite zaščitne rokavice!

Razlaga simbolov Nalepke



Oznaka skladnosti EU



Oznaka skladnosti Združenega kraljestva



Označevanje skladnosti Avstralija / Nova Zelandija



Označevanje skladnosti ZDA/Kanada



Preberite navodila za uporabo



Oznaka za odstranjevanje OEE0

1.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Za škodo zaradi nenamenske uporabe jamči izključno uporabnik.

Upoštevat je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Naprava SUPERTRONIC 2000 E AMPShare je namenjena za rezanje navojev BSPT R in NPT 1/4 - 2".

Ta aparat je dovoljeno uporabljati le v predvidene namene.

Uporabljajte le originalne pakete akumulatorjev in opremo ROTHENBERGER- ali AMPShare.

Paketi akumulatorjev, označenih s AMPShare so 100 % združljivi z napravami AMPShare. Za izbiro prave naprave se posvetujte s svojim trgovcem. Upoštevajte navodila za uporabo uporabljenih naprav.

1.2 Splošna varnostna navodila za električna orodja

NEVARNOST! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) ali na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- c) **Ko uporabljate električno orodje, otrokom ali drugim navzočim ne dovolite, da bi se vam približali.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtiči električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- d) **Kabel uporabljajte pravilno. Ne uporabljajte ga za prenašanje orodja, vlečenje ali izklapljanje iz električnega omrežja. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil,**

alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- d) **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- g) **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišelní in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- 4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
 - a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo boljše in varneje opravilo, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
 - b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Električno orodje, ki se ne more več vključiti ali izključiti, je nevarno in se mora popraviti.
 - c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon aparata.
 - d) **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
 - f) **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
 - g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**

- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah ki jih je priporočil proizvajalec.** Pri polnilni napravi, ki je primerna za polnjenje določene vrste akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugačnimi akumulatorji.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje, ali tip baterije.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči eksplozije, poškodbe ali nevarnost požara.
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljajte, ne približujte pisarniškim sponka, kovancem, ključem, žeblijem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim delom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskima kontaktoma lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri napačni uporabi lahko začne iz baterij iztekati tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru naključnega stika z njo prizadeto mesto izperite z vodo. Če zaide tekočina v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane in spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorsko orodje izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči ali poveča tveganje požara.
- 6) Servisiranje**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- b) **Nikoli ne izvajajte opravil vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah.** Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah se smejo opravljati izključno s strani proizvajalca ali pooblaščenih servisov.

1.3 Varnostna navodila za pipe

- a) **Vedno uporabljajte podporno pripravo, ki je priložena električnemu orodju.** Izguba nadzora med delom lahko privede do telesnih poškodb.
- b) **Rokave in jakne imejte zapete med uporabo električnega orodja. Ne segajte čez električno orodje ali čez cev.** Cev ali električno orodje lahko zagradi oblačilo, ki se bo zapletlo.
- c) **Samo ena oseba lahko nadzira potek dela in dela z električnim orodjem.** Dodatne osebe, ki so udeležene pri delu, lahko povzročijo nenamerna dejanja in telesne poškodbe.
- d) **Tla naj bodo suha in očiščena spolzkih snovi, kot je npr. olje.** Spolzka tla vodijo do nesreč.

1.4 Posebna varnostna navodila

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ne režite brez držala za cev. Celo pri najmanjših premerih cevi uporabite držalo za cev.

Pazite, da je držalo za cev pravilno nameščeno. Če je neustrezno pritrjeno, lahko naslon držala udari čez glavo stroja in poškoduje upravljavca. Naslon je priložen kot samostojni del (v pokrovu kovčka) in ga je treba vstaviti v predvideni sprejemni nastavek, ki se nahaja za osmerokotnim sprejemnim nastavkom za rezalne glave.

Preverite stanje delovnega stikala. Motor se mora takoj ustaviti, ko spustite stikalo. Če se ne ustavi, sta motor ali stikalo okvarjena.

Ne režite navojev brez zadostnega, neprekinjenega mazanja. Optimalno mazanje podaljšuje življenjsko dobo vašega stroja in glav za rezanje navojev. S tem se izboljša tudi kakovost navojev.

Navoje režite samo pri delovni hitrosti. Rezanje v desno in levo mora potekati pri delovni hitrosti. Smer rezanja je mogoče nastaviti s stikalom. Hitro delovanje uporabite le, da rezalno glavo odstranite iz cevi. Če želite rezati v levo, rezalno glavo vstavite z nasprotni strani stroja.

Sprememba smeri rezanja. Smer rezanja spremenite le, ko se stroj popolnoma ustavi. V nasprotnem primeru se stroj lahko poškoduje.

Akumulatorja:

Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo tudi pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

Akumulatorske baterije ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.

Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo. Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.

Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih. Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika!

Transport litij-ionskih akumulatorskih paketov: Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti. Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepите odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

2 Tehnični podatki

Napetost akumulatorja	18V
Kapaciteta akumulatorja (priporočilo)	≥ 4.0 Ah
Mere (D x Š x V, brez akumulatorja)	572 x 98 x 142 mm
Teža (brez akumulatorja)	6 kg
Združljive akumulatorske baterije	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Priporočeni polnilniki	RO BC18V AMPShare
Teža držala za cev	1,6 kg
Zmogljivost rezanja navojev	1/4"–2"
Vrsta navoja	BSPT (desni, levi) NPT
Koničnost (nagib konusa navoja)	1/16
Hitrost rezanja navojev	25–15 vrt/min
Hitrost pri hitrem povratnem teku	58 vrt/min
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})	86 dB (A) K _{PA} 3 dB (A)
Raven moči hrupa (L _{WA})	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A). Nosite zaščitno za sluh!	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841-1.	
Skupna vrednost tresljajev	≤ 2,5 m/s ² K = 1,5m/s ²

Navedene skupne vrednosti tresljajev in oddajanja hrupa so bile izmerjene po standar-diziranem postopku merjenja in jih lahko uporabljate za primerjavo z drugimi električnimi orodji. Uporabljate jih lahko tudi za začasno oceno obremenitve.



Navedene emisije tresljajev in hrupa lahko odstopajo med dejansko uporabo električnega orodja, glede na vrsto in način, kako je uporabljeno električno orodje, še posebej, katera vrsta obdelovanca se obdeluje. Za zaščito upravljalca določite dodatne varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, b katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

3 Delovanje naprave

3.1 Pregled

(A)

1	Akumulator	6	Prislon
2	Ohišje gonila	7	Stikalo za delovanje v levo/desno
3	Sprejemni nastavek za glavo za rezanje navojev	8	Delovno stikalo
4	Sprejemni nastavek za držalo za cev	9	Vmesnik Monoblock 1/4"–1.1/4"
5	Držalo za cev	10	Vmesnik Euroblock 1/4"–1.1/4"

3.2 Akumulatorja

(B)

Polnjenje akumulatorske baterije:



Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih. Samo ti polnilniki so usklajeni z litijonsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju!

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitvev akumulatorske baterije:

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije:

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije:

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije je prikazano tudi na uporabniškem vmesniku Prikazi stanja.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED-dioda

5 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

2 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

1 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

1 zelena LED-dioda utripa 0–5 %

Napolnjenost

80–100 %

60–80 %

40–60 %

20–40 %

5–20 %

0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED-dioda

3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

2 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

1 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo

1 zelena LED-dioda utripa 0–5 %

Napolnjenost

60–100 %

30–60 %

5–30 %

0–5 %

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije:

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

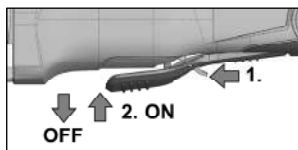
Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem. Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje!

3.3 Začetek uporabe

Vklop/izklop:



Za zagon električnega orodja sprostitevno ročico potisnite naprej, nato pa stikalo za vklop/izklop potisnite navzgor.

Za izklop električnega orodja izpustite stikalo za vklop/izklop.

3.4 Upravljanje

(C)



Preden začnete izvajati kakršna koli dela na stroju, preberite splošne varnostne napotke in posebne varnostne napotke!



Nikoli ne segajte v območje vrtečih se delov!



Eno roko vedno imejte na ročaju naprave, da lahko pritisnete stikalo za vklop/izklop. Med obratovanjem ne zasvočite stikala za vklop, da se boste lahko hitro odzvali!

- Držalo za cev fiksno namestite in pazite, da je naslon vzporeden s cevjo, ki jo boste rezali. Naslon mora štrleti pribl. 1 do 1,5 cm čez konec cevi.
- Izberite zeleno glavo in jo vstavite v osmerokotno sprejemno čeljust. Pri glavi s premerom 1.1/4 in manjšim morate najprej namestiti vmesnik. Če želite rezati v desno, vstavite glavo v stroj s sprednje strani, če želite rezati v levo, pa z druge strani.
- Vmesnik natakните neposredno na osmerokotno sprejemno čeljust stroja (pri rezanju v desno s sprednje strani, pri rezanju v levo pa od zadaj).
- Obroč vmesnika zasukajte v smeri urnega kazalca, vstavite glavo in pustite, da obroč skoči nazaj. Če želite odstraniti glavo, ravnejte na enak način.
- Zdaj vodite cev, vpeto v držalo, k stroju tako, da naslon pride v njegov sprejemni nastavek (naslon je vzporeden s cevjo), konec cevi pa tesno nalega ob rezalno glavo.

- ➔ Je stikalo za delovanje v levo/desno v želenem položaju? Pritisnite delovno stikalo. Glava za rezanje navojev se zdaj začne vrteti. Stroj tako dolgo potiskajte ob konec cevi, dokler stroj ne začne brez pomoči sam vleči cevi noter (glejte sliko C2).
- ➔ Pri tem neprestano in zadostno mažite z oljem za rezanje navojev ROTHENBERGER.
- ➔ Ko dosežete želeno dolžino navoja (pri običajnih navojih cev nikoli ne sme štrleti čez glavo rezalnih čeljusti), izklopite motor. Spremenite smer delovanja, da glavo izvijete iz cevi.



POZOR! Hitro delovanje je primerno samo za izvijanje glave, **NIKOLI** za običajno rezanje navojev!

4 Nega in vzdrževanje

Pred vsakim delom na stroju odstranite akumulator.



Pri delu z maščobo nosite zaščitne rokavice!

Stikalo: Če se motor ne ustavi, ko spustite delovno stikalo, je stikalo okvarjeno. Takoj odpravite škodo, ne delajte naprej.

Glave za rezanje navojev: Prepričajte se, da glave, ki jih boste uporabili, nimajo poškodovanih rezalnih čeljusti. Na glavah ne sme biti ostružkov, kajti to negativno vpliva na kakovost navoja.

Ohišje gonila: Mast za gonilo je treba menjati na vsakih 500 delovnih ur. Razstavljen stroj je treba očistiti s petrolejem, tj. z njega očistiti staro mast. Vse mehanske dele je treba spihati s suhim stisnjenim zrakom in ponovno namastiti s čistimi rokami. **NE UPORABLJAJTE TEKOČIH TOPIL.** Da je mazanje zadostno, je potrebnih približno 300 g masti. Preveč masti lahko močno poviša delovno temperaturo stroja. Mast: LGMT 2 znamke SKF ali podobna. Priporočamo, da menjavo olja v gonilu prepustite pooblaščenim servisnim službi.

Razstavljanje ohišja gonila: Pri demontaži pokrova ne uporabljajte ostrih predmetov, npr. žebeljev, izvijačev itd., predvsem ne na tesnilih. Povzročite lahko poškodbe! Lažje gre, če s plastičnim kladivom rahlo udarjate po sprednji strani osmerokotnika.

Držalo za cev: Preverite, ali je vpenjalna čeljust držala za cev v dobrem stanju. Ko začne cev drseti, jih zamenjajte.

Vzdrževanje s strani strokovnega osebja: Vsako popravilo mora izvesti strokovnjak in samo z uporabo originalnih delov.

5 Odpravljanje napak

Simptom	Možen vzrok
Nezadostna moč	Pazite, da ste vklopili delu primerno hitrost; da je držalo za cev ustrezno pritrjeno (naslon je vzporeden s cevjo!); da so rezalne glave v brezhibnem stanju. Preverite, če je cev primerna za rezanje. Mažite z zadostno količino.
Stroj ne reže centričnih navojev	Je naslon držala za cev vzporeden s cevjo? Sta kakovost in stanje cevi primerna za rezanje navojev?
Nezadostna dolžina navoja	Preverite, ali je držalo za cev fiksno nameščeno; da ni ovire (leseni ostružek itd.) med strojem in držalom za cev.
Slaba kakovost navoja	So čeljusti za rezanje navojev brezhibne? Mažete z zadostno količino? Ste izbrali primerno kakovost cevi? Ali je kakovost olja za rezanje navojev ustrezna (olje Rothenberger)?

Slabo justiranje rezalne glave	Uporabite ustrezeni vmesnik (do 1.1/4"). Ste uporabili takšno rezalno glavo, ki se dejansko prilega stroju (Rothenberger, SERIJA 600 ali enakovredna)?
Preklopna ročica je blokirana	Stroj rahlo premaknite navzgor in navzdol.
Stroj se med delovnim ciklom zatakne	Orodje se je zatipalo/blokiralo ali je prišlo do napake v materialu, obrnite smer stroja z uporabo ročice za upravljanje/odpravite napako.

6 Pribor

Primerno dodatno opremo najdete v glavnem katalogu ali na spletnem mestu www.rothenberger.com

7 Servisna služba

Lokacije servisov podjetja ROTHENBERGER so na voljo, da vam pomagajo (glejte seznam v katalogu ali na spletu), tam boste dobili tudi nadomestne dele, na istih lokacijah pa ponujajo tudi servis. Opremo in nadomestne dele naročite pri specializiranem trgovcu ali prek RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Odstranjevanje med odpadke

Deli te naprave so sekundarne surovine in jih lahko odvedete ponovni predelavi. Za to so na voljo odobreni in certificirani obrati za recikliranje. Za dele, ki jih ni mogoče reciklirati na okolju prijazen način (npr. elektronski odpad), vprašajte svoje pristojne urade za odpadke. Izrabljenih zamenljivih akumulatorjev ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke. Vaš specializiran trgovec ponuja odstranjevanje starih akumulatorjev med odpadke na okolju prijazen način. Naprava vsebuje olja in masti, ki jih odstranite v skladu z vsemi lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi zakoni.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Le za države, članice EU: V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

1	Pokyny k bezpečnosti.....	147
1.1	Použitie na určený účel.....	147
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	147
1.3	Bezpečnostné pokyny pre vodovodné kohútiky.....	149
1.4	Špeciálne bezpečnostné pokyny	150
2	Technické údaje	150
3	Funkcia prístroja	151
3.1	Prehľad (A)	151
3.2	Akumulátor (B).....	151
3.3	Uvedenie do prevádzky	152
3.4	Obsluha (C)	152
4	Starostlivosť a údržba	153
5	Odstraňovanie porúch	153
6	Príslušenstvo.....	154
7	Zákaznícka služba	154
8	Likvidácia	154

Označenia v tomto dokumente



Nebezpečenstvo!

Táto značka varuje pred poraneniami osôb.



Pozor!

Táto značka varuje pre poškodením majetku a škodami na životnom prostredí.



Výzva ku konaniu



Noste ochranné rukavice!

Vysvetlenie symbolov Štítky



Označenie zhody EÚ



Označenie zhody Spojeného kráľovstva



Označenie zhody Austrália / Nový Zéland



Označenie zhody Austrália / Nový Zéland



Označenie zhody USA/Kanada



Prečítajte si návod na obsluhu



Prečítajte si návod na obsluhu



Označenie likvidácie OEEZ



1.1 Použitie na určený účel

Za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním, je zodpovedný samotný používateľ.

Dodržiavať je potrebné všeobecne uznávané bezpečnostné predpisy, rovnako ako priložené bezpečnostné pokyny.

Zariadenie SUPERTRONIC 2000 E AMPShare je určené na rezanie závitov BSPT R a NPT 1/4 – 2“.

Tento prístroj sa môže používať len v súlade s uvedeným určením.

Používajte výlučne originálne akumulátorové batérie a príslušenstvo značky ROTHENBERGER alebo AMPShare.

Akumulátorové batérie s označením AMPShare sú na 100 % kompatibilné so zariadeniami AMPShare. Pri výbere správneho prístroja sa poraďte, prosím, so svojim predajcom. Venujte pozornosť návodu na používanie použitých prístrojov.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Zanedbanie dodržiavania všetkých uvedených pokynov textu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.

Termín „elektrické náradie“ vo výstrahách sa týka sieťového (s napájacím káblom) elektrického náradia alebo akumulátorového (bez napájacieho kábla) elektrického náradia.

1) Bezpečnosť na pracovnom mieste

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Toto náradie nepoužívajte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky alebo chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určeného účelu na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie, a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb**
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a zaobchádzajte s elektrickým náradím rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev a rukavice dostali do blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekoňte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom**
 - a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporučil výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije na nabíjanie iných akumulátorov.
 - b) **Používajte v elektrickom náradí iba akumulátory alebo typ batérie, ktoré sú preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť explózia, zranenia a nebezpečenstvo požiaru.
 - c) **Zabráňte nepoužívaným akumulátorom kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
 - d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť elektrolyt. Zabráňte kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte opláchnite danú časť tela vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dodatočne zabezpečte lekársku pomoc.** Vytiekajúci elektrolyt môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívajte poškodený alebo akýmkoľvek spôsobom upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, explóziu alebo zranenia.
 - f) **Nevystavujte akumulátor pôsobeniu ohňa alebo vysokých teplôt.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsah teplôt udávaný v návode na obsluhu.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustný rozsah teplôt môže poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- 6) Servis**
 - a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.
 - b) **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo k tomu oprávnené servisné strediská.

1.3 Bezpečnostné pokyny pre vodovodné kohútiky

- a) **Vždy používajte podperné zariadenie dodané spolu s elektrickým náradím.** Strata kontroly pri práci môže viesť k poraneniam.
- b) **Pri manipulácii s elektrickým náradím musia byť rukávy a bundy zopnuté. Nesiahajte do elektrického náradia alebo rúrky.** Rúrka alebo elektrické náradie môže zachytiť oblečenie a viesť k zamotaniu.
- c) **Pracovný proces smie kontrolovať a s elektrickým náradím manipulovať len jedna osoba.** Ďalšie osoby zúčastňujúce sa pracovného procesu môžu vyvolať neúmyselné činnosti a poranenia.
- d) **Podlahu udržiavajte suchú a bez šmyklavých látok, napr. oleja.** Šmyklavé podlahy vedú k úrazom.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Nerežte bez držiaka na rúrky. Dokonca aj pri najmenších priemeroch rúrok by ste mali používať držiak na rúrky.

Dbajte na presnú montáž držiaka na rúrky. Pri neodbornom upevnení by sa doraz držiaka vyklopiť cez hlavu stroja a poraniť obsluhu. Doraz sa dodáva ako jeden diel (vo kryte kufra) a musí sa vložiť do dodaného upnutia, hneď za osemhranné upnutie rezacích hláv.

Skontrolujte stav prevádzkového spínača. Motor sa musí ihneď zastaviť po uvoľnení spínača, v opačnom prípade je motor alebo spínač chybný.

Bez dostatočného, neprerušovaného mazania sa nesmú rezať závit. Optimálne mazanie predlžuje životnosť stroja a závitorezných hláv. Zlepší sa aj kvalita závitov.

Režte závit len pri pracovnej rýchlosti. Pravostranné a ľavostranné rezanie sa musí vykonávať pri pracovnej rýchlosti. Smer rezania je možné nastaviť na spínači. Rýchla prevádzka sa musí používať len na otáčanie reznej hlavy smerom nadol od rúrk. Na ľavostranné rezanie vložte reznú hlavu z opačnej strany stroja.

Zmeňte smer rezania. Smer rezania zmeňte len po úplnom zastavení stroja. V opačnom prípade by mohli vzniknúť poškodenia stroja.

Akumulátor:

Po poškodení alebo neodbornom používaní môžu z akumulátora unikáť výpary. Zabezpečte prívod čers-tvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

Akumulátor neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora. Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu. Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu!

Preprava lítiovo-iónových sád akumulátorov: Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení. Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

2 Technické údaje

Napätie akumulátora	18V
Kapacita akumulátora (odporúčanie)	≥ 4.0 Ah
Rozmery (D x Š x V, bez akumulátora)	572 x 98 x 142 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	6 kg
Kompatibilné akumulátory	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Odporúčané nabíjačky	RO BC18V AMPShare
Hmotnosť držiaka na rúrky	1,6 kg
Výkon rezania závitov	1/4" – 2"
Typ závitov	BSPT (pravý, ľavý) NPT

Konicita (kuželové zúženie závitu)..... 1/16
 Rýchlosť rezania závitov 25 – 15 ot./m
 Rýchlosť pri rýchlej späťnej prevádzke..... 58 ot./m
 Hladina akustického tlaku (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})..... 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)
 Hladina hluku pri prácach môže prekročiť 85 dB (A). Používajte ochranu sluchu!
 Namerané hodnoty stanovené podľa normy EN 62841-1.
 Celková hodnota vibrácií $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Celkové hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch, rovnako ako uvedené hodnoty emisie hluku, boli namerané štandardizovaným postupom merania a môžu sa použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Použiť sa môžu aj na vykonanie predbežného odhadu zaťaženia.



Uvedené emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja a predovšetkým druhu opracovávaného obrobku. Vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia slúžiace na ochranu operátora, ktorých základ bude tvoriť odhad zaťaženia vibráciami vyskytujúcimi sa v rámci konkrétnych podmienok používania (zohľadniť sa pritom musia všetky časti pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý, a tiež doby, počas ktorých je síce elektrický nástroj zapnutý, ale je v činnosti bez zaťaženia).

3 Funkcia prístroja

3.1 Prehľad

(A)

1	Akumulátor	6	Doraz
2	Kryt prevodovky	7	Spínač pre ľavú/pravú prevádzku
3	Upnutie pre závitovkovú hlavu	8	Prevádzkový spínač
4	Upnutie držiaka na rúrky	9	Adaptér monobloku 1/4" – 1.1/4"
5	Držiak na rúrky	10	Adaptér eurobloku 1/4" – 1.1/4"

3.2 Akumulátor

(B)

Nabíjanie akumulátora:



Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch. Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí!

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora:

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora:

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora:

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje aj na používateľskom rozhraní Ukazovateľa stavu.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Kapacita

RO BP 18V AMPShare



LED

Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Kapacita

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom:

Chrňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

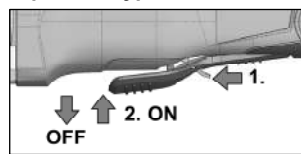
Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie!

3.3 Uvedenie do prevádzky

Zapínanie/vypínanie:



Pre uvedenie elektrického náradia do prevádzky posuňte odisťovaciu páčku dopredu a potom stlačte vypínač nahor. Na vypnutie elektrického náradia uvoľnite vypínač.

3.4 Obsluha

(C)



Pred začatím akýchkoľvek prác so strojmi si prečítajte všeobecné bezpečnostné pokyny a osobitné bezpečnostné pokyny!



Nikdy nesiahajte do oblasti otáčajúcich sa častí!



Jednu ruku držte vždy na rukoväti zariadenia, aby ste mohli ovládať spínač. Pri prevádzke nezaarotujte spínač, aby ste mohli rýchlo zareagovať!

- Držiak na rúrky pevne umiestnite a uistite sa, že doraz je rovnobežný s rezanou rúrkou. Doraz musí vyčnievať približne 1 až 1,5 cm cez koniec rúrky.
- Zvoľte požadovanú hlavu a vložte ju do osemhranného upnutia svorky. V prípade hlavy s priemerom 1.1/4 a menším sa musí vopred nasadiť adaptér. Na pravostranné rezanie vedzte hlavu z prednej strany stroja, na ľavostranné rezanie z druhej strany.
- Adaptér sa nasadzuje priamo na osemhranné upnutie svoriek stroja (na pravostranné rezanie spredu, na ľavostranné rezanie zozadu).
- Otočte krúžok adaptéra v smere hodinových ručičiek, zasuňte hlavu a nechajte krúžok zapadnúť. Na vybratie hlavy postupujte rovnako.
- Teraz vedzte rúrku upnutú v držiaku smerom k stroju tak, aby doraz vstupoval do svojho upnutia (doraz = rovnobežne s rúrkou) a koniec rúrky tesne prilieha k reznej hlave.
- Je spínač ľavej/pravej prevádzky v požadovanej polohe? Stlačte prevádzkový spínač. Závitorezná hlava sa začne teraz otáčať. Zatláčajte stroj proti koncu rúrky, kým sa rúrka bez opory nevtiahne ďalej do stroja (pozrite obr. C2).
- Pritom neustále a dostatočne namazávajte olejom na rezanie závitov ROTHENBERGER.

- ➔ Po dosiahnutí požadovanej dĺžky závitú (pri normálnych závitoch nikdy nesmie rúrka vyčnievať cez hlavu matrice) zastavte motor. Zmeňte smer prevádzky tak, aby sa hlava otáčala smerom nadol od rúrky.



POZOR! Rýchla prevádzka je vhodná len na otáčanie hlavy smerom nadol, **NIKDY** nie na bežné rezanie závitov!

4 Starostlivosť a údržba

Pred všetkými prácami vykonávanými na prístroji vyberte akumulátor.



Pri práci s tukom noste ochranné rukavice!

Spínač: Ak sa motor nezastaví ihneď po uvoľnení prevádzkového spínača, spínač je chybný. Poškodenie ihneď opravte, nepokračujte v práci.

Závitorezné hlavy: Uistite sa, že používané hlavy nemajú poškodené závitové čeluste. Udržujte hlavy bez triesok, pretože to ovplyvňuje kvalitu závitú.

Kryt prevodovky: Po každých 500 hodinách práce sa musí vymeniť mazivo prevodovky. Rozložený stroj sa musí vyčistiť benzínom, t. j. odstrániť staré mazivo. Všetky mechanické časti by sa mali prefúknuť suchým stlačeným vzduchom a premazať čistými rukami. **NEPOUŽÍVAJTE TEKUTÉ ROZPÚŠŤACIE PROSTRIEDKY.** Na dostatočné mazanie sa musí množstvo maziva cca 300 g. Príliš veľké množstvo maziva môže značne zvýšiť prevádzkovú teplotu stroja. Mazivo: LGMT 2 spoločnosti SKF alebo podobné. Výmenu maziva prevodovky odporúčame realizovať v autorizovanom servise.

Rozloženie krytu prevodovky: Na rozloženie krytu sa nesmú používať žiadne ostré predmety, napr. klnice, skrutkovače atď., hlavne na tesnenia. Môže dôjsť k poškodeniam! Lahšie to urobíte jemným úderom plastovým kladivom do prednej časti osemuholníka.

Držiak na rúrky: Skontrolujte, či sú čeluste držiaka na rúrky v dobrom stave. Vymeňte ich ihneď, len čo sa rúrka začne posúvať.

Údržba vykonávaná odborníkmi: Akékoľvek opravy musí vykonávať odborník a len s originálnymi dielmi.

5 Odstraňovanie porúch

Príznak	Možná příčina
Nedostatočný výkon	Uistite sa, že ste zapli primeranú rýchlosť pre prácu. je držiak na rúrky odborne upevnený (doras rovnobežne s rúrkou!). sú rezacie hlavy v bezchybnom stave. Skontrolujte, či je možné rezať rúrku. Dostatočne namažte
Stroj nereže centrovane závitú	Je doraz držiaka na rúrky rovnobežne s rúrkou? Sú kvalita a stav rúrky vhodné na rezanie závitov?
Nedostatočná dĺžka závitú	Skontrolujte, či je držiak na rúrky pevne umiestnený. či nie je prekážka medzi strojom a držiakom na rúrky (drevená hoblina atď.).
Zlá kvalita závitú	Sú čeluste rezania závitov v bezchybnom stave? Namazali ste ich dostatočne? Zvolili ste primeranú kvalitu rúrky? Vyhovuje kvalita oleja na rezanie závitov (olej značky Rothenberger)?
Zlé nastavenie rezacej hlavy	používajte správny adaptér (do 1.1/4"). Použili ste rezaciu hlavu, ktorá vyhovuje stroju (Rothenberger, SÉRIA 600 alebo rovnocenná).

Prepínacia páčka je zablokovaná	Mierne posuňte stroj smerom nahor a nadol
Stroj sa počas pracovného cyklu zasekne	Nástroj je otupený/zablokovaný alebo došlo k poruche materiálu, obráťte smer stroja pomocou ovládacej páky/odstráňte poruchu

6 Príslušenstvo

Vhodné príslušenstvo nájdete v hlavnom katalógu alebo na www.rothenberger.com

7 Zákaznícka služba

Pracovníci na miestach, na ktorých sídli zákaznícka služba firmy ROTHENBERGER, sú vám k dispozícii a radi vám poskytnú pomoc (zoznam miest si pozrite v katalógu alebo online). Na tých istých miestach môžete získať nielen náhradné diely, ale aj poradenstvo zákazníckej služby. Objednajte si vaše príslušenstvo a náhradné diely u vášho špecializovaného obchodníka alebo prostredníctvom našej RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Likvidácia

Časti prístroja sú cenné druhotné materiály a môžu byť odovzdané na recykláciu. Pre tento účel sú k dispozícii schválené a certifikované recyklačné závody. Ohľadom ekologicky prijateľnej likvidácie nerecyklovateľných častí (napr. elektronický odpad) sa prosím informujte na príslušnom úrade pre likvidáciu odpadu. Spotrebič obsahuje oleje a tuky, ktorých likvidácia je v súlade so všetkými miestnymi, regionálnymi, národnými a medzinárodnými zákonmi.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ: Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

1	Napomena o sigurnosti	156
1.1	Namjenska uporaba.....	156
1.2	Opće sigurnosne napomene za električne alate.....	156
1.3	Sigurnosne upute za rezače navoja	158
1.4	Specijalne sigurnosne napomene.....	158
2	Tehnički podaci	159
3	Funkcije uređaja	160
3.1	Pregled (A).....	160
3.2	Baterija (B).....	160
3.3	Stavljanje u pogon	161
3.4	Upravljanje (C).....	161
4	Njega i održavanje.....	161
5	Samopomoć kod smetnji.....	162
6	Pribor.....	162
7	Korisnička služba.....	162
8	Odstranjivanje	163

Oznake u ovom dokumentu



Opasnost!

Ova oznaka upozorava na osobne ozljede.



Pozor!

Ova oznaka upozorava na materijalne i okolišne štete.



Zahtjev za postupanje



Nosite zaštitne rukavice!

Natpisi objašnjenja simbola



Oznaka sukladnosti EU



UK oznaka sukladnosti



Oznaka sukladnosti Australije / Novog Zelanda



Oznaka sukladnosti SAD/Kanade



Pročitajte upute za uporabu



Oznaka za odlaganje WEEE



1.1 Namjenska uporaba

Za štete nastale nepropisnom uporabom odgovoran je sam korisnik.

Potrebno je poštivati opće propise za izbjegavanje nesreća i priložene sigurnosne napomene.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare je za rezanje navoja BSPT R i NPT 1/4 - 2".

Ovaj uređaj smije se koristiti samo u skladu s propisima.

Upotrebljavajte samo originalne baterije i pribor marke ROTHENBERGER ili AMPShare.

Baterije označene s AMPShare su 100 % kompatibilne s uređajima AMPShare. Za odabir pravilnog uređaja obratite se svojem trgovcu. Slijedite upute za uporabu uređaja koji koristite.

1.2 Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat.

Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ korišten u sigurnosnim napucima odnosi se na električni alat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabela) ili radi na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radu

- a) **Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.
- b) **Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari.** Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili isparenja.
- c) **Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada.** Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- a) **Utičak za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođava.** Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.
- c) **Elektroalat ne izlažite kiši ili v.** Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.
- d) **Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priključni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.
- e) **Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otv.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku.** Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekov.** Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.

- b) **Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale.** Nošen-je sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
 - c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje te prije nego što ga uzmete i krenete premještati.** Možete se ozlijediti ako slučajno prstom prijedete preko prekidača te tako uključite elektroalat dok ga nosite ili ako ga uključenog priključite na izvor napajanja.
 - d) **Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.
 - e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži.** Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako na uređaj mogu biti montirani usisivači ili naprave za hvatanje prašine, uvjerite se da su stvarno priključeni i da se koriste na ispravan način.** Oprema za isisavanje prašine smanjuje opasnost od iste.
 - h) **Nemojte da Vas uljulja lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zaobilaziti sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat, čak i ako ste ga toliko često koristili da mislite kako ste ga dobro upoznali.** Nemarno rukovanje može u tren oka dovesti do teških ozljeda.
- 4) Način primjene i rad s elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad na.** S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.
 - b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stra.** Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
 - d) **Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **O elektroalatu brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Oštećene dijelove uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama.** Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.
 - f) **Rezne alate držite oštirim i čistima.** Brižno održavani rezni alati s oštirim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.
 - g) **Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti.** Uporaba elektroalata za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
 - h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- 5) Način primjene i rad s baterijskim alatom**
- a) **Akumulatorske baterije punite samo punjačima koje preporučuju proizvođači.** Kod punjača koji su prikladni za određenu vrstu punjivih baterija postoji opasnost od požara ako ih se koristi za punjenje drugih vrsta baterija.

- b) **U elektroalatu koristite samo akumulatorske baterije koje su previđene za te uređe.** Korištenjem drugih akumulatorskih baterija može doći do ozljeda ili do požara.
- c) **Nekorištene akumulatorske baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Posljedice toga mogle bi biti opekline ili vatra.
- d) **Kod nepravilnog korištenja akumulatorskih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- f) **Bateriju ne izlažite otvorenom plamenu niti visokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130°C (265°F) mogu dovesti do eksplozije.
- g) **Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.
- 6) **Servis**
 - a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.
 - b) **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

1.3 Sigurnosne upute za rezače navoja

- a) **Uvijek upotrijebite potpurnu napravu isporučenu s električnim alatom.** Gubitak kontrole za vrijeme rada može izazvati ozljede.
- b) **Pustite da se rukavi i jakne pričvrste za vrijeme rukovanja električnim alatom. Ne zahvaćajte iznad električnog alata ili cijevi.** Odjeća se može uhvatiti u cijev ili električni alat i dovesti do zaglavljivanja.
- c) **Samo jedna osoba smije nadzirati radni proces i rukovati električnim alatom.** Dodatno uključene osobe na radnom hodu mogu dovesti do neželjenih rukovanja i ozljeda.
- d) **Držite pod suhim i slobodnim od klizavih tvari kao što je npr. ulje.** Klizavi podovi izazivaju nesreće.

1.4 Specijalne sigurnosne napomene

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ne režite bez držača cijevi. I za najmanji promjer cijevi trebate upotrijebiti držač cijevi.

Osigurajte točnu montažu držača cijevi. Pri nestručnom pričvršćivanju graničnik držača može izbiti iznad glave stroja i ozlijediti rukovatelja. Graničnik se isporučuje kao pojedinačni dio (u poklopcu kofera) i mora se uvesti u predviđeni prihvatnik odmah iza prihvatnika osmerokutnika reznih glava.

Provjerite stanje radne sklopke. Motor se mora odmah zaustaviti kada pustite sklopku, ako to nije tako, motor ili sklopka je neispravna.

Nema rezanja navoja bez dovoljnog, neprekidnog podmazivanja. Optimalno podmazivanje produljuje vijek uporabe stroja i reznih glava za navoje. Tako se poboljšava i kvaliteta navoja.

Rezanje navoja samo pri radnoj brzini. Rezanje lijevo i desno mora se obaviti pri radnoj brzini. Smjer rezanje može se namjestiti na sklopki. Brzi hod smije se upotrijebiti samo za okretanje rezne glave s cijevi prema dolje. Za rezanje lijevo umetnite reznju glavu na suprotnoj strani od stroja.

Promjena smjera rezanja. Promijenite smjer rezanja samo nakon potpunog zaustavljanja stroja. U protivnom se stroj može oštetiti.

Baterija:

U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti čak i pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

Ne otvarajte aku-bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile akubaterija se može oštetiti. Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača. Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja!

Transport Li-ionskih baterija: Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

2 Tehnički podaci

Napon baterije	18V
Kapacitet baterije (preporuka)	≥ 4.0 Ah
Dimenzije (D x Š x V, bez baterije)	572 x 98 x 142 mm
Težina (bez baterije)	6 kg
Kompatibilne aku-baterije	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Preporučeni punjači	RO BC18V AMPShare
Težina cijevnog držača	1,6 kg
Učinak rezanja navoja	1/4" - 2"
Vrsta navoja	BSPT (desni, lijevi) NPT
Koničnost (stožasti nagib navoja)	1/16
Brzina rezanja navoja	25-15 okr/m
Brzina pri brzom hodu natrag	58 okr/m
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Razina zvučne snage (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Razina buke pri radu može prelaziti 85 dB (A). Nosite zaštitu za uši!	
Izmjerena vrijednost određuje se sukladno EN 62841-1.	
Ukupna vrijednost vibracija	≤ 2,5 m/s ² $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zbirne vrijednosti vibracija navedene u ovim uputama i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema standardiziranom postupku mjerenja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Mogu se koristiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.



Navedene emisije vibracija i buke mogu odstupati tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o vrsti i načinu korištenja električnog alata, pose-bno o vrsti izratka koji se obrađuje. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja, koje se temelje na procjeni opterećenja vibracijama u stvarnim uvjetima uporabe (u ovom slučaju, svi dijelovi radnog ciklusa trebaju se uzeti u obzir, kao što je vrijeme kada je električni alat isključen i ono u kojem je doista uključen, ali radi bez opterećenja).

3.1	Pregled	(A)
1	Baterija	6 Graničnik
2	Kućište prijenosnika	7 Sklopka za hod ulijevo/udesno
3	Prihvatnik rezne glave za navoje	8 Radna sklopka
4	Prihvatnik držača cijevi	9 Adapter Monoblock 1/4"-1.1/4"
5	Držač cijevi	10 Adapter Euroblock 1/4"-1.1/4"

3.2	Baterija	(B)
-----	----------	-----

Punjenje aku-baterije:



Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima. Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu!

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije:

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglati.

Vađenje aku-baterije:

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu akubaterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehoćičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije:

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ☺ ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Stanje napunjenosti aku-baterije prikazuje se i na korisničkom sučelju Prikazi stanja.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Napomene za optimalno rukovanje akubaterijom:

Zaštite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

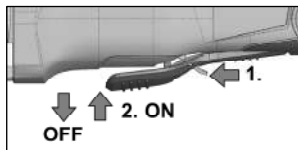
Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad!

3.3 Stavljanje u pogon

Uključivanje/isključivanje:



Za puštanje električnog alata u rad pomaknite polugu za deblokiranje prema naprijed i zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje prema gore.

Za isključivanje električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

3.4 Upravljanje

(C)



Prije nego što započnete bilo kakve radove sa strojevima, pročitajte opće sigurnosne napomene i posebne sigurnosne napomene!



Nikada ne zahvaćajte u područje okretajućih dijelova!



Uvijek držite jednu ruku na ručki uređaja da biste aktivirali sklopku za uključivanje/isključivanje. Ne blokirajte sklopku za uključivanje u redu kako biste mogli brzo reagirati!

- ➔ Ugradite držač cijevi i pazite da je graničnik paralelan s cijevi za rezanje. Graničnik mora provirivati za otprilike 1 - 1,5 cm iznad kraja cijevi.
- ➔ Odaberite željenu glavu i utaknite je u osmerokutni prihvatnik stezni prihvatnik. Pri glavi promjera 1.1/4 i manjem morate prije toga postaviti adapter. Za rezanje desno umetnite glavu s prednje strane stroja, a za rezanje lijevo s druge strane.
- ➔ Adapter se umeće izravno u osmerokutni stezni prihvatnik stroja (za rezanje desno srijeda, a za rezanje lijevo straga).
- ➔ Okrećite prsten adaptera u smjeru kazaljke na satu, umetnite glavu i pustite da se prsten učvrsti natrag. Da biste izvadili glavu, postupite na isti način.
- ➔ Sada uvedite cijev stegnutu u držač na stroj tako da graničnik dospije u svoj prihvatnik (graničnik = paralelno s cijevi) i da kraj cijevi usko nalegne na kraj cijevi.
- ➔ Stoji li sklopka za hod ulijevo/udesno u željenom položaju? Pritisnite radnu sklopku. Rezna glava za navoje sada se okreće. Toliko pritisnite stroj prema kraju cijevi da se cijev može dalje uvlačiti strojem bez podupiranja (pogledajte Sl. C2).
- ➔ Pri tome ravnomjerno podmažite s dovoljno ROTHENBERGER ulja za rezanje navoja.
- ➔ Kada postignete željenu duljinu navoja, (kod uobičajenih navoja cijev nikada ne smije provirivati iznad glave brzog stezača), isključite motor. Promijenite smjer hoda kako biste okrenuli glavu s cijevi prema dolje.



PAŽNJA! Brzi hod prikladan je samo za okretanje glave prema dolje, a **NIKADA** za uobičajeni rad rezanja navoja!

4 Njega i održavanje

Prije svih radova n stroju izvadite bateriju.



Pri radu s mašću nosite zaštitne rukavice!

Sklopka: Ako se motor ne zaustavlja kada pustite radnu sklopku, sklopka je neispravna. Odmah uklonite oštećenje i na nastavljajte s radom.

Rezne glave za navoje: Provjerite da glave za uporabu nemaju oštećene rezne nosače. Držite glave bez krhotina zato što to smanjuje kvalitetu navoja.

Kućište prijenosnika: Nakon svakih 500 radnih sati morate zamijeniti mast za prijenosnike. Ras-tavljeni stroj morate očistiti petrolejem, odnosno ukloniti staru mast. Svi mehanički dijelovi mo-
raju se ispuhnuti suhim komprimiranim zrakom i ponovno namastiti čistim rukama. NE UP-
OTREBLJAVAJTE TEKUĆA OTAPALA. Za dovoljno podmazivanje potrebna je količina masti od
otprilike 300 gr. Višak masti može previše povećati radnu temperaturu stroja. Mast: LGMT 2
SKF-a ili slična. Preporučujemo da prepustite zamjenu ulja za prijenosnike ovlaštenoj servisnoj
službi.

Rastavljanje kućišta prijenosnika: Za uklanjanje poklopca ne smijete upotrebljavati oštre pred-
mete, npr. čavle, odvijače itd., a posebno na brtvama. Mogu nastati oštećenja! Jednostavnije je
lagano udariti plastičnim čekićem na prednji dio osmerokutnika.

Držač cijevi: Provjerite nalazi li se stezni nosač držača cijevi u dobrom stanju. Zamijenite ga ka-
da cijev započne proklizivati.

Održavanje od strane stručnog osoblja: Svaki popravak treba obaviti stručnjak s izvornim dijelo-
vima.

5 Samopomoć kod smetnji

Simptom	Mogući uzrok
Nedovoljni učinak	Pazite na sljedeće: da ste uključili odgovarajuću brzinu za rad. da je držač cijevi stručno pričvršćen (graničnik paralelan s cijevi!). da su rezne glave u besprijekornom stanju. Provjerite da je cijev prikladna za rezanje. Dobro podmažite
Stroj ne reže centrički navoj	Je li graničnik držača cijevi paralelan s cijevi? Jesu li kvaliteta i stanje cijevi prikladni za rezanje navoja?
Nedovoljna duljina navoja	Provjerite: je li držač cijevi učvršćen. da nema prepreke (drvenog otpada itd.) između stroja i držača cijevi.
Slaba kvaliteta navoja	Jesu li rezni nosači za navoje besprijekorni? Je li podmazivanje dovoljno? Jeste li odabrali odgovarajuću kvalitetu cijevi? Je li kvaliteta ulja za rezanje navoja odgovarajuća (Rothenberger ulje)?
Loše namještanje rezne glave	Upotrijebite odgovarajući adapter (do 1.1/4"). Jeste li upotrijebiti reznju glavu koja odgovara stroju (Rothenber- ger, SERIE 600 ili jednakovrijedna).
Prespojna ručica je blokirana	Malo pomaknite stroj prema gore ili dolje
Stroj se zaustavlja tijekom rada	Alat je tup/blokiran ili postoji materijalna greška. Obrnite smjer stroja pomoću radne poluge/popravite kvar

6 Pribor

Odgovarajući pribor možete pronaći u glavnom katalogu ili na www.rothenberger.com

7 Korisnička služba

Korisnička služba tvrtke ROTHENBERGER na mjestu postavljanja stoji vam na raspolaganju
kako bi vam pomogla (pogledajte popis u katalogu ili na internetu) i ponudila rezervne dijelove i
korisničku podršku na istim tim mjestima. Svoj pribor i rezervne dijelove naručite kod svog
dobavljača ili putem RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Dijelovi uređaja su vrijedni i mogu se reciklirati. U tu svrhu su vam dostupne certificirane tvrtke za recikliranje. Za ekološki prihvatljivo odstranjivanje dijelova koji se ne mogu reciklirati (na primjer, elektronički otpad) obratite se lokalnom otpadu. Uređaj sadrži ulja i masti, odlaganje u skladu sa svim lokalnim, regionalnim, nacionalnim i međunarodnim zakonima.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje članice EU: U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

1	Указания за безопасност.....	165
1.1	Употреба според техническите Изисквания	165
1.2	Общи указания за безопасна работа	165
1.3	Инструкции за безопасност за кранове.....	168
1.4	Специални указания за безопасност.....	168
2	Технически данни.....	169
3	Функция на устройството	169
3.1	Преглед (А).....	169
3.2	Акумулаторна батерия (В).....	170
3.3	Въвеждане в експлоатация.....	171
3.4	Обслужване (С).....	171
4	Грижи и поддръжка.....	171
5	Отстраняване на повреди.....	172
6	Технически принадлежности	173
7	Отдел за обслужване на клиенти	173
8	Отстраняване на отпадъците.....	173

Маркировки в този документ

**Опасност!**

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.

**Внимание!**

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.

**Призив към действие****Носете защитни ръкавици!**

Обяснение на символите Етикети



Маркировка за съответствие с ЕС



Маркировка за съответствие на Обединеното кралство



Етикетиране за съответствие Австралия / Нова Зеландия



Етикетиране за съответствие САЩ / Канада

C US



Прочетете инструкциите за експлоатация



Етикет за изхвърляне на ОЕЕО



1.1 Употреба според техническите Изисквания

За щети, причинени от неправилна употреба се носи от потребителя.

Общоприето предотвратяване на злополуки и трябва да се спазват инструкциите за безопасност.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare е за нарязване на резба BSPT R и NPT 1/4 - 2".

Този уред трябва да се експлоатира само според указанията на фирмата производител.

Използвайте само оригинални батерии и аксесоари за ROTHENBERGER или AMPShare.

Батериите, обозначени с AMPShare, са 100% съвместими с устройствата AMPShare. За избора на правилните устройства, моля обърнете се към Вашия търговец. Спазвайте ръководствата за употреба на използваните уреди.

1.2 Общи указания за безопасна работа



Внимание! Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.

Терминът „електроинструмент“ в указанията по-долу се отнася до захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент и до захранван от батерия (безкабелен) електроинструмент.

1) Безопасност на работното място

- а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземен тел, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) Безопасен начин на работа**
 - а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
 - б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
 - в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
 - г) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - д) **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - е) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
 - ж) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
 - з) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
 - 4) Грижливо отношение към електроинструментите**
 - а) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
 - б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - в) **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
 - г) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в

ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- д) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.**
- е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.**
- ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.**
- з) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.**
- 5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти**
- а) **Зареждайте батериите само с препоръчаното от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, което е предназначено за зареждането само на определен вид батерии може да предизвика пожар, ако се използва за зареждане на други батерии.**
- б) **Употребявайте само препоръчаните батерии или батерия тип за електроинструментите. Използването на други батерии от търговската мрежа може да доведе до експлозии, наранявания или пожар.**
- в) **Не съхранявайте старите батерии в близост до кламери, монети, болтове, пирони и други метални предмети, които могат да причинят късо съединение. Късото съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.**
- г) **При некомпетентно боравене от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При неволен телесен контакт, изплакнете засегнатите части с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете незабавно лекарска помощ. Течността от батерията може да причини дразнене на кожата и изгаряния.**
- д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. При използване на повредени или променени акумулаторни батерии могат да възникнат непредвидени инциденти, които да доведат до огън, експлозия или риск от нараняване.**
- е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на твърде високи температури. Огънят или температури над 130 °C (265 °F) могат да причинят експлозия.**
- ж) **Съблюдавайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте никога акумулатора или акумулаторния инструмент при температури, които не са посочени в ръководството за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането извън разрешения температурен обхват може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.**
- 6) Сервиз**
- а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.**
- б) **Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии. Всички поддръжки на акумулаторната батерия трябва да се извършват само от производителя или упълномощени сервизи за обслужване на клиенти.**

1.3 Инструкции за безопасност за кранове

- a) **Винаги използвайте поддържащото устройство, доставено с електроинструмента.** Загубата на контрол по време на работа може да доведе до наранявания.
- b) **По време на боравене с електроинструмента ръкавите и якетата трябва да са закопчани. Не посегайте през електроинструмента или тръбата.** Дрехите могат да се закачат от тръбата или от електроинструмента, което да доведе до заплитане.
- c) **Само един човек може да контролира работния процес и да борави с електроинструмента.** Допълнително ангажирани хора в работния процес могат да доведат до неволни действия и наранявания.
- d) **Поддържайте пода чист и без хлъзгави вещества, като напр. масло.** Хлъзгавият под води до инциденти.

1.4 Специални указания за безопасност

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Не режете без държача на тръбата. Дори за най-малки диаметри на тръбите трябва да използвате държача на тръбата.

Погрижете се за правилен монтаж на държача на тръбата. Неправилното закрепване може да доведе до завъртане на ограничителя на държача над главата на машината и нараняване на оператора. Ограничителят се доставя като отделна част (в пака на кутията) и трябва да се постави в предвиденото гнездо, точно зад осмоъгълното гнездо на режещите глави.

Проверете състоянието на работния превключвател. Моторът трябва да спре незабавно, когато превключвателят бъде освободен, ако не, моторът или превключвателят са повредени.

Да не се извършва резбонарязване без достатъчно, непрекъснато смазване. Оптималното смазване удължава експлоатационния живот на машината и на главите за резбонарязване. По този начин се подобрява и качеството на резбата.

Резбонарязване само с работна скорост. Дясното и лявото нарязване трябва да се извършва с работна скорост. Посоката на нарязване може да се настрои на превключвателя. Бързият ход трябва да се използва само за развиване на режещата глава от тръбата. За ляво нарязване поставете режещата глава от срещуположната страна на машината.

Смяна на посоката на нарязване. Променяйте посоката на нарязване само при пълнен покой на машината. В противен случай машината може да се повреди.

Акумулаторна батерия:

При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.

Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя. Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение!

Транспорт на литиево-йонни акумулаторни пакети: Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни. При транспортиране от трети страни (напр. При въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

2 Технически данни

Напрежение на батерията	18V
Капацитет на батерията (препоръка)	$\geq 4.0 \text{ Ah}$
Размери (дължина x ширина x височина, без акумулатор)	572 x 98 x 142 mm
Тегло (без акумулатор)	6 kg
Съвместими акумулаторни батерии	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Препоръчителни зарядни устройства	RO BC18V AMPShare
Тегло на държача на тръбата	1,6 kg
Мощност на нарязване на резбата	1/4" - 2"
Вид резба	BSPT (дясна, лява) NPT
Изтъняване (Конусен наклон на резбата) ...	1/16
Скорост на нарязване на резбата	25-15 об./мин.
Скорост при бърз обратен ход	58 об./мин.
Налягане на звука (L_{pA})	86 dB (A) $K_{pA} 3 \text{ dB (A)}$
Звукова мощност (L_{WA})	94 dB (A) $K_{WA} 3 \text{ dB (A)}$
Нивото на шум при експлоатация може да превиши 85 децибела (A). Да се носят шумо-предпазни слушалки! Измерените стойности са определени съобразно стандарта EN 62841-1.	
Обща стойност на вибрациите	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените в тези инструкции общи стойности на вибрациите и стойности на шум-мовете емисии се измерват чрез стандартизирана процедура за измерване и могат да бъдат използвани, за да сравни един електрически инструмент с друг. Те могат също така да се използват за предварителна оценка на натоварването.



Посочените емисии за вибрации и шум може да варират по време на действителната употреба на електроинструмента, в зависимост от типа и начина, по който се използва електроинструментът и по-специално какъв тип детайл се изработва. Определете допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя, които се базират на оценката на натоварването от вибрации по време на действителните условия за употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, например времена, в които електроинструментът се изключва и такива, в които е бил включен, но работи без натоварване).

3 Функция на устройството

3.1 Преглед	(A)
1 Акумулатор	6 Ограничител
2 Корпус на трансмисията	7 Превключвател за лъв/десен ход
3 Гнездо за резбонарязващата глава	8 Работен превключвател
4 Гнездо на държача на тръбата	9 Адаптер Monoblock 1/4"-1,1/4"
5 Държач на тръбата	10 Адаптер Euroblock 1/4"-1,1/4"

Зареждане на акумулаторната батерия:

Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства. Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия!

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия:

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия:

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия:

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия се показва и на потребителския интерфейс Индикатори за състоянието.

RO BP 18V ProCORE AMPShare

<u>Светодиод</u>	<u>Капацитет</u>
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

RO BP 18V AMPShare

<u>Светодиод</u>	<u>Капацитет</u>
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия:

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

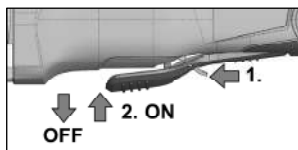
Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване!

3.3 Въвеждане в експлоатация

Включване и изключване:



За въвеждане в експлоатация на електроинструмента избутайте лоста за отключване напред и натиснете след това превключвателя за вкл/изкл нагоре.

За да изключите електроинструмента, отпуснете пуско-вия прекъсвач.

3.4 Обслужване

(C)



Преди да започнете каквато и да е работа с машината, прочетете общите указания за безопасност и специалните съвети за безопасност!



Никога не посягайте в зоната на въртящите се части!



Винаги дръжте едната си ръка върху дръжката на уреда, за да натиснете бутона за включване/изключване. Не заключвайте бутона за включване по време на работа, за да можете да реагирате бързо!

- ➔ Монтирайте здраво държача на тръбата и внимавайте ограничителят да върви успоредно на тръбата, която се нарязва. Ограничителят трябва да стърчи ок. 1 до 1,5 cm от края на тръбата.
- ➔ Изберете желаната глава и я поставете в осмоъгълната скоба. При глава с диаметър 1,1/4 и по-малка трябва предварително да се постави адаптер. За дясно нарязване прекарайте главата от предната страна на машината, а за ляво нарязване - от другата страна.
- ➔ Адаптерът се включва директно към осмоъгълната скоба на машината (отпред за дясно нарязване, отзад за ляво нарязване).
- ➔ Завъртете адаптерния пръстен по посока на часовниковата стрелка, натиснете главата навътре и щракнете пръстена обратно. За да извадите главата, процедирайте по същия начин.
- ➔ Сега вкарайте тръбата, захваната в държача, в машината по такъв начин, че ограничителят да е в гнездото си (ограничител = успоредно на тръбата) и краят на тръбата да приляга пътно към режещата глава.
- ➔ Стои ли превключвателят за ляв/десен ход на желаната позиция? Натиснете работния превключвател. Сега главата за нарязване на резба се завърта. Притиснете машината до толкова към края на тръбата, докато тръбата бъде изтеглена по-навътре от машината без опора (вж. Фиг. C2).
- ➔ При това смазвайте постоянно и достатъчно с масло за нарязване на резби на ROTHENBERGER.
- ➔ Когато желаната дължина на резбата е достигната, (при нормални резби, тръбата никога не трябва да излиза извън главата на матрицата), изключете мотора. Сменете посоката на движение, за да развиете главата от тръбата.



ВНИМАНИЕ! Бързият ход е подходящ само за развиване на главата, НИКОГА за нормален режим на резбонарязване!

4 Грижи и поддръжка

Преди всякакви дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.



Носете защитни ръкавици при работа с грес!

Превключвател: Ако моторът не спира, щом като отпуснете работния превключвател, превключвателят е повреден. Отстранете незабавно повредата, не продължвайте да работите.

Глави за резбонарязване: Уверете се, че главите, които ще използвате, нямат повредени матрици. Пазете главите без стружки, тъй като това ще повлияе на качеството на резбата.

Корпус на трансмисията: Редукторната грес трябва да се сменя на всеки 500 работни часа. Разглобената машина трябва да се почисти с петрол, т.е. старата грес трябва да се отстрани. Всички механични части трябва да бъдат продухвани със сух състен въздух и повторно гресирани с чисти ръце. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТЕЧНИ РАЗТВОРИТЕЛИ.** За достатъчно смазване се нуждаете от приблизително количество грес около 300 грама. Прекалено многото грес може силно да повиши работната температура на машината. Грес: LGMT 2 на SKF или подобна. Препоръчваме смяната на редукторната грес да се извърши от оторизиран отдел за обслужване на клиенти.

Разглобяване на корпуса на трансмисията: За демонтиране на капака не трябва да се използват остри предмети, напр. пирони, отвертки, особено върху уплътненията. Могат да възникнат повреди! По-лесен начин е да почукате леко предната част на осмोगълника с пластмасов чук.

Държач на тръбата: Проверете дали стягащите скоби на държача за тръба са в добро състояние. Сменете ги, щом като тръбата започне да се изплъзва.

Поддръжка от специализиран персонал: Всеки ремонт трябва да се извършва от специалист и само с оригинални резервни части.

5 Отстраняване на повреди

Симптом	Възможна причина
Недостатъчна мощност	Внимавайте да сте включили подходящата за работа скорост. държачът на тръбата да е правилно закрепен (ограничител успоредно на тръбата!). режещите глави да са в безупречно състояние. Проверете дали тръбата може да се реже. Смажете обилно.
Машината не реже центрирани резби	Намира ли се ограничителят на държача на тръбата успоредно на тръбата? Подходящи ли са качеството и състоянието на тръбата за резбонарязване?
Недостатъчна дължина на резбата	Проверете дали държачът на тръбата стои стабилно. дали има препятствие (Holspan и др.) между машината и държача на тръбата.
Лошо качество на резбата	Технически изправни ли са резбонарезните матрици? Смазвате ли достатъчно? Избрали ли сте подходящо качество на тръбата? Съответства ли качеството на маслото за резбонарязване (масло на Rothenberger)?
Лошо регулиране на режещата глава	използвате ли правилния адаптер (до 1,1/4"). Използвали ли сте режеща глава, която е подходяща и за машината (Rothenberger, SERIE 600 или идентична).
Лостът за превключване е блокиран	Преместете машината леко нагоре и надолу
Машината се задръства по време на работния цикъл	Инструментът е затъпен/блокиран или има повреда в материала, обърнете посоката на машината с помощта на лоста за управление/отстранете повредата

6 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на www.rothenberger.com

7 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота. Уредът съдържа масла и мазнини, които трябва да се изхвърлят в съответствие с всички местни, регионални, национални и международни закони.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС: Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

1	Indicații privind securitatea.....	175
1.1	Utilizarea conformă cu destinația.....	175
1.2	Indicații generale de securitate pentru scule electrice.....	175
1.3	Instrucțiuni de siguranță pentru robinete	177
1.4	Indicații de securitate speciale.....	177
2	Date tehnice	178
3	Funcționare.....	179
3.1	Prezentare (A)	179
3.2	Acumulatorul (B).....	179
3.3	Punere în funcțiune.....	180
3.4	Operare (C).....	180
4	Îngrijire și întreținere.....	181
5	Asistență în caz de deranjamente.....	181
6	Accesorii	182
7	Serviciul pentru clienți.....	182
8	Eliminarea ca deșeu.....	182

Identificatoarele din acest document



Pericol!

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor vătămări de persoane.



Atenție!

Acest simbol avertizează împotriva posibilelor prejudicii materiale sau poluări ale mediului.



Solicitare a unor acțiuni



Purtați mănuși de protecție!

Explicația simbolurilor Etichete



Marcajul de conformitate UE



Marcajul de conformitate UK



Etichetarea conformității Australia / Noua Zeelandă



Etichetarea conformității SUA / Canada



Citiți instrucțiunile de utilizare



Etichetarea privind eliminarea DEEE



1.1 Utilizarea conformă cu destinația

Pentru prejudicii cauzate prin utilizarea neconformă cu destinația, singurul răspunzător este utilizatorul.

Prevederile generale consacrate de prevenire a accidentelor și indicațiile de securitate atașate trebuie să fie respectate.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare este destinat tăierii de filete BSPT R și NPT 1/4 - 2".

Acest aparat poate fi utilizat numai conform cu destinația indicată.

Utilizați numai pachete de acumulatori și accesorii originale ROTHENBERGER sau AMPShare.

Pachetele de acumulatori marcate cu AMPShare sunt compatibile 100% cu aparatele AMPShare. Pentru selectarea aparatelor corecte vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră comercial. Aveți în vedere manualele de folosire ale aparatelor utilizate.

1.2 Indicații generale de securitate pentru scule electrice

AVERTIZARE! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în avertizări se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la scule electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea la locul de muncă

- a) **Mențineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care pot exista lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

2) Securitatea electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
 - b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
 - c) **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
 - d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.
- 3) Securitatea persoanelor**

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rational atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
 - b) **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
 - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
 - d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
 - e) **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
 - h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.
- 4) Utilizarea și manevrarea sculei electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatoru dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
 - d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
 - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
 - f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
 - g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
 - h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

5) Utilizarea și manevrarea instrumentului cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** La un încărcător care este adecvat unui anumit tip de acumulatori există pericol de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
 - b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii sau de tipul de baterie prevăzuți în acest sens.** Folosirea altor acumulatori poate duce la explozii, vătămări și pericol de incendiu.
 - c) **Țineți la distanță acumulatorul nefolosit față de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
 - d) **În caz de utilizare greșită, este posibilă scurgerea de lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați bine cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
 - e) **Nu folosiți acumulatoare defecte sau modificate.** Acumulatoarele defecte sau modificate pot avea reacții neașteptate, provocând astfel incendii, explozii sau alte accidente.
 - f) **Nu expuneți acumulatoarele la foc sau temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot provoca explozia acumulatoarelor.
 - g) **Respectați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și niciodată nu încărcați acumulatorul sau sculele cu acumulator în alt domeniu de temperatură decât cel indicat în manualul de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea într-un domeniu de temperaturi inadmis pot distruge acumulatorul, crescând riscul de incendiu.
- ## 6) Service
- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
 - b) **Să nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la acumulatoarele deteriorate.** Toate lucrările de întreținere privind acumulatoarele trebuie efectuate exclusive de către producător sau de unitățile de servicii clienți autorizate.

1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru robinete

- a) **Utilizați întotdeauna dispozitivul de reazem furnizat împreună cu scula electrică.** Pierderea controlului în timpul lucrului poate duce la vătămări.
- b) **Țineți mânele și jachetele încheiate în timp ce manevrați scula electrică. Nu întindeți mâna peste scula electrică sau peste țevă.** Îmbrăcămintea poate fi prinsă de țevă sau de scula electrică, provocând angrenarea.
- c) **Doar o singură persoană poate controla procesul de lucru și manevra scula electrică.** Persoanele suplimentare implicate în procesul de lucru pot provoca acțiuni neintenționate și vătămări.
- d) **Păstrați podeaua uscată și fără substanțe alunecoase, cum ar fi uleiul.** Podelele alunecoase conduc la accidente.

1.4 Indicații de securitate speciale

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Nu tăiați fără suportul de țevă. Chiar și pentru cele mai mici diametre de țevă trebuie să folosiți suportul de țevă.

Asigurați-vă că suportul de țevă este montat cu precizie. În cazul fixării necorespunzătoare, opritorul suportului ar putea să oscileze peste capul mașinii și să rănească operatorul. Opritorul este livrat ca o singură piesă (în capacul cutiei) și trebuie introdus în locul destinat, chiar în spatele locașului octogonal al capetelor de tăiere.

Verificați starea comutatorului de funcționare. Motorul trebuie să se oprească imediat ce comutatorul este eliberat; în caz contrar, motorul sau comutatorul este defect.

Nu se taie filetul fără o lubrifiere suficientă și neîntreruptă. Lubrifierea optimă prelungește durata de serviciu a mașinii dumneavoastră și a capetelor de filetare. Acest lucru îmbunătățește, de asemenea, calitatea filetului.

Filetare numai la viteza de lucru. Filetarea pe dreapta și pe stânga trebuie efectuată la viteza de lucru. Direcția de tăiere poate fi reglată pe comutator. Cursa rapidă trebuie utilizată numai pentru a roti capul de tăiere în jos de pe țeavă. Pentru tăierea pe stânga, introduceți capul de tăiere din partea opusă a mașinii.

Schimbare direcție de tăiere. Modificați direcția de tăiere numai după ce mașina s-a oprit complet. În caz contrar, mașina ar putea fi deteriorată.

Acumulatorul:

În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerișiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.

Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de scurtcircuit.

În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora. Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului. Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Ferțiți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit!

Transportul pachetului de acumulatori cu Li-Ion: Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

2 Date tehnice

Tensiunea acumulatorului	18V
Capacitatea acumulatorului (recomandare)	≥ 4.0 Ah
Dimensiuni (L x l x H, fără acumulator)	572 x 98 x 142 mm
Masa (fără acumulator)	6 kg
Acumulatori compatibili	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Încărcătoare recomandate	RO BC18V AMPShare
Masa suportului de țeavă	1,6 kg
Capacitate de filetare	1/4" - 2"
Tip de filet.....	BSPT (dreapta, stânga) NPT
Conicitate (conicitatea filetului)	1/16
Viteza de filetare	25-15 rot/m
Viteza la revenirea rapidă	58 rot/m
Nivelul de presiune acustică (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Nivelul puterii acustice (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Pe parcursul lucrărilor, nivelul de zgomot poate să depășească 85 dB (A). Purați căști de protecție antifonică! Valori de măsură stabilite conform EN 62841-1.	

Valoarea totală a vibrațiilor..... ≤ 2,5 m/s² | K= 1,5m/s²

Valorile totale ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni și valorile indicate ale emisiei de zgomot au fost măsurate după un procedeu de măsurare normat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta. Ele pot fi utilizate și pentru o apreciere provizorie a sarcinii de solicitare.



Emisiile indicate ale vibrațiilor și zgomotului pot prezenta diferențe pe parcursul folosirii efective a sculei electrice, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special de tipul piesei care se prelucrează. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a sarcinii produsă prin vibrații pe parcursul folosirii efective (în acest caz se vor lua în considerare toate componentele ciclului de exploatare, spre exemplu timpii în care scula electrică este deconectată și cei în care este conectată, dar funcționează fără sarcină).

3 Funcționare

3.1 Prezentare		(A)
1	Acumulator	6 Opritor
2	Carcasa transmisiei	7 Comutator pentru rulaj stânga/dreapta
3	Locaș pentru capul de filetare	8 Comutator de funcționare
4	Locașul suportului de țevi	9 Adaptor Monobloc 1/4"-1.1/4"
5	Suport de tub	10 Adaptor Eurobloc 1/4"-1.1/4"
3.2 Acumulatorul		(B)

Încărcarea acumulatorului:



Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice. Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică!

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului:

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului:

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.** Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului:

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat la interfața pentru utilizator Indicatoare de stare.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100 %
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80 %
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60 %
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40 %
Aprindere continuă o dată în verde	5–20 %
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100 %
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60 %
Aprindere continuă o dată în verde	5–30 %
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5 %

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului:

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

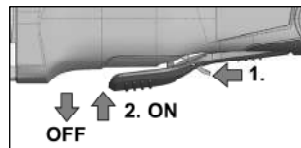
Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea!

3.3 Punere în funcțiune

Pornire/Oprire:



Pentru punerea în funcțiune a sculei electrice, deplasați spre înainte pârghia de deblocare și împingeți apoi în sus comutatorul de pornire/oprire.

Pentru oprirea sculei electrice, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

3.4 Operare

(C)



Înainte de a începe orice lucrare cu mașinile, vă rugăm să citiți indicațiile generale de securitate și indicațiile speciale de securitate!



Nu introduceți niciodată mâna în zona pieselor rotative!



Țineți întotdeauna o mână pe mânerul aparatului pentru a acționa comutatorul pornit/oprit. Nu blocați comutatorul de pornire în timpul funcționării, pentru a putea reacționa rapid!

- ➔ Montați ferm suportul de țevă și asigurați-vă că opritorul este paralel cu țeava care urmează să fie tăiată. Opritorul trebuie să depășească cu aproximativ 1 până la 1,5 cm capătul țevii.
- ➔ Selectați capul dorit și introduceți-l în suportul octogonal al clupeii. Cu un cap cu diametrul de 1,1/4 și mai mic, trebuie montat în prealabil un adaptor. Pentru tăierea pe dreapta, introduceți capul din partea din față a mașinii, iar pentru tăierea pe stânga din cealaltă parte.
- ➔ Adaptorul se conectează direct la suportul octogonal al aparatului (pentru tăiere pe dreapta din față, pentru tăiere pe stânga din spate).
- ➔ Întoarceți inelul adaptor în sensul acelor de ceasornic, împingeți capul înăuntru și lăsați inelul să revină. Pentru a extrage capul, procedați în același mod.

- ➔ Acum ghidați țeava prinsă în suport spre mașină, astfel încât ghidajul să intre în locașul său (opritorul = paralel cu țeava), iar capătul țevii să fie strâns de capul de tăiere.
- ➔ Este comutatorul de rulaș spre stânga/dreapta în poziția dorită? Apăsăți comutatorul de funcționare. Capul de filetare se pornește acum mișcarea de rotație. Apăsăți mașina spre capătul țevii până când țeava este trasă mai departe de mașină fără sprijin (a se vedea fig. C2).
- ➔ Lubrifiați în mod constant și suficient cu ulei de filetare ROTHENBERGER.
- ➔ Când este atinsă lungimea dorită a filetului (pentru filete normale, țeava nu trebuie să depășească niciodată capul clupeii), opriți motorul. Schimbați direcția de rulaș pentru a întoarce capul în jos de pe țeavă.



ATENȚIE! Cursa rapidă este adecvată doar pentru a întoarce capul în jos, NICIODATĂ pentru o operațiune normală de filetare!

4 Îngrijire și întreținere

Înainte de toate lucrările la mașină scoateți acumulatorul.



Purtați mănuși de protecție atunci când lucrați cu unsoare!

Comutator: Dacă motorul nu se oprește imediat ce eliberați comutatorul de funcționare, înseamnă că acesta este defect. Reparați imediat deteriorarea, nu continuați să lucrați.

Capete de filetare: Asigurați-vă că saboții de filetare de la capetele care urmează să fie utilizate nu sunt deteriorați. Păstrați capetele fără urme de așchii, deoarece acestea vor afecta calitatea filetului.

Carcasa transmisiei: Unsoarea pentru angrenaje trebuie schimbată la fiecare 500 de ore de lucru. Mașina demontată trebuie să fie curățată cu petrol, adică să fie curățată de unsoarea veche. Toate piesele mecanice trebuie să fie curățate cu aer comprimat uscat și unse din nou cu mâinile curate. **NU UTILIZAȚI SOLVENȚI LICHIZI.** Pentru o lubrifiere suficientă aveți nevoie de o cantitate de unsoare de aproximativ 300gr. Prea multă unsoare poate crește foarte mult temperatura de funcționare a mașinii. Unsoare: LGMT 2 de la SKF sau similar. Vă recomandăm să schimbați unsoarea transmisiei de către un centru de service autorizat.

Dezasamblarea carcasei transmisiei: Nu folosiți obiecte ascuțite, de exemplu cuie, șurubelnițe etc., în special pe garnituri, pentru a scoate capacul. Se pot produce pagube! Pentru a înlesni operațiunea, bateți ușor partea din față a octogonului cu un ciocan de plastic.

Suport de țeavă: Verificați dacă saboții de strângere ai suportului de țeavă sunt în stare bună. Înlocuiți-le imediat ce țeava începe să alunece.

Întreținere curentă de către personalul de specialitate: Orice reparație trebuie efectuată de către un profesionist și numai cu piese originale.

5 Asistență în caz de deranjamente

Simptom	Cauză posibilă
Putere insuficientă	Aveți în vedere să porniți viteza corespunzătoare lucrării. ca suportul de țeavă să fie fixat corect (opritorul paralel cu țeava!). să fie în stare impecabilă capetele de tăiere Verificați dacă țeava poate fi tăiată Lubrifiați din abundență
Mașina nu taie filete centrice	Este opritorul suportului de țeavă paralel cu țeava? Sunt calitatea și starea țevii adecvate pentru tăierea filetului?
Lungimea insuficientă a filetului	Verificați dacă suportul de țeavă este bine fixat. dacă nu s-a interpus niciun obstacol (așchii de lemn etc.) între mașină și suportul de țevi.

Calitate inferioară a filetului	Sunt saboții de filetare în stare impecabilă? Lubrificați suficient? Ați ales o calitate adecvată a țevelor? Calitatea uleiului de filetare (ulei Rothenberger) este corespunzătoare?
Ajustare deficitară a capului de tăiere	utilizați adaptorul corect (până la 1.1/4"). Ați folosit capul de tăiere care se potrivește și pe mașină (Rothenberger, SERIES 600 sau echivalent).
Maneta de comutare este blocată	Mișcați ușor mașina în sus și în jos
Mașina se blochează în timpul ciclului de lucru	Unealta este tocită/blocată sau există o defecțiune a materialului, inversați direcția mașinii cu ajutorul manetei de comandă/remediați defecțiunea

6 Accesorii

Puteți găsi accesorii adecvate în catalogul principal sau pe www.rothenberger.com

7 Serviciul pentru clienți

Amplasamentele serviciului pentru clienți ROTHENBERGER vă stau la dispoziție pentru a vă ajuta (consultați lista din catalog sau online), și piesele de schimb și serviciul pentru clienți sunt puse la dispoziție de aceleași amplasamente. Comandați accesoriile dumneavoastră și piesele de schimb la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la centrul nostru RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminarea ca deșeu

Piesele aparatului sunt materiale valoroase și pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveți la dispoziție centre avizate și certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deșeuri electronice) rugăm solicitați relații la autoritatea dumneavoastră de competență respectivă. Aparatul conține uleiuri și grăsimi, eliminarea în conformitate cu toate legile locale, regionale, naționale și internaționale.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE: Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

1	Juhised ohutuse kohta	184
1.1	Sihtotstarbekohane kasutamine	184
1.2	Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta	184
1.3	Kraanide ohutusjuhised	186
1.4	Spetsiaalsed ohutusjuhised	186
2	Tehnilised andmed	187
3	Seadme talitlus	187
3.1	Ülevaad (A)	188
3.2	Aku (B)	188
3.3	Kasutuselevõtt	188
3.4	Käsitsemine (C)	189
4	Hoolitsus ja hooldus	189
5	Rikete kõrvaldamine	190
6	Tarvikud	190
7	Klienditeenindus	190
8	Utiliseerimine	190

Tähistused käesolevas dokumendis



Oht!

See märk hoiatab inimkahjude eest.



Tähelepanu!

See märk hoiatab materiaalsete kahjude või keskkonnakahjude eest.



Üleskutse tegevusteks



Kandke kaitsekindaid!

Sümbolite selgitused Märgised



ELi vastavusmärgis



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Vastavusmärgistus Austraalia / Uus-Meremaa



Vastavusmärgis USA / Kanada



Lugege kasutusjuhendit



Elektroonikaromude kõrvaldamise märgistus



1.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Tekitatud kahju väära kasutamise eest lasub kasutaja.

Üldtunnustatud õnnetuste ärahoidmise eeskirju ja ohutuseeskirju tuleb järgida.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare on mõeldud keermete BSPT R ja NPT 1/4 - 2" lõikamiseks.

Kõnealust seadet tohib kasutada ainult sihtotstarbekohasel viisil.

Kasutage ainult ROTHENBERGERi või AMPShare originaal-akupakke ja -tarvikuid.

AMPShare -iga tähistatud akupakid ühilduvad 100% AMPShare seadmetega. Palun pöörduge õigete seadmete väljavalmimiseks edasimüüja poole. Järgige kasutatavate seadmete kasutusjuhendeid.

1.2 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge jooniste ja tehniliste andmetega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ tähistab võrgutoitega (juhtmega) või akutoiteta (juhtmeta) elektrilist tööriista.

1) Ohutus töökohal

- a) **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektrialane ohutus

- a) **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu-maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebatavalist kehaasendit.** Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- 4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.
- 5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates.** Laadija puhul, mis sobib ainult teatud kindlat liiki akudele, valitseb tulekahju oht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid või akutüüpe.** Muude akude kasutamine võib põhjustada plahvatusi, vigastusi või tulekahju ohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatav aku bürooklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallsemetest eemal, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge täiendava abi saamiseks arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akude käitumine on ettearvamatu ja nende kasutamine toob kaasa tule-, plahvatusja vigastusohu.
- f) **Ärge hoidke akut tule või kõrge temperatuuri tingimustes.** Tuli või temperatuurid üle 130°C (265°F) võivad põhjustada plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Väär laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.
- 6) Teenindus**
- a) **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- b) **Ärge hooldage kahjustatud akusid.** Akusid tohib hooldada üksnes tootja või volitatud teeninduskeskus.

1.3 Kraanide ohutusjuhised

- a) **Kasutage alati elektritööriistaga tarnimisel kaasapandud tugiseadist.** Kontrolli kaotamine töö ajal võib vigastusi põhjustada.
- b) **Jätke varrukad ja jakid elektritööriistaga ümberkäimise ajal kinni nõõbituks. Ärge haarake esemeid üle elektritööriista või toru.** Toru või elektritööriist võib riidetust tabada, mis põhjustab kinnijäämist.
- c) **Ainult üks inimene tohib tööprotsessi kontrollida ja elektritööriistaga ümber käia.** Täiendavalt töökäigus osalevad isikud võivad põhjustada ettekatsetamataid tegevusi ja vigastusi.
- d) **Hoidke pörand kuiv ja vaba libedatest ainetest nagu nt õlist.** Libedad pörandad põhjustavad õnnetusi.

1.4 Spetsiaalsed ohutusjuhised

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ärge lõigake ilma toruhoidikuta. Isegi väikseima toruläbimõõdu korral peaksite kasutama toruhoidikut.

Hoolitsege toruhoidiku täpse montaaži eest. Asjatundmatu kinnituse korral võib hoidiku-piiraja üle masinapea välja lüüa ja operaatorit vigastada. Piiraja pannakse tarnimisel üksikosana kaasa (kohvrikaanes) ja tuleb kohe lõikepeade kaheksanurkse kinnituspessa taga ettenähtud kinnituspessa sisestada.

Kontrollige käituslüli seisundit. Mootor peab kohe seiskuma, kui lüliti lahti lastakse, kui mitte, siis on mootor või lüliti defektne.

Ärge lõigake keeret ilma piisava, katkematu määrimiseta. Optimaalne määrimine pikendab Teie masina ja keermelõikepeade eluiga. Samuti parendatakse nii keerme kvaliteeti.

Keerme lõikamine ainult töökiirusel. Parem- ja vasaklõikamist tuleb läbi viia töökiirusel. Lõikesuunda saab seadistada lülitilt. Kiirliikumist tuleks kasutada ainult selleks, et lõikepea torult maha keerata. Pange lõikepea vasaklõikamiseks masina vastasküljelt sis- se.

Lõikesuuna vahetus. Muutke lõikesuunda ainult masina täieliku seisaku korral. Muidu võib masin kahjustada saada.

Aku:

Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitlemisel võib akust eralduda aure. Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.

Ärge avage akut. Esineb lühise oht.

Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

Kasutage akut ainult valmistaja toodetes. Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatusja lühiseoht!



Li-ioon-akupakkide transportimine: Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu. Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedee-rimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

2 Tehnilised andmed

Aku pingeline	18V
Aku mahutavus (soovitus)	$\geq 4.0 \text{ Ah}$
Mõõtmed (PxLxK, ilma akuta)	572 x 98 x 142 mm
Kaal (ilma akuta)	6 kg
Ühilduvad akud	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Soovitatavad akulaadijad	RO BC18V AMPShare
Toruhoidiku kaal	1,6 kg
Keermelõikevõimsus	1/4" - 2"
Keerme liik	BSPT (parem, vasak) NPT
Koonilisus (keerme kalduvus koonilisusele)	1/16
Keermelõikekiirus	25-15 p/m
Kiirus kiir-tahajooksul	58 p/m
Helirõhutase (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Helivõimsustase (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Töötamisel võib müratase ületada 85 dB (A). Kandke kuulmekaitset!	
Mõõteväärtused kindlaks määratud vastavalt EN 62841-1.	
Vibratsioonitase	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Antud korraldustes esitatud võngete üldväärtused ja esitatud müraemissiooni väärtused on mõõdetud normitud mõõtmismeetodiga ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teistega. Samuti saab neid kasutada ka koormuse esmaseks hindamiseks.



Esitatud võnke- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse. Määrake operaatori kaitseks kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (see-juures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

3 Seadme talitlus

3.1 Ülevaad

(A)

1	Aku	6	Piiraja
2	Reduktori korpus	7	Vasak-/parempöörlemise lüliti
3	Keermelõikepea kinnituspesa	8	Käituslüliti
4	Toruhoidiku kinnituspesa	9	Adapter monoplokk 1/4" - 1.1/4"
5	Toruhoidik	10	Adapter europlukk 1/4" - 1.1/4"

3.2 Aku

(B)

Aku laadimine:



Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid. Vaid need laadimisseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks!

Juhis: liitumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine:

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine:

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge raken-dage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik:

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme

näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Suunis: aku laetuse taset näidatakse ka kasutajaliideses Oleku näidud.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED

Mahtuvus

Pidev tuli 5 × roheline	80–100 %
Pidev tuli 4 × roheline	60–80 %
Pidev tuli 3 × roheline	40–60 %
Pidev tuli 2 × roheline	20–40 %
Pidev tuli 1 × roheline	5–20 %
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED

Mahtuvus

Pidev tuli 3 × roheline	60–100 %
Pidev tuli 2 × roheline	30–60 %
Pidev tuli 1 × roheline	5–30 %
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5 %

Juhised aku käsitlemiseks:

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

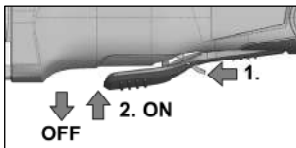
Puhastage aku ventilatsiooniasendid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid!

3.3 Kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine:



Elektrilise tööriista kasutuselevõtuks lükake lukustuse vabas-
tamishoob ette ja suruge seejärel sisse-/väljalüliti üles.

Elektrilise tööriista väljalülitamiseks vabastage sisse-/ väljalüli-
ti.

3.4 Käsitsemine

(C)



Enne kui alustate masinatega mingeid töid, lugege palun üldisi ohutusjuhiseid ja spetsiaalseid ohutusjuhiseid!



Ärge sisestage jäsemeid kunagi liikuvate osade piirkonda!



Hoidke alati ühe käega seadme käepidemest, et vajutada Sisse-/väljalüliti. Ärge fikseerige käitamisel sisselüliti, et saaks kiiremini reageerida!

- Monteerige toruhoidik püsivalt ja pöörake tähelepanu sellele, et piiraja kulgeb lõigatava toruga paralleelselt. Piiraja peab u 1 kuni 1,5 cm üle toruotsa välja ulatuma.
- Valige soovitud pea ja pistke see kaheksanurksesse klupipessa. 1.1/4" ja väiksema läbimõõduga pea puhul tuleb eelnevalt adapter peale panna. Sisestage paremlõikamiseks pea masina esiküljelt, vasaklõikamiseks teiselt küljelt.
- Adapter pistetakse otse masina kaheksanurksele klupipesale (paremlõikamiseks eestpoolt, vasaklõikamiseks tagantpoolt).
- Keerake adapterrõngast päripäeva, lükake pea sisse ja laske rõngal tagasi liikuda. Toimige pea väljavõtmiseks samal viisil.
- Nüüd juhtige hoidikus kinnipingutatud toru nii masina juurde, et piiraja jõuab oma kinnituspessa (piiraja = toruga paralleelne) ja toruots toetub liibuvalt vastu lõikepead.
- Kas vasak-/parempöörlemise lüliti seisab soovitud positsioonis? Vajutage käituslüliti. Keermelõikepea hakkab nüüd pöörlema. Suruge masinat senikaua vastu toruotsa, kuni masin tõmbab toru ilma toetuseta edasi sisse (vt joon. C2).
- Määrige seejuures pidevalt ja piisavalt ROTHENBERGERi keermelõikeõliga.
- Kui soovitud keermepikkus on saavutatud, (tavaliste keermete korral ei tohi toru kunagi lõikeklupi peast välja ulatuda), siis seisake mootor. Vahetage pöörlemissuunda, et toru peast välja keerata.



TÄHELEPANU! Kiirliikumine sobib ainult pea mahakeeramiseks, MITTE KUNAGI normaalseks keermelõikerežiimiks!

4 Hooldus ja hooldus

Võtke enne kõiki töid masina kallal aku välja.



Kandke kaitsekindaid, kui töötate rasvaga!

Lüliti: Kui mootor ei peatu, kui käituslüliti lastakse lahti, siis on lüliti defektne. Kõrvaldage kahju kohe, ärge töötage edasi.

Keermelõikepead: Veenduge, et kasutatavatel peadel pole kahjustatud lõikepakke. Hoidke pead laastudest puhtad, sest seetõttu halveneb keermete kvaliteet.

Käigukasti korpus: Iga 500 töötunni järel tuleb reduktorimäärde vahetada. Osandatud masin tuleb petrooleumiga puhastada, st vanast määrdest vabastada. Kõik mehaanilised osad tuleb kuiva suruõhuga puhtaks puhuda ja puhaste kätega uuesti sisse määrda. **ÄRGE KASUTAGE VEDELAD LAHUSTEID.** Piisavaks määrimiseks vajatakse umbes 300gr määrdekogust. Liiga palju määret võib masina käitustemperatuuri tugevalt tõsta. Määrde: LGMT 2 firmalt SKF või sarnane. Me soovime Teile lasta reduktorimäärde vahetust teostada volitatud klienditeeninduses.

Reduktorikorpusse osandamine: Kaane demonteerimiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, nt naelu, kruvikeerajaid jms, eriti tihenditel. Võivad tekkida kahjustused! Kergemini saab plastaamriga kergelt vastu kaheksanurga esiosa lüües.

Toruhoidik: Kontrollige, kas toruhoidik klemmpõsed on heas seisundis. Vahetage kohe välja, kui toru hakkab libisema.

Hooldus erialapersonali poolt: Iga remonti peaks läbi viima spetsialist ja ainult originaalosadega.

5 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus
Ebapiisav võimsus	Pöörake tähelepanu sellele, et olete tööle vastava kiiruse sisse lülitanud. et toruhoidik on asjakohaselt kinnitatud (piiraja toruga paralleelne!). et löikepead on laitmatus seisundis; kontrollige, kas toru on lõigatav; määrige rohkelt.
Masin ei löika tsentrilist keeret	Kas toruhoidiku piiraja istub toruga paralleelselt? Kas toru kvaliteet ja seisund sobib keerme lõikamiseks?
Keerme ebapiisav pikkus	Kontrollige, kas toruhoidik istub tugevasti kinni. kas masina ja toruhoidiku vahel pole takistust (puidulaast jms).
Keerme halb kvaliteet	Kas keermelõikepakid on laitmatud? Kas määrite piisavalt? Kas valisite sobiva kvaliteediga toru? Kas keermelõikeõli on kvaliteetne (Rothenbergeri õli)?
Lõikepea halb häälestus	Kasutage õiget adapterit (kuni 1.1/4"). Kas kasutasite lõikepead, mis ka masinale sobib (Rothenberger, SEERIA 600 või samaväärne).
Ümberlülitushoob on blokeeritud	Liigutage masinat veidi ülespoole ja allapoole.
Masin ummistub töotsükli ajal	Tööriist on tümpsunud/blokeerunud või esineb materjaliviga, pöörake masina suunda käsikangi abil/ kõrvaldage viga.

6 Tarvikud

Sobivad tarvikud leiate põhikataloogist või aadressilt www.rothenberger.com

7 Klienditeenindus

ROTHENBERGERi klienditeeninduste asukohad on Teie abistami-seks saadaval (vt loendit kataloogist või online); varuosi ja kliendi-teenindust pakutakse samades asukohtades. Tellige tarvikudetaile ja varuosi esindusest või meie RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utiliseerimine

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele. Seade sisaldab õlisid ja rasvu, kõrvaldamine vastavalt kõikidele kohalikele, piirkondlikele, riiklikele ja rahvusvahelistele seadustele.



Ärge käidelve elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektri-tööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

1	Saugos nuoroda	192
1.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	192
1.2	Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos	192
1.3	Čiaupų saugos instrukcijos	194
1.4	Specialios saugos nuorodos.....	194
2	Techniniai duomenys.....	195
3	Įrenginio veikimas	196
3.1	Apžvalga (A)	196
3.2	Akumuliatorius (B)	196
3.3	Paleidimas	197
3.4	Valdymas (C)	197
4	Aptarnavimas ir techninė priežiūra	197
5	Sutrikimų nustatymas ir šalinimas	198
6	Priedai	198
7	Klientų aptarnavimo tarnyba.....	198
8	Šalinimas.....	199

Šiame dokumente pateikiami žymėjimai



Pavojus!

Šis ženklas įspėja apie sužalojimus.



Dėmesio!

Šis ženklas įspėja apie materialinius nuostolius ir žalą aplinkai.



Būtinybė imtis veiksmų



Dėvėkite apsaugines pirštines!

Simbolių paaiškinimas Etiketės



ES atitikties ženklas



JK atitikties ženklas



Atitikties ženklavimas Australija / Naujoji Zelandija



Atitikties ženklavimas JAV / Kanada



Perskaitykite naudojimo instrukciją



EEJ atliekų šalinimo ženklavimas



1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Už žalą, padarytą dėl netinkamo naudojimo tenka vartotojui.

Visuotinai pripažįstama, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir turi būti laikomasi saugos instrukcijos.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare skirtas BSPT R ir NPT 1/4–2 col. sriegiams pjauti.

Šį įrenginį reikia naudoti tik pagal paskirtį, kaip nurodyta.

Naudokite tik originalius ROTHENBERGER arbar AMPShare akumuliatorių baterijas ir priedus.

AMPShare ženklų pažymėtos akumuliatorių baterijos yra 100 % suderinamos su AMPShare prietaisais. Dėl tinkamų įrenginių pasirinkimo kreipkitės į savo pardavėją. Laikykitės naudojamų įrenginių vartotojo vadovų reikalavimų.

1.2 Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos



ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.

Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunaikinti susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte pasinaudoti.

Terminas „elektrinis įrankis“ įspėjimuose nurodo iš tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį

1) Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdams, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai įsūs kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote**

narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

- b) **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundes dalį.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir valdymas

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumulatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys
- e) **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Prižiūrėkite įrankius, turinti aštrius ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir valdymas

- a) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovimo įrenginiuose.** Jei tam tikro tipo akumulatoriams pritaikytu įkrovimo įrenginiu bus įkraunamas kitoks akumulatorius, kyla gaisro pavojus.

- b) **Su elektriniu įrankiu naudokite tik jam specialiai skirtus akumuliatorius arba akumuliatorių tipus.** Naudojant kitokius akumuliatorius gali įvykti sprogimas, galimi sužalojimai ir gaisro pavojus.
 - c) **Nenaudojamus akumuliatorius laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų metalinių daiktų, galinčių sukelti kontaktų perkrovą.** Dėl trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų galimi nudeginimai ar gaisras.
 - d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali iškėti skysčio. Venkite sąlyčio su skysčiu. Esant netyčiniam sąlyčiui nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iškėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
 - e) **Nenaudokite pažeisto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai gali nenusėjamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti.
 - f) **Akumuliatorių saugokite nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.
 - g) **Laikykitės visų krovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio temperatūroje, kuri yra už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūros srities ribų.** Netinkamai kraunant arba kraunant neleistinoje temperatūroje, akumuliatorius gali sugesti, ir padidėja gaisro pavojus.
- 6) Priežiūra**
- a) **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
 - b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos skyriai.

1.3 Čiaupų saugos instrukcijos

- a) **Visada naudokite su elektriniu įrankiu pristatytą atraminį įtaisą.** Kontrolės praradimas dirbant gali lemti sužalojimus.
- b) **Dirbant su elektriniais įrankiais turi būti užsegtos rankogalių ir marškinių sagos. Niekada nesiekite virš elektrinio įrankio ar vamzdžio.** Drabužiai gali įsipainioti į vamzdį ar elektrinį įrankį.
- c) **Darbo procesą kontroliuoti ir valdyti elektrinį įrankį turi tik vienas žmogus.** Papildomi darbo procese dalyvaujantys žmonės gali atlikti netyčinius veiksmus ir lemti sužalojimus.
- d) **Grindys turi būti sausos, ant jų neturi būti slidžių medžiagų, pvz., alyvos.** Slidžios grindys yra nelaimių priežastis.

1.4 Specialios saugos nuorodos

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Niekada nepjaukite be vamzdžio laikiklio. Vamzdžio laikiklį naudokite net mažiausio skersmens vamzdžiams.

Pasirūpinkite, kad vamzdžio laikiklis būtų tiksliai sumontuotas. Netinkamai sumontavus laikiklio ribotuvas gali iššokti iš mašinos galvutės ir sužeisti operatorių. Ribotuvas tieki-amas kaip atskira dalis (lagamino dangtyje), jį reikia įstumti į numatytą angą, iškart už aštuoniakampės pjovimo galvutės angos.

Patikrinkite darbinio jungiklio būklę. Atleidus jungiklį variklis turi iškart sustoti, antraip variklis arba jungiklis yra su defektu.

Nepjaukite sriegio, jei tepimas yra nepakankamas ar su pertrūkiais. Optimalus tepimas pailgina mašinos ir sriegio pjovimo galvutės eksploatacijos trukmę. Taip pat pagerėja ir sriegio kokybė.

Sriegį būtina pjauti tik darbinio greičiu. Dešiniojo ir kairiojo sriegių pjovimas turi būti atliekamas darbinio greičiu. Pjovimo kryptį galima nustatyti jungikliu. Greitąją eigą galima naudoti tik atsu-
kant pjovimo galvutę nuo vamzdžio. Kairiojo sriegio pjovimui uždėkite pjovimo galvutę ant priešingos mašinos pusės.

Pjovimo krypties keitimas. Pjovimo kryptį keiskite tik mašinai visiškai sustojus. Antraip gali būti apgadinta mašina.

Akumulatorius:

Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

Neardykite akumulatoriaus. Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių. Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose. Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus!

Ličio jonų akumuliatorių baterijų transportavimas: Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nauдотоjui akumulatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų. Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

2 Techniniai duomenys

Akumulatoriaus įtampa	18V
Akumulatoriaus talpa (rekomendacija)	≥ 4.0 Ah
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis, be akumulatoriaus)...	572 x 98 x 142 mm
Svoris (be akumulatoriaus).....	6 kg
Kompaktiški akumulatoriai	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Rekomenduojami krovikliai	RO BC18V AMPShare
Vamzdžio laikiklio svoris	1,6 kg
Sriegio pjovimo galia	1/4–2 col.
Sriegio tipas.....	BSPT (dešinysis, kairysis) NPT
Kūgiškumas (sriegio smailėjimas).....	1/16
Sriegio pjovimo greitis	25-15 aps./min
Greitis greitąja eiga	58 aps./min
Garso slėgio slenkstis (L_{pA})	86 dB (A) K_{pA} 3 dB (A)
Garso galios slenkstis (L_{WA})	94 dB (A) K_{WA} 3 dB (A)
Darbo metu triukšmo slenkstis gali viršyti 85 dB (A). Dėvėti klausos apsaugą!	
Išmatuotos vertės apskaičiuotos pagal EN 62841-1.	
Vibracijos bendroji vertė.....	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

Šioje instrukcijoje nurodytos vibracijos ir triukšmo spinduliuotės vertės yra išmatuotos pagal standartizuotus matavimo metodus, todėl jas galima naudoti lyginant konkretų elektrinį įrankį su kitais. Jas galima naudoti ir atliekant negalutinį apkrovos įvertinimą.



Atsižvelgiant į elektrinio įrankio naudojimo pobūdį, o ypač – į apdirbamo ruošinio pobūdį, nurodytos vibracijos ir triukšmo spinduliuotės vertės gali skirtis nuo faktinių. Nustatykite papildomas operatoriaus apsaugos priemones, kurios paremtos vibracijos įvertinimu pagal faktines naudojimo sąlygas (atsižvelkite į visas sudedamąsias darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, elektrinio įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai įrankis yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

3.1 Apžvalga (A)

1	Akumuliatorius	6	Ribotuvas
2	Pavaros korpusas	7	Kairės / dešinės eigos jungiklis
3	Sriegio pjovimo galvutės anga	8	Darbinis jungiklis
4	Vamzdžio laikiklio anga	9	„Monoblok“ 1/4–1,1/4 col. adapteris
5	Vamzdžio laikiklis	10	„Euroblok“ 1/4–1,1/4 col. adapteris

3.2 Akumuliatorius (B)

Akumuliatoriaus įkrovimas:

Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius. Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus!

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus idėjimas:

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas:

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius:

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus įkrovos būklė taip pat rodoma naudotojo sąsajoje Būsenos indikatoriais.

RO BP 18V ProCORE AMPShare**Šviesos diodas**

<u>Talpa</u>	
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

RO BP 18V AMPShare**Šviesos diodas**

<u>Talpa</u>	
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi:

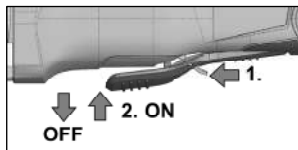
Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų!

Ijungimas ir išjungimas:

Norėdami elektrinį įrankį įjungti, stumkite pirmyn atblokovimo svirtelę ir tada aukštyn paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį.

Norėdami išjungti elektrinį įrankį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį.

3.4 Valdymas**(C)**

Prieš pradėdami bet kokius darbus prie mašinos perskaitykite bendruosius ir specialiuosius saugos nurodymus!



Niekada nieko neimkite besisukančių dalių srityje!



Norėdami spausti įjungimo / išjungimo jungiklį, visada laikykite vieną ranką ant prietaiso rankenos. Dirbdami neužfiksukite įjungimo jungiklio, kad galėtumėte greitai sureaguoti!

- ➔ Tvirtai sumontuokite vamzdžio laikiklį, stebėkite kad ribotuvas eitų lygiagrečiai pjaunamam vamzdžiui. Ribotuvas turi išsikišti už vamzdžio galo maždaug nuo 1 iki 1,5 cm.
- ➔ Pasirinkite norimą galvutę ir įstatykite ją į aštuoniakampę spaustuvo angą. Naudojant 1,1/4" col. ir mažesnio skersmens galvutę, reikia iš anksto uždėti adapterį. Pjaudami dešinį sriegį stumkite galvutę nuo mašinos priekinės pusės, o pjaudami kairį – iš priešingos pusės.
- ➔ Adapteris uždedamas tiesiai ant aštuoniakampės mašinos angos (dešiniam sriegiui nuo priekio, kairiam sriegiui – nuo galo).
- ➔ Sukite adapterio žiedą pagal laikrodžio rodyklę, įstumkite galvutę ir leiskite žiedui atšokti. Norėdami išimti galvutę, atlikite tuos pačius veiksmus.
- ➔ Tada stumkite laikiklyje prispaustą vamzdį į mašiną taip, kad ribotuvas patektų į savo angą (ribotuvas = lygiagrečiai vamzdžiui), o vamzdžio galas būtų glaudžiai priglundęs prie pjovimo galvutės.
- ➔ Ar kairės / dešinės eigos jungiklis yra norimoje padėtyje? Spauskite darbinį jungiklį. Sriegio pjovimo galvutė pradės suktis. Tol spauskite mašiną į vamzdžio galą, kol vamzdį bus galima be atramos toliau traukti nuo mašinos (C2 pav.).
- ➔ Nuolat ir pakankamai tepkite ROTHENBERGER sriegių pjovimo alyva.
- ➔ Pasiekę norimą sriegio ilgį (esant įprastiems sriegiams vamzdis niekada neturi išsikišti iš pjovimo spaustuvo galvutės), išjunkite variklį. Norėdami atsukti galvutę nuo vamzdžio, pa-keiskite eigos kryptį.



DĖMESIO! Greitoji eiga tinka tik galvutei atsukti, **NIEKADA** nenaudokite jos įprastiniam sriegio pjovimo darbui!

4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie mašinos, išimkite akumuliatorių.



Dirbdami su tepalais mūvėkite apsaugines pirštines!

Jungiklis: Jei atleidus darbinį jungiklį variklis neišsijungia, jungiklis yra sugedęs. Nutraukite darbą ir suremontuokite gedimą.

Sriegių pjovimo galvutė: Įsitikinkite, kad naudojamų galvučių pjovimo galvutė neapgadinta. Saugokite galvutę nuo drožlių, antraip suprastės sriegio kokybė.

Pavaros korpusas: Pavaros tepalą reikia keisti po 500 darbo valandų. Išardytą mašiną reikia nuvalyti benzinu, būtina pašalinti seną tepalą. Visas mechanines dalis reikia išpūsti sausu suslėgtu oru vėl patepti tepalu (švariomis rankomis). NENAUDOKITE JOKIŲ SKYSTŲ TIRPIKLIŲ. Pakankamas tepalo kiekis yra maždaug 300 gramų. Per daug tepalo gali labai padidinti mašinos darbinę temperatūrą. Tepalas: LGMT 2, gamintojas SKF, arba panašus. Tepalo keitimo darbus rekomenduojame patikėti įgaliotai klientų priežiūros tarnybai.

Pavaros korpuso išardymas: Išmontuojant dangtį, ypač prie sandariklių, negalima naudoti tokių aštrių daiktų, pvz., vinių, atsuktuvų. Galimi pažeidimai! Išardyti bus lengviau lengvai sudavus plastikiniu kūjeliu aštuoniakampio priekį.

Vamzdžio laikiklis: Patikrinkite, ar vamzdžio laikiklio spaustuvai yra gerai būklės. Jei vamzdis pradeda slysti, pakeiskite juos.

Specialistų atliekama techninė priežiūra: Bet kokius remonto darbus turi atlikti specialistai, naudodami tik originalias dalis.

5 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis
Nepakankama galia	Pasirūpinkite, kad būtų įjungtas darba atitinkantis greitis. vamzdžio laikiklis būtų tinkamai pritvirtintas (ribotuvas lygiagrečiai vamzdžiui!). pjovimo galvutė būtų nepriekaištingos būklės. Patikrinkite, ar vamzdį galima pjauti. Pakankamai patepkite.
Mašina nepjauna centruoto sriegio	Ar vamzdžio laikiklio ribotuvas yra lygiagrečiai vamzdžiui? Ar vamzdžio kokybė ir būklė pritaikyta sriegių pjovimui?
Nepakankamas sriegio ilgis	Patikrinkite, ar tvirtai laikosi vamzdžio laikiklis, tarp mašinos ir vamzdžio laikiklio nėra kliūties (pjuvenų ar pan.).
Prasta sriegio kokybė	Ar sriegio pjovimo galvutė yra nepriekaištingos būklės? Ar tepimas pakankamas? Ar pasirinkta tinkanti vamzdžio kokybė? Ar sutampa sriegio alyvos kokybė („Rothenberger“ alyva)?
Prastas pjovimo galvutės tikslusis reguliavimas	naudokite tinkamą adapterį (iki 1,1/4 col.). Ar naudojate pjovimo galvutę, tinkančią mašinai („Rothenberger“ SERIE 600 arba lygiavertę).
Perjungimo svirtis užblokuota	Mašina lengvai juda aukštyn ir žemyn.
Darbo ciklo metu mašina užstringa	Įrankis užsiblokavęs arba yra medžiagos defektas, valdymo svirtimi pakeiskite mašinos kryptį ir pašalinkite gedimą.

6 Priedai

Tinkamus priedus galite rasti pagrindiniame kataloge arba www.rothenberger.com

7 Klientų aptarnavimo tarnyba

Vietinės ROTHENBERGER klientų tarnybos yra pasirengę Jums padėti (žr. sąrašą kataloge arba internete), čia galite įsigyti atsarginių dalių ir kreiptis dėl paslaugų klientams. Priedus ir atsargas dalis užsisakyti iš mūsų pardavėjų arba naudo-damiesi priežiūros po RO SERVICE+ on-line: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausoiant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba. Į prietaiso sudėtį įeina alyvos ir tepalai, juos šalinkite laikydamiesi visų vietinių, regioninių, nacionalinių ir tarptautinių įstatymų.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

1	Norādes par drošību	201
1.1	Mērkim paredzēta izmantošana.....	201
1.2	Vispārīgas drošības norādes elektriskajiem instrumentiem.....	201
1.3	Drošības norādījumi krāniem.....	203
1.4	Īpašās drošības norādes	203
2	Tehniskie data	204
3	Ierīces funkcija	205
3.1	Pārskats (A)	205
3.2	Akumulators (B)	205
3.3	Pieņemšana ekspluatācijā	206
3.4	Ekspluatācija (C).....	206
4	Kopšana un apkope	207
5	Palīdzība traucējumu novēršanai	207
6	Piederumi	208
7	Klientu centrs	208
8	Utilizācija.....	208

Marķējumi šajā dokumentā



Bīstami!

Šis simbols brīdina par miesas bojājumiem.



Uzmanību!

Šis simbols brīdina par materiāliem zaudējumiem vai kaitējumu videi.



Rīkojums par darbību



Valkājiet aizsargcimdus!

Simbolu skaidrojums Etiķetes



ES atbilstības marķējums



Apvienotās Karalistes atbilstības marķējums



Atbilstības marķējums Austrālija / Jaunzēlande



Atbilstības marķējums ASV / Kanāda



Izlasiet lietošanas instrukciju



EEIA utilizācijas marķējums



1.1 Mērķim paredzēta izmantošana

Par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas gulstas ar lietotāju.

Vispārpieņemtiem nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem un jāievēro drošības instrukcijas. SUPERTRONIC 2000 E AMPShare ir cauruļu vītņgriezis, kas paredzēts vītnei BSPT R un NPT 1/4–2".

Ierīci drīkst izmantot tikai kā norādīts.

Izmantojiet tikai oriģinālos ROTHENBERGER vai AMPShare akumulatoru blokus un piederumus.

Akumulatoru bloki, kuriem ir AMPShare marķējums, ir 100% saderīgi ar AMPShare ierīcēm. Lai izvēlētos pareizās ierīces, griezieties pie sava tirgotāja. Ņemiet vērā izmantoto ierīču lietošanas instrukcijās minētos norādījumus.

1.2 Vispārīgas drošības norādes elektriskajiem instrumentiem



UZMANĪBU! Izlasiet drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Termins „elektroinstrumenti” drošības noteikumos attiecas gan uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no elektrotīkla (ar elektrokabeļi), gan arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez elektrokabeļa).

1) Darbavietas drošība

- Sekojiēt, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nelietojiēt elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojiēt elektroinstrumentu, nelāujiēt nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu..

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiēt kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiēt elektroinstrumentu lietus laikā, neturiēt to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nenesiēt un nepiekarīēt elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiēt aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiēt elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēt tā pievienošanai vienīgi tādas pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojiēt elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiēt tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojiēt noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personu drošība

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārveidošanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- e) **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķērties elektroinstrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uz krāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

4) Elektriskā instrumenta izmantošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādos elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus**

un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvīrsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvīrsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.
- 5) **Akumulatora instrumenta izmantošana**
 - a) **Uzlādējiet akumulatorus tikai uzlādes ierīcēs, kuras ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīcēm, kuras ir paredzētas noteiktam akumulatora veidam, pastāv ugunsgrēka bīstamība, ja tās tiek izmantotas ar citiem akumulatoriem.
 - b) **Elektriskajos instrumentos izmantojiet tikai paredzētos akumulatorus, attiecīgi akumulatoru veidus.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt sprādzienus, ievainojumus un ugunsgrēka bīstamību.
 - c) **Neturiet neizmantošos akumulatorus saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metālu priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu šuntēšanos.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt ugunsgrēku vai apdegumus.
 - d) **Nepareizi izmantojot akumulatoru, no tā var tecēt šķidrums. Nepieskarieties šim šķidrumam. Kontaktā ar šķidrumu, skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus sazinieties ar ārstu.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Neizmantojiet bojātus un tehniski modificētus akumulatorus.** Bojātu vai tehniski modificētu akumulatora lietošana var novest pie neparedzētām sekām, uzliesmošanās, sprādziena vai savainojumu gūšanas.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns un temperatūras, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Sekojiet visām uzlādes instrukcijām un nekādā gadījumā nelādiat akumulatoru vai no akumulatora darbināmo instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas paredzēts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana un lādēšana ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var iznīcināt akumulatoru un paaugstināt ugunsgrēka risku.
- 6) **Serviss**
 - a) **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
 - b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Jebkurus akumulatoru tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizēti servisa centri.

1.3 Drošības norādījumi krāniem

- a) **Vienmēr izmantojiet kopā ar elektrisko instrumentu piegādāto atbalsta ierīci.** Kontroles zaudēšana darba laikā var radīt savainojumus.
- b) **Rīkojoties ar elektrisko instrumentu, turiet vienmēr piederknes un jakas aizpogātas. Nesniedzieties pāri elektriskajam instrumentam vai caurulei.** Caurule vai elektriskais instruments var ievilkāt apģērbus un radīt iesprūšanu.
- c) **Darba procesu drīkst kontrolēt un ar elektrisko instrumentu rīkoties tikai viena persona.** Papildus darba procesā iesaistītās personas var izraisīt neapdomīgas darbības un savainojumus.
- d) **Raugieties, lai grīda būtu sausa un uz tās nebūtu slidenas vielas, piemēram, eļļas.** Slidenas grīdas var izraisīt negadījumus.

1.4 Īpašās drošības norādes

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Neveiciet griešanu bez cauruļu skavas. Pat vismazākajam caurules diametram jāizmanto cauruļu skava.

Nodrošiniet cauruļu skavas precīzu montāžu. Nepareiza stiprinājuma gadījumā skavas aizturis var izsisties virs mašīnas galvas un savainot lietotāju. Aizturis tiek piegādāts kā atsevišķa daļa

(kofera vākā), un tas ir jāievieto paredzētajā stiprinājumā uzreiz aiz griežējgalvu astoņstūru stiprinājuma.

Pārbaudiet vadības slēdža stāvokli. Motoram ir nekavējoties jāapstājas, līdzko slēdzis tiek atlaists; ja tā nenotiek, motors vai slēdzis ir bojāts.

Vītņu griešanu nedrīkst veikt bez pietiekamas, nepārtrauktas eļļošanas. Optimāla eļļoša-na pagarina jūsu mašīnas vai vītņgrieža griežējgalvu ekspluatācijas ilgumu. Arī vītnes kvalitāte tādējādi tiek uzlabota.

Vītnes griešana tikai darba ātrumā. Griešana uz labo pusi un uz kreiso pusi jāveic darba ātrumā. Griešanas virzienu var iestatīt ar slēdzi. Palielinātu ātrumu var izmantot tikai tam, lai griežējgalva norotētu no caurules. Lai grieztu uz kreiso pusi, ievietojiet griežējgalvu no pretējās mašīnas pusēs.

Griešanas virziena maiņa. Griešanas virzienu mainiet tikai tad, kad mašīna ir pilnībā apsturēta. Pretējā gadījumā mašīnai var radīt bojājumus.

Akumulators:

Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

Neatveriet akumulatoru. Tas var radīt īsslēgumu.

Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts. Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos. Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas!

Li-ion akumulatoru komplektu transportēšana: Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem. Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

2 Tehniskie data

Akumulatora spriegums	18V
Akumulatora jauda (ieteikums).....	≥ 4.0 Ah
Izmēri (GarumsxPlatumsxAugstums,bez akumulatora) ..	572 x 98 x 142 mm
Svars (bez akumulatora)	6 kg
Saderīgie akumulatori	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
Ieteicamās uzlādes ierīces	RO BC18V AMPShare
Caurules skavas svars	1,6 kg
Vītņgrieža jauda	1/4" - 2"
Vītnes veids.....	BSPT (pa labi, pa kreisi) NPT
Koniskums (vītnes koniskums).....	1/16
Vītņgrieža ātrums	25-15 U/m
Ātrums paātrinātajā atpakaļgaitā.....	58 U/m
Skaņas spiediena līmenis (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)

Skaņas stipruma līmenis (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)

Strādājot trokšņu līmenis var pārsniegt 85 dB (A). Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekli!

Mērījumu vērtības atbilstoši EN 62841-1.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Šajās norādēs dotās kopējās vibrāciju vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar standarta mērīšanas metodi, un tās var tikt izmantotas viena elektriskā instrumenta salīdzināšanā ar kādu citu. Tās var tikt izmantotas arī noslodzes pagaidu novērtēšanā.



Norādītās vibrāciju un trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no datiem fak-tiskajā elektriskā instrumenta izmantošanā atkarībā no veida, kādā elektriskais instruments tiek izmantots, jo īpaši, ņemot vērā apstrādājamo sagatavi. Operatora aizsardzībai nosakiet papildu drošības pasākumus, kuru pamatā ir vibrāciju noslodzes novērtējums faktisko lietošanas nosacījumu laikā (šeit ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kuros elektris-kais instruments ir izslēgts un tie laika periodi, kuros instruments ir ieslēgts, bet darbojas bez noslodzes).

3 Ierīces funkcija

3.1 Pārskats

(A)

1	Pārvalda mehānisma korpusu	6	Aizturis
2	Vītņgrieža griezējgalvas stiprinājums	7	Slēdzis griešanai uz kreiso pusi / uz labo pusi
3	Caurules skavas stiprinājums	8	Vadības slēdzis
4	Caurules skava	9	Adapters Monoblok 1/4"–1,1/4"
5	Pārvalda mehānisma korpusu	10	Adapters Euroblok 1/4"–1,1/4"

3.2 Akumulators

(B)

Akumulatora uzlāde:



Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces. Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei!

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana:

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana:

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru. **Nedarbojieties ar spēku.**

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejausi nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators:

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LEDs diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumenta atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora uzlādes līmenis tiek rādīts arī lietotāja saskarnē Stāvokļa rādījumi.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100 %
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80 %
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60 %
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40 %
Pastāvīgi deg 1 zaļas LED diodes	5–20 %
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5 %

Pareiza apiešanās ar akumulatoru:

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabāiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

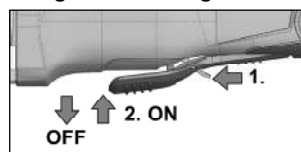
Laiku pa laikam izīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem Izstrādājumiem!

3.3 Pieņemšana ekspluatācijā

Ieslēgšana un izslēgšana:



Lai sāktu lietot elektroinstrumentu, pabīdiet atbloķēšanas sviru uz priekšu, pēc tam pabīdiet ieslēdzēju/izslēdzēju uz augšu.

Lai izslēgtu elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju/izslēdzēju.

3.4 Ekspluatācija

(C)



Pirms jūs sākat darbu ar mašīnu, izlasiet vispārīgos drošības norādījumus un īpašos drošības norādījumus!



Nekad nepieskarieties rotējošām daļām!



Turiet vienmēr vienu roku uz ierīces roktura, lai darbinātu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Nenofiksējiet slēdzi darbības laikā, lai varētu ātri reaģēt!

- ➔ Montējiet caurules skavu stingri un pievērsiet uzmanību, lai aizturis būtu paralēli griežamajai caurulei. Aizturim jāizvirzās apm. 1–1,5 cm virs caurules gala.
- ➔ Izvēlieties attiecīgo griezējgalvu un nostipriniet to astoņstūru vītņgrieža stiprinājumā. Ja griezējgalvas diametrs ir 1,1/4" un mazāks, iepriekš jāuzliek adapters. Lai grieztu uz labo pusi, ievadiet galvu no mašīnas priekšpusē, lai grieztu uz kreiso pusi, ievadiet to no otras puses.
- ➔ Adapters tiek uzsprausts tieši uz ierīces astoņstūru vītņgrieža stiprinājuma (griešanai uz labo pusi no priekšgala, griešanai uz kreiso pusi no aizmugures).
- ➔ Griežiet adaptera gredzenu pulksteņrādītāja virzienā, iebīdīet griezējgalvu un ļaujiet gredzenam atkrist atpakaļ. Lai galvu izņemtu, rīkojieties tāpat.
- ➔ Tagad vadiet skavā iespīlēto cauruli gar mašīnu tā, lai aizturis iekļūst tās stiprinājumā (aizturis = paralēli caurulei) un caurules gals cieši pieguļ griezējgalvai.

- ➔ Vai slēdzis ir iestatīts vēlamajā pozīcijā – griešana uz labo pusi / kreiso pusi? Nospiediet vadības slēdzi. Vītņgrieža griezējgalva sāk rotēt. Piespiediet mašīnu pret caurules galu tik ilgi, līdz mašīna cauruli ieviek iekšā bez atbalsta (skat. att. C2).
- ➔ Ieeļļojiet to nepārtraukti un pietiekamā daudzumā ar ROTHENBERGER vītņgrieža eļļu.
- ➔ Kad ir sasniegts vēlamais vītnes garums, (normālām vītņēm caurule nedrīkst izvirzīties virs vītņgrieža), izslēdziet motoru. Nomainiet griešanas virzienu, lai griezējgalva norotētu no caurules.



UZMANĪBU! Palielināts ātrums ir paredzēts tikai tam, lai griezējgalva norotētu no caurules, NEKAD neizmantojiet to normālam vītņgrieža režīmam!

4 Kopšana un apkope

Uzsākot darbu pie mašīnas, izņemiet akumulatoru.



Lietojiet aizsargcimdus, strādājot ar smērvielām!

Slēdzis: ja motors neapstājas, tiklīdz jūs atlaižat vadības slēdzi, slēdzis ir bojāts. Novērsiet nekavējoties bojājumu, neturpiniet darbu.

Vītņgrieža galvas: pārliedziet, ka izmantojamajām griezējgalvām nav bojātu griešanas daļu. Raugieties, lai uz griezējgalvām nav skaidu, jo tas var negatīvi ietekmēt vītnes kvalitāti.

Pārvada mehānisma korpuss: ikreiz pēc 500 darba stundām jāmaina pārvada mehānisma eļļa. Izjaukta mašīna jātīra ar petroleju, t. i., jāatbrīvo no vecās eļļas. Visas mehāniskās daļas jāizpūš ar sausu saspiesto gaisu un ar tīrām rokām no jauna jāieeļļo. **NEIZMANTOJIET ŠKIDROS ŠKIDINĀTĀJUS.** Pietiekamai eļļošanai nepieciešama smēviela aptuveni 300 g. Pārāk daudz smēvijas var spēcīgi paaugstināt mašīnas darba temperatūru. Smēviela: LGMT 2, ražotājs SKF, vai līdzvērtīga. Iesakām, pārvada mehānisma eļļas maiņu uzticēt autorizētam klientu servisam.

Pārvada mehānisma korpasa izjaukšana: lai noņemtu vāku, nedrīkst izmantot asus priekšmetus, piemēram, naglas, skrūvgriežus u. c., it īpaši blīvju vietās. Tas var radīt bojājumus! Viegļāk to paveikt, ar plastmasas āmuru viegli uzsitot astoņstūra priekšpusē.

Caurules skava: pārbaudiet, vai caurules skavas spīļu daļas ir labā stāvoklī. Nomainiet tās, tiklīdz caurule sāk slīdēt.

Apkope, ko veic speciālisti: ikviens remonts jāveic speciālistam un tikai ar oriģinālām detaļām.

5 Palīdzība traucējumu novēršanai

Traucējums	Iespējamais iemesls
Nepietiekama veiktspeja	Pārliedzieties, ka ieslēgts darbam atbilstošs ātrums. ka caurules skava ir pareizi nostiprināta (aizturis paralēli caurulei!). ka griezējgalvas ir nevainojamā stāvoklī. Pārbaudiet, vai caurule ir griežama. Ieeļļojiet to pietiekami.
Mašīna negriež centriskās vītnes	Vai caurules skavas aizturis atrodas paralēli caurulei? Vai caurules kvalitāte un stāvoklis atbilst pret vītņgriezi ir piemērots?
Nepiemērots vītnes garums	Pārbaudiet, vai caurules skava ir stabili nostiprināta. vai starp mašīnu un caurules skavu nav iekļuvis kāds šķērslis (koka skaida u. c.).
Slikta vītnes kvalitāte	Vai vītņgrieža griešanas daļas ir nevainojamā kārtībā? Vai jūs pietiekami ieeļļojāt? Vai izvēlējāties piemērotu caurules kvalitāti? Vai vītņgrieža eļļas kvalitāte ir atbilstoša (Rothenberger eļļa)?

Slikta griezējgalvas noregulēšana	Izmantojiet pareizo adapteri (līdz 1,1/4"). Vai jūs izmantojāt griezējgalvu, kas ir piemērota arī mašīnai (Rothenberger, SERIE 600 vai līdzvērtīga)?
Pārslēgšanas svira ir nobloķēta	Pakustiniet mašīnu viegli uz augšu un uz leju.
Mašīnas aizķeršanās darba cikla laikā	Darbarīks ir nobloķējies/aizbloķējies vai ir materiāla defekts, mainiet mašīnas virzienu, izmantojot vadības sviru/ novērsiet defektus.

6 Piederumi

Piemērotus piederumus varat atrast galvenajā katalogā vai vietnē www.rothenberger.com

7 Klientu centrs

ROTHENBERGER klientu centri ir jūsu rīcībā, lai jums palīdzētu (skatiet klientu centru sarakstu katalogā vai tiešsaistē), rezerves daļas un klientu centrs arī atrodas tajās pašās vietās. Pasūtiet piederumus un rezerves daļas pie sava tirgotāja vai, izmantojot RO SERVICE+ online:

 + 49 (0) 61 95/ 800 8200  + 49 (0) 61 95/ 800 7491  service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utilizācija

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei. Ierīces sastāvā ir eļļas un tauki, kas jāiznīcina saskaņā ar visiem vietējiem, reģionālajiem, valsts un starptautiskajiem tiesību aktiem.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm: Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

1	Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια.....	210
1.1	Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	210
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	210
1.3	Οδηγίες ασφαλείας για τις βρύσες	212
1.4	Οδηγίες ασφαλείας	213
2	Τεχνικά δεδομένα	214
3	Λειτουργία της μονάδας	214
3.1	Επισκόπηση (A).....	214
3.2	Συσσωρευτή (B).....	214
3.3	Θέση σε λειτουργία	215
3.4	Χειρισμός (C)	216
4	Φροντίδα και συντήρηση	216
5	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	217
6	Αξεσουάρ	217
7	Εξυπηρέτηση πελατών.....	218
8	Απορριμματική διαχείριση.....	218

Επισημάνσεις σ' αυτό το έγγραφο



Κίνδυνος!

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για ζημιές προσώπων.



Προσοχή!

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για υλικές ή περιβαλλοντικές ζημιές.



Παρακίνηση σε πράξεις



Φορέστε προστατευτικά γάντια!

Επεξήγηση των συμβόλων Ετικέτες



Σήμανση συμμόρφωσης ΕΕ



Σήμανση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου



Σήμανση συμμόρφωσης Αυστραλία / Νέα Ζηλανδία



Σήμανση συμμόρφωσης ΗΠΑ / Καναδάς



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Σήμανση απόρριψης ΑΗΗΕ



1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

Το SUPERTRONIC 2000 E AMPShare προορίζεται για κοπή σπειρωμάτων BSPT R και NPT 1/4 - 2".

Αυτό το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τους αναφερόμενους κανονισμούς χρήσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ROTHENBERGER ή AMPShare και εξοπλισμό.

Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με σήμανση AMPShare CAS είναι 100% συμβατές με AMPShare συσκευές. Για την επιλογή των σωστών εργα- λείων απευθυνθείτε παρακαλώ στον προμηθευτή σας. Προσέχετε τις οδηγίες χρήσης των χρησιμο- ποιούμενων εργαλείων.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζέζς) που είναι κατάλληλα και για χρήση στην ύπαιθρο. Η**

χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Ασφάλεια προσώπων**
- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνευχθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- f) **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το εργαλείο καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- h) **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Τραβήξτε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- e) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**
 - a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας ή τον τύπο της μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις, τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
 - c) **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμο-ποιείτε μακριά από συνδεδητές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
 - d) **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχόν επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
 - e) **Μη χρησιμοποιείτε συσσωρευτές που έχουν καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Συσσωρευτές που έχουν καταστραφεί ή τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - f) **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
 - g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες περί φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου θερμοκρασιακού εύρους μπορούν να καταστρέψουν το συσσωρευτή και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) Εξυπηρέτηση**
 - a) **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - b) **Ποτέ μη συντηρείτε κατεστραμμένους συσσωρευτές.** Ολόκληρη η συντήρηση των συσσωρευτών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

1.3 Οδηγίες ασφαλείας για τις βρύσες

- a) **Χρησιμοποιείτε πάντα τη διάταξη στήριξης που παραδίδεται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου κατά την εργασία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- b) **Διατηρείτε κουμπωμένα τα μανίκια και τα μπουφάν κατά τη διάρκεια του χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Μην περνάτε τα χέρια σας πάνω από το ηλεκτρικό

εργαλείο ή τον σωλήνα. Τα ρούχα μπορούν να πιαστούν από τον σωλήνα ή από το ηλεκτρικό εργαλείο, κάτι που θα μπορούσε να επιφέρει εμπλοκή μελών του σώματος.

- c) **Ο έλεγχος της διαδικασίας εργασίας και ο χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο.** Τα πρόσθετα άτομα που λαμβάνουν μέρος στη διαδικασία εργασίας μπορεί να προκαλέσουν αθέλητες ενέργειες με συνέπεια τραυματισμούς.
- d) **Διατηρείτε το δάπεδο στεγνό και απαλλαγμένο από υλικά που γλιστρούν όπως π.χ. λάδι.** Τα ολισθηρά δάπεδα αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

1.4 Οδηγίες ασφαλείας

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ποτέ μην πραγματοποιείτε κοπή σπειρωμάτων χωρίς τον σφιγκτήρα σωλήνων. Ακόμα και για τη μικρότερη διάμετρο σωλήνα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον σφιγκτήρα σωλήνων.

Φροντίζετε για τη σωστή εγκατάσταση του σφιγκτήρα σωλήνων. Σε περίπτωση ακατάλληλης στερέωσης θα μπορούσε ο αναστολέας του σφιγκτήρα να πεταχτεί πάνω από την κεφαλή του μηχανήματος και να τραυματίσει τον χειριστή. Ο αναστολέας παραδίδεται σαν μεμονωμένο εξάρτημα (στο καπάκι από το βαλίσάκι) και πρέπει να εισαχθεί στην προβλεπόμενη υποδοχή, ακριβώς πίσω από την οκτάγωνη υποδοχή των κεφαλών κοπής.

Ελέγξτε την κατάσταση του διακόπτη λειτουργίας. Το μοτέρ πρέπει να ακινητοποιείται άμεσα όταν αφήνετε τον διακόπτη, διαφορετικά υπάρχει βλάβη στο μοτέρ ή στον διακόπτη.

Δεν επιτρέπεται η κοπή σπειρωμάτων χωρίς επαρκή, αδιάλειπτη λίπανση. Η βέλτιστη λίπανση επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος και των κεφαλών κοπής σπειρωμάτων.

Επιπλέον, βελτιώνεται η ποιότητα των σπειρωμάτων.

Κόβετε τα σπειρώματα μόνο σε ταχύτητα εργασίας. Η δεξιόστροφη και αριστερόστροφη κοπή πρέπει να γίνεται σε ταχύτητα εργασίας. Η κατεύθυνση κοπής ρυθμίζεται με τον διακόπτη. Η ταχεία κίνηση προορίζεται να χρησιμοποιείται για την περιστροφή αφαίρεσης της κεφαλής από τον σωλήνα. Για αριστερόστροφη κοπή εισάγετε την κεφαλή κοπής από την αντίθετη πλευρά του μηχανήματος.

Αλλαγή της κατεύθυνσης κοπής. Αλλάζετε κατεύθυνση κοπής μόνο μετά από πλήρη ακινητοποίηση του μηχανήματος. Διαφορετικά θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στο μηχανήμα.

Συσσωρευτή:

Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν επίσης αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος!

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου: Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

2 Τεχνικά δεδομένα

Τάση συσσωρευτή	18V
Χωρητικότητα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (συνιστώμενη).....	≥ 4.0 Ah
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ, χωρίς συσσωρευτή)	572 x 98 x 142 mm
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	6 kg
Συμβατές μπαταρίες.....	RO BP18V AMPShare, Pro-CORE 18V
Συνιστώμενοι φορτιστές	RO BC18V AMPShare
Βάρος του σφιγκτήρα σωλήνων	1,6 kg
Ικανότητα κοπής σπειρωμάτων	1/4" - 2"
Τύπος σπειρώματος.....	BSPT (δεξιό, αριστερό) NPT
Κωνικότητα (κωνική κλίση του σπειρώματος)	1/16
Ταχύτητα κοπής του σπειρώματος.....	25-15 στροφές/λεπτό
Ταχύτητα σε ταχεία αντίστροφη κίνηση.....	58 στροφές/λεπτό
Πίεση ηχητικού επιπέδου (L _{PA})	86 dB (A) K _{PA} 3 dB (A)
Ισχύς ηχητικού επιπέδου (L _{WA}).....	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία ενδέχεται να υπερβεί την τιμή 85 dB (A). Φοράτε προστατευτικά ακοής! Εξακρίβωση τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 62841-1.	
Ολική τιμή κραδασμών	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²
Οι συνολικές τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπών θορύβου που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.	
 Οι αναφερόμενες εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί να αποκλίνουν κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, με τον τρόπο επεξεργασίας του κατεργαζόμενου τεμαχίου. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία στηρίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών υπό τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (για το σκοπό αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία, αν και είναι ενεργοποιημένο, λειτουργεί χωρίς φορτίο).	

3 Λειτουργία της μονάδας

3.1 Επισκόπηση

(A)

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία | 6 | Αναστολέας |
| 2 | Περίβλημα γραναζοκιβωτίου | 7 | Διακόπτης επιλογής κίνησης αριστερά/δεξιά |
| 3 | Υποδοχή κεφαλής κοπής σπειρωμάτων | 8 | Διακόπτης λειτουργίας |
| 4 | Υποδοχή του σφιγκτήρα σωλήνων | 9 | Προσαρμογέας μονομπλόκ 1/4"-1.1/4" |
| 5 | Σφιγκτήρας σωλήνων | 10 | Προσαρμογέας Euroblok 1/4"-1.1/4" |

3.2 Συσσωρευτή

(B)

Φόρτιση μπαταρίας:

-  **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο!

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας:

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας:

Οι πράσινες φωτιодиδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ☺ ή ☹, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτιодиδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται επίσης στη διασύνδεση χρήστη Ένδειξη της κατάστασης.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



Φωτιодиδος (LED)

	<u>Χωρητικότητα</u>
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %

Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



Φωτιодиδος (LED)

	<u>Χωρητικότητα</u>
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας:

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

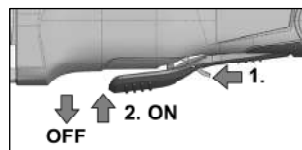
Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης!

3.3 Θέση σε λειτουργία

Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας:



Για τη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σπρώξτε τον μοχλό απασφάλισης προς τα εμπρός και σπρώξτε στη συνέχεια το διακόπτη On/Off προς τα επάνω.

Για την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off ελεύθερο.



Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία με το μηχάνημα, διαβάστε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας και τις ειδικές υποδείξεις ασφαλείας!



Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων!



Έχετε πάντα ένα χέρι στη λαβή της συσκευής, για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Μην ασφαρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης σε θέση λειτουργίας, για να μπορείτε να αντιδράσετε γρήγορα σε περίπτωση ανάγκης!

- ➔ Εγκαταστήστε σταθερά τον σφιγκτήρα σωλήνων και προσέξτε ο αναστολέας να είναι παράλληλος με τον σωλήνα όπου πρόκειται να κοπεί το σπείρωμα. Ο αναστολέας πρέπει να προεξέχει περ. 1 έως 1,5 cm από το άκρο του σωλήνα.
- ➔ Επιλέξτε την επιθυμητή κεφαλή και εισάγετέ την στην οκτάγωνη υποδοχή σύνδεσης στο εργαλείο. Σε περίπτωση κεφαλής διαμέτρου 1.1/4" και κάτω πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί ένας προσαρμογέας. Για δεξιόστροφη κοπή εισάγετε την κεφαλή από την μπροστινή πλευρά του μηχανήματος, ενώ για αριστερόστροφη κοπή από την άλλη πλευρά.
- ➔ Ο προσαρμογέας εισάγεται απευθείας στην οκτάγωνη υποδοχή σύνδεσης του μηχανήματος (για δεξιόστροφη κοπή από το μπροστινό μέρος, για αριστερόστροφη από το πίσω μέρος).
- ➔ Περιστρέψτε τον δακτύλιο προσαρμογέα σε δεξιόστροφη κατεύθυνση, εισάγετε την κεφαλή και αφήστε τον δακτύλιο να επιστρέψει αυτόματα στη θέση του. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή, προχωρήστε με αντίστοιχες ενέργειες.
- ➔ Κατόπιν εισάγετε στο μηχάνημα τον σωλήνα που έχετε συσφίξει μέσα στον σφιγκτήρα, ώστε ο αναστολέας να καταλήξει στην υποδοχή του (αναστολέας = παράλληλος με τον σωλήνα) και το άκρο του σωλήνα να είναι σε καλή επαφή με την κεφαλή κοπής.
- ➔ Είναι ο διακόπτης επιλογής κίνησης αριστερά/δεξιά στην επιθυμητή θέση; Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας. Τότε η κεφαλή κοπής σπειρωμάτων αρχίζει να περιστρέφεται. Πιέστε το μηχάνημα πάνω στο άκρο του σωλήνα μέχρι ο σωλήνας να συνεχίσει να εισέρχεται στο μηχάνημα χωρίς υποστήριξη (βλ. Εικ. C2).
- ➔ Ταυτόχρονα λιπαίνετε συνεχώς με αρκετό λάδι κοπής σπειρωμάτων της ROTHENBERGER.
- ➔ Όταν έχει επιτευχθεί το επιθυμητό μήκος σπειρώματος (για κανονικά σπειρώματα δεν επιτρέπεται ποτέ ο σωλήνας να προεξέχει από την κεφαλή κοπής), σβήστε το μοτέρ. Αλλάξτε την κατεύθυνση κίνησης, για να ξεβιδώσετε την κεφαλή από τον σωλήνα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ταχεία κίνηση είναι κατάλληλη μόνο για το ξεβίδωμα της κεφαλής, ΠΟΤΕ μην τη χρησιμοποιήσετε για κανονική λειτουργία κοπής σπειρωμάτων!

4 Φροντίδα και συντήρηση

Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με γράσο!

Διακόπτης: Αν δεν σταματά το μοτέρ μόλις ελευθερώνετε τον διακόπτη λειτουργίας, τότε υπάρχει βλάβη στον διακόπτη. Σταματήστε την εργασία και διορθώστε άμεσα τη βλάβη.

Κεφαλές κοπής σπειρωμάτων: Βεβαιωθείτε ότι οι κεφαλές που θα χρησιμοποιήσετε δεν έχουν ζημιές στις μήτρες κοπής. Διατηρείτε τις κεφαλές καθαρές από ρινίσματα, διαφορετικά θα είναι υποβαθμισμένη η ποιότητα των παραγόμενων σπειρωμάτων.

Περίβλημα γραναζοκιβωτίου: Μετά από κάθε 500 ώρες λειτουργίας πρέπει να αλλάζετε το γράσο του γραναζοκιβωτίου. Το αποσυναρμολογημένο μηχάνημα πρέπει να καθαρίζεται με πετρέλαιο, δηλ. να απομακρύνεται το παλιό γράσο. Όλα τα μηχανικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται από ξένα σώματα με φύσημα ξηρού πεπιεσμένου αέρα και να λιπαίνονται με γράσο με καθαρά χέρια. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΥΓΡΑ ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ. Για επαρκή λίπανση χρειάζεται ποσότητα γράσου περίπου 300 g. Η υπερβολική ποσότητα γράσου μπορεί να προκαλέσει υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας λειτουργίας του μηχανήματος. Γράσο: LGMT 2 της SKF ή ισοδύναμο. Συνιστούμε να αναθέτετε την αλλαγή γράσου γραναζοκιβωτίου σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Αποσυναρμολόγηση του περιβλήματος γραναζοκιβωτίου: Για την αφαίρεση του καπακιού δεν επιτρέπεται η χρήση αιχμηρών αντικειμένων, π.χ. καρφιών, κατασαβιδιών κλπ. ιδιαίτερα στις στεγανοποιήσεις. Μπορεί να προκύψουν ζημιές! Είναι ευκολότερο αν με ένα πλαστικό σφυρί χτυπήσετε ελαφρά το μπροστινό μέρος του οκταγώνου.

Σφινκτήρας σωλήνων: Ελέγξτε αν οι σιαγόνες σύσφιξης του σφινκτήρα σωλήνα βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τις, μόλις αρχίσει να γλιστρά ο σωλήνας.

Συντήρηση από ειδικευμένο προσωπικό: Κάθε επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

5 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Ενδεχόμενη αιτία
Ανεπαρκής ισχύς	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την ταχύτητα που αντιστοιχεί στην εκάστοτε εργασία. ότι ο σφινκτήρας σωλήνων είναι σωστά στερεωμένος (αναστολέας παράλληλος με τον σωλήνα!). ότι οι κεφαλές κοπής βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, ότι ο σωλήνας μπορεί τεχνικά να κοπεί, ότι λιπαίνετε με άφθονο λιπαντικό κοπής.
Τα σπειρώματα που κόβει το μηχάνημα δεν είναι κεντραρισμένα	Είναι ο αναστολέας παράλληλος με τον σωλήνα. Είναι η ποιότητα και η κατάσταση του σωλήνα κατάλληλες για την κοπή σπειρωμάτων.
Ανεπαρκές μήκος σπειρώματος	Ελέγξτε τη σφικτή συναρμογή του σφινκτήρα σωλήνων. ότι δεν έχει εισέλθει κάποιο εμπόδιο (πριονίδι κλπ.) ανάμεσα στο μηχάνημα και τον σφινκτήρα σωλήνων.
Κακή ποιότητα σπειρώματος	Είναι σε άψογη κατάσταση οι μήτρες κοπής σπειρωμάτων; Λιπαίνετε αρκετά; Έχετε επιλέξει κατάλληλη ποιότητα σωλήνα; Είναι κατάλληλη η ποιότητα λαδιού κοπής σπειρωμάτων (λάδι Rothenberger);
Κακή ευθυγράμμιση κεφαλής κοπής	χρησιμοποιείτε τον σωστό προσαρμογέα (έως 1.1/4"). Έχετε χρησιμοποιήσει την κεφαλή κοπής που ταιριάζει και στο μηχάνημα (Rothenberger, ΣΕΙΡΑ 600 ή ισοδύναμη).
Ο μοχλός αλλαγής είναι μπλοκαρισμένος	Κινήστε το μηχάνημα ελαφρά προς τα πάνω και κάτω.
Εμπλοκή του μηχανήματος κατά τη διάρκεια του κύκλου εργασίας	Το εργαλείο είναι αμβλυμένο/μπλοκαρισμένο ή υπάρχει βλάβη στο υλικό, αντιστρέψτε την κατεύθυνση του μηχανήματος χρησιμοποιώντας το μοχλό χειρισμού/ αποκαταστήστε τη βλάβη

6 Αξεσουάρ

Μπορείτε να βρείτε κατάλληλα αξεσουάρ στον κύριο κατάλογο ή στο www.rothenberger.com

7 Εξυπηρέτηση πελατών

Εξυπηρέτηση πελατών Τα σημεία σέρβις ROTHENBERGER είναι στη διάθεσή σας για να σας εξυπηρετήσουν (δείτε τον κατάλογο ή στο Ίντερνετ) και ανταλλακτικά και σέρβις είναι διαθέσιμα από τα ίδια σημεία σέρβις. Παραγγείλετε τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά σας από το συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα ή μέσω της ανοικτής επικοινωνίας για RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Απορριμματική διαχείριση

Κάποια τεμάχια της συσκευής είναι αξιοποιήσιμα υλικά και μπορούν να περάσουν σε ανακύκλωση. Γι αυτόν το σκοπό υπάρχουν πιστοποιημένες εταιρείες ανακύκλωσης με ειδική άδεια. Για μια σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων των μη αξιοποιήσιμων υλικών (π.χ. ηλεκτρονικών απορριμμάτων) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία αποβλήτων. Η συσκευή περιέχει έλαια και λίπη, απόρριψη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς, περιφερειακούς, εθνικούς και διεθνείς νόμους.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες Ε.Ε.: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

1	Правила техники безопасности	220
1.1	Применение по назначению	220
1.2	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	220
1.3	Правила техники безопасности для кранов	222
1.4	Правила техники безопасности	223
2	Технические характеристики	224
3	Функции устройства	224
3.1	Обзор (А)	224
3.2	Аккумулято (В)	224
3.3	Ввод в эксплуатацию	226
3.4	Выполнение обжима (С)	226
4	Уход и техническое обслуживание	226
5	Неисправности и способы их устранения	227
6	Принадлежности	227
7	Обслуживание клиентов	228
8	Утилизация	228

Специальные обозначения в этом документе



Опасность!

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



Внимание!

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



Необходимость действия



Надевайте защитные перчатки!

Пояснения к символам Ярлыки



Маркировка соответствия ЕС



Маркировка соответствия Великобритании



Маркировка соответствия Австралия / Новая Зеландия



Маркировка соответствия США / Канада



Прочитать инструкцию по эксплуатации



Маркировка по утилизации WEEE



1.1 Применение по назначению

Ответственность за любой ущерб, связанный с применением инструмента по непредусмотренному назначению, целиком ложится на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данной инструкции.

Устройство SUPERTRONIC 2000 E AMPShare предназначено для нарезания резьбы BSPT R и NPT 1/4"–2".

Данный инструмент можно применять по назначению только, как указано выше.

Следует использовать только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности ROTHENBERGER или AMPShare.

Обозначенные «AMPShare» аккумуляторные блоки на 100 % совместимы с устройствами AMPShare. Для выбора нужного вам инструмента обратитесь к нашему ближайшему дилеру. Соблюдайте инструкции по использованию соответствующих инструментов.

1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- б) **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- в) **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электрическая безопасность

- а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Незмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- б) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- в) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- г) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- д) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- 3) **Безопасность людей**
 - а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
 - б) Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - в) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - г) **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - д) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
 - е) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
 - ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
 - з) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
 - а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - в) **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - г) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
 - д) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию**

электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- е) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями.** Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- з) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента**
 - а) **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
 - б) **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы или батареи.** Использование других аккумуляторов может привести к Взрывы, травмам и пожарной опасности.
 - в) **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
 - г) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
 - д) **Не используйте поврежденный аккумулятор или аккумулятор модифицированной конструкции.** Эксплуатация поврежденных аккумуляторов и аккумуляторов модифицированной конструкции может иметь непредсказуемый характер и привести к возникновению пожара, взрыву или получению травм.
 - е) **Избегайте воздействия огня или повышенной температуры на аккумулятор.** Огонь и температура свыше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
 - ж) **Соблюдайте все указания по зарядке и ни при каких обстоятельствах не эксплуатируйте аккумулятор или электроинструмент, работающий от аккумулятора, при температуре, выходящей за пределы температурного диапазона, указанного в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы допустимого температурного диапазона, может привести к разрушению аккумулятора и возникновению пожара.
- 6) Сервис**
 - а) **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
 - б) **Ни при каких обстоятельствах не осуществляйте техобслуживание поврежденного аккумулятора.** Все работы по техобслуживанию аккумулятора должен выполнять производитель или авторизованные сервисные центры.

1.3 Правила техники безопасности для кранов

- а) **Обязательно использовать опорное приспособление из комплекта поставки электроинструмента.** Потеря контроля во время работы может привести к травме.

- b) **Во время работы с электроинструментом рукава и верхняя одежда должны быть застегнутыми. Не держать трубу и электроинструмент за верх.** Одежда может зацепиться за трубу или электроинструмент и застрять внутри.
- c) **Контролировать рабочий процесс и управлять электроинструментом должен один человек.** Вмешательство в работу посторонних может привести к несчастным случаям и травмам.
- d) **Пол должен быть сухим и без скользких веществ, например, масла.** Скользкий пол может стать причиной несчастного случая.

1.4 Правила техники безопасности

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Ни в коем случае не нарезать резьбу без держателя трубы. Использовать держатель трубы даже с трубами минимального диаметра.

Обращать внимание на точность установки держателя трубы. В случае неправильного крепления упор держателя может выскочить над головкой машины и травмировать пользователя. Упор поставляется отдельно (в крышке кофра) и предназначен для установки в соответствующее крепление, которое находится сразу за восьмиугольным креплением режущих головок.

Проверить состояние рабочего выключателя. Двигатель должен немедленно останавливаться, как только отжат выключатель; если это не происходит, то двигатель или выключатель неисправен.

Для нарезания резьбы необходима непрерывная подача достаточного количества смазки. Оптимальная смазка помогает продлить срок службы машины и резьбонарезных головок. Кроме того, это улучшает качество резьбы.

Нарезать резьбу только при рабочей скорости. Правое и левое нарезание выполнять при рабочей скорости. Направление нарезания регулируется выключателем. Ускоренное вращение следует использовать только для того, чтобы открутить режущую головку с трубы. Для левого нарезания использовать режущую головку с противоположной стороны машины.

Смена направления нарезания. Направление нарезания можно менять только после полной остановки машины. В противном случае возникает риск повредить машину.

Аккумулято:

При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может также выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.

Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя. Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания!

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков: На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

2 Технические характеристики

Напряжение аккумулятора 18V
 Мощность аккумулятора (рекомендация) ... ≥ 4.0 Ah
 Размеры (ДхШхВ, без аккумулятора) 572 x 98 x 142 мм
 Вес (без аккумулятора) 6 кг
 Совместимые аккумуляторы RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
 Рекомендуемые зарядные устройства RO BC18V AMPShare
 Масса держателя трубы 1,6 кг
 Мощность нарезания резьбы 1/4"–2"
 Тип резьбы BSPT (правая, левая) NPT
 Конусность (сужение резьбы) 1/16
 Скорость нарезания резьбы 25-15 об/мин
 Скорость в ускоренном обратном режиме .. 58 об/мин
 Уровень звукового давления (L_{pA}) 86 дБ (A) | K_{pA} 3 дБ (A)
 Уровень звукопроводности (L_{WA}) 94 дБ (A) | K_{WA} 3 дБ (A)
 Уровень шума при работе может превысить 85дБ (A). Пользоваться защитными наушниками! Измерения проводились согласно EN 62841-1.
 Суммарная величина колебаний $\leq 2,5$ м/с² | $K = 1,5$ м/с²
 Указанные в данных руководствах суммарные величины колебаний и значения генерации шума определены нормированным способом измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Значения также можно использовать для предварительной оценки нагрузки.



Указанные величины колебаний и генерации шума во время реального использования электроинструмента могут зависеть от вида и способа использования инструмента, в особенности типа обрабатываемой детали. Для защиты оператора необходимы дополнительные меры безопасности, основанные на оценке колебательной нагрузки при фактических условиях использования (при этом следует учитывать все части рабочего цикла, например, время отключения электроинструмента, а также время его включения и работы без нагрузки).

3 Функции устройства

3.1 Обзор

(A)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Аккумулятор | 6 Упор |
| 2 Корпус редуктора | 7 Переключатель левого и правого вращения |
| 3 Крепление резьбонарезной головки | 8 Рабочий выключатель |
| 4 Крепление для держателя трубы | 9 Адаптер Monoblok 1/4"-1.1/4" |
| 5 Держатель трубы | 10 Адаптер Euroblok 1/4"-1.1/4" |

3.2 Аккумулято

(B)

Зарядка аккумулятора:



Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах. Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента!

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора:

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора:

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи:

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Степень заряда аккумуляторной батареи отображается также в пользовательском интерфейсе Индикаторы состояния.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



<u>Светодиод</u>	<u>Емкость</u>
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленых светодиодов	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



<u>Светодиод</u>	<u>Емкость</u>
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленых светодиодов	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором:

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

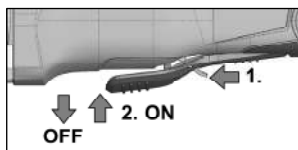
Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации!

3.3 Ввод в эксплуатацию

Включение/выключение:



Чтобы включить электроинструмент, сдвиньте рычаг разблокировки вперед и прижмите после этого выключатель вверх.

Чтобы выключить, отпустите выключатель.

3.4 Выполнение обжима

(C)



Перед работой с машиной обязательно прочесть общие и специализированные правила техники безопасности!



Ни в коем случае не прикасаться к вращающимся деталям!



Всегда держать руку на рукоятке устройства, чтобы иметь возможность нажать на выключатель. Не блокировать выключатель во время работы, чтобы по мере необходимости обеспечить быструю реакцию!

- ➔ Плотно фиксировать держатель трубы и следить за тем, чтобы упор располагался параллельно обрабатываемой трубе. Упор должен выступать над концом трубы на 1–1,5 см.
- ➔ Выбрать нужную головку и вставить ее в восьмиугольное крепление с клуппами. Если диаметр головки составляет 1.1/4" и менее, необходимо использовать адаптер. Для правого нарезания ввести головку спереди, для левого нарезания с обратной стороны машины.
- ➔ Адаптер надевается напрямую на восьмиугольное крепление машины (для правого нарезания спереди, для левого — сзади).
- ➔ Повернуть кольцо адаптера по часовой стрелке, вставить головку и отпустить кольцо. Чтобы извлечь головку, выполнить те же самые действия.
- ➔ Подвести трубу, зажатую в держателе, к машине таким образом, чтобы упор оказался в креплении (упор параллелен трубе) и конец трубы плотно прилегал к режущей головке.
- ➔ Выключатель левого/правого вращения в нужном положении? Нажать на рабочий выключатель. Резьбонарезная головка начинает вращаться. Прижимать машину к концу трубы, пока труба не начнет втягиваться в машину без поддержки (см. рис. C2).
- ➔ При этом непрерывно смазывать достаточным количеством масла для нарезания резьбы ROTHENBERGER.
- ➔ Когда нужная длина резьбы достигнута (обычно труба не должна выступать над головкой режущего клуппа), выключить двигатель. Сменить направления вращения, чтобы открутить головку с трубы.



Внимание! Ускоренное вращение предназначено только для откручивания головки, а не для нормального нарезания резьбы!

4 Уход и техническое обслуживание

Перед любыми работами с машиной извлекать аккумулятор.



Надевайте защитные перчатки при работе с жиром!

Выключатель Если двигатель не останавливается, как только отжат рабочий выключатель, то выключатель неисправен. Немедленно прекратить работу и устранить неисправность.

Режущие головки для резьбы Удостовериться, что гребенки используемых головок не повреждены. Головки должны быть очищены от стружки для оптимального качества резьбы.

Корпус редуктора По истечении 500 рабочих часов необходимо заменить трансмиссионную смазку. Машину необходимо разобрать, очистить от старой смазки и смазать керосином. Все механические части необходимо продуть сухим сжатым воздухом и смазать, нанося смазку чистыми руками. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЖИДКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ! Для смазки достаточно примерно 300 г смазочного средства. Если смазки слишком много, машина может перегреваться при работе. Консистентная смазка: LGMT 2 производства SKF или т. п. Рекомендуется сдать машину для замены трансмиссионной смазки в авторизованную сервисную службу.

Разборка корпуса редуктора Запрещается использовать для снятия крышки острые предметы, например, гвозди, отвертки и т. д., в особенности на уплотнениях. Это может привести к повреждениям. Проще всего снять крышку, слегка постучав пластмассовым молотком по восьмиугольному элементу спереди.

Держатель трубы Убедиться, что зажимные кулаки держателя трубы в исправном состоянии. Если труба соскальзывает, то их необходимо заменить.

Обслуживание специалистом Любой ремонт должен осуществляться специалистом с использованием только оригинальных деталей.

5 Неисправности и способы их устранения

Явление	Возможная причина
Недостаточная мощность	Следить за тем, чтобы была установлена подходящей для работы скоростью; чтобы держатель трубы был правильно закреплен (упор параллельно трубе); чтобы режущие головки были в исправном состоянии; убедиться, что труба пригодна для нарезания и обеспечить достаточное количество смазки.
Машина не предназначена для нарезания центрической резьбы.	Располагается ли упор держателя трубы параллельно трубе? Качество и состояние трубы пригодны для нарезания резьбы?
Недостаточная длина резьбы.	Убедиться, что держатель трубы плотно закреплен; что между машиной и держателем трубы нет препятствий (деревянной стружки и т. д.).
Плохое качество резьбы.	Исправны ли резьбонарезные гребенки? Достаточно ли смазки? Надлежащего ли качества выбрана труба? Используется ли масло (Rothenberger) для нарезания резьбы?
Плохая юстировка режущей головки.	Использовать правильный адаптер (до 1.1/4"). Используются ли подходящие для машины режущие головки (Rothenberger, серия 600 или аналогичные).
Рычаг переключения заблокирован.	Слегка подвигать машину вверх и вниз.
Станок заклинивает во время рабочего цикла	Инструмент затупился/заблокировался или имеется дефект материала, измените направление движения машины с помощью рычага управления/устраните неисправность

6 Принадлежности

Вы можете найти подходящие аксессуары в основном каталоге или на сайте www.rothenberger.com.

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание. Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по RO SERVICE+ online обслуживания: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов. Прибор содержит масла и смазки, утилизируйте их в соответствии со всеми местными, региональными, национальными и международными законами.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран ЕС: В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую реципераци.

1	Вказівки з техніки безпеки	230
1.1	Використання за призначенням	230
1.2	Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів	230
1.3	Інструкція з техніки безпеки для кранів	232
1.4	Спеціальні правила техніки безпеки.....	233
2	Технічні дані	233
3	Функціонування пристрою	234
3.1	Огляд (А).....	234
3.2	Акумулятор (В)	234
3.3	Введення в експлуатацію	235
3.4	Експлуатація (С).....	235
4	Догляд та технічне обслуговування	236
5	Усунення дефектів	237
6	Додаткове приладдя.....	237
7	Служба обслуговування клієнтів	237
8	Утилізація.....	238

Значення символів у цьому документі



Небезпека!

Цей знак попереджає про можливість травми.



Увага!

Цей знак попереджає про небезпеку для майна та навколишнього середовища.



Вимога щодо поводження



Одягайте захисні рукавички!

Пояснення символів Етикетки



Маркування відповідності ЄС



Маркування відповідності Великобританії



Маркування відповідності Австралія / Нова Зеландія



Маркування відповідності США / Канада

C US



Прочитайте інструкцію з експлуатації



Маркування для утилізації відходів електричного та електронного обладнання



1.1 Використання за призначенням

Відповідальність за шкоду, спричинену неналежним використанням, несе виключно користувач. Необхідно дотримуватися загальнодовизнаних правил попередження нещасних випадків та правил техніки безпеки.

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare призначається для нарізання трубної різьби BSPT R і NPT 1/4 – 2".

Цей пристрій можна використовувати лише за призначенням.

Використовуйте лише оригінальні акумулятори та оригінальне додаткове приладдя ROT-HENBERGER або AMPShare.

Акумулятори з маркуванням AMPShare на 100 % сумісні з пристроями AMPShare. Щоб обрати правильні пристрої, зверніться до свого дилера. Дотримуйтеся інструкцій з використання пристроїв.

1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.

Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

- a) **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

2) Електрична безпека

- a) **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- c) **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) Безпека людей**
- a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неухважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- c) **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- d) **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- 4) Правильне поводження та користування електроінструментами**
- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- d) **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- e) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будьякому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно**

відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- f) **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- g) **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.
- 5) **Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**
 - a) **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
 - b) **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
 - c) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
 - d) **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
 - e) **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведистися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
 - f) **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
 - g) **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.
- 6) **Сервіс**
 - a) **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
 - b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

1.3 Інструкція з техніки безпеки для кранів

- a) **Завжди використовуйте опорний пристрій, який постачається разом з електроінструментом.** Втрата контролю під час роботи може призвести до травмування.
- b) **Під час використання електроінструменту рукава та куртки мають бути застібнутими. Не хапайтеся поверх електроінструменту або труби.** Труба або електроінструмент можуть захопити одяг, що спричиняє намотування.
- c) **Контролювати робочий процес і використовувати електроінструмент дозволено лише одній особі.** Додатково залучені до робочої операції особи можуть спричинити ненавмисні дії, які призводять до травмування.

- d) Підлога має бути сухою й очищеною від слизьких речовин, як-от мастило. Ковзкі підлоги призводять до нещасних випадків.

1.4 Спеціальні правила техніки безпеки

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

Заборонено нарізати без тримача труби. Навіть для найменших діаметрів труб потрібно використовувати тримач труби.

Забезпечте точний монтаж тримача труби. За неналежного закріплення упор тримача може вискочити над головою машини і травмувати оператора. Упор постачається як окрема частина (у кришці валізи) і має вставлятися у передбачене кріплення відразу за восьмикутним затискачем різальних головок.

Перевірте стан робочого перемикача. Після відпускання перемикача двигун має негайно зупинитися, якщо це не так, двигун або перемикач несправний.

Заборонено нарізання різби без належного, безперервного змащування. Оптимальне змащування подовжує термін служби машини й різьбонарізних головок. Це також покращує якість різби.

Нарізання різби лише за робочої швидкості. Нарізання правої й лівої різби має здійснюватися за робочої швидкості. Напрямок нарізання можна налаштувати за допомогою перемикача. Швидкий хід потрібно використовувати тільки для того, щоб відкрутити нарізну головку з труби. Для нарізання лівої різби вставте нарізну головку з протилежного боку машини.

Зміна напрямку нарізання: напрямком нарізання можна змінювати тільки після повної зупинки машини. Інакше можна пошкодити машину.

Акумулятор:

При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.

Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.

Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробач виробника. Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання!



Транспортування літій-іонних акумуляторів: Літій-іонні акумулятори, що входять у комплект, підпадають під дію вимог законодавства щодо небезпечних товарів. Користувач може перевозити акумулятори звичайними дорогами без будь-яких додаткових обмежень. У разі доставки третіми особами (наприклад, авіатранспортом або експедиторською компанією) мають бути виконані спеціальні вимоги до упаковки та маркування. У цьому випадку під час підготовки пакування для відправлення необхідно проконсультуватися з експертом з питань небезпечних товарів.

Надсилайте лише акумулятори, які не мають пошкодження корпусу. Обклейте відкриті контакти і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не рухався в упаковці. Також дотримуйтеся вимог будь-яких додаткових національних норм.

2 Технічні дані

Напруга акумулятора	18 В
Akkukapazität (Empfehlung)	≥ 4.0 Ah
Розміри (Д x Ш x В, без акумулятора).....	572 x 98 x 142 мм
Маса (без акумулятора)	6 кг

Сумісні акумулятори..... RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
 Рекомендовані зарядні пристрої..... RO BC18V AMPShare
 Маса тримача труби..... 1,6 кг
 Діапазон нарізання різьби..... 1/4 – 2"
 Тип різьби..... BSPT (права, ліва) NPT
 Конусність (конусність різьби)..... 1/16
 Швидкість нарізання різьби..... 25–15 об/хв
 Швидкість під час швидкого зворотного ходу.... 58 об/хв
 Рівень звукового тиску (L_{pA})..... 86 дБА | K_{pA} 3 дБА
 Рівень звукової потужності (L_{WA})..... 94 дБА | K_{WA} 3 дБА
 Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБА. Необхідно використовувати засоби захисту органів слуху!

Виміряні значення визначаються відповідно до стандарту EN 62841-1.

Загальна величина вібрації..... $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$ | $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Загальні величини вібрації та шуму, наведені в цій інструкції, виміряні за допомогою стандартизованого методу вимірювання та можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим. Вони також можуть бути використані для попередньої оцінки навантаження.



Зазначені показники вібрації та шуму можуть змінюватись під час фактичного використання електроінструменту залежно від способу його використання, зокрема від типу заготовки, що обробляється. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, користуючись оцінкою впливу вібрації в умовах фактичного використання (враховуючи всі елементи робочого циклу, наприклад час, коли електроінструмент вимкнено, і час, коли він увімкнений, але працює без навантаження).

3 Функціонування пристрою

3.1 Огляд

(A)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Акумулятор | 6 Упор |
| 2 Корпус редуктора | 7 Перемикач для лівого/правого ходу |
| 3 Затискач різьбонарізної головки | 8 Робочий перемикач |
| 4 Кріплення тримача труби | 9 Перехідник Monoblock 1/4 – 1 1/4" |
| 5 Тримач труби | 10 Перехідник Euroblock 1/4 – 1 1/4" |

3.2 Акумулятор

(B)

Заряджання акумуляторної батареї:



Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних. Лише на ці зарядні пристрої розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі!

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставлення акумуляторної батареї:

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї:

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї:

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Рівень заряду акумуляторної батареї відображається також на модулі інтерфейсу користувача Індикатори стану.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



<u>Світлодіод</u>	<u>Ємність</u>
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



<u>Світлодіод</u>	<u>Ємність</u>
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором:

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

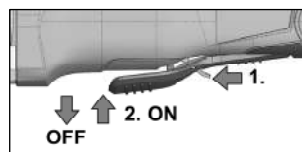
Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення!

3.3 Введення в експлуатацію

Вмикання/вимикання:



Щоб увімкнути електроінструмент, посуньте важіль розблокування уперед і притисніть після цього вимикач угору.

Щоб вимкнути електроінструмент, відпустіть вимикач.

3.4 Експлуатація

(C)



Перед початком будь-яких робіт з машинами прочитайте загальні правила техніки безпеки та спеціальні вказівки з техніки безпеки!



Завжди тримайтеся далі від зони частин, які обертаються!



Завжди тримайте руку на держакі пристрою, щоб натискати вмикач / вимикач. Аби мати змогу швидко реагувати, не можна стопорити вмикач під час експлуатації!

- ➔ Зафіксуйте тримач труби та стежте за тим, щоб упор проходив паралельно трубі, призначений для нарізання різьби. Упор має виступати над кінцем труби прибіл. на 1–1,5 см.
- ➔ Виберіть бажану головку і вставте її у восьмикутний плашкодержач. Для головки діаметром 1 1/4 і менше спершу потрібно встановити перехідник. Для нарізання правої

різьби введіть головку з переднього боку машини, для нарізання лівої різьби — з іншого боку.

- ➔ Перехідник встановлюється безпосередньо на восьмикутний плашкотримач машини (для нарізання правої різьби спереду, для нарізання лівої різьби ззаду).
- ➔ Поверніть кільце перехідника за годинниковою стрілкою, вставте головку і дайте кільцю заскочити назад. Щоб вийняти головку, виконайте ті самі дії.
- ➔ Тепер підведіть затиснуту у тримач трубу до машини так, щоб упор опинився у своєму кріпленні (упор = паралельно трубі), а кінець труби щільно прилягав до нарізної головки.
- ➔ Перемикач лівого / правого ходу перебуває у потрібному положенні? Натисніть робочий перемикач. Різьбонарізна головка починає обертатися. Притискайте машину до кінця труби доти, доки труба не втягуватиметься далі машиною без підтримки (див. рис. C2).
- ➔ Водночас постійно і вдосталь змащуйте мастилом ROTHENBERGER для нарізання різьби.
- ➔ За досягнення бажаної довжини різьби (зі звичайною різьбою труба у жодному разі не має стирчати над головою плашки) зупиніть двигун. Змініть напрямок ходу, щоб відкрутити головку від труби.



УВАГА! Швидкий хід призначається лише для відкручування головки, **У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ** для звичайного режиму нарізання різьби!

4 Догляд та технічне обслуговування

Перед виконанням будь-яких робіт з машиною вийміть акумулятор.



Під час роботи з мастилом носіть захисні рукавички!

Перемикач: якщо двигун не зупиняється відразу після відпускання робочого перемикача, перемикач несправний. Негайно усуньте несправність, не продовжуйте працювати.

Різьбонарізні головки: перевірте призначені для використання головки на відсутність пошкоджених різьбонарізних гребінок. Очищайте головки від стружки, через яку погіршується якість різьби.

Корпус редуктора: кожні 500 годин експлуатації потрібно міняти трансмісійне консистентне мастило. Розібрану машину слід очистити гасом, тобто вимити старе консистентне мастило. Усі механічні частини треба продути сухим стисненим повітрям і знову змастити чистими руками. **ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ РІДКІ РОЗЧИННИКИ.** Для достатнього змащування вистачає приблизно 300 г консистентного мастила. Надлишок консистентного мастила може значно підвищити робочу температуру машини. Консистентне мастило: LGMT 2 від SKF або аналог. Рекомендуємо доручати заміну трансмісійного консистентного мастила авторизованій сервісній службі.

Розбирання корпусу редуктора: для демонтажу кришки заборонено використовувати гострі предмети, як-от цвяхи, викрутки тощо, зокрема на ущільненнях. Можливі пошкодження! Для полегшення процесу можна злегка постукати пластиковим молотком по передній частині восьмикутника.

Тримач труби: перевірте стан затиснених кулачків тримача труби. Замініть їх, щойно труба почне ковзати.

Технічне обслуговування кваліфікованим персоналом: будь-який ремонт має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом і тільки з використанням оригінальних частин.

5 Усунення дефектів

Ознака	Можлива причина
Недостатня потужність	Слідкуйте за тим, що ввімкнена відповідна для роботи швидкість увімкнено; що тримач труби зафіксовано належним чином (упор паралельно трубі!); що різальні головки у бездоганному стані. Перевірте, чи труба придатна для нарізання. Вдосталь змащуйте
Машина нарізає нецентричну різьбу	Упор тримача труби знаходиться паралельно трубі? Якість і стан труби придатні для нарізання різьби?
Недостатня довжина різьби	Перевірте, чи зафіксований тримач труби; чи немає перешкоди (стружки тощо) між машиною та тримачем труби
Погана якість різьби	Різьбонарізні гребінки у бездоганному стані? Змащуєте вдосталь? Вибрано трубу відповідної якості? Мاستило для нарізання труби має відповідну якість (мастило Rothenberger)?
Погане юстування різальної головки	Використовуйте належний перехідник (до 1 1/4"). Використовуйте різальну головку, яка також підходить для машини (Rothenberger, SERIE 600 або подібні)
Важіль перемикавання заблокований	Трохи пересуньте машину вгору і вниз
Машина заклинює під час робочого циклу	Інструмент затупився/заблокований або є дефект матеріалу, змініть напрямок роботи за допомогою важеля керування/виправте несправність

6 Додаткове приладдя

Відповідне додаткове приладдя можна знайти в основному каталозі або на сайті www.rothenberger.com

7 Служба обслуговування клієнтів

Центри обслуговування клієнтів ROTHENBERGER призначені для допомоги вам (див. список у каталозі або онлайн), там вам також запропонують запчастини та обслуговування клієнтів. Замовляйте додаткове приладдя та запасні частини у свого спеціалізованого дилера або онлайн через RO SERVICE+:

☎ +49 (0) 61 95 / 800 7491 ✉ service@rothenberger.com — www.rothenberger.com

Частини пристрою є вторинну сировину та можуть бути відповідно перероблені. Для цього доступні та сертифіковані компанії з вторинної переробки. Для екологічної утилізації частин, які не підлягають вторинній переробці (наприклад, електронних відходів), зверніться до місцевих органів, відповідальних за переробку відходів. Прилад містить масла і мастила, утилізація яких повинна здійснюватися відповідно до всіх місцевих, регіональних, національних і міжнародних законів.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС: Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЕС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

240	1	إرشادات للسلامة
240	1.1	طبعا للتعليمات
240	1.2	إرشادات عامة للسلامة بالنسبة إلى الأدوات الكهربائية
241	1.3	تعليمات السلامة للصنابير
242	1.4	إرشادات السلامة الخاصة
242	2	المواصفات الفنية
243	3	وظيفة الجهاز
243	3.1	A نظرة عامة
243	3.2	B مركم
244	3.3	التكليف
244	3.4	الاستخدام C
244	4	العناية والصيانة
245	5	إزالة الأخطاء
245	6	لملحقات التكميلية
245	7	خدمة العملاء
245	8	التخلص من الجهاز القديم

العلامات في هذا المستند

خطر!	
هذه العلامة تحذر من وقوع أضرار بشرية.	
انتبه!	
هذه العلامة تحذر من وقوع أضرار مادية وبشرية.	
طلب القيام باتخاذ إجراءات	
ارتد قفازات واقية!	

شرح تسميات الرموز شرح الرموز

علامات المطابقة الخاصة بالاتحاد الأوروبي	
وضع علامات المطابقة في المملكة المتحدة	
وضع علامات المطابقة أستراليا/نيوزيلندا	
وضع علامات المطابقة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا	
قراءة تعليمات التشغيل	
وضع ملصقات التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية	

1.1 طبقاً للتعليمات

عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم على عاتق المستخدم. .
المقبولة عموماً أنظمة الوقاية من الحوادث ويجب مراعاة تعليمات السلامة.
تستخدم SUPERTRONIC 2000 E AMPShare لقطع القضبان من النوع BSPT R والنوع "2 - 1/4 NPT".
يجب استخدام هذا الجهاز للغرض المخصص له فقط.

لا تستخدم سوى حزم البطاريات والملحقات الأصلية من ROTHENBERGER أو AMPShare (نظام التحالف اللاسلكي).
حزم البطاريات المميزة بعلامة AMPShare متوافقة بنسبة 100% مع أجهزة الشحن AMPShare (نظام التحالف اللاسلكي).
لاختيار الأجهزة الصحيحة نرجو التوجه إلى التاجر المختص. انتبه إلى ضرورة مراعاة أدلة استخدام الأجهزة التي تستخدمها.

1.2 إرشادات عامة للسلامة بالنسبة إلى الأدوات الكهربائية



تحذير اقرأ جميع إرشادات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والبيانات الفنية الموجودة مع هذه الأداة الكهربائية.

الإهمال في الالتزام بالتعليمات التالية قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابات خطيرة.

حافظ على الالتزام بجميع إرشادات السلامة والتعليمات في المستقبل.

يشير مصطلح "أداة كهربائية" المستخدم في إرشادات السلامة إلى الأدوات الكهربائية التي يتم تشغيلها عن طريق شبكة التيار الكهربائي (سلكية) والأدوات الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

1 سلامة مقر العمل

(أ) اجعل مكان عملك نظيف ومضاء بشكل جيد. الأماكن الفوضوية أو غير المضاءة قد تسبب حوادث.

(ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية في المناطق المعرضة للانفجار مثل الأماكن التي بها مواد قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. قد تولد الأدوات الكهربائية شرارات، قد تشعل الغبار أو الأبخرة.

(ج) يجب إبقاء الأطفال والأشخاص العاديين بعيداً أثناء استخدام الأداة الكهربائية. يمكن أن يؤدي التشبث إلى فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2 السلامة الكهربائية

(أ) يجب أن يتناسب قابس توصيل الأداة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي قوايس مهايئ مع أدوات كهربائية تم تأريضها بشكل وقائي. القوايس غير المعدلة والمقابس المطابقة تقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

(ب) تجنب تلامس الجسم بالأسطح المارضة مثل الأنابيب، والموائد والثلاجات. هناك خطر متزايد لصدمة كهربائية في حال كان جسدك متلامساً للأرض.

(ج) احفظ الأداة الكهربائية بعيداً عن المطر أو الرطوبة. إن دخول الماء إلى الجهاز الكهربائي يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

(د) لا تسيء استخدام وصلة السلك من خلال استخدامها لحمل الأداة الكهربائية، أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. ابق وصلة السلك بعيداً عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمة الكهربائية.

(هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم فقط أسلاك التمديد المناسبة للاستخدام في المناطق الخارجية. إن استخدام وصلة تمديد مناسبة للاستخدام في المناطق الخارجية يقلص من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

(و) في حالة ما إذا لم يكن هناك مقر من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فاستخدم قاطع الدائرة الكهربائية للحماية من التيار الخاطيء. يقلل استخدام قاطع الدائرة الكهربائية للحماية من التيار الخاطيء من خطر حدوث صدمة كهربائية.

3 سلامة الأشخاص

(أ) كن في حالة تأهب، وانتبه إلى ما تقوم به، واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. لحظة من الغفلة عند استخدام الأداة الكهربائية قد تتسبب في إصابات حادة.

(ب) استخدم معدات الحماية الشخصية وارتردي دائماً نظارة واقية. ارتداء معدات الوقاية الشخصية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير الزلافة، والخوذة الواقية وواقي السمع، تبعاً لطبيعة واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابة.

(ج) تجنب التشغيل العرضي دون قصد. تأكد من إيقاف الأداة الكهربائية قبل أن تقوم بتوصيلها بالتيار الكهربائي و / أو توصيلها بالبطارية، وقبل أن تقوم برفعها أو حملها. إذا كنت عند حملك للأداة الكهربائية تضع أصبعك على المفتاح أو كنت توصل الأداة الكهربائية بالتيار الكهربائي وهي في وضع التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث.

(د) قم بإبعاد أداة ضبط الوضع أو مفتاح الربط، قبل أن تقوم بتشغيل الأداة الكهربائية. قد تتسبب الأداة أو المفتاح المتواجدين في أحد الأجزاء الدوارة من أجزاء الأداة الكهربائية، في حدوث إصابات.

(هـ) تجنب أن يكون وضع الجسم غير صحيح. حافظ على التوازن السليم واحتفظ بتوازنك في جميع الأحوال. هذا يتيح لك التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

- (و) ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. الحفاظ على شعرك والملابس والفقاظ بعيداً عن الأجزاء المتحركة. يمكن ضبط ملابس فضفاضة، والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (ل) عندما يمكن تركيب تجهيزات شطف وتجميع التراب فعندئذ يجب تركيبها واستخدامها بشكل صحيح. قد يؤدي استخدام وحدة شطف الغبار إلى الحد من الأضرار التي يسببها الغبار.
- (م) لا تزن نفسك في وضع خاطئ ولا تتخطى قواعد الأمان الخاصة بالأداة الكهربائية، حتى ولو كنت متعوداً جداً على استخدام الأداة الكهربائية. التعامل غير الحذر يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة خلال أجزاء من الثانية.
- (4) استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها
- (أ) لا تقم بزيادة الحمل على الأداة الكهربائية. استخدم لإنجاز عملك الأداة الكهربائية المخصصة له. سوف تستخدم أداة السلطة الصحيح قيام بهذه المهمة على نحو أفضل وأكثر أمناً في نطاق المعدل.
- (ب) لا تستخدم أي أداة كهربائية يكون مفتاحها معيب. الأداة الكهربائية التي لم يعد من الممكن تشغيلها أو إيقافها هي أداة خطيرة ويجب إصلاحها.
- (ج) اسحب القابس من المقبس و / أو قم بإزالة البطارية القابلة للخلع قبل القيام بأوضاع لضبط الجهاز أو تغيير الملحقات التكميلية أو تحية الأداة الكهربائية جانباً. هذه الاحتياطات تحول دون التشغيل العرضي غير المقصود للأداة الكهربائية.
- (د) قم بحفظ الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك أي أشخاص ممن هم على غير دراية بالجهاز أو الذين لم يقرأوا التعليمات، يستخدمون الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية خطيرة عند استخدامها من قبل أشخاص عديمي الخبرة.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية وأدوات الاستعمال بعناية. تأكد من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل صحيح وليست معاقة، وأن الأجزاء غير مكسورة أو غير معطوبة، حيث يؤدي عدم مراعاة هذا إلى خلل بالوظيفة للأداة الكهربائية. أصلح الأجزاء التالفة قبل استخدام الأداة الكهربائية. كثير من الحوادث ترجع أسبابها إلى سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. الحفاظ بعناية على أدوات القطع المزودة بحواف قطع حادة يقلل من إعاقتها ويجعل استخدامها أسهل.
- (ز) استخدم الأداة الكهربائية، أداة الاستخدام، أدوات الاستخدام وغيرهما وفقاً لهذا التعليمات. خذ في اعتراك أثناء ذلك ظروف العمل والنشاط الذي يتعين أدائه. قد يؤدي استخدام الأدوات الكهربائية في غير الاستخدامات المنصوص عليها، إلى مواقف خطيرة.
- (ل) حافظ على أن تكون المقابض ومناطق المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. المقابض ومناطق المقابض الزلقة لا تسمح بالاستخدام الآمن أو مراقبة الأداة الكهربائية في المواقف المفاجئة.
- (5) استخدام الأداة التي تعمل بالبطارية والتعامل معها
- (أ) لا تقم بشحن البطارية إلا في الشواحن المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. قد يتسبب شاحن مناسب لنوع محدد من البطاريات في حدوث حريق، في حالة استخدامه مع بطارية أخرى.
- (ب) تحذير! (ب) استخدم فقط البطاريات أو أنواع البطاريات المخصصة للأدوات الكهربائية. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى حدوث انفجارات وإصابات وخطر نشوب حريق.
- (ج) حافظ على إبعاد البطارية غير المستخدمة عن دبابيس المكتب أو النقود المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو أي أشياء معدنية صغيرة يمكن أن تؤدي إلى تجنب الاتصال. قد تتسبب دائرة القصر بين أطراف البطارية في حدوث حروق أو حريق.
- (د) في حالة الاستخدام الخاطيء قد يخرج سائل من البطارية. تجنب الاتصال معها. الشطف بالماء في حالة الاتصال العرضي. إذا دخل السائل في العين، فغسله أيضاً السعي للحصول على مساعدة طبية. قد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى حدوث تهيجات في الجلد أو حروق.
- (و) لا تستخدم أي بطاريات معطوبة أو تم إجراء تعديل بها. البطاريات المعطوبة أو التي تم إجراء تعديل عليها يمكن أن تؤدي إلى سلوك غير متوقع أو حدوث حريق أو انفجار أو إصابات.
- (ل) لا تعرض البطارية لأي نار أو درجات حرارة مرتفعة. النار أو درجات الحرارة الأكثر من 130° درجة مئوية/ 265° درجة فهرنهايت يمكن أن تسبب انفجاراً.
- (م) اتبع جميع التعليمات الخاصة بالشحن ولا تشحن البطارية أو أداة البطارية أبداً خارج نطاق درجات الحرارة المذكور في دليل التشغيل. الشحن الخاطئ أو الشحن خارج نطاق درجات الحرارة المسموح به يمكن أن يدمر البطارية ويزيد خطر نشوب حريق.
- (6) خدمة
- (أ) لا تقم بإصلاح أدايتك الكهربائية إلا من قبل أشخاص مؤهلين وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. وبهذا تضمن الاحتفاظ بسلامة الجهاز الكهربائي.
- (ب) لا تقم أبداً بصيانة بطاريات معطوبة. كل أعمال الصيانة في البطارية يجب أن تتم بمعرفة الجهة الصانعة أو مكاتب خدمة معتمدة.

1.3 تعليمات السلامة للصانين

جهاز الدعم المورد مع الأداة الكهربائية. يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة أثناء العمل إلى الإصابة. حافظ على أكامك وستراتك مغلقة الأزرار أثناء التعامل مع الأداة الكهربائية. لا تمس الأداة الكهربائية أو الأنبوب. يمكن أن تعلق الملابس في الأنبوب أو الأداة الكهربائية مما يتسبب في حدوث تشابك.

يمكن لشخص واحد فقط التحكم في عملية التشغيل والتعامل مع الأداة الكهربائية. يمكن أن يؤدي وجود أشخاص آخرين مشاركين في العمل إلى أفعال غير مقصودة وإصابات.
حافظ على الأرضية جافة وخالية من المواد الزلقة مثل الزيت. تؤدي الأرضيات الزلقة إلى وقوع حوادث.

1.4 إرشادات السلامة الخاصة

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare

لا تقطع بدون حامل الأنبوب. يجب عليك استخدام حامل الأنابيب حتى عند قطع أصغر أقطار الأنابيب.
تأكد من تثبيت حامل الأنبوب تمامًا. إذا تم تثبيته بشكل غير صحيح، فقد يتأرجح حامل الأنبوب للخارج فوق رأس الماكينة وإصابة المشغل. يتم توفير السادة كقطعة غيار فردية (في غطاء الغلاف) ويجب إدخالها في المأخذ المخصص لذلك خلف الوعاء ثماني الشكل لرووس القطع مباشرة.
تحقق من حالة مفتاح التشغيل. يجب أن يتوقف المحرك فورًا عند ترك المفتاح، وإلا فإن المحرك أو المفتاح يكون معيّنًا.
لا تقطع أي قضيب دون وجود تشحيم كافٍ ومتصل. يعمل التشحيم الأمثل على إطالة العمر الافتراضي للجهاز ورووس قطع القضبان. يتم أيضًا تحسين جودة القضبان بهذه الطريقة.
قطع القضبان لا يكون إلا مع سرعة الجهاز أثناء العمل. يجب إن يتم القطع جهة اليمين واليسار بسرعة الجهاز أثناء العمل. يمكن ضبط اتجاه القطع باستخدام المفتاح. لا ينبغي استخدام التشغيل عالي السرعة إلا لإنزال رأس القطع عن الأنبوب. للقطع جهة اليسار أدخل رأس القطع من الجانب الآخر من الماكينة.
تغيير اتجاه القطع. لا تغير اتجاه القطع إلا بعد التوقف الكامل للماكينة. وإلا فقد تتعرض الآلة للتلف.

البطارية:

قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
ممكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المعدنية مثل المسامير والمفكات وأمن خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل لخطر هذه الطريقة فقط دون غيرها.
احرص على حماية المرمك من الحرارة، بما في ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاحتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



رصدت التغليف الجوي (أو شبكة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة عندما يتم إرسالها بين تطبيق طيف آخب (مثلاً: الشحن القطعة المعبوء إرسالها في هذه الحالة متخصص نقل المواد الخطيئة عندما يغيب ترخيص والتعليق. ينبغي استشارة خبير ييجى. لا تتحدث في الطب الملامسات المفتوحة ولصقات وغلف المبكم رحيث أرسل المبكم فقط إن كان هيكلها سليم. احجب وجدت أيضا ميااة الأحكام الوطنية الإضافية إن

المواصفات الفنية

2

جهد البطارية	18 فولت
سعة البطارية (توصية)	≤ 4.0 أمبير - ساعة
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	142 × 98 × 572 مم
الوزن (بدون البطارية)	حوالي 6 كجم
المراكم المتوافقة	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
أجهزة الشحن الموصى بها	RO BC18V AMPShare
وزن حامل الأنبوب	1,6 كجم
قوة قطع القضبان	1/4 بوصة - 2 بوصة
نوع القضبان	BSPT (يمينيًا، يسارًا) NPT
المخروطية (ميل مخروط القضيب)	1/16
سرعة قطع القضبان	U/m 15-25
السرعة عند الرجوع السريع للخلف	58 U/m
مستوى شدة الصوت (LpA)	86 ديسيبل (A) و 3 KpA ديسيبل (A)
مستوى قوة الصوت (LWA)	94 ديسيبل (A) و 3 KWA ديسيبل (A)
قد يتجاوز مستوى الضجيج أثناء العمل 85 ديسيبل (أ). ارتدي ملابس وقائية! القيم المحسوبة وفقًا لـ EN 62841-1.	
قيمة ابتعاث الاهتزازات	2.5 م/ثانية مربعة - 1.5 م/ثانية مربعة



القيم الإجمالية للاهتزاز المذكورة في هذه التوجيهات وقيم انبعاثات العادم المذكورة، تم قياسها طبقاً لإجراءات قياس معيارية، ويمكن استخدامها في مقارنة الأداة الكهربائية بأدوات أخرى. ويمكن استخدامها أيضاً في التقدير المؤقت للحمولة.

يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والعادم المذكورة، أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية، على حسب النوع الذي يتم استخدام الأداة الكهربائية فيه، وبصفة خاصة على حسب نوع القطعة التي يتم معالجتها.

حدد إجراءات السلامة الإضافية الخاصة بحماية المستخدم والتي تستند إلى تقدير حمولة الاهتزاز أثناء ظروف الاستخدام الفعلية (وفي هذا الصدد يجب مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل، على سبيل المثال الأوقات التي تكون فيها الأداة الكهربائية مطفأة والأوقات التي تكون فيها مشغلة، لكنها تعمل بدون حمولة).

3 وظيفة الجهاز

3.1 نظرة عامة	A
1 البطارية	6 نقطة التوقف
2 مبيت ناقل الحركة	7 مفتاح التشغيل يساراً/يميناً
3 موضع تركيب رأس قطع القضبان	8 مفتاح التشغيل
4 موضع تركيب حامل الأنبوب	9 محول Monoblok 1/4 بوصة - 4/1 بوصة
5 حامل الأنبوب	10 محول Euroblok 1/4 بوصة - 4/1 بوصة

3.2 مرمك

شحن المرمك:

اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوافقة مع مرمك إيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مرمك إيونات الليثيوم مشحون جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك (الإن) مثبت بشكل ملموس.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. لا تستخدم القوة أثناء ذلك. يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض دام مركباً في العدة الكهربائية.

مبين حالة شحن المرمك

تشير مصابيح الداود الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا بالعدة الكهربائية متوقفة. اضغط على زر مبين حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج إذا لم يضيء أي مصباح داود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره. تتم الإشارة إلى حالة شحن المرمك في واجهة المستخدم مبيّنات الحالة.

RO BP 18V ProCORE AMPShare



السعة	LED	السعة
60-100 %	أخضر x3	مستمر
30-60 %	أخضر x2	مستمر
5-30 %	أخضر x1	مستمر
0-5 %	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض
	أخضر x1	وماض

RO BP 18V AMPShare



السعة	LED	السعة
60-100 %	أخضر x3	مستمر
30-60 %	أخضر x2	مستمر
5-30 %	أخضر x1	مستمر
0-5 %	أخضر x1	وماض

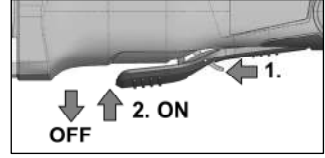
ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يتعبين - 20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لآخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبير فهدا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله. تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل والإيقاف

لغرض تشغيل العدة الكهربائية حرك ذراع فك الإقفال إلى الأمام ثم اضغط زر التشغيل/الإيقاف إلى أعلى.
لغرض إيقاف العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإيقاف



3.4 الاستخدام

قبل أن تبدأ أي عمل بالماكينة، يرجى قراءة تعليمات السلامة العامة وتعليمات السلامة الخاصة!

لا تصل أبدًا إلى منطقة الأجزاء الدوارة!



ضع يدًا واحدة دائمًا على مقبض الجهاز لتشغيل مفتاح التشغيل / الإيقاف. لا تغلق مفتاح التشغيل / الإيقاف أثناء التشغيل حتى تتمكن من الاستجابة بسرعة!

- قم بتركيب حامل الأنبوب بإحكام وتأكد من أن نقطة الإيقاف تعمل بالتوازي مع الأنبوب المراد قطعه. يجب أن تبرز نقطة الإيقاف بمقدار حوالي 1 حتى 1,5 سم خلف نهاية الأنبوب.
- حدد الرأس الذي تريده وأدخله في موضع تثبيت المشبك ثماني الشكل. إذا كان قطر الرأس 4/1.1 وأصغر من ذلك، يجب أن يسبق ذلك توصيل محول. للقطع جهة اليمين أدخل الرأس من مقدمة الماكينة، وللقطع جهة اليسار من الجانب الآخر.
- يتم توصيل المحول مباشرة فوق موضع التعشيق ثماني الشكل في الماكينة (للقطع جهة اليمين من الأمام، وللقطع جهة اليسار من الخلف).
- أدر حلقة المهائي في اتجاه عقارب الساعة، ودافع الرأس واترك الحلقة تنفتح للخلف. افعل الشيء نفسه لإزالة الرأس.
- الآن قم بتوجيه الأنبوب المثبت في الحامل إلى الماكينة بحيث يصل المصد إلى نقطة النهاية (نقطة النهاية = بالتوازي مع الأنبوب) وتثبت نهاية الأنبوب بشكل وثيق على رأس القطع.
- هل مفتاح الدوران الأيسر / الأيمن في الموضع المطلوب؟ اضغط مفتاح التشغيل. الآن تدور رأس قطع القضبان. اضغط على الماكينة مقابل نهاية الأنبوب حتى يتم سحب الأنبوب بالماكينة بدون مساعدة (انظر الشكل C2).
- قم دائمًا بالتشحيم بشكل كافٍ باستخدام زيت قطع القضبان ROTHENBERGER.
- عندما يتم الوصول إلى طول القضيب المطلوب (مع القضبان العادية يجب ألا يبرز الأنبوب أبدًا فوق رأس قصاصة القطع)، قم بإيقاف تشغيل المحرك. قم بتغيير اتجاه الحركة لخفض الرأس عن الأنبوب.
- انتبه! الدوران السريع غير مناسب إلا لخفض الرأس، لا تستخدمه أبدًا لتشغيل العادي لقطع القضبان!



4 العناية والصيانة

قبل جميع الأعمال على الماكينة قم بسحب البطارية.

ارتد قفازات واقية عند التعامل مع الشحوم



المفتاح: إذا لم يتوقف المحرك عند تحرير مفتاح التشغيل فإن المفتاح يكون معيبًا. أصلح التلف فورًا، ولا تواصل العمل.
رؤوس قطع القضبان: تأكد من أن الرؤوس التي سيتم استخدامها ليس بها فكوك قطع تالفة. حافظ على الرؤوس خالية من الخيوط لأن ذلك سيؤثر على جودة القضيب.

مبب نال الحرك: يجب تغيير شحم التروس بعد كل 500 ساعة عمل. يجب تنظيف الآلة المفككة بالترول، أي تنظيفها من الشحوم القديمة. يجب تنظيف جميع الأجزاء الميكانيكية باستخدام هواء مضغوط جاف وإعادة تشحيمها بأي نظيفة. لا تستخدم أي مواد مذيبة سائلة. للحصول على تزييت كافٍ تحتاج إلى حوالي 300 جرام من الشحوم. يمكن أن تؤدي زيادة الشحوم إلى زيادة درجة حرارة تشغيل الماكينة بشكل كبير. الشحوم: استخدم LGMT 2 من SKF أو ما شابه ذلك. توصيك بتغيير شحم علبة التروس بواسطة مركز خدمة عملاء معتمد.

تفكيك علبة التروس: لإزالة الغطاء يجب عدم استخدام الأشياء الحادة مثل المسامير والمفكات وما إلى ذلك، خاصة على الأختام. يمكن أن تحدث أضرارًا من الأسهل القيام بذلك عن طريق النفق برفق على الجزء الأمامي من ثماني الشكل بطريقة بلاستيكية.

حامل الأنبوب: تأكد من أن فكوك التثبيت الخاصة بحامل الأنبوب في حالة جيدة. استبدلها بمجرد أن يبدأ الأنبوب في الانزلاق.

الصيانة بواسطة موظفين مؤهلين: يجب إجراء أي إصلاح بواسطة متخصص، فقط باستخدام الأجزاء الأصلية.

العرض	السبب المحتمل
عدم كفاية الأداء	انتبه إلى أنك قمت بتشغيل السرعة المناسبة للعمل. أن حامل الأنبوب مثبت بشكل صحيح (نقطة التوقف بموازاة الأنبوب!). أن رؤوس القطع في حالة ممتازة، وتأكد أن الأنبوب قابل للقطع، قم بالتشحيم بسخاء
الآلة لا تقطع القضبان الموجودة في الوسط	هل تستقر نقطة نهاية حامل الأنبوب بالتوازي مع الأنبوب؟ هل جودة وحالة الأنبوب مناسبة لقطع القضيب؟
عدم كفاية طول القضيب	تأكد هل حامل الأنبوب مثبت بإحكام. ما إذا كان هناك عائق (رقاقة خشبية، إلخ) بين الماكينة وحامل الأنبوب.
سوء جودة القضيب	هل فكوك قطع القضيب سليمة؟ هل قمت بالتشحيم بالقدر الكافي؟ هل اخترت جودة الأنابيب المناسبة؟ هل جودة قطع القضبان صحيحة زيت (Rothenberger)؟
سوء ضبط رأس القطع	استخدم المحول الصحيح (حتى "1.1/4") تأكد أنك قد استخدمت رأس القطع الذي يناسب أيضاً الماكينة (Rothenberger و SERIE 600 أو ما يشبهها في الجودة).
ذراع التحويل مغلق	حرك الماكينة تحريكاً خفيفاً إلى أعلى وأسفل
تم حظر الماكينة أثناء دورة العمل	الأداة غير حادة/مسدودة أو يوجد عطل في المواد. عكس اتجاه الماكينة عبر ذراع التشغيل/إصلاح العطل قم بإزالة العطل

6 ملحقات التكميلية

يمكنك العثور على الملحقات المناسبة في الكتالوج الرئيسي أو على www.rothenberger.com

7 خدمة العملاء

مراكز خدمة عملاء ROTHENBERGER في خدمتك لتقديم المساعدة (انظر القائمة في الكتالوج أو عبر الإنترنت)، كما تقدم قطع الغيار والخدمات للعملاء من خلال نفس هذه المراكز. اطلب ملحقاتك التكميلية أو قطع الغيار من الموزع المعتمد الذي تتعامل معه أو عبر الخط الساخن لخدمة ما بعد البيع: الهاتف: 8200 – 800 / 61 95 (0) 49 + فاكس: 7491 – 800 / 61 95 (0) 49 +

البريد الإلكتروني: service@rothenberger.com www.rothenberger.com

8 التخلص من الجهاز القديم

أجزاء الجهاز هي مواد قابلة لإعادة التدوير ويمكن إعادة تدويرها مرة أخرى. لهذا الغرض هناك شركات إعادة تدوير مسجلة ومعتمدة. للتخلص السليم بيئياً من الأجزاء غير القابلة لإعادة التدوير (مثل الخردة الإلكترونية) يرجى الاتصال بالجهة المحلية المختصة بالتخلص من النفايات.

يجب التخلص من البنية الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا تُلْقَ العدد الكهربائية والمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية



بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذه في EU / بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي فقط: وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19 بأخرى معيبة أو EC / القانون الوطني، يجب استبدال الأدوات الكهربائية التي لم تعد قابلة للاستخدام ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2006/66. يتم تجميع البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

1	安全提示	247
1.1	规定用途	247
1.2	一般安全规定	247
1.3	水龙头安全说明	249
1.4	特别安全提示	249
2	技术指标	250
3	该设备的功能	251
3.1	概览 (A)	251
3.2	蓄电池 (B)	251
3.3	调试运行	252
3.4	操作 (C)	252
4	维护和保养	253
5	故障排除	253
6	附件	253
7	客户服务	254
8	丢弃处理	254

标志说明

- 

危险!

本标志警告发生人员伤亡。
- 

注意!

本标志警告发生物品或环境损害。
- 

动作要求
- 

戴上防护手套!

符号说明 标签

- 

欧盟合格标志
- 

英国合格标志
- 

符合性标识 澳大利亚/新西兰
- 

美国/加拿大合格标志
- 

阅读操作说明
- 

废弃电子电气设备处理标签

1.1 规定用途

对于使用不当造成的损坏在于用户。

普遍接受的事故预防条例和安全说明必须遵守。

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare 设计用于车削 BSPT R 和 NPT 1/4 - 2" 螺纹。

该设备仅可用于规定用途。

只能使用ROTHENBERGER原装或AMPShare 电池组和附件。

使用AMPShare标识的蓄电池组，能够与AMPShare设备100%兼容。选择设备时，请咨询经销商。注意所用设备的使用说明书。

1.2 一般安全规定



警告！

请阅读随附本电动工具的安全提示、说明、图像和技术数据。

不遵守下列说明可能导致电击、火灾或重伤。

妥善保管所有安全须知和说明，以便随时取阅。

安全须知中使用的“电动工具”一词是指使用电源操作的电动工具（配电源线）和使用电池操作的电动工具（无电源线）。

1) 工作区域

- a) **保持工作区域干净整洁。**工作区域杂乱昏暗容易引发事故。
- b) 请勿在易爆环境中使用该设备，如存在易燃液体、气体或粉尘环境中。电动工具产生的火花可能会引燃粉尘或烟气。
- c) 电动工具运转期间，勿让儿童和其它人员接近。注意力不集中可能会导致设备失去控制。

2) 电气安全

- a) 设备的**插头必须与插座相匹配。不允许对插头进行任何改装。**请勿使用带有接地保护装置的转接插头。未经改装的插头和匹配的插座将会降低电击危险。
- b) **身体请勿与接地表面接触，如管体、加热装置、炉灶和冷冻设备接触。**身体接地将会增加电击危险。
- c) **请勿将设备置于雨中和潮湿环境。**电动设备中渗入水将会增加电击危险。
- d) **请勿滥用线缆运送、拖拽设备，不得将插头从插座中拔出。**线缆应远离热源、油料、锋利边缘或运动的设备组件。线缆破损或缠入会增加电击危险。
- e) **室外使用电动工具时应使用适用于室外的延长线。**使用合适的室外延长线可降低电击危险。
- f) **如须在潮湿的环境中使用电动工具，请使用漏电断路器。**使用漏电断路器能降低触电风险。

3) 人员安全

- a) **操作电动工具时，应保持警惕，注意自己的行为，脑中应有安全常识。身体疲劳或服药、饮酒、注射药剂情况下操作电动工具。**操作时注意力不集中会导致严重的人身伤害。
- b) **请穿戴个人防护装备并总是要佩戴护目镜。**根据电动工具的类型和使用情况，佩戴个人防护装备，如防全面具、防滑工作鞋、安全帽或、听力保护设备，可降低伤害危险。

- c) **避免意外启动。确保在将插头插入插座前，开关必须处于关闭位置。**携带设备时，如果手指放在开关上或接通连接电源的设备将会引发事故。
 - d) **请在打开设备前，取下调节工具或扳手。**如果工具或要钥匙位于旋转的设备组件上可能导致伤害发生。
 - e) **请勿延伸过长。确保位置适当，同时时刻保持平衡。**这样可在意外情况下能更好地控制设备。
 - f) **着装合适。请勿穿着宽松的衣物或佩戴首饰。避免头发、衣装或手套靠近转动部件。**宽松的衣服、首饰或长发可能会卷进转动的部件中。
 - g) **如果设备用于吸尘装置或吸收装置，要确保这些设备接通并正确使用。**使用这些设备可避免引起因灰尘引起的事故。
 - h) **错误的安全意识和不遵守电动工具安全规范，即使多次使用后熟悉电动工具。**无意的操作可能在瞬间导致重伤。
- 4) 电动工具的使用和保养**
- a) **请勿让设备超负荷运转。**对于操作要使用适当的电动工具。如果使用的电动工具合适，则将以设计的功率更好更安全地进行操作。
 - b) **如果开关失灵，请勿使用电动工具。**开关不能打开或关闭的电动工具非常危险，必须要进行维修。
 - c) **请在进行任何调整、更换附件或存储设备前，务必将插头从插座上拔出。**该预防措施可避免偶然启动设备。
 - d) **请将不使用的电动工具置于儿童不能触及的地方。不得允许不熟悉设备或使用说明书的人员操作设备。**电动工具由未经培训的人员操作时会产生危险。
 - e) **小心地维护设备。检查转动的设备组件是否功能正常、未被卡住；检查部件是否锻炼，是否存在有损设备功能的情况。**如果部件损坏，请在使用前修理。许多事故都是由缺少维护的电动工具引起。
 - f) **保持切割工具锋利清洁。**正确维护的切割工具的边缘特别锋利，可以更容易地控制。
 - g) **请根据使用说明书以及指定设备类型提示使用电动工具、附件、应用工具等。**同时要考虑工作条件以及具体的作业。如果将电动工具应用于非指定用途可能导致危险发生。
 - h) **保持抓手和抓手区干燥、清洁、无油无脂。**易滑的抓手和抓手区，无法在意外情况中保证电动工具的安全操作和控制。
- 5) 电池的使用和保养**
- a) **仅可使用制造商推荐的充电器对蓄电池进行充电。**如果使用适用于一种蓄电池的充电器对其它型号的蓄电池充电，可能会引发火灾。
 - b) **电动工具仅可使用专用蓄电池或電池類型。**如果使用其它蓄电池可能导致人爆炸身伤害或火灾发生。
 - c) **如果不使用蓄电池，要将其远离回形针、钥匙、螺丝或其它引起电池两极相连的微小金属物体保存。**蓄电池两极短路可能会引起燃烧或火灾发生。

- d) **如果滥用，可能会导致液体从蓄电池中溅出。避免接触溅出的液体。**如果意外接触，请立即用水冲洗。如果进入眼睛中，请立即寻求医疗帮助。溅出的蓄电池液体会导致皮肤刺激或烧伤发生。
- e) **请勿使用任何损毁或改装的蓄电池。**损毁或改装的蓄电池可能因为无法预料行为导致火灾、爆炸或受伤。
- f) **请勿暴露蓄电池在火或者高温中。**火灾超过130°C/265°的温度可能导致爆炸。
- g) **遵守所有充电提示，请勿在本操作说明书规定的温度范围内充电蓄电池或充电工件。**充电不当或在允许的温度范围外充电可能导致蓄电池损毁，增大火灾危险。
- 6) **维修**
 - a) **仅可通过专业人员使用原装替换件对设备进行维修。**以此保证设备的安全性。
 - b) **请勿维护损毁的蓄电池。**蓄电池的所有维护只能由制造商或授权客户服务点进行。

1.3 水龙头安全说明

- a) **始终使用电动工具随附的支撑设备。**工作期间失控或导致受伤发生。
- b) **操作电动工具时，请扣紧袖子和外套的扣子。请勿抓取电动工具或管材。**衣服可能会卡在管材或电动工具中，从而导致缠入发生。
- c) **只可一人控制工作过程并操作电动工具。**参与工作过程的其他人员可能会意外操作并导致受伤发生。
- d) **保持地面干燥，上面没有易滑的物质，如油剂。**湿滑的地面会导致事故发生。

1.4 特别安全提示

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

请勿在未安装管夹的情况下进行切削。确保管径较小时使用管夹。

确保准确安装管夹。如果固定不当，机头上方的管夹止动器可能会摆动并伤害操作人员。止动器作为零件随附（箱盖），必须穿入至规定的固定器中，它同样位于八角形板牙盘后面。

检查控制开关的状态。松开开关时，电机必须立即停止，否则，电机或开关损坏。

如果没有足够的、不间断的润滑，则无法进行车螺纹。最佳润滑可延长机器和板牙头的使用寿命。同时还能提升螺纹的质量。

只能在工作速度条件下进行车螺纹。左旋右旋切削只能在工作速度下进行。使用开关 调整切削方向。快速模式只能用于将板牙头从管材上旋下。对于左旋切削，请从机器的另一面插入板牙头。

切换切削方向。只有在机器完全停止后才能更改切削方向。否则可能会损毁机器。

蓄电池:

如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。

切勿打开充电电池。可能造成短路。

钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。

只在制造商的产品中使用电池。这是保护电池免受危险过载的唯一方法。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

运输锂离子电池组：随附的锂离子电池符合危险品法的要求。 电池可由用户运输而无需在道路上进一步限制。 在第三方运输时（例如：航空运输或转运）， 必须遵守包装和标签的特殊要求。 在准备包装时， 必须咨询危险品专家。

如果箱子没有损坏， 只能运送电池。 坚持打开触点并包装电池， 使其不会在包装中移动。 另请注意任何进一步的国家法规。

2 技术指标

- 蓄电池电压 18V
- 蓄电池电量（建议） $\geq 4.0 \text{ Ah}$
- 尺寸（长 x 宽 x 高, 不含蓄电池）... 572 x 98 x 142 mm
- 重量（不含蓄电池）..... 6 kg
- 兼容电池 RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
- 推荐的充电器 RO BC18V AMPShare
- 管夹重量 1.6 kg
- 车螺纹性能 1/4" - 2"
- 螺纹类型 BSPT（右、左）NPT
- 螺纹锥度 1/16
- 车螺纹速度 25-15 U/m
- 快速模式速度 58 U/m
- 声功率级 (L_{pA}) 86 dB (A) | K_{pA} 3 dB (A)
- 声功率级 (L_{WA}) 94 dB (A) | K_{WA} 3 dB (A)
- 操作期间噪声级可能要超过 85 dB (A)。请佩戴耳部保护装置！

测量值根据 EN 62841-1 标准确定。

振动总值 $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ | K= 1,5m/s²

本说明中规定的振动总值和规定的噪音排放值根据标准测量方法测得， 可用于和其它电动工具比较。可用于提前评估负载。



规定的振动和噪音排放可能在电动工具的实际使用期间存在偏差， 具体取决于电动工具的使用方式， 特别是工件加工类型。确定基于实际使用条件期间限定振动负载保护操作员的附加安全措施（对此注意操作循环的所有环节、电动工具关闭的时间， 和开启时间以及无负载转动时间）。

3.1 概览 (A)

1	蓄电池	6	止动器
2	变速箱外壳	7	左旋/右旋开关
3	板牙盘	8	控制开关
4	管夹座	9	1/4"-1.1/4" 一体式转接器
5	管夹	10	1/4"-1.1/4" 欧式转接器

3.2 蓄电池 (B)

给蓄电池充电:

! 只能使用技术数据中列出的充电设备。只有这些充电器与电动工具上使用的锂离子电池配套！

提示：由于国际运输法规要求，锂离子电池在交付时会部分充电。为确保电池的性能，请在首次使用前将蓄电池充满电。

装入蓄电池：

将充电后的电池推入电池座，直到卡入。

取出蓄电池：

如果要取出电池，请按下电池解锁按钮并拉出电池。**因此请勿用力。**

蓄电池有 2 个锁定级别，避免无意中按下电池解锁按钮时电池脱落。只要将蓄电池插入电动工具中，就会通过弹簧固定到位。

蓄电池充电状态灯：

蓄电池充电状态灯光的绿色 LED 指示蓄电池的充电状态。出于安全原因，只能在电动工具停用时才能查询充电状态。

按下充电状态灯[Ⓢ] 或  按键，以显示充电状态。即使蓄电池取出，也可进行。

如果在按下充电状态灯按键后，LED 未亮起，则蓄电池损毁，必须进行更换。

蓄电池充电状态也在用户界面上显示。

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	电量
常亮 5 格绿色	80–100 %
常亮 4 格绿色	60–80 %
常亮 3 格绿色	40–60 %
常亮 2 格绿色	20–40 %
常亮 1 格绿色	5–20 %
闪烁 1 格绿色	0–5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	电量
常亮 3 格绿色	60–100 %
常亮 2 格绿色	30–60 %
常亮 1 格绿色	5–30 %
闪烁 1 格绿色	0–5 %

最佳处理蓄电池的提示信息：

防止蓄电池受潮和浸水。

仅在 -20 °C 至 50 °C 的环境中储存电池。请勿将电池留在车内，例如夏天。

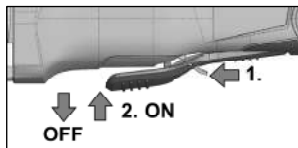
偶尔用柔软、干净和干燥的刷子清洁通风孔。

如果在充电后显示工作时间显著缩短，则蓄电池损毁，必须进行更换。

注意处置提示信息！

3.3 调试运行

开 / 关：



启动电动工具时，将释放杆向前推，然后将开关向上按。

要关闭电动工具，请松开开/关开关。

3.4 操作

(C)



开始使用机器进行任何工作之前，请阅读常规安全说明和特殊安全说明！



切勿抓取转动的零件区域！



务必一只手握紧设备的手柄来按下电源开关。请勿在操作过程中锁定开机/关机开关，以便快速反应！

- ➔ 牢固安装管夹，并确保止动器与要切割的管材平行。止动器必须伸出管材末端约 1 至 1.5 厘米。
- ➔ 选择合适的板牙头，并将之插入至八角形板牙盘中。对于直径为 1.1 / 4 或更小的板牙头，必须先安装转接器。若要进行右旋切削，从机器的正面插入板牙头，若要进行左旋切削，从背面插入。
- ➔ 将转接器直接插入机器的八角形板牙盘中（正面插入右旋切削，背面插入左旋切削）。
- ➔ 顺时针转动转接器环，推入板牙头并使环弹回。若要取出板牙头，进行同样的操作。
- ➔ 现在将夹在管夹中的管材靠近机器，使止动器进入自己的固定器（止动器 = 与管材平行），管端紧贴板牙头。
- ➔ 左旋/右旋开关是否位于期望的位置？按下控制开关。板牙头立即旋转。将机器按在管端，直至在没有支撑的情况下，机器将管材拉入（参见图 C2）。
- ➔ 始终使用 ROTHENBERGER 螺纹切削油充分润滑。
- ➔ 达到所需的螺纹长度时（对于普通螺纹，管材不得突出板牙架的上端），关闭电机。切换转动方向，将头部从管中旋下。



注意！快速模式仅适合于取出板牙头，切勿进行正常的车螺纹作业！

开始在机器上进行任何作业前，拉出蓄电池。



使用油脂时戴防护手套！

开关：松开电源开关时，如果电动机没有停止，则开关有故障。立即修复损坏，请勿继续工作。

板牙头：确保所使用板牙头的板牙未损毁。保持板牙头无切屑，否则会影响螺纹质量。

变速箱外壳：每 500 个工作小时必须更换变速箱润滑脂一次。拆下的机器必须用煤油清洗，即去除旧油脂。所有机械零件均应使用干燥的压缩空气吹净，并用干净的双手重新润滑。请勿使用液体溶剂。为了获得足够的润滑，需要大约 300 克的油脂。油脂过多会严重增加机器的工作温度。

油脂：SKF 的 LGMT 2 或类似产品。建议由经过授权客户服务中心更换变速箱润滑脂。

拆卸变速箱外壳：请勿使用尖锐的物体（例如钉子，螺丝刀等）来取下盖子，尤其是在密封件上。可能会造成损害！使用塑料锤轻敲八面体的正面，可更方便进行。

管夹：检查管夹的钳口是否处于完好状态。管材开始打滑时，请立即更换。

由专业人员维护：任何维修都应由专业人员进行，并且只能使用原装零件。

5 故障排除

出现的问题	可能的原因
功率不足	确保 速度与作业匹配。 管夹已正确固定（止动器与管材平行！） 板牙头处于完好状态，并检查管材是否可以切削
机器切削不出中心螺纹	管夹的止动器是否与管材平行？ 管材的质量和状态是否适合车螺纹？
螺纹长度不足	检查， 管夹是否位置固定。 机器和管夹之间是否插有障碍物（木片等）。
螺纹质量不佳	攻丝板牙是完好？ 润滑充分？ 是否保证了合适的质量管材？ 螺纹切削油的质量是否匹配（Rothenberger 油）？
板牙头校准不佳	使用正确的转接器（最大 1.1/4"）。 是否使用了适合机器的板牙头（Rothenberger、SERIE 600 或同等产品）。
切换杆受阻	机器稍微向上和向下移动
工作循环期间机器卡住	刀具变钝/堵塞或材料故障，使用操作杆扭转机器方向/排除故障

6 附件

您可以在主目录或www.rothenberger.com上找到合适的配件

罗森博格在多处设立客户服务部（请参见目录列表或在线查阅），随时为您效劳。服务部门能同时提供备件及客户服务。通过RO SERVICE+从您的经销商或在线订购您的配件和备件。

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

设备组件为可循环材料，可重新利用。经过登记和认证的回收公司可对这些组件进行处理。

为环保地处理不可利用组件（如电器废物），请咨询当地主管机关。设备含有油脂，请按照当地、地区、国家和国际法律进行处理。



不要把电动工具和可充电电池/蓄电池扔到家庭垃圾中去！

仅限欧盟成员国：根据欧洲关于废弃电气和电子设备的指令2012/19/EU及其在国家法律中的实施，不再使用的电动工具和根据欧洲指令2006/66/EC，有缺陷或使用过的充电电池/电池必须单独收集并以无害环境的方式进行回收。

1	安全上の注意点	256
1.1	適切な使用について	256
1.2	一般的な安全上の注意事項	256
1.3	蛇口に関する安全上のご注意	258
1.4	安全上の注意点	258
2	技術データ	259
3	装置の機能	260
3.1	機器の構造 (A)	260
3.2	バッテリー (B)	260
3.3	作業開始	261
3.4	操作 (C)	261
4	手入れおよびメンテナンス	262
5	トラブルシューティング	262
6	アクセサリ	263
7	カスタマサービス	263
8	廃棄	263

本文中のマーク表示



危険!

この印は人が怪我をする危険を警告しています。



注意!

この印は財産が損害を受けたり環境に損害を与える危険を警告しています。



処置が必要です。



保護手袋を着用すること!

記号の説明 ラベル



EU適合マーク



英国適合表示



オーストラリア／ニュージーランド適合表示



適合ラベル 米国 / カナダ



取扱説明書を読む



WEEE廃棄ラベル

1.1 適切な使用について

不適切な使用により生じた損害については、ユーザーが単独で責任を負います。

一般に受け入れられている事故防止規則と同封の安全指示を遵守する必要があります。

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare は、1/4 ~ 2 インチの BSPTR および NPT ねじのねじ切断に使用します。

本装置は、必ず記載されている規定に従って使用してください。

オリジナルの ROTHENBERGER または AMPShare 充電電池パックおよび付属品のみを使用してください。

AMPShare が付いている充電電池パックは、AMPShare 装置と 100% 互換性があります。正しいデバイスの選択についてはお取引先ディーラーにお問い合わせください。使用するデバイスの取扱説明書にご注意ください。

1.2 一般的な安全上の注意事項



警告! 本電動ツールに付属するすべての安全注意事項、指示、図解、技術データをお読みください。

以下の指示に従わなかった場合、感電、火災および/または重傷を招く場合があります。

今後のため、注意および取扱説明書を保管してください。

注意にある「電動工具」とは、商用電源またはバッテリーを使用した電動工具を指します。

1) 作業エリア

- a) 作業エリアはきれいに保ち十分明るくしてください。散らかって暗いエリアは事故の原因になります。
- b) 可燃性の液体、ガス、埃などがある爆発性の雰囲気中では電動工具を使用しないでください。電動工具はスパークを発生し埃やガスに火がつく可能性があります。
- c) 電動工具を扱っている間は子供や周りにいる人を近づけないようにしてください。注意が散漫になるとコントロールを失う可能性があります。

2) 電気的な安全性

- a) 電動工具のプラグはコンセントに合ったものを使ってください。どんな場合でもプラグを改造することは止めてください。アースした（接地した）電動工具にはどんなアダプタプラグも使用しないでください。プラグを改造しないこと、コンセントに合わせることで電気ショックのリスクを減らします。
- b) パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫などアースされた、つまり接地された表面には身体を触れないようにしてください。身体がアースされると、つまり接地されると電気ショックのリスクは大きくなります。
- c) 電気工具は雨や濡れた状態で晒さないようにしてください。電動工具の中に水が入ると電気ショックのリスクは大きくなります。
- d) コードを痛めないでください。電動工具を運んだり引っ張ったり、プラグを抜くためにコードを決して使わないでください。熱、油、鋭いエッジ、動くものにはコードを近づけないようにしてください。痛んだまたは絡まったコードは
- e) 電動工具を屋外で使用する時は、屋外用に適した延長コードを使用してください。屋外使用に適したコードを使うことは電気ショックのリスクを小さくします。
- f) 湿気のある場所で電動工具を使用しなければならない場合、残留電流機器（RCD）の保護給電装置を使用します。RCDの使用によって、感電の危険を低減します。

3) 人の安全性

- a) 電動工具を使う時は、注意を払い、やっていることに気をつけて常識を働かせてください。疲れている時、薬、アルコール、薬物治療の影響を受けている時は、電動工具は使用しないでく

ださい。電動工具を扱っている間に注意が散漫になった瞬間、人が重大な怪我をする可能性があります。

- b) **安全用具の使用必ず目の保護具を使用してください。**防塵マスク、滑らない安全靴、硬い帽子、耳栓などの安全用具をそれぞれに相应し 語い状態のために使えば人の怪我を減らします。
- c) **偶発的なスタートを避けてください。**プラグを差し込む前には必ずスイッチがオフの位置にあるようにしてください。電動工具を指をスイッチの上に置いて運んだりスイッチをオンにしたままプラグを差し込んだりすると事故の原因になります。
- d) **電動工具のスイッチを入れる前に調整キーやレンチは取り外しておいてください。**電動工具の回転部分にレンチやキーを当てたままにしておくと人が怪我をする原因になる可能性があります。
- e) **無理に身体を伸ばさないでください。**いつも足場をしっかりとバランスを保ってください。そうすると予期しない事態になっても電動工具をコントロールすることができます。
- f) **相應しい服装をしてください。**ルーズな服装やジュエリーを身に着けないでください。髪の毛、服、手袋を動いている部品に近づけないでください。ルーズな服、ジュエリー、長い髪は動いている部品に巻き込まれる可能性があります。
- g) **ダスト抽出、収集設備と接続するようになっている場合は、接続と適切な使用がされていることを確実にしてください。**設備の使用でダスト関連のハザードを減らせます。
- h) **電動ツールの取扱いを熟知してる場合でも、安全に対する誤った認識を行わず、電動ツールの安全規定を逸脱しないようにしてください。**不注意な取扱いにより、一瞬で重傷を招く場合があります。

4) 電動工具の使用と手入れ

- a) **電動工具に力を加えないでください。**用途に応じて正しい電動工具を使ってください。正しい電動工具を使って設計されたレートで仕事をより良く安全に行えます。
- b) **スイッチがオンオフしなければ、電動工具は使用しないでください。**スイッチでコントロールできない電動工具は危険で修理が必要です。
- c) **調整、アクセサリの交換、電動工具の収納の前に電源をプラグから抜いてください。**そのような予防的な安全対策が、電動工具が偶発的に起動するリスクを小さくします。
- d) **アイドル状態の電動工具は子供の手の届かない所に保管し、電動工具やこれらの指示に馴染みのない人には電動工具を使用させないようにしてください。**電動工具は訓練されていないユーザの手には危険です。
- e) **電動工具のメンテナンス動く部品の不良位置合わせ、締め具、部品の損傷、電動工具の使用に影響を与えるかもしれないその他の状態について確認してください。**もし損傷を受けている場合は、使用する前に電動工具を修理してください。多くのアクシデントは電動工具の貧弱なメンテナンスに原因があります。
- f) **刃物は鋭くクリーンに保ってください。**適切にメンテナンスされた鋭い刃先を持つ刃物は、固定されにくくコントロールがしやすくなります。
- g) **この指示と電動工具の特別タイプ用に意図されたやり方にしたがって、作業状況と実施すべき作業を考慮しながら、電動工具、アクセサリ、小物などを使ってください。**ここに意図したものと異なった動作のために電動工具を使用することは、ハザード状況を作り出す可能性があります。
- h) **グリップおよびグリップ面を乾燥した状態で、オイルやグリースの付着がない清潔な状態に保持してください。**滑りやすくなったグリップやグリップ面は、不測の事態に陥った場合、電動ツールの安全な操作および制御ができなくなります。

5) バッテリー工具の使用と手入れ

- a) **充電はメーカー専用の充電器で行ってください。**あるタイプのバッテリーパックに適した充電器を別のバッテリーパックに使うとリスクが大きくなる可能性があります。

- b) 電動工具は仕様が指定されたバッテリーパック またはバッテリータイプ だけを使ってください。他のバッテリーパックを使うと怪我 爆発や火災のリスク を大きくする可能性があります。
- c) バッテリーパックを使わない時は、クリップ、コイン、キー、釘、ネジ、つまり1つの端子と別の端子を導通させるその他小さな金属類のような他の金属のものを近づけないようにしてください。バッテリーの端子がショートすると爆発や火災の原因になる可能性があります。
- d) 過酷な状態のもとでは、バッテリーから液漏れする可能性があります；触れないようにしてください。偶発的に触ってしまった場合は、水で洗い流してください。液が眼に入った場合は、さらに医学的治療も受けてください。バッテリーから漏れる液は炎症や火傷の原因になる可能性があります。
- e) 損傷した、または変更が施されたバッテリーは使用しないでください。損傷した、または変更が施されたバッテリーは予期せぬ事態を招き、火災、爆発または負傷する危険を招きます。
- f) バッテリーを火や高温にさらさないでください。130°C/265°F以上の火または温度にさらすと、爆発を招く場合があります。
- g) 充電に関するすべての指示に従い、バッテリーまたはバッテリーツールは本取扱説明書に規定されている温度範囲外で充電しないでください。不適切な充電または許容温度範囲外での充電により、バッテリーが損傷し、火災を招く危険が高まります。
- 6) サービス
 - a) 電動工具は同じ交換部品だけを使い、認定を受けた修理作業者のサービスを受けるようにしてください。これによって電動工具の安全性が保たれます。
 - b) 損傷したバッテリーは、絶対に整備しないでください。バッテリーの全整備は、メーカーまたは公認カスタマーサービスののみが実施します。

1.3 蛇口に関する安全上のご注意

- a) 電動工具と一緒に納品されているサポート装置を常に使用してください。作業中に制御が損なわれると、怪我をするおそれがあります。
- b) 電動工具を取り扱う際は、袖とジャケットのボタンをかけた状態にしてください。電動工具やパイプに手を差し伸べないでください。衣服がパイプや電動工具に引っ掛かり、絡まり付くことがあります。
- c) 作業プロセスを制御し、電動工具を取り扱うことができるのは1名だけです。追加の作業員が作業プロセスに関与すると、意図しない操作や怪我を招く場合があります。
- d) 床は乾いた状態に維持し、油などの滑りやすい物質がないようにしてください。床が滑りやすくなっていると、事故を招きます。

1.4 安全上の注意点

SUPERTRONIC 2000 E AMPShare:

パイプホルダーなしで切断しないでください。最小パイプ直径であってもパイプホルダーを使用する必要があります。

パイプホルダーが正確に取り付けられていることを確認してください。適切に固定されていない場合、ホルダーストッパーがマシンヘッド上で揺れ動き、オペレーターが負傷する場合があります。ストッパーは個別部品（ケース蓋内）として納品されており、カッティングヘッドの八角形ソケットのすぐ後ろにある所定のソケットにはめ込む必要があります。

電源スイッチの状態を点検してください。スイッチを離すと、すぐにモーターが停止する必要があります。停止しない場合は、モーターまたはスイッチに欠陥があります。

中断されることなく十分に潤滑されていない場合は、ねじ切りは行えません。最適な潤滑により、機械とねじ切りヘッドの耐用年数が延長されます。さらにネジ品質も向上されます。

ねじ切りは、作業速度でのみ行います。左右での切断は作業速度で行う必要があります。切断方向は、スイッチで調整することができます。高速回転は、カッティングヘッドをパイプから

下方へ向ける場合にのみ使用します。左側切断の場合は、機械の反対側からカッティングヘッドをはめ込みます。

切断方向を切り替えます。機械が完全に停止した後でのみ、切断方向を変更することができます。そうしなかった場合、機械が損傷する可能性があります。

バッテリー：

バッテリーが損傷したり、不適切に使用されたりすると、蒸気が漏れる可能性があります。新鮮な空気を供給し、苦情がある場合は医師に相談してください。蒸気は呼吸器系を刺激する場合があります。

バッテリーを開けないでください。ショートする恐れがあります。

鋭利な物体などを通して、B. 釘やドライバー、または外力によりバッテリーが損傷する可能性があります。内部でショートが発生し、バッテリーが発火、発煙、爆発、または過熱する可能性があります。

バッテリーは製造元の製品にのみ使用してください。これがバッテリーを危険な過負荷から守る唯一の方法です。



バッテリーを熱、例えば太陽、火、汚れ、水、湿気に継続的にさらさないようにしてください。爆発やショートの危険があります。

リチウムイオン充電電池パックの運搬: 同梱のリチウムイオン電池は、危険物法の要件に従います。バッテリーは、道路上のさらなる制約なしに、ユーザによって輸送され得る。第三者による輸送（航空輸送または運送など）の場合、梱包および表示のための特別な要件を遵守しなければなりません。危険物の専門家は、パッケージの準備中に相談する必要があります。ケースが損傷していない場合は、バッテリーのみを発送してください。開いている接点をつけて、梱包内を移動しないように梱包してください。それ以上の国の規制にも注意してください。

2 技術データ

バッテリー公称電圧	18V
バッテリー容量（推奨）	≥ 4.0 Ah
寸法（長さ x 幅 x 高さ、バッテリーなし）	572 x 98 x 142 mm
重量（バッテリーなし）	6 kg
対応バッテリー	RO BP18V AMPShare, ProCORE 18V
推奨充電器	RO BC18V AMPShare
パイプホルダーの重量	1.6 kg
ねじ切断能力	1/4" ~ 2"
ネジ種類	BSPT (右、左) NPT
コニシティ（ねじ山の円錐傾斜）	1/16
ねじ切断速度	25~15 U/m
高速逆回転での速度	58 U/m
音圧レベル (L _{pA})	86 dB (A) K _{pA} 3 dB (A)
音響パワーレベル (L _{WA})	94 dB (A) K _{WA} 3 dB (A)
作業時の騒音レベルが85 dB (A)を越える場合があります。防音保護具を着用してください！測定値は欧州規格EN 62841-1に準じて測定されています。	
振動合成値	≤ 2,5 m/s ² K= 1,5m/s ²

本取扱説明書に記載されている振動値および騒音値は、標準化された測定方法で測定されており、電動ツールを他のツールと比較するために使用することができます。これらの値は、負荷の暫定的評価を行うために使用することもできます。



記載されている振動値および騒音値は、電動ツールの使用方法、特にどの種類のワークを加工するかによって、電子ツールを実際に使用すると異なる場合があります。実際の使用条件に基づいた振動負荷に対するオペレーターへの保護対策を追加で規定してください(この際、電動ツールがオフになっている時間、およびオンになっていても負荷なしで作動している時間など、運転サイクルの各構成部分を考慮する必要があります)。

3 装置の機能

3.1 機器の構造

(A)

- | | | | |
|---|-----------------|----|--------------------------|
| 1 | バッテリーパック | 6 | ストッパー |
| 2 | ギアボックスハウジング | 7 | 左/右回転用スイッチ |
| 3 | ネジカッティングヘッドソケット | 8 | 電源スイッチ |
| 4 | パイプホルダーのソケット | 9 | モノブロック 1/4"~1.1/4"アダプター |
| 5 | パイプホルダー | 10 | ユーロブロック 1/4"~1.1/4"アダプター |

3.2 バッテリー

(B)

バッテリーの充電:



技術データに記載されている充電器のみを使用してください。これらの充電器のみが電動工具で使用するリチウムイオン バッテリーに適合します。

注記: 国際輸送規制により、リチウムイオン電池は部分的に充電された状態で納品されます。バッテリーの性能を最大限に発揮するには、初めて使用する前にバッテリーを完全に充電してください。

バッテリーの挿入:

充電済みのバッテリーを、カチッと音がして所定の位置に収まるまでバッテリー ホルダーにスライドさせます。

バッテリーの取り外し。

バッテリーを取り外すには、バッテリーリリースボタンを押してバッテリーを引き出します。

このとき力を加えないでください。

バッテリーには2つのロック レベルがあり、誤ってバッテリー リリース ボタンを押した場合でもバッテリーが脱落しないように設計されています。バッテリーが電動工具に挿入されている限り、バッテリーはバネによって所定の位置に保持されます。

バッテリーレベルインジケータ:

バッテリー充電状態表示の緑色の LED は、バッテリーの充電状態を示します。安全上の理由から、充電状態は電動工具が停止しているときにのみ照会できます。

バッテリー残量表示ボタン[Ⓢ]または[Ⓣ]を押すと電池残量が表示されます。バッテリーを取り外した状態でも可能です。

充電状態表示のボタンを押しても LED が点灯しない場合は、バッテリーに欠陥があるため交換する必要があります。

バッテリーの充電レベルもユーザー インターフェイスに表示されます。

RO BP 18V ProCORE AMPShare



LED	容量
点灯 5× 緑	80～100%
点灯 4× 緑	60～80 %
点灯 3× 緑	40～60 %
点灯 2× 緑	20～40 %
点灯 1× 緑	5～20 %
点滅 1× 緑	0～5 %

RO BP 18V AMPShare



LED	容量
点灯 3× 緑	60～100%
点灯 2× 緑	30～60 %
点灯 1× 緑	5～30 %
点滅 1× 緑	0～5 %

バッテリーを最適に取り扱うためのヒント:

バッテリーを湿気や水から保護してください。

バッテリーは、-20 °C ～ 50 °C の温度範囲でのみ保管してください。たとえば、夏にバッテリーを車内に放置しないでください。

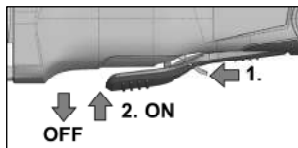
時々、バッテリーの通気口を柔らかく清潔な乾いたブラシで掃除してください。

充電後の動作時間が大幅に短縮された場合は、バッテリーが消耗しており、交換する必要があることを示しています。

廃棄に関する情報を遵守してください。

3.3 作業開始

スイッチのオン/オフ:



パワーツールを始動するには、リリースレバーを前方に押し、オン/オフスイッチを上方に押します。

パワーツールのスイッチを切るには、オン/オフスイッチを放します。

3.4 操作

(C)



機械で作業を開始する前に、一般安全注意事項と特別安全注意事項をお読みください。



回転部品の領域には絶対に手を伸ばさないでください！



オン/オフスイッチを操作する際は、常にデバイスのハンドルを片手で保持してください。迅速に対応できるようにするため、操作中はオン/オフスイッチをロックしないでください。

- ➔ パイプホルダーをしっかりと取り付け、ストッパーが切断するパイプと平行になっていることを点検します。ストッパーは、パイプ端部から約1～1.5cm突き出ている必要があります。
- ➔ 必要なヘッドを選択し、八角形のソケットに挿入します。直径1.1/4以下のヘッドの場合、事前にアダプターを取り付ける必要があります。右切断の場合は、ヘッドを機械の正面から挿入し、左切断の場合は反対側から挿入します。
- ➔ アダプターは、機械の八角形ソケットに直接接続されます（正面からの右側切断の場合は前方から、左側切断の場合は後方から接続）。
- ➔ アダプターリングを時計回りに回し、ヘッドを押し込み、リングを戻します。ヘッドは同じ方法で取り外します。
- ➔ 次に、ホルダーに締め付けたパイプを機械に寄せ付け、ストッパーがソケットに達し（ストッパー＝パイプと平行）、パイプ端部がカッティングヘッドに密着するようにします。

- ➔ 左/右回転スイッチは希望の位置にありますか？電源スイッチを押します。これでネジカッティングヘッドが回転します。パイプが支えなくても機械で引き込まれるようになるまで、パイプ端部に機械を押し付けます（図C2を参照）。
- ➔ この際、ROTHENBERGERねじ切り機用切削油で常に十分に潤滑してください。
- ➔ 希望のねじ長さに達したら（通常のねじの場合は、パイプがダイストックのヘッドから突き出していないこと）、モーターを停止します。回転方向を変更して、ヘッドをパイプから外します。



注意！高速回転は、ヘッドを下方へ向ける場合にのみ適しており、通常のねじ切り作業には絶対に使用しないでください！

4 手入れおよびメンテナンス

機械で作業を行う前に、バッテリーを取り外してください。



グリースを扱う際は保護手袋を着用すること！

スイッチ: 電源スイッチを離してもモーターが停止しない場合は、スイッチが故障しています。損傷している場合はすみやかに修理し、そのまま作業を続けしないでください。

ねじ切りカッティングヘッド: 使用するヘッドに損傷したダイがないことを確認してください。ねじの品質に影響を与えるため、ヘッドに切削層が付着していないようにしてください。

ギアボックスハウジング: ギアグリースは、稼働時間500時間ごとに交換する必要があります。解体した機械を石油で清掃し、古いグリースを取り除きます。すべての機械部品は、乾燥した圧縮空気を吹き付けて清掃し、清潔な手で再びグリースを塗布します。液体溶剤は使用しないでください。十分な潤滑を行うには、約300グラムのグリースが必要です。グリースが多すぎると、機械の動作温度が大幅に上昇する場合があります。グリース: SKF社のLGMT 2または同等の製品。正規カスタマーサービスセンターにギアボックスグリースの交換をご依頼いただきますことを推奨いたします。

ギアボックスハウジングの解体: カバーを取り外すために、特にシール上で釘、ドライバーなどの鋭利な工具は使用し内で行ってください。損傷する場合があります！八角形の前面をプラスチックハンマーで軽くたたくと簡単に取り外すことができます。

パイプホルダー: パイプホルダーのクランプジョーが正常な状態であるか点検してください。パイプがスリップするようになったら、交換してください。

専門作業員によるメンテナンス: 修理作業は必ず専門作業員が行い、純正部品のみを使用する必要があります。

5 トラブルシューティング

症状	考えられる原因
不十分な性能	以下に注意してください： 作業に適した速度を適用していること。 パイプホルダーが適切に固定されていること（ストッパーがパイプに平行になっていること!）。 カッティングヘッドが正常な状態にあること、パイプが切断できることを点検する。十分に潤滑すること。
機械がねじの中心を切断しない	パイプホルダーのストッパーパイプに対して平行に配置されていますか？ パイプの品質および状態は、ねじ切りに適していますか？
不十分なねじ長さ	以下を点検してください： パイプホルダーがしっかりと固定されていること。 機械とパイプホルダー間に障害物がないこと（切削層など）。

ねじ品質が低い	ねじ切りダイスは正常ですか？ 十分に潤滑されていますか？ 適切なパイプ品質を選択しましたか？ ねじ切り機用切削油の品質は適切ですか (Rothenbergerの切削油)？
カuttingセットの調整が不適切	適切なアダプターを使用してください(最大 1.1/4")。 機械にも適しているカuttingヘッドを使用していますか (Rothenberger、SERIE 600または同等の製品)。
切替えレバーがブロックされている	機械を軽く上下に動かします。
作業中に機械が詰まった	操作レバーを使用して機械の向きを反転させ、不具合を修正する。

6 アクセサリ

適切なアクセサリは、メインカタログまたはwww.rothenberger.comで見つけることができます。

7 カスタマサービス

ROTHENBERGER サービス拠点またはその他修理部門を持つ製造業者が支援のためご利用できます。弊社が短期通知でスペア部品を送付するとは言うまでもありません。小売業者または製造業者にご相談ください。アクセサリとスペア部品は専門小売業者に発注されるか弊社のアフ。またはオンライン RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
+ 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 廃棄

本機器の一部は再利用が可能であり、リサイクル業者に引き渡すことができます。許可・認証をうけたリサイクル業者にお問い合わせください。金属は分別し、処理会社に搬送してください！再利用不可能な部品（電気電子機器廃棄物など）を環境に害を与えない方法で廃棄することについては、地域の廃棄物処理担当当局にお問い合わせください。本機器には油脂類が含まれていますので、地域、国、国際的な法律に従って廃棄して下さい。



電動工具や充電電池・バッテリーは家庭ゴミに捨てないでください！

EU 諸国についてのみ: 電気・電子機器廃棄物に関する欧州指令2012/19/EUおよびその国内法への適用によると、使用できなくなった電動工具、および欧州指令2006/66/ECによると、不良品または使用済みの充電式電池/バッテリーは、別々に回収し、環境に配慮した方法でリサイクルしなければならない。

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, evenly spaced squares formed by thin gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

Licenses

Copyright © 2004 - 2020, Texas Instruments Incorporated

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Texas Instruments Incorporated nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2012–2019 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2009–2020 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2011 Petteri Aimonen

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and re-distribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.



ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com

1300007314-1/0825/F&E